

everStick®C&B

Fibre reinforcement for composite bridges

951327-NU7708
30000523

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588

MADE IN FINLAND



Fibre type: Silanated E-Glass fibre impregnated with Bis-GMA and PMMA

Form: Unidirectional fibre bundle
Diameter: ~ 1.5-1.7 mm



Keep away from sunlight



Temperature limit
2 °C / 35 °F

8 °C / 46 °F

Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

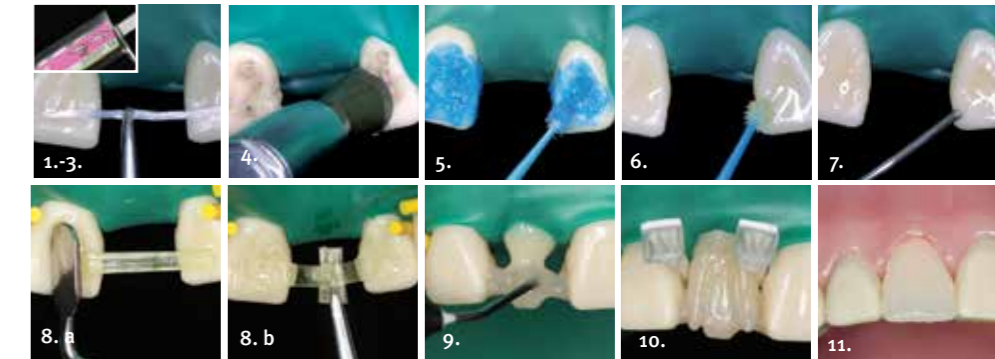
everStick®C&B



EN FIBRE REINFORCEMENT FOR COMPOSITE BRIDGES
BG ФИБРОВЛАКНА ЗА УКРЕПВАНЕ НА КОМПОЗИТНИ МОСТОВЕ
CS VLÁKNOVÉ VÝZTUŽE PRO KOMPOZITNÍ MŮSTKY
HR VLAKNA ZA POJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE
HU ŰVEGSZÁLAS MEGERŐSÍTÉS KOMPOZIT HIDAKHOZ
PL WZMOCNIENIE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO MOSTÓW KOMPOZYTOWYCH
RO FIBRE CONSOLIDANTE PENTRU PUNȚI DIN COMPOZIT
RU АРМИРУЮЩЕЕ СТЕКЛОВОЛОКНО ДЛЯ МОСТОВИДНЫХ КОНСТРУКЦИЙ ИЗ КОМПОЗИТОВ
SK VÝSTUŽ ZO SKLENÝCH VLÁKIEN PRE VLÁKNAMI VYSTUŽENÉ KOMPOZITNÉ MOSTÍKY
SL VLAKNATE OJAČITVE ZA KOMPOZITNE MOSTIČKE
SR FIBER OJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE
UK ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОВОЛОКНОМ МАТЕРІАЛ ДЛЯ КОМПОЗИТНИХ МОСТІВ
TR KOMPOZIT KÖPRÜLER İÇİN FİBER GÜÇLENDİRME
LV ŠKIEDRU STIPRINĀJUMS KOMPOZĪTA TILTIEM
LT KOMPOZITINIUS TILTUS SUTVIRTINANČIOS SKAIDULOS
ET FIBERTUGEVDUS KOMPOSIITSILDADELE

GC

everStick®C&B 1. A surface retained bridge in the anterior region



EN	FIBRE REINFORCEMENT FOR COMPOSITE BRIDGES	7	SK	VÝSTUŽ ZO SKLENÝCH VLÁKIEN PRE VLÁKNAMI VYSTUŽENÉ KOMPOZITNÉ MOSTÍKY	97
BG	ФИБРОВЛАКНА ЗА УКРЕПВАНЕ НА КОМПОЗИТНИ МОСТОВЕ	18	SL	VLAKNATE OJAČITVE ZA KOMPOZITNE MOSTIČKE	107
CS	VLÁKNOVÉ VÝZTUŽE PRO KOMPOZITNÍ MŮSTKY	30	SR	FIBER OJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE	116
HR	VLAKNA ZA POJAČANJE ZA KOMPOZITNE MOSTOVE	40	UK	ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОВОЛОКНОМ МАТЕРІАЛ ДЛЯ КОМПОЗИТНИХ МОСТІВ	126
HU	ÜVEGSZÁLAS MEGERŐSÍTÉS KOMPOZIT HIDAKHOZ	50	TR	KOMPOZIT KÖPRÜLER İÇİN FIBER GÜÇLENDİRME	138
PL	WZMOCNIENIE Z WŁÓKNA SZKLANEGO DO MOSTÓW KOMPOZYTOWYCH	60	LV	ŠĶĪEDRU STIPRINĀJUMS KOMPOZĪTA TILTIEM	148
RO	FIBRE CONSOLIDANTE PENTRU PUNȚI DIN COMPOZIT	72	LT	KOMPOZITINIUS TILTUS SUTVIRTINANČIOS SKAIDULOS	157
RU	АРМИРУЮЩЕЕ СТЕКЛОВОЛОКНО ДЛЯ МОСТОВИДНЫХ КОНСТРУКЦИЙ ИЗ КОМПОЗИТОВ	83	ET	FIIBERTUGEVDUS KOMPOSIITSILDADELE	166

WHAT IS everStickC&B?

everStickC&B is a fibre reinforcement made from glass fibres that add strength to composites.

everStickC&B fibre reinforcement is made from unidirectional glass fibres and a polymer/resin gel matrix. The polymer/resin gel holds the individual glass fibres in a bundle, which facilitates handling of the fibre bundle. The fibre bundle is flexible and tacky, which allows it easily and reliably bond to teeth.

INDICATIONS

everStickC&B fibre reinforcement is recommended for use in the following applications:

- Inlay, onlay, full coverage and hybrid bridges
- Surface-retained bridges
- Temporary bridges
- Bridges made indirectly at the chairside or

in a dental laboratory

- Reinforcement and repair of removable dentures and appliances

CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

COMPATIBLE MATERIALS FOR everStickC&B REINFORCEMENT

- methacrylate-based dental composites (light, chemical and dual cure)
- methacrylate and acrylic resins/monomers, and polymerizable bonding adhesives
- methacrylate-based dental composite resin cements (light, chemical and dual cure)
- denture base acrylics

COMPATIBLE MATERIALS FOR REPAIRING everStickC&B RESTORATIONS

- solvent free adhesive resins
- methacrylate-based resins
- denture base acrylics

INSTRUCTIONS FOR USE

Frame Design

The everStickC&B fibre frame can be surface-retained on the bridge's abutment teeth or by embedding the glass fibre in prepared cavities. A combination structure, containing both surface retention and cavity preparation, provides the best support in structures supporting themselves via molar, premolar or canine teeth. The fibre frame can be attached buccally, lingually and/or occlusally, depending on the clinical situation. The fibre frame should also be bonded to the teeth for their entire length, including interproximal areas.

Prior to fibre placement, articulating paper should be used to check whether there is enough room for the fibre frame in occlusion, particularly in surface-retained constructions. At the site of occlusal contact, the optimal height of veneering composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that it will not detach from the fibre. This must be taken into consideration when planning the fibre frame design and the required preparations.

Placement and number of fibres

The fibres must always be placed at the location where there is most tensile stress in the structure.

Anterior region:

The fibre should be placed as incisally as possible and should run in the middle of the pontic towards the labial surface.

Posterior region:

The fibre should be placed opposite to the occlusal surface of the pontic, close to the gingiva. In the pontic area, a wide fibre frame gives more support to the composite pontic. For the best support, especially in large pontic constructions, add short transverse fibres to the fibre frame to support the pontic.

Number of pontics and fibres in everStickC&B fixed bridges:

Anterior region:

- 1 pontic (3-unit bridge): 1 everStickC&B fibre bundle
- 2 pontics (4-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles

Posterior region:

- 1 pontic (3-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles
- 2 pontics (4-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge): 4 everStickC&B fibre bundles

Maximum amount of pontics is 3.

Number of pontics and fibres in everStickC&B cantilever bridges:

Anterior region:

- 1 pontic (2-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles

Posterior region:

- 1 pontic (2-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles
- Maximum amount of pontics is 1.

INSTRUCTIONS BY INDICATION

I. SURFACE-RETAINED BRIDGE WITH everStick C&B FIBRE IN THE ANTERIOR REGION

A bridge in the anterior region is made using one everStickC&B fibre per pontic. The use of a rubber dam is highly recommended to keep the working area dry.

1. Use articulating paper to **ensure that there is enough space in the occlusion**

- for making a surface-retained bridge.
- Measure** the length of the fibre required to prepare an everStickC&B fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. The fibre should cover approximately two-thirds of the width of the supporting tooth's crown. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.
Note: Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.
 - Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35-46°F) when you do not need it.
 - Clean** the area to be bonded using a pumice and water mix, rinse with water, and air-dry the area.
 - Etch** the surfaces of the teeth in the bonding areas with orthophosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large. Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.
Note: Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.
 - Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of your bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.
 - Apply a thin layer of flowable composite** (for example G-ænial Universal Flo) to the bonded surfaces of the teeth. **Do not light-cure the flowable composite during this phase.**
 - Place the fiber.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fibre bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument or a StickSTEPPER hand instrument (in case of

cavity-retained bridge, use a Stick CARRIER hand instrument). Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time, protect the other end of the fibre bundle from premature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic area at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

Note:

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva approxinally, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Attach the fibre frame as incisally as possible. This allows maximum support for the bridge in the anterior region.

- d) The fibre in the pontic section is meant to run along the middle of the future pontic in the lingual-labial direction.
- e) When necessary, add transverse fibre to support the composite pontic. The transverse fibre should be placed on the occlusal side of the fibre frame.

9. **Cover & Light-cure the fiber frame.**

After the initial light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.

Note: The fibres must be covered entirely with composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.

10. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber dam,

you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite. This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light contact point, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

Note:

- a) Under the occlusal contact, the optimal thickness of the composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that the composite will not fracture from the fibre.
 - b) Remember to preserve cleaning spaces.
11. **Finish the bridge and adjust it into occlusion.**

Note:

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

II BRIDGE USING everStickC&B FIBRE IN THE POSTERIOR REGION

Frame design

In order to prepare a bridge in the posterior region, you need two everStickC&B fibres for bridges with one pontic. Use three

everStickC&B fibres for bridges with two pontics. Add one or two short, transverse fibres to the fibre frame to support the composite in the pontic. The use of rubber dam is highly recommended to ensure optimal working conditions. The everStickC&B fibre frame can be surface-retained on the bridge's abutment teeth and/or the glass fibre reinforcement can be embedded within prepared cavities. A combination structure, containing both a surface-retained and an inlay retainer, gives the best strength in structures supporting themselves on molar, premolar or canine teeth. By removing old restorations, you can obtain space for the fibre frame without additional preparation of the teeth.

1. Use articulating paper to **check** that there is enough room for the fibre frame and composite in occlusion. **Measure** the length

of fibre required to make a fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.

Note:

Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.

2. **Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35-46°F) when you do not need it.
3. **Clean** the unprepared areas of the teeth to be bonded using pumice and water, rinse with water, and air-dry the area.
4. **Etch** the surfaces of the teeth in the bonding

areas with ortho-phosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large.

Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.

Note: Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.

5. **Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of the bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to

be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.

6. **Apply a thin layer of flowable composite** (for example, G-aenial Universal Flo) to the bonded surfaces of the teeth and/or the floor of the cavity. Do not light-cure the composite during this phase.
7. **Place the fibre.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fiber bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument, a StickSTEPPER hand instrument, or into the cavity using a StickCARRIER hand instrument. Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time protect the other end of the fibre

bundle from pre-mature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

Note:

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Bend the fibre at the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva, so that maximum reinforcement is achieved. However, leave approximately 1 to 2 mm of space between the fibre and the gingiva for the composite.
- d) Do not place the fibre too close to the

gingival approxinally, so that the cleaning spaces are not covered.

- e) Position and light-cure any additional fibres as described above. Use flowable composite to attach the fibres together.
 - f) When necessary, add transverse fibres to support the composite pontic.
8. **Cover and Light-Cure the fibers.** After positioning and light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.
- Note:** The fibres must be covered entirely by composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.
9. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber

dam, you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite (for example, G-ænial Universal Flo). This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light point contact, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

Note:

- a) At the location of the occlusal contact, the optimal thickness of composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm, so that it will not fracture from the fibre.

- b) Remember to preserve the cleaning spaces.

10. **Finish the bridge and adjust it into occlusion**

Note:

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

TIPS AND RECOMMENDATIONS

- The fibres must always be covered entirely with composite.

- Use a rubber dam to keep the working area dry.
- Use powder-free gloves when handling the fibres.
- During initial curing, protect the other end of the fibre to prevent premature light-curing using a StickSTEPPER instrument.
- At the occlusal contact, the optimal thickness of the composite layer on top of the fibre frame is 1-2 mm.

III CEMENTING FIBRE CONSTRUCTIONS MADE IN A DENTAL LABORATORY OR AT THE CHAIRSIDE ON A MODEL

Preparing the prosthetic work

1. Check that the fibres are visible on the cementing surfaces.

Note: The fibres must be visible on the

cementing surfaces of the work, so that the unique interpenetrating polymer network (IPN) feature of the fibres is utilised to create reliable bonding. This is especially important on surface-retained areas.

2. Remove any temporary restorations and check that the work fits.
3. Prosthetic pre-treatment
 - a) Use a carborundum bur to lightly roughen the surfaces to be cemented. Rinse with water and air-dry the surfaces. **Note:** Do not use sandblasting with StickNET fibre.
 - b) Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the roughened bonding surfaces** to activate it, protect it from light and let it take effect for 3 to 5 minutes (you can use, for instance, a metal cup as protection against light). Carefully remove excess bonding agent

with air, because an overly thick layer of bonding agent prevents the work from fitting perfectly. Light-cure the bonding agent for 10 seconds before cementation.

Note: The bonding agent used for activating the cementing surface of the fibre construction must be monomer-based and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water). The bonding agents in the composite cement package are not necessarily suitable for activating the cementing surfaces of the fibre work

Preparing the teeth

4. Clean the surface-retained areas using a pumice and water mix.
5. Etch the surfaces of the teeth over a wide area according to the cement manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds using a 37%

orthophosphoric acid. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces thoroughly.

- Bond the teeth according to the cement manufacturer's instructions.

Note: Always, when possible, use a rubber dam to keep the working area dry

Cementing

- Apply a dual cure or chemical cure composite cement onto the cementing surfaces of the work, and position the work in place.

Note: Use dual cure or chemical cure composite cements for cementing fibre work. Phosphate and glass ionomer cements are NOT suitable for cementing fibre work.

- Remove excess cement and apply oxygen-blocking gel (for instance, glycerol gel) onto the marginal areas.
- Light-cure dual cure cement according to

the cement manufacturer's instructions.

- Check and adjust the occlusion. Finish. Be careful not to cut the fibres when finishing the approximal areas.

IV DIRECT FIBER-REINFORCED TEMPORARY BRIDGE WITH everStickC&B

These instructions for use are intended for reinforcement of temporary bridges made with temporary crown and bridge material by using everStickC&B fibre.

- Before preparation or extraction of the tooth/ teeth, take an impression of the working area.
- Prepare the abutment teeth. To prepare the everStickC&B fibre frame, measure the length of fibre needed with, for example, dental floss.
- Cut the required length of fibre together

with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover until it will be used. Close the foil bag tightly with its sticker, and store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35- 46°F).

4a-4d

Apply a thin layer of light curing adhesive* (e.g. StickRESIN) on top of the abutments. Do not light-cure the adhesive yet. Place the fibre bundle on top of the abutments. Use a StickREFIX D silicone instrument to press the fibre into the correct position and shape.

To achieve maximum reinforcement, bend the fibre in the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva. However, leave approximately 1-2 mm of space between the fibre and the gingiva for the temporary crown and bridge

material. Aproximally do not place the fibre too close to the gingiva, so as not to cover the cleaning spaces. Initially light-cure the fibre through the silicone for 10 seconds. Finalise the polymerisation by light-curing the entire fibre frame for 40 seconds per area.

*** NOTE:** The light curing adhesive used must be monomer-based and must not contain etchants or solvents (acetone, alcohol, water, etc.). Do not etch the abutments or use dentin primer prior to adhesive application.

TIP: If there is enough space for extra fibres, you can add more fibre layers to increase the strength of the bridge.

5. Follow the user instructions of the temporary crown and bridge material manufacturer. Dispense temporary material first between the bridge frame and the gingiva, to eliminate air gaps. Fill the impression

with temporary material, place it over the prepared teeth, and allow it to set.

6. When the temporary material has set, remove the bridge, along with the impression material.
7. Contour and polish the temporary bridge according to the manufacturer's instructions and cement it with suitable temporary cement. Check and adjust the occlusion.

STORING: everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C, 35-46°F). In addition, the products should be protected from light by packing them in the sealed foil package after use. An elevated temperature and exposure to bright light may shorten the lifetime of everStick products.

Prior to application, the products are taken

out of the refrigerator and the foil package opened, but kept away from bright daylight or artificial light. While cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle inside the foil package should be kept covered from light. Immediately after cutting a sufficient length for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator.

(Shelf life: 2 years from date of manufacture)

PACKAGES

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silicone instrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;

1x StickSTEPPER hand instrument;
1x StickREFIX D silicone instrument"

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST
Ø 1.2; 5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-æniel
Universal Flo syringe; 20 dispensing tips,
1 light protective cover; 1x StickREFIX D
silicone instrument; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm fibre bundle
1 x 8 cm fibre bundle

NOTE: The everStick products should be used clinically with care and the patient should be warned not to abrade the fitting surface so as to avoid exposing irritation-causing fibres.

If the surface of the fibre bundle feels dry, but it is fully bendable and not polymerized, adding a drop of resin (such as StickRESIN) will return the flexibility/workability of the material.

Polymerization can be observed as white spots at bending area when bending the bundle.

The everStick fibres do not achieve their full strength immediately after the final light-curing of 40 seconds. The polymerization of the fibres will still continue during the next 24 hours.

StickSTEPPER, StickCARRIER hand instruments and StickREFIX D, StickREFIX L silicone instruments must be sterilized before use.

WARNING: Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpolymerised everStick products may have a slight irritating effect and lead to sensitization to methacrylates in rare cases. The use of powder free gloves is recommended with everStick products. Polymerize everStick before waste disposal.

US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Last revised: 07/2019

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

КАКВО Е everStickC&B?

everStickC&B е фибро-подсилване със стъклени нишки, които прибавят здравина към композитите.

everStickC&B фибро-подсилването е изградено от еднопосочни стъклени нишки и матрица от полимерен/композитен гел. Полимерният/композитен гел поддържа индивидуалните стъклени нишки в сноп, което улеснява манипулирането на фибро-снопа. Фибро-снопът е гъвкав и леплив, което позволява лесното му и надеждно залепване към зъбите.

ИНДИКАЦИИ

everStickC&B фибро подсилването е препоръчително за употреба при следните показания:

- Инлей, онлей, напълно покрити и хибридни мостове

- Повърхностно задържани мостове
- Временни мостове
- Индиректно клинично или лабораторно направени мостове
- Подсилване и поправка на сменяеми протези и апарати

КОНТРАИНДИКАЦИИ

В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

СЪВМЕСТИМИ МАТЕРИАЛИ ЗА ПОДСИЛВАНЕ С everStickC&B

- композити на основата на метакрилати (фото-, химио- и двойнополимеризиращи)
- метакрилатни и акрилатни полимери/мономери, и полимеризиращи адхезиви
- композитни цименти на основата на

- метакрилат (фото-, химио- и двойнополимеризиращи)
- пластмаса за протези

СЪВМЕСТИМИ МАТЕРИАЛИ ЗА ПОПРАВКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ОТ everStickC&B

- адхезивни смоли без разтворители
- смоли на основата на метакрилат
- пластмаси за протеза

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Изграждане на скелета

everStickC&B фибро- скелета може да бъде повърхностно-задържан върху мостокрепителите или вграден в препарирани кавитети. Комбинираната структура, съдържаща и двете- ретенционни повърхности и кавитетни препарации, осигурява най-доброто укрепване на структурите, поддържащи себе си върху молари, премолари или канини. Фибро -скелета

може да бъде прикрепен букално, лингвално и/или оклузално, в зависимост от клиничната ситуация. Фибро-скелета трябва също да бъде свързан със зъбите по цялата си дължина, включително и в междузъбните пространства. Преди поставянето на влакната, трябва да се използва артикулационна хартия за проверка на необходимото място за фибро-скелета в оклузия, особено при повърхностно задържани мостове. От страната на оклузалния контакт, оптималната височина на покриващия композит, който ще бъде наслоен върху фибро-скелета е 1-2 мм, така че той да не се отделя от влакното. Това трябва да се отчете при планирането на дизайна на фибро влакното и необходимите препарации.

Поставяне и брой влакна

Влакната винаги трябва да се поставят на места, където има най-много сили на опън в структурите.

Фронтална област:

Влакната трябва да бъдат поставени възможно най-инцизално и трябва да преминават напред вестибуларно по средата на мостовото тяло.

Дистална област:

Влакната трябва да бъдат поставени обратно на оклузалната повърхност на мостовото тяло, близо до гингивата.

В областта на мостовото тяло, широкият фибро-скелет придава повече опора на мостовото тяло от композит. Най-добрата опора, особено, при конструкции с големи мостови тела, е добавянето на напречни влакна във фибро-скелета, укрепващи мостовото тяло.

Брой на мостови тела и влакна във фиксирани мостове от everStickC&B: Фронтална област:

- 1 мостово тяло (3-членен мост): 1 everStickC&B fibre снопа
- 2 мостови тела (4-членен мост): 2 everStickC&B fibre снопа
- 3 мостови тела (5-членен мост): 3 everStickC&B fibre снопа

Дистална област:

- 1 мостово тяло (3-членен мост): 2 everStickC&B fibre снопа
 - 2 мостови тела (4-членен мост): 3 everStickC&B fibre снопа
 - 3 мостови тела (5-членен мост): 4 everStickC&B fibre снопа
- Максималният брой мостови тела е 3.

Брой мостови тела и влакна при мост от everStickC&B:

Фронтална област:

- 1 мостово тяло (2-членен мост): 2 everStickC&B fibre снопа

Дистална област:

- 1 мостово тяло (2-членен мост): 3 everStickC&B fibre снопа
- Максималният брой мостови тела е 1.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИНДИКАЦИИ I ПОВЪРХНОСТНО ЗАДЪРЖАН МОСТ C

everStick C&B ВЛАКНА ВЪВ ФРОНТАЛНАТА ОБЛАСТ

Мост във фронталната област се подготвя, използвайки по едно everStickC&B влакно на мостово тяло. Употребата на кофердам е силно препоръчителна, за да се запази работното поле сухо.

1. Използвайте артикулационна хартия, за да се уверите, че има достатъчно място при оклузия за направата на повърхностно задържан мост.
2. Измерете дължината на необходимото влакно, за да подготвите everStickC&B фибро-скелета, използвайки например, пародонтална сонда или конец за зъби. Влакната трябва да покриват средно две-трети от ширината на клиничната корона на опорните зъби. Отворете фолиевата опаковка и използвайте пинсети за да издърпате само необходимото количество от силиконовата обвивка от опаковката.

Забележка: При работа с влакната everStickC&B се препоръчва употребата на ръкавици без талк.

3. Отрежете необходимото количество от влакна заедно със силиконовата обвивка, използвайки остра ножица. Защитете парчето влакна от светлина, поставяйки го под покритие по време на подготовката на подлежащите на свързване зъби. Затворете фолиевата опаковка плътно със стикера. Съхранявайте опаковката в хладилник при (2-8°C, 35-46°F), когато не я използвате.
4. Почистете подлежащата на свързване област със смес от пемза и вода, промийте с вода и подсушете областта.
5. Ецвайте повърхността на зъбите в областта на свързване с орто-фосфорна киселина, съгласно инструкциите за употреба на свързващия агент. Препоръчителното време за ецване на емайла в задържащите области

е 45 до 60 секунди. Областта подлежаща на ецване трябва да бъде достатъчно широка. Препоръчително е малко по-широка област на ецване, вместо твърде тясна. Внимателното ецване и бондинг техниките осигуряват надеждно свързване на моста към зъбите. Промийте с вода и подсушете зъбната повърхност внимателно след ецването.

Забележка: Поддържайте работната област суха по време на поставянето на бонда и насляването на композита. Употребата на кофердам е силно препоръчителна за запазването на работните условия сухи.

6. Нанесете бонда според бондинг техниката, описана в инструкциите на производителя на Вашия свързващ агент. Нанесете бондинг агента по цялата повърхност, подлежаща на свързване. Фотополимеризирайте бондинг агента според препоръките на производителя.

7. Нанесете тънък слой течен композит (например G-aenial Universal Flo) върху зъбните повърхности с бонд. Не фотополимеризирайте течния композит по време на тази фаза.
8. Поставете влакното. Отстранете бялата покриваща хартия и използвайте пинсети за да извадите влакното от силиконовото легло. Поставете фибро снопа върху зъба с неполимеризирал, течен композит. Натиснете другия край на фибро -снопа или целия фибро-сноп плътно върху зъбната повърхност, използвайки силиконовия инструмент StickREFIX D или ръчния инструмент StickSTEPPER (в случай на задържан в кавитет мост, използвайте Stick CARRIER (ръчен инструмент). Фотополимеризирайте за 5 до 10 секунди, като същевременно, пазите другия край на фибро снопа от предварително полимеризиране, използвайки широкия инструмент StickSTEPPER. Позиционирайте и полимеризирайте остатъка от влакното върху зъба / областта на мостовото тяло за същото време. Фотополимеризирайте само за 5 до 10 секунди на зъб при тази фаза.
- Забележка:**
- а) Разпределете фибро-снопа по-широко в областта на задържащите повърхности, за да създадете по-обширна област на свързване.
 - б) Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата апроксимално, така че зоните на почистване да не бъдат покрити.
 - в) Прикрепете фибро-скелета възможно най-инцизално. Това осигурява максимална опора на моста във фронталната област.
 - г) Влакното в областта на мостовото тяло трябва да преминава по дължина в средата на бъдещото мостово тяло в лингво-вестибуларна посока.
- д) При необходимост, добавете напречно влакно за укрепване на композитното мостово тяло. Напречните влакна трябва да се поставят по оклузалната страна на фибро- скелета.
9. Покрийте и фотополимеризирайте фибро- скелета. След инициалното фотополимеризиране, покрийте целият фибро- скелет с тънък слой течен композит. Фотополимеризирайте целият фибро-скелет по 40 секунди на всяко звено.
- Забележка:** Влакната трябва да бъдат покрити изцяло с композит включително и в апроксималните зони. Трябва обаче да се запази достатъчно място, позволяващо на пациента да почиства моста и междузъбните пространства.
10. Изграждане на мостовото тяло посредством композит според инструкциите на производителя му. Ако не използвате кофердам, може да използвате например,

лента от кофердам, секционна матрица или целулоидна лента като бариера за влагата от гингивата. Изградете вътрешността и основата, използвайки течен композит. Това улеснява оформянето на основата на мостовото тяло. Областта на мостовото тяло близо до гингивата трябва да има лека контактна точка, а профилът трябва да бъде хигиеничен. Изградете дентиновата област на зъба с дентинови цветове, а емайловата област с емайлови цветове. Ако искате, бихте могли да използвате също така някои специфични цветове.

Забележка:

- а) Под оклузалния контакт, оптималната дебелина на нанесения композит върху фибро-скелета е 1-2 мм, така че композитът да не се отчупи от влакното.
- б) Не забравяйте да запазите местата за почистване.

11. Завършване на моста и ажустиране на оклузията.
Забележка:

- а) Ако след поставяне на влакното, забележите, че е твърде дълго, скъсете го, с помощта на диамантен борер по време на завършващата фаза на моста. Нанесете емайлов бондинг агент (например StickRESIN) върху повърхността на откритото влакно, за да го активирате и внимателно отстранете излишния бондинг агент с въздух. Фотополимеризирайте бондинг агента за 10 секунди и внимателно покрийте повърхността отново с композит.
- б) Внимавайте да не срежете влакната по време на завършващата фаза

II МОСТ ОТ everStickC&V ВЛАКНО В ДИСТАЛНАТА ОБЛАСТ

Изграждане на скелета

За да се направи мост в дисталната област, са необходими две everStickC&V влакна за мостове

с едно мостово тяло. Използвайте три everStickC&V влакна за мостове с две мостови тела. Добавете едно или две, напречни влакна към фибро-скелета, за да укрепите композита в мостовото тяло. Употребата на кофердам е силно препоръчителна, за да осигурите оптимални работни условия. EverStickC&V фибро-скелета може да бъде повърхностно задържан върху зъбите мостокрепители и/или подсилването със стъклени нишки може да бъде вградено в препарирани кавитети. Комбинираните структури, съдържащи и двете повърхностно-задържани и инлей задръжки, придават най-голяма здравина на структурите, задържайки себе си върху молари, премолари или канини. Чрез отстраняване на стари възстановявания, може да осигурите място за фибро-скелета без допълнително препариране на зъбите.

1. Използвайте артикулационна хартия, за да проверите, дали има достатъчно място за

фибро- скелета и композита при оклузия. Измерете дължината на необходимото влакно, за да подготвите фибро- скелета, използвайки например, пародонтална сонда или конец за зъби. Отворете фолиевата опаковка и използвайте пинсети за да издърпате само необходимото количество от силиконовата обвивка от опаковката.

Забележка: При работа с влакната everStickC&V се препоръчва употребата на ръкавици без талк.

- Срежете необходимото количество от влакна заедно със силиконовата обвивка, използвайки остра ножица. Защитете парчето влакна от светлина, поставяйки го под покритие по време на подготовката на подлежащите на свързване зъби. Затворете фолиевата опаковка плътно със стикера. Съхранявайте опаковката в хладилник при (2-8°C, 35-46°F), когато не я използвате.

- Почистете непрепарирани области на зъбите, подлежащи на свързване, използвайки пемза и вода, промийте с вода и подсушете областта.
- Ецвайте повърхността на зъбите в областта на свързване с орто-фосфорна киселина съгласно инструкциите за употреба на бондинг агента. Препоръчителното време за ецване на емайла в задържащите области е 45 до 60 секунди. Областта, подлежаща на ецване трябва да бъде достатъчно широка. Препоръчително е малко по-широка област на ецване, вместо твърде тясна. Внимателното ецване и бондинг техниките осигуряват надеждно свързване на моста към зъбите. Промийте с вода и подсушете зъбната повърхност внимателно след ецването. **Забележка:** Поддържайте работната област суха по време на поставянето на бонда и насляването на композита. Употребата на кофердам е силно препоръчителна за

- запазването на работните условия сухи.
- Нанесете бонда според бондинг техниката, описана в инструкциите на производителя на Вашия бондинг агент. Нанесете бондинг агента по цялата повърхност, подлежаща на свързване. Фотополимеризирайте бондинг агента според препоръките на производителя.
- Нанесете тънък слой течен композит (например G-aenial Universal Flo) върху зъбните повърхности с бонд и/или върху пода на кавитета. Не фотополимеризирайте течния композит по време на тази фаза.
- Поставете влакното. Отстранете бялата покриваща хартия и използвайте пинсети за да извадите влакното от силиконовото легло. Поставете фибро снопа върху зъба с неполимеризирал, течен композит. Притиснете другия край на фибро снопа или целия фибро сноп плътно върху зъбната повърхност, използвайки силиконовия

инструмент StickREFIX D, ръчния инструмент StickSTEPPER или в кавитета с ръчния инструмент Stick CARRIER.

Фотополимеризирайте за 5 до 10 секунди, като същевременно, пазите другия край на фибро снопа от предварително полимеризиране, използвайки широкия инструмент StickSTEPPER. Позиционирайте и фотополимеризирайте остатъка от влакното върху зъба / областта на мостовото тяло за време, както по горе. Фотополимеризирайте само за 5 до 10 секунди на зъб при тази фаза.

Забележка:

- а) Разпределете фибро снопа по-широко в областта на задържащите повърхности, за да създадете по-обширна област на свързване.
- б) Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата, така че зоните за почистване да не бъдат покрити.
- в) Огънете влакното с крива форма възможно

най-близо до гингивата, така че да се получи максимално подсилване. Оставете обаче, средно около 1 до 2 мм разстояние между влакното и гингивата за композита.

- г) Не поставяйте влакното твърде близо до гингивата апроксимално, така че зоните за почистване да не бъдат затворени
 - д) Позиционирайте и фотополимеризирайте допълнителното влакно както е описано по-горе. Използвайте течен композит, за да свържете влакната едно към друго.
 - е) При необходимост, добавете напречно влакно за укрепване на композитното мостово тяло.
8. Покрийте и фотополимеризирайте фибро скелета. След позиционирането и фотополимеризирането, покрийте целият фибро- скелет с тънък слой композит. Фотополимеризирайте целият фибро-скелет по 40 секунди на звено.

Забележка: Влакната трябва да бъдат покрити изцяло с композит включително и в интерпроксималните зони. Трябва, обаче, да се запази достатъчно място, позволяващо на пациента да почиства моста и междузъбните пространства.

9. Изграждане на мостовото тяло посредством композит според инструкциите на производителя му. Ако не използвате кофердам, може да използвате например, лента от кофердам, секционна матрица или целулоидна лента като бариера за влагата от гингивата. Изградете вътрешността и основата, използвайки течен композит (например G-aenial Universal Flo). Това улеснява оформянето на основата на мостовото тяло. Областта на мостовото тяло близо до гингивата трябва да има лека контактна точка, а профилът трябва да бъде хигиеничен. Изградете дентиновата област на зъба с дентинови

цветове, а емайловата област с емайлови цветове. Ако искате, бихте могли да използвате също така някои специфични цветове.

Забележка:

- а) Под оклузалния контакт, оптималната дебелина на нанесения композит върху фибро-скелета е 1-2 мм, така че композитът да не се отчупи от влакното.
 - б) Не забравяйте да запазите местата за почистване.
10. Завършване на моста и ажустиране на оклузията.

Забележка:

- а) Ако след поставяне на влакното, забележите, че е твърде дълго, скъсете го, с помощта на диамантен борер по време на завършващата фаза на моста. Нанесете емайлов бондинг агент (например StickRESIN) върху повърхността на откритото влакно, за да го активирате и внимателно отстранете

излишния бондинг агент с въздух. Фотополимеризирайте бондинг агента за 10 секунди и внимателно покрийте повърхността отново с композит.

- б) Внимавайте да не срежете влакната по време на завършващата фаза

СЪВЕТИ И ПРЕПОРЪКИ

- Влакната трябва винаги да бъдат покрити изцяло с композит.
- Използвайте кофердам за да поддържате работната среда суха.
- Използвайте ръкавици без талк, когато използвате влакната.
- По време на инициалното полимеризиране, защитете другия край на влакното, за да предотвратите предварително полимеризиране, използвайки StickSTEPPER инструмента.
- При оклузални контакти, оптималната дебелина на композитния слой върху фибро скелета е 1-2 мм.

III ЦИМЕНТИРАНЕ НА ФИБРО-КОНСТРУКЦИИ, НАПРАВЕНИ В ДЕНТАЛНА ЛАБОРАТОРИЯ ИЛИ КЛИНИЧНО НА МОДЕЛ

Подготовка на протетичната конструкция

1. Проверете дали влакната са видими върху повърхностите за циментиране.

Забележка: Влакната трябва да бъдат видими върху повърхностите за циментиране на конструкцията, така че уникалната интерпенетрираща полимерна мрежа (IPN), характеризираща влакната да се използва при създаването на надеждно свързване. Това е особено важно върху повърхностно задържащите зони.
2. Отстранете временните възстановявания и проверете дали конструкцията пасва.
3. Протетично предварително обработване
 - а) Използвайте карборундов борер, за да

награпавите леко повърхността, подлежаща на циментиране. Промийте с вода и подсушете повърхностите.

Забележка: Не песъкоструйте StickNET влакното.

- б) Нанесете емайлов бондинг агент (например StickRESIN) върху грапавите бонднати повърхности** за да активирате, защитете от светлина и оставете да действа за 3 до 5 минути (може да използвате, например, метална капачка като защита от светлината). Внимателно отстранете излишъка от бондинг агента с въздух, тъй като прекалено дебелия слой от бондинг агент предотвратява перфектното пасване на конструкцията. Фотополимеризирайте бондинг агента за 10 секунди преди циментиране.

Забележка: Бондинг агентът, използван за активиране на повърхностите за циментиране от фибро-конструкцията

трябва да бъде на мономерна основа и да не съдържа разтворители (ацетон, алкохол, вода). Бондинг агентите в опаковката на композитния цимент не винаги са подходящи за активиране на повърхностите за циментиране от фибро-конструкцията.

Подготовка на зъбите

4. Почистете задържащите повърхности, с помощта на смес от вода и пемза.
5. Ецвайте повърхностите на зъбите на широка площ съгласно инструкциите за употреба на производителя. Препоръчителното време за ецване на емайла за задържащите повърхности е 45 до 60 секунди, използвайки 37% орто-фосфорна киселина. Промийте с вода и подсушете напълно зъбната повърхност.
6. Нанесете бонд според инструкциите на производителя на цимента.

Забележка: Винаги, когато е възможно, използвайте кофердам за да поддържате работното поле сухо.

Циментиране

7. Нанесете двойно полимеризиращ или химически полимеризиращ композитен цимент върху повърхностите за циментиране на конструкцията и поставете конструкцията на място.

Забележка: Използвайте двойно полимеризиращ или химически полимеризиращ композитен цимент за циментиране на фибро-конструкциите. Фосфатните и глас-йономерните цименти НЕ са подходящи за циментиране на фибро-конструкция.
8. Отстранете излишния цимент и нанесете блокиращ въздуха гел (например глицерол) върху маргиналните области.

9. Фотополимеризирайте двойно полимеризацията цимент според инструкциите на производителя.
10. Проверете и ажустирайте оклузията. Завършете. Внимавайте да не срежете влакната, при завършване на апроксималните зони.

IV ДИРЕКТНО ПОДСИЛВАНЕ С ВЛАКНА НА ВРЕМЕНЕН МОСТ ОТ everStickC&B

Тези инструкции са предназначени за подсилване на временни мостове, направени с материал за временни корони и мостове чрез употребата на everStickC&B влакно.

1. Преди препаратията или екстракцията на зъба/зъбите, вземете отпечатък от работното поле.
2. Подгответе опорните зъби. За да подгответе everStickC&B фибро-скелета, измерете

дължината на необходимото влакно, например, с конец за зъби .

3. Отрежете необходимото количество от влакното заедно със силиконовата обвивка, използвайки остра ножица. Защитете парчето влакно от светлина, поставяйки го под покритие по време на подготовката на подлежащите на свързване зъби. Затворете фолиевата опаковка плътно със стикера. Съхранявайте опаковката в хладилник при (2-8°C, 35-46°F), когато не я използвате.

4а-4г

Нанесете тънък слой фотополимеризиращ адхезив* (например StickRESIN) върху опорите. Не фотополимеризирайте адхезива за сега. Поставете фибро-снопа върху опорите. Използвайте StickREFIX D силиконов инструмент за да притиснете влакното в правилната позиция и оформете. За да постигнете максимално подсилване,

огънете влакното в областта на мостовото тяло до крива форма възможно най-близо до гингивата. Все пак оставете апроксимално пространство от 1-2 мм между влакното и гингивата за материала за временната корона или мост. Апроксимално не поставяйте влакното твърде близо до гингивата, така че да не затворите повърхностите за почистване.

Фотополимеризирайте първоначално влакното през силикона за 10 секунди. Финализирайте полимеризацията чрез фотополимеризиране на целият фибро-скелет за 40 секунди на зона.

*** ЗАБЕЛЕЖКА:** Използваният фотополимеризиращ адхезив трябва да бъде на мономерна основа и да не съдържа разтворители (ацетон, алкохол, вода и др.). Не ецвайте опорните зъби и използвайте дентин праймер преди нанасянето на адхезива.

СЪВЕТ: Ако има достатъчно място за допълнителни влакна, може да добавите още слоеве влакна, за да повишите здравината на моста.

- Следвайте инструкциите за употреба на производителя на материала за временни мостове и корони. Дозирайте материал първо между скелета на моста и гингивата, за да елиминирате въздушни мехури. Напълнете отпечатъка с материала, поставете го върху подготвените зъби и оставете да втвърди.
- Когато временният материал втвърди, отстранете моста, заедно с отпечатъчния материал.
- Контурирайте и полирайте временния мост съгласно инструкциите и циментирайте с подходящ временен цимент. Проверете и ажустирайте оклузията.

СЪХРАНЕНИЕ: everStick продуктите трябва да бъдат съхранявани винаги в хладилник при (2- 8°C, 35 - 46°F). Също така, трябва да пазите продуктите от светлина, като ги опаковате в запечатаните фолиеве опаковки след употреба. Повишени температури и излагането на ярка светлина могат да скъсат срока на годност на everStick продуктите.

Преди прилагането им, продуктите се изваждат от хладилника и се отваря фолиевата опаковка, но се държат далеч от ярка дневна или изкуствена светлина. При срязване на фибро-снопа, остатъкът от снопа трябва да се запази във фолиевата опаковка, защитен от светлината. Веднага след като е отрязана необходимата дължина за фибро-конструкцията, фолиевата опаковка се запечатва отново и се връща в хладилника.
(Срок на съхранение: 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D силиконов инструмент

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER ръчен инструмент;
1x StickREFIX D силиконов инструмент

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN бутилка; 2 ml G-ænia Universal Flo шприца; 20 дозираци накрайника (пластмасови),
1 светло-защитни капачки; 1x StickREFIX D силиконов инструмент; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Допълнително

2 x 12 cm фибро-сноп

1 x 8 cm фибро-сноп

ЗАБЕЛЕЖКА: everStick продуктите трябва да се използват внимателно клинично и пациентът трябва да бъде предупреден да не изтрива повърхността, така че да се избегне излагане на дразнене, причинено от влакната.

Ако повърхността на снопа влакна се чувства суха, но е напълно гъвкава и неполимеризирана, добавянето на капка смола (като StickRESIN) ще върне гъвкавостта / обработваемостта на материала.

Полимеризацията може да се наблюдава като бели петна в областта на огъване, когато огънете снопа.

everStick влакната не достигат пълната си здравина веднага след окончателното фотополимеризиране за 40 секунди. Полимеризацията на влакната ще продължи следващите 24 часа.

Ръчните инструменти StickSTEPPER и StickCARRIER, и силиконовите инструменти StickREFIX D и StickREFIX трябва да бъдат стерилизирани преди употреба.

ВНИМАНИЕ: Неполимеризиралата смола може да причини кожна чувствителност към акрилати при някои хора. Ако кожата Ви се докосне до композита, измийте обилно с вода и сапун. Предотвратете контакт на неполимеризирал материал с кожата, лигавицата или очите. Неполимеризиралите everStick продукти може да имат лек дразнещ ефект и да предизвикат чувствителност към метакрилати в редки

случаи. Употребата на ръкавици без талк е препоръчителна с продуктите everStick. Полимеризирайте everStick преди изхвърляне на отпадъците.

Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на този продукт да се извършва от или по поръчка стоматолог.

Последна проверка: 07/2019

everStick®C&B

Výztuž ze skelných vláken pro vlákna vyztužené kompozitní můstky

CO JE everStickC&B?

everStickC&B je výztuž ze skelných vláken na zpevnění kompozitu.

everStickC&B výztuž je vyrobená z jednosměrných skelných vláken a polymerovo-pryskyřičné gelové matrix, která udržuje jednotlivá vlákna ve svazku, čímž ulehčuje manipulaci s nimi. Svazek vláken je přizpůsobivý a mírně lepivý, což umožňuje dobrou adaptaci k zubům.

INDIKACE

everStick®C&B výztuž se doporučuje pro následující aplikace:

- Inlejové, onlejové, celoobalované a hybridní můstky
- Povrchově kotvené můstky

- Dočasné můstky
- Můstky vyrobené nepřímo v ambulanci nebo v zubní laboratoři
- Výztuže nebo opravy snímatelných protéz

KONTRAINDIKACE

V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. V případě takovéto reakce přerušete používání výrobku a vyhledejte lékaře.

Materiály kompatibilní s vláknovou výztuží everStick C&B

- dentální kompozity na bázi metakrylátu (světlem, chemicky a duálně tuhnutí)
- monomery na bázi metakrylátu a akrylátové pryskyřice, polymerovatelná adheziva
- dentální pryskyřičné kompozitní cementy na bázi metakrylátu (světlem, chemicky a duálně tuhnutí)
- akrylátové náhrady

Materiály kompatibilní s dostavkami opravenými everStick C&B

- adhezivní pryskyřice bez obsahu rozpouštědel
- pryskyřice na bázi metakrylátu
- akrylátové náhrady

NÁVOD NA POUŽITÍ**Konstrukce**

everStick®C&B konstrukce ze skelných vláken může být povrchově ukotvená na pilířových zubech můstku nebo zapuštěná do vypreparovaných kavit. U molárů, premolárů a špičáků poskytuje nejpevnější ukotvení kombinace obou způsobů kotvení. Konstrukce z vláken může být k zubům připojena buď bukálně, linguálně a / nebo okluzálně, v závislosti na klinické situaci. Konstrukce z vláken by měla být k zubům přilepená v co největší délce, včetně připočítání mezizubních prostor. Před umístěním konstrukce z vláken je potřebné pomocí artikulačního papírku zjistit, jestli je dostatek místa v okluzi, hlavně v

případech povrchového ukotvení konstrukce. Vlákno by v místě okluzálního kontaktu mělo být překryté vrstvou kompozitu silnou 1-2 mm, aby nedošlo k odlomení kompozitu. Toto vše se musí vzít do úvahy při plánování konstrukce a potřebné preparace na zubech.

Aplikace a počet vláken

Vlákno (svazek) musí být vždy umístěné v té části můstku, kde je největší zátěž tahem.

Anteriorní oblast:

Vlákno (svazek) by mělo být umístěné co nejvíc incizálně a v místě mezičlenu by mělo procházet středem mezičlenu, směrem k labiálnímu povrchu.

Posterioerní oblast:

Vlákna by měla být v místě mezičlenu umístěna na opačné straně než okluzální povrch, blízko gingivy.

V místě mezičlenu poskytuje širší konstrukce z

vlákna lepší oporu. Pro zabezpečení stabilnější opory, hlavně u velkých mezičlenů, přidejte krátká příčná vlákna.

Počet mezičlenů a vláken v můstcích fixovaných everStick C&B:

Přední úsek:

- 1 mezičlen (3-členný můstek): 1 everStick C&B vláknový svazek
- 2 mezičleny (4-členný můstek): 2 everStick C&B vláknové svazky
- 3 mezičleny (5-členný můstek): 3 everStick C&B vláknové svazky

Postranní úsek:

- 1 mezičlen (3-členný můstek): 2 everStick C&B vláknové svazky
 - 2 mezičleny (4-členný můstek): 3 everStick C&B vláknové svazky
 - 3 mezičleny (5-členný můstek): 4 everStick C&B vláknové svazky
- Maximální počet mezičlenů jsou 3.

Počet mezičlenů a vláken v everStick C&B v můstku fixovaném na jeden zub (pendík):

Přední úsek:

- 1 mezičlen (2-členný můstek): 2 everStick C&B vláknové svazky

Postranní úsek:

- 1 mezičlen (2-členný můstek): 3 everStick C&B vláknové svazky
- Maximální počet mezičlenů je 1.

PRACOVNÍ POSTUP

I POVRCHOVĚ KOTVENÉ MŮSTKY S VLÁKNY everStick®C&B VE FRONTÁLNÍM ÚSEKU

Můstek v anteriorní oblasti se zhotovuje pomocí jednoho everStickC & B vlákna na mezičlenu. Velmi se doporučuje je použití koferdamu, aby byla pracovní plocha suchá.

1. Pomocí artikulačního papírku zjistíte, jestli je dostatek místa v okluzi pro povrchově kotvený můstek.
2. Odměřte potřebnou délku vlákna everStick®C&B přímo podle dentálního oblouku nebo nepřímo na sádrovém modelu, použitím např. parodontální sondy nebo dentální nitě. Vlákna by měla zahrnovat

přibližně dvě třetiny šířky nosné korunky. Otevřete fóliový obal a pinzetou povytáhněte vlákno v silikonovém pouzdře tak, abyste mohli odříznout požadovanou délku.

Poznámka: Při manipulaci s vlákny everStick®C&B doporučujeme používat nepudrované rukavice.

- Ostrými nůžkami odstříhnete požadovanou délku vlákna (svazku) i společně se silikonovým pouzdrem. Pokud na zuby aplikujete bonding, odstříhnutý kus vlákna (svazku) chraňte před světlem - např. ochranným krytem. Zbytek vlákna (svazku) vraťte do pouzdra. Fóliový obal zahněte a zalepte, aby se zbytek vlákna chránil před světlem. Vlákna skladuje v chladničce (2-8°C / 35-46°F), pokud ho nepoužíváte.
- Plochy, na které se bude můstek bondovat očistěte pemzou s vodou, opláchněte a vysušte.
- Leptání plochy, na kterou se bude můstek lepit, včetně mezizubních prostor naleptejte kyselinou orto-fosforečnou dle instrukcí výrobce.

Doporučený čas leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund. Leptaná plocha musí být dostatečně velká – raději naleptejte o něco větší plochu než je potřeba než příliš malou. Vhodná technika leptání a bondování zajišťuje spolehlivé přichycení můstku k zubům. Po naleptání povrch opláchněte a vysušte. Poznámka: Během aplikování bondingu a při vrstvení kompozitu udržujte pracovní pole suché. Používejte koferdam.

- Bonding systém používejte dle instrukcí výrobce bondu. Bond aplikujte po celé naleptané ploše. Bond vytvrďte světlem, jak je uvedené v instrukcích výrobce.
- Na nabondovanou plochu aplikujte tenkou vrstvu flow kompozitu** (např. G-ænial Universal Flo). **Kompozit zatím v této fázi nevytvrzujte.**
- Adaptování vlákna. Odstraňte bílý papírový proužek a pinzetou vytáhněte vlákno ze

silikonového pouzdra. Vlákno (svazek) položte na nevytvrzený flow kompozit na povrchu zubu. Konec vlákna (svazku) nebo celé vlákno (svazek) přitlačte k povrchu zubu/zubů pomocí silikonového nástroje StickREFIX D nebo ručního nástroje StickSTEPPER (v případě můstků kotvicích do kavity použijte ruční nástroj StickCARRIER). Vlákno postupně, po částech pro jeden zub/mezičlen, vytvrzujte osvětlením 5-10 sekund. Nevytvrzenou část vlákna vždy chraňte před vytvrzovacím světlem pomocí široké koncovky ručního nástroje StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho předčasnému vytvrzení. V této fázi vytvrzujte jen 5 až 10 sekund na zub.

Poznámka:

- Na zvětšení vazebné plochy při povrchovém kotvení svazek rozšířte, aby vznikla širší styčná plocha.
- Neumísťujte vlákna příliš blízko gingivy, protože v této oblasti musí zůstat dostatek místa na čištění.

- c) V anteriorní oblasti umístěte vlákno (svazek) co nejvíc incizálně.
 - d) Vlákno v oblasti mezičlenu by mělo probíhat podél středu budoucího mezičlenu v linguálně-labiálním směru.
 - e) Pokud je třeba, v místě mezičlenu přidejte krátké příčné vlákno na vyztužení kompozitu. Příčná vlákna by měla být umístěná na okluzní straně konstrukce z vláken.
9. Obalení kompozitem a Vytvrzení konstrukce z vláken. Po umístění a předběžném vytvrzení světlem pokryjte celou plochu konstrukce tenkou vrstvou kompozitu. Postupně po segmentech pro jeden zub/člen vytvrďte celou konstrukci – každý segment 40 sekund.
- Poznámka:** Vlákna musí být úplně pokrytá kompozitem, včetně mezizubních prostor. V interproximálních oblastech je potřeba nechat dostatek prostoru na čištění.
10. Mezičlen dostavte vrstvicí technikou z

kompozitního materiálu dle instrukcí výrobce kompozitu. Pokud nepoužíváte koferdam, můžete z gingivální strany použít na ochranu před vlhkostí např. kousek blány z koferdamu, sekční matrici nebo matricovou pásku. Jádro a bázi vytvořte flow kompozitem. To zjednoduší modelování báze mezičlenu. Mezičlen by měl mít s gingivou jen jemný bodový kontakt a jeho tvar by měl umožňovat samočištění. Dentinovou část zubu vytvořte s dentinovými hmotami a sklovinovou část sklovinovými hmotami. Můžete také použít intenzivní dobarvovací hmoty.

Poznámka:

- a) Optimální tloušťka vrstvy kompozitu v okluzálním kontaktu je 1-2 mm nad horní částí vláken. Tehdy se kompozit neodlomí od vláken.
 - b) Nezapomeňte uchovat prostor pro čištění.
11. Dokončení můstku a úprava okluze.

Poznámka:

- a) Jestliže po umístění vlákna zjistíte, že vlákno je příliš dlouhé, můžete ho zkrátit pomocí diamantových brousků v dokončovací fázi můstku. Potom na exponovaný povrch vlákna pro reaktivaci aplikujte sklovinové bondovací činidlo (například StickRESIN) a přebytek opatrně odstraňte vzduchem. Bonding vytvrďte světlem 10 sekund a pokryjte vlákno opět kompozitem.
- b) Dbejte na to, abyste nepřerežali/nepřebrousili vlákno v dokončovací fázi.

II MŮSTKY S VLÁKNY everStick®C&B V POSTERIORNÍM ÚSEKU

Konstrukce

Na přípravu můstku v posteriorní části potřebujete dvě vlákna (svazky) everStick®C&B pro můstky s jedním mezičlenem. Pro můstky s dvěma mezičleny potřebujete tři everStick®C&B vlákna. Do konstrukce

z vláken přidejte jedno nebo dvě krátká příčná vlákna na vyztužení kompozitu v oblasti mezičlenu. Pro zabezpečení optimálních pracovních podmínek doporučujeme použití koferdamu. Konstrukce z everStick®C&B vláken může být povrchově ukotvená na pilířových zubech můstku a / nebo zapuštěná do předpřipravené kavity. U molárů, premolárů a špičáků poskytuje nejlepší ukotvení kombinovaný způsob prostřednictvím povrchového kotvení a inlejí. Odstraněním starých výplní můžete získat prostor pro konstrukci z vláken bez dodatečné preparace zubů.

1. Pomocí artikulačního papírku zkontrolujte, jestli máte v okluzi dostatek místa na uložení vlákna a kompozitu. Použitím paradontální sondy nebo dentální nitě odměřte potřebnou délku vlákna. Otevřete fóliový obal a pinzetou povytáhněte vlákno v silikónovém pouzdře tak, abyste mohli odřezat požadovanou délku.

Poznámka:

Při manipulaci s vlákny everStick®C&B

2. doporučujeme používat nepudrované rukavice.
2. Odstříhnete požadovanou délku vlákna spolu se silikónovým pouzdrem. Během přípravy zubů uchovávejte odstříhnutý kus vlákna chráněný před světlem. Zbylou část balení uzavřete nálepkou. Vlákna skladujte v chladničce (při teplotě 2-8°C / 35-46°F).
3. Pemzou očistěte celou vazebnou plochu, opláchněte vodou a následně vysušte vzduchem.
4. Plochy, na které se bude upevňovat vlákno, naleptejte kyselinou orto-fosforečnou podle instrukcí výrobce. Doporučený čas leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund. Naleptaná plocha musí být dostatečně velká – raději naleptejte o něco větší plochu než je potřebné než příliš malou. Vhodná technika leptání a bondování zajišťuje spolehlivé přichycení můstku k zubům. Po leptání opláchněte povrch zubů vodou a vysušte vzduchem.

Poznámka: Během aplikování bondingu a při

- vrstvení kompozitu udržujte pracovní pole suché. Při práci doporučujeme používání koferdamu pro udržení suchého pracovního pole.
5. Bonding aplikujte dle pokynů výrobce bonding systému. Bond aplikujte na celou vazebnou plochu a vytvrďte světlem dle instrukcí výrobce.
6. Na nabondované plochy zubů a/nebo stěny kavity aplikujte tenkou vrstvu flow kompozitu (např. G-ænial Universal Flo). Kompozit zatím v této fázi nevytvrzujte.
7. Adaptování vlákna. Odstraňte bílý papírový proužek a pinzetou vytáhněte vlákno ze silikónového pouzdra. Vlákno (svazek) položte na nevytvrzený flow kompozit na povrchu zubu. Konec vlákna (svazku) nebo celé vlákno (svazek) přitlačte k povrchu zubu/zubů pomocí silikónového nástroje StickREFIX D nebo ručního nástroje StickSTEPPER (v případě můstků kotvicích do kavity použijte ruční nástroj

StickCARRIER). Vlákno postupně, po částech pro jeden zub/mezičlen, vytvrzujte osvětlením 5-10 sekund. Nevytvrzenou část vlákna vždy chraňte před vytvrzovacím světlem pomocí široké koncovky ručního nástroje StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho předčasnému vytvrzení. V této fázi vytvrzujte jen 5 až 10 sekund na zub.

Poznámka:

- Pro zvětšení vazebné plochy při povrchovém kotvení svazek rozšiřte, aby vznikla širší styčná plocha.
- Neumísťujte vlákna příliš blízko gingivy, protože v této oblasti musí zůstat dostatek místa na čištění.
- Vlákno v oblasti mezičlenu přehněte směrem ke gingivě, aby se dosáhlo maximálního vyztužení. Přitom je potřebné nechat 1-2 mm od gingivy na navrstvení kompozitu.
- Aproximální vlákno (svazek) neumísťujte příliš blízko gingivy, aby zůstalo místo na čištění.
- Pozice a vytvrzování dalších přidaných vláken je

popsané výše. Pomocí flow kompozitu spojíte vlákna dohromady.

- Pokud je to potřeba, v místě mezičlenů položte a vytvrďte příčná dodatečná vlákna, která zabezpečí vyztužení mezičlenu.
8. Obalení kompozitem a Vytvrzení konstrukce z vláken. Po umístění a předběžném vytvrzení světlem pokryjte celou plochu konstrukce tenkou vrstvou kompozitu. Postupně po segmentech pro jeden zub/člen vytvrďte celou konstrukci – každý segment 40 sekund.

Poznámka: Vlákna musí být úplně pokrytá kompozitem, včetně mezizubních prostor. V interproximálních oblastech je potřebné nechat dostatek prostoru na čištění.

- Mezičlen dobudujte vrstvicí technikou z kompozitního materiálu podle instrukcí výrobce kompozitu. Pokud nepoužíváte koferdam, můžete z gingivální strany použít na ochranu před vlhkostí např. kousek blány z koferdamu, sekční matici

nebo matricovou pásku. Jádro a bázi vytvořte flow kompozitem (např. G-ænial Universal Flo). To zjednoduší modelování báze mezičlenu. Mezičlen by měl mít s gingivou jen jemný bodový kontakt a jeho tvar by měl umožňovat samočištění. Dentinovou část zubu vytvořte s dentinovými hmotami a sklovinovou část sklovinovými hmotami. Můžete také použít intenzivní dobarvovací hmoty pro charakterizaci.

Poznámka:

- Optimální tloušťka vrstvy kompozitu v okluzálním kontaktu je 1-2 mm nad horní částí vláken. Tehdy se kompozit neodlomí od vlákna.
 - Nezapomeňte zachovat prostor pro čištění.
11. Dokončení můstku a úprava okluze.

Poznámka:

- Jestliže po umístění vlákna zjistíte, že vlákno je příliš dlouhé, můžete ho zkrátit pomocí diamantových brousků v dokončovací fázi můstku. Potom na exponovaný povrch vlákna

pro reaktivaci aplikujte sklovinové bondovací činidlo (například StickRESIN) a přebytky opatrně odstraňte vzduchem. Bonding vytvrdíte světlem 10 sekund a pokryjte vlákno opět kompozitem.

- b) Dbejte na to, abyste nepřehřezali/nepřebrousili vlákno v dokončovací fázi.

TIPY A DOPORUČENÍ

- Vlákna musí být vždy pokrytá kompozitem po celé ploše.
- Používejte koferdam pro udržení suchého pracovního pole.
- Při manipulaci s materiálem používejte nepudrované rukavice.
- Během předběžného vytvrzování ochraňujte zbytek vlákna před světlem použitím nástroje StickSTEPPER, aby se předešlo předčasnému vytvrzení.
- V okluzálním kontaktu je optimální tloušťka

vrstvy kompozitu nad povrchem konstrukce z vláken 1-2 mm.

III CEMENTOVÁNÍ LABORATORNĚ ZHOTOVĚNÝCH KOMPOZITNÍCH REKONSTRUKCÍ VYZTUŽENÝCH SKELNÝMI VLÁKNY NEBO V ORDINACI NA MODELÝ

Příprava protetické práce

1. Ujistěte se, že vlákna na cementovaném povrchu nejsou ničím překrytá (jsou viditelná).
Poznámka: Z vnitřní strany rekonstrukce musí vlákna zůstat na povrchu, aby se při cementování využila jedinečná vlastnost IPN (interpenetrating polymer network) na vytvoření spolehlivé vazby. Toto je důležité hlavně při povrchovém kotvení.
2. Odstraňte dočasné rekonstrukce a vyzkoušejte práci nasadit, abyste zkontrolovali přesnost.
3. Protetické před-ošetření

- a) Povrch vláken, který se bude cementovat, zdrsňte diamantovým vrtáčkem. Opláchněte vodou a vysušte vzduchem.

Poznámka: Při použití sítěky Stick®Net nepoužívejte pískování.

- b) Zdrsňený povrch aktivujte aplikací sklovinového bondu (např. StickRESIN), chraňte ho před světlem (např. kovovým krytem) a bond nechte působit 3-5 minut. Přebytečný bond opatrně odstraňte vzduchem, protože příliš silná vrstva bondu může způsobit nedokonalé nasednutí můstku. Před cementováním vytvrdíte bond světlem po dobu 10 sekund.

Poznámka: Bond použitý na aktivaci cementovaného povrchu konstrukce musí být na bázi monomeru a nesmí obsahovat rozpouštědlo (aceton, alkohol, vodu). Bond obsažený v balení kompozitního cementu nemusí být nevyhnutelně vhodný na aktivaci cementovaného povrchu.

Příprava zubů

4. Pemzou a vodou očistěte prostor pro povrchové kotvení.
5. Dostatečně velkou plochu zubů leptejte podle instrukcí výrobce cementu. Doporučená doba leptání skloviny při povrchovém kotvení je 45-60 sekund 37% kyselinou orto-fosforečnou. Leptadlo vypláchněte vodou a povrch vysušte.
6. Na zuby aplikujte bonding dle instrukcí výrobce cementu.

Poznámka: Vždy, pokud je to možné, používejte koferdam na udržení suchého pracovního pole. Cementování

7. Na cementovaný povrch aplikujte duálně tuhnutí nebo chemicky tuhnutí kompozitní cement a nasadte práci.

Poznámka: K cementování vláken používejte duálně tuhnutí nebo chemicky tuhnutí kompozitní cement. Fosfátové a skloionomerní cementy NEJSOU vhodné pro cementování

vlákny vyztužených prací.

8. Odstraňte přebytečný cement a po okrajích aplikujte ochranný gel na zamezení přístupu kyslíku (např. glycerolový gel).
9. Duálně tuhnutí cement vytvrdíte světlem dle instrukcí výrobce cementu.
10. Zkontrolujte a upravte okluzi. Dokončete. Při dokončování aproximálních částí dejte pozor, abyste nepřerežali vlákna.

IV PŘÍMÉ DOČASNÉ MŮSTKY VYZTUŽENÉ POMOCÍ VLÁKEN everStick®C&B

Tyto instrukce pro použití jsou určeny pro zesílení dočasných můstek (vyrobených z materiálů pro provizorní korunky a můstky) pomocí vláken everStickC&B.

1. Před preparací nebo extrakcí zubu/zubů odeberte otisk pracovního prostoru.
2. Připravte kotvící zuby. Odměřte potřebnou délku

vlákna everStickC&B například dentální nití.

3. Odstříhnete požadovanou délku vlákna spolu se silikónovým pouzdem. Během přípravy zubů uchovávejte odstříhnutý kus vlákna chráněný před světlem. Zbylou část balení uzavřete nálepkou. Vlákna skladujte v chladničce (při teplotě 2-8°C / 35-46°F).

4a-4d

Naneste tenkou vrstvu světlem tuhnutí adheziva* (např. StickRESIN) na povrch kotvících zubů. Adhezivum ještě nevytvrzujte. Navrch umístěte svazek vláken. Použijte silikónový nástroj StickREFIX D pro umístění vlákna do správné polohy a tvaru. Vlákno v oblasti mezičlenu přehněte směrem ke gingivě, aby se dosáhlo maximálního vyztužení. Přitom je potřeba nechat 1-2 mm od gingivy na navrstvení kompozitu. Aproximální vlákno (svazek) neumísťujte příliš blízko gingivy, aby zůstalo místo na čištění. Zpočátku vytvrdíte

vlákno světlem přes silikónový klíč po dobu 10 sekund. Finální polymerizace celého vlákna je 40 sekund na každou plochu.

*** POZNÁMKA:** Bond použitý na aktivaci cementovaného povrchu konstrukce musí být na bázi monomeru a nesmí obsahovat rozpouštědlo (aceton, alkohol, vodu). Nepoužívejte leptání nebo dentin primer na kotvící zuby před nanesením adheziva.

TIP: Pokud je dost místa pro další vlákna, můžete přidat více vrstev vláken pro zvýšení pevnosti můstků.

- Postupujte dle návodu na použití materiálu na provizorní korunky a můstky. Nejprve dočasným materiálem vyplňte místa mezi konstrukcí a gingivou, aby se zabránilo vzniku vzduchových bublin. Potom naplňte otisk dočasným materiálem a položte ho na připravované zuby.

- Když dočasný materiál ztuhne, odstraňte můstek spolu s otiskovacím materiálem.
- Konturujte a vyleštěte dočasný můstek dle pokynů výrobce a s vhodným provizorním cementem nacementujte. Zkontrolujte a upravte v okluzi.

SKLADOVÁNÍ: Produkty everStick musí být skladované v chladničce (při teplotě 2-8°C / 35-46 °F) a chráněné proti světlu skladováním v zavřeném fóliovém obalu. Zvýšená teplota a vystavování ostrému světlu snižuje životnost everStick produktů.

Před aplikací vyndejte produkt z chladničky, ale chraňte ho před ostrým denním nebo umělým světlem. Během stříhání svazku vláken chraňte zbytek svazku před světlem ve fóliovém obalu. Hned po odstřihnutí potřebné délky vlákna uzavřete fóliový obal a uložte ho do chladničky.

(Doba životnosti: 2 roky od data výroby)

BALENÍ

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x silikonový nástroj StickREFIX D

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x ruční nástroj StickSTEPPER; 1x silikonový nástroj
StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml lahvička StickRESIN; 2 ml stříkačka G-ænia
Universal Flo; 20 dávkovacích hrotů, 1 ochranné
kryty proti světlu; 1x silikonový nástroj StickREFIX
D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refily

2 x 12 cm svazek vláken
1 x 8 cm svazek vláken

POZNÁMKA: Stick Tech produkty jsou určeny pro ambulantní použití a pacient by měl být upozorněn, aby neoškrabával povrch a nevystavoval se tak kontaktu s vlákny, která mohou vyvolat podráždění.

Je-li povrch svazku vláken suchý, ale je zcela ohebný a není zpolymerovaný, přidáním kapky pryskyřice (např. StickRESIN) vrátíte materiálu pružnost/zpracovatelnost.

Polymeraci je možné pozorovat jako bílé skvrny v oblasti ohybu svazku vláken.

Vlákna everStick nedosáhnou plné pevnosti okamžitě po 40 sekundovém vytvrzení světlem.

Polymerizace dále pokračuje během následujících 24 hodin.

Ruční nástroje StickSTEPPER, StickCARRIER a silikonové nástroje StickREFIX D, StickREFIX L se musí před použitím sterilizovat.

VAROVÁNÍ: Nezpolymerizovaná pryskyřice může u některých lidí vyvolat přecitlivělost na akryláty. Pokud dojde ke kontaktu pokožky s pryskyřicí, dostatečně umyjte postiženou část mýdlem a vodou. Vyvarujte se kontaktu nevytvrzeného materiálu s kůží, sliznicí nebo očima. Nepolymerizované everStick produkty mohou vyvolat podráždění a v některých případech vést k přecitlivělosti na metakryláty. Při práci s everStick produkty doporučujeme používat nepudrované rukavice. Před odhozením do odpadu everStick polymerizujte.

Federální zákony omezují prodej nebo objednávání tohoto materiálu pouze pro stomatology.

Poslední revize: 07/2019

ŠTO je everStickC&B?

everStickC&B je vlakno za pojačanje izrađeno iz staklenih vlakana koja kompozitu povećavaju čvrstoću.

everStickC&B vlakna za pojačanje izrađena su od jednosmjernih staklenih vlakana i polimerno/akrilatne gel matrice. Polimerni/akrilatni gel drži pojedinačna staklena vlakna u snopu, što olakšava rukovanje. Snop vlakana je savitljiv i ljepljiv, što omogućuje lako i pouzdano spajanje sa zubom.

INDIKACIJE

everStickC&B vlakna za pojačanje preporučaju se za uporabu u sljedećim indikacijama:

- Inleji, onleji, konvencionalni i hibridni mostovi
- Površinski retinirani mostovi
- Privremeni mostovi
- Mostovi izrađeni indirektno u ordinaciji ili u dentalnom laboratoriju
- Pojačanje i popravak mobilnih proteza i naprava

KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA everStickC&B VLAJNA ZA OJAČANJE

- dentalni kompoziti na bazi metakrilata (svjetlosno, kemijski i dvostruko polimerizirajući)
- metakrilatne i akrilatne smole/monomeri i polimerizirajući adhezivi za spajanje
- dentalni kompozitni cementi na bazi metakrilata (svjetlosno, kemijski i dvostruko polimerizirajući)
- akrilati za baze proteza

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA POPRAVAK everStickC&B RADOVA

- adhezivne smole bez otapala

- kompoziti na bazi metakrilata
- akrilati za baze proteza

UPUTE ZA UPORABU

Oblikovanje osnove iz vlakana

Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta ili ulaganjem staklenog vlakna u preparirane kavitete. Kombinirana struktura, koja obuhvaća površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, pruža najbolju potporu za strukture nošene kutnjacima, pretkutnjacima ili očnjacima. Osnova iz vlakana može se pričvrstiti bukalno, lingvalno i/ili okluzalno, zavisno o kliničkoj situaciji. Treba je spojiti sa zubima u cijeloj dužini, uključujući aproksimalna područja. Prije postavljanja vlakana treba koristiti artikulacijski papir za provjeru postoji li dovoljno prostora za osnovu iz vlakana u okluziji, osobito u površinski retiniranim konstrukcijama. Na mjestu okluzijskog dodira optimalna visina kompozita za ljeske koji se

nanosi u slojevima na vrh osnove iz vlakana treba iznositi 1-2 mm, kako se ne bi odvojio od vlakna. To se mora uzeti u obzir pri planiranju izrade osnove iz vlakana i potrebnih preparacija.

Postavljanje i broj vlakana

Vlakna se uvijek moraju postaviti na mjesto najvećeg vlačnog naprezanja u strukturi.

Prednje područje:

Vlakno treba postaviti što više incizalno te se treba protezati u sredini međučlana prema labijalnoj površini.

Stražnje područje:

Vlakno treba postaviti nasuprot okluzijskog međučlana, blizu gingive.

U području međučlana, široka osnova iz vlakana pruža kompozitnom međučlanu veću čvrstoću. Za najbolju potporu, osobito kod velikih konstrukcija

međučlana, osnovi iz vlakana treba dodati kratka poprečna vlakna za potporu međučlana.

Broj članova i vlakana u everStick C&B fiksnim mostovima:

Prednje područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 1 everStickC&B snop vlakana
- 2 međučlana (četveročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
- 3 međučlana (peteročlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana

Stražnje područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
 - 2 međučlana (četveročlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
 - 3 međučlana (peteročlani most): 4 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 3.

Broj međučlanova i vlakana kod everStickC&B privjesnih mostova:

Prednje područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana

Stražnje područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 1.

UPUTE PREMA INDIKACIJI

I. POVRŠINSKI RETINIRANI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U PREDNJEM PODRUČJU

Most u prednjem području izrađuje se pomoću jednog everStickC&B vlakna po međučlanu.

Osobito se preporuča korištenje koferdama za održavanje suhog radnog prostora.

1. Koristiti artikulacijski papir za provjeru postoji li dovoljno mjesta u okluziji za izradu površinski retiniranog mosta.
2. Izmjeriti dužinu vlakna potrebnu za pripremu osnove iz everStickC&B vlakna pomoću, na primjer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Vlakno treba pokrivati oko dvije trećine širine

krune potpornog zuba. Otvoriti folijsku vrećicu te pincetom izvući samo potrebnu količinu silikonske obloge iz vrećice.

Važno: Za rukovanje everStickC&B vlaknima koristiti nenapudrane rukavice.

3. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom pomoću oštih škara. Izrezani komad vlakna zaštititi od svjetla držanjem ispod poklopca tijekom preparacije zubi za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom naljepnicom. Vrećicu čuvati u hladnjaku (2-8°C) kada se ne koristi.
4. Očistiti područje za spajanje plovućem i vodom, isprati vodom i osušiti zrakom.
5. Jetkati površine zubi u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom sukladno uputama proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za jetkanje mora biti dovoljno veliko. Po

mogućnosti jetkati nešto šire područje od potrebnog, radije nego premalo. Tehnike pažljivog jetkanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine nakon jetkanja pažljivo isprati vodom i osušiti zrakom.

Važno: Radno područje održavati suhim tijekom spajanja i slojevanja kompozita. Osobito se preporuča koristiti koferdam za održavanje suhih radnih uvjeta.

6. Spojiti primjenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputama proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje nanijeti na cjelokupno područje za spajanje i polimerizirati ga svjetlom sukladno preporuci proizvođača.
7. Nanijeti tanki sloj tekućeg kompozita (na primjer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zubi. Tijekom ove faze tekući kompozit ne polimerizirati svjetlom.
8. Postaviti vlakno. Odstraniti bijeli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge.

Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tekućeg kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili cijelog snopa vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta ili StickSTEPPER ručnog instrumenta (u slučaju mosta retiniranog preparacijom koristiti Stick CARRIER ručni instrument). Polimerizirati svjetlom 5 do 10 sekundi te istodobno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svjetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizirati svjetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizirati svjetlom samo 5 do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.
- b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi aproksimalno,

- da se ne pokriju područja za čišćenje.
- c) Osnovu iz vlakana pričvrstiti što više incizalno. To omogućuje maksimalnu potporu za most u prednjem području.
- d) Vlakno u području međučlana treba se protezati duž sredine budućeg međučlana u lingvalno-labijalnom smjeru.
- e) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana. Poprečno vlakno treba postaviti na okluzijsku stranu osnove iz vlakana.
9. Prekriti kompozitom i polimerizirati svjetlom osnovu iz vlakana. Nakon početne svjetlosne polimerizacije, cjelokupnu osnovu iz vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizirati svjetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.
- Važno:** Vlakna u potpunosti treba prekriti kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.

10. Slojevati međučlan kompozitom sukladno uputama proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primjer, traka koferdama, sekcijska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tekućeg kompozita izraditi bazu i nadogradnju. To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba imati lagani dodir te biti oblika koji omogućuje samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a caklinskim bojama caklinsko područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.
- Važno:**
- a) U okluzijskom dodiru optimalna debljina kompozita za slojevanje na vrh osnove iz vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.
- b) Ostaviti prostor za čišćenje.
11. Završna obrada mosta i prilagodba u okluziji.
- Važno:**
- a) Ako se nakon postavljanja vlakna uoči da je

- vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantrnim svrdlom tijekom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna nanijeti sredstvo za spajanje cakline (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo zračnim puhanjem odstraniti višak sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizirati svjetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.
- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

II. MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U STRAŽNJEM PODRUČJU

Oblikovanje osnove iz vlakana

Za pripremu mosta u stražnjem području potrebna su dva everStickC&B vlakna za mostove s jednim međučlanom. Koristiti tri everStickC&B vlakna za mostove s dva međučlana. Dodati jedan ili dva kratka poprečna vlakna za osnovu iz vlakana za potporu kompozita na međučlanu. Osobito se preporuča koristiti koferdam za osiguranje optimalnih radnih

uvjeta. Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta i/ili se staklena vlakna za pojačanje mogu uložiti u preparirane kavitete. Kombinirana struktura, koja obuhvaća površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, omogućuje najbolju čvrstoću struktura nošenih kutnjacima, pretkutnjacima ili očnjacima. Odstranjivanjem starih radova može se postići prostor za osnovu iz vlakana bez dodatnih preparacija zubi.

1. Pomoću artikulacijskog papira provjeriti postoji li dovoljno prostora za osnovu iz vlakana i kompozit u okluziji. Izmjeriti dužinu vlakna potrebnu za izradu osnove iz vlakana pomoću, na primjer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Otvoriti folijsku vrećicu i pincetom izvaditi samo potrebnu količinu silikonske obloge iz pakiranja.

Važno:

Pri rukovanju everStickC&B vlaknima koristiti nenapudrane rukavice.

2. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa

silikonskom oblogom pomoću oštih škara.

Izrezani komad vlakna zaštititi od svjetla držanjem ispod poklopca tijekom preparacije zubi za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom naljepnicom. Vrećicu čuvati u hladnjaku (2-8°C) kada se ne koristi.

3. Očistiti nepreparirana područja zubi za spajanje plovućcem i vodom, isprati vodom i osušiti zrakom.
4. Jetkati površine zubi u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom sukladno uputama proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za jetkanje mora biti dovoljno veliko. Po mogućnosti jetkati nešto šire područje od potrebnog radije nego premalo. Tehnike pažljivog jetkanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine nakon jetkanja pažljivo isprati vodom i osušiti zrakom.

Važno: Radno područje održavati suhim

tijekom spajanja i slojevanja kompozita. Osobito se preporuča koristiti koferdam za održavanje suhих radnih uvjeta.

5. Spojiti primjenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputama proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje nanijeti na cjelokupno područje za spajanje i polimerizirati svjetlom sukladno preporuci proizvođača.
6. Nanijeti tanki sloj tekućeg kompozita (na primjer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zubi i/ili dno kaviteta. Ne polimerizirati svjetlom tijekom ove faze.
7. Postaviti vlakno. Odstraniti bijeli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge. Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tekućeg kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili cijeli snop vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta, StickSTEPPER ručnog instrumenta ili u kavitet pomoću Stick CARRIER

ručnog instrumenta. Polimerizirati svjetlom 5 do 10 sekundi te istodobno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svjetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizirati svjetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizirati svjetlom samo 5 do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.
- b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi, da se ne pokriju područja za čišćenje.
- c) Vlakno u području međučlana saviti na zaobljeni oblik što je moguće bliže gingivi za postizanje maksimalnog pojačanja. Ostaviti oko 1 do 2 mm prostora između vlakna i gingive za kompozit.
- d) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi aproksimalno, da se ne pokriju područja za čišćenje.

- e) Postaviti i polimerizirati svjetlom sva dodatna vlakna kako je gore opisano. Koristiti tekući kompozit za zajedničko pričvršćivanje vlakana.
- f) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana.
8. Prekriti kompozitom i polimerizirati svjetlom osnovu iz vlakana. Nakon postavljanja i svjetlosne polimerizacije, cjelokupnu osnovu iz vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizirati svjetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.
Važno: Vlakna u potpunosti treba prekriti kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.
9. Slojevati međučlan kompozitom sukladno uputama proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primjer, traka koferdama, sekcijska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tekućeg kompozita izraditi bazu i nadogradnju

(npr. G-ænial Universal Flo). To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba imati lagani dodir te biti oblika koji omogućuje samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a caklinskim bojama caklinsko područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzijskom dodiru optimalna debljina kompozita za slojevanje na vrh osnove iz vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.
- b) Ostaviti prostor za čišćenje.
10. Završna obrada mosta i prilagodba u okluziji.

Važno:

- a) Ako se nakon postavljanja vlakna uoči da je vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantnim svrdlom tijekom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna nanijeti sredstvo za spajanje cakline (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo zračnim puhanjem odstraniti višak

sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizirati svjetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.

- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

SAVJETI I PREPORUKE

- Vlakna uvijek u potpunosti moraju biti prekrivena kompozitom.
- Koristiti koferdam za održavanje suhog radnog područja.
- Za rukovanje vlaknima koristiti nenapudrane rukavice.
- Tijekom početnog stvrdnjavanja, pomoću StickSTEPPER instrumenta zaštititi drugi kraj vlakna kako bi se spriječila preuranjena svjetlosna polimerizacija.
- U okluzijskom dodiru optimalna debljina kompozitnog sloja na vrhu osnove iz vlakana iznosi 1-2 mm.

III. CEMENTIRANJE KONSTRUKCIJA VLAKANA IZRAĐENIH U DENTALNOM LABORATORIJU ILI U ORDINACIJI NA MODELU

Priprema protetskog rada

1. Provjeriti da su vlakna vidljiva na površinama za cementiranje.

Važno: Vlakna moraju biti vidljiva na površinama rada za cementiranje da se jedinstveno svojstvo interpenetirajuće polimerne mreže (IPN) vlakana koristi za stvaranje pouzdanog spoja. To je osobito važno za površinski retinirana područja.

2. Odstraniti privremene radove i provjeriti prijanjanje rada.
3. Protetska predterapija
 - a) Koristiti karborundum svrdlo za blago hrapavljenje površina za cementiranje. Isprati vodom i površine osušiti zrakom.

Važno: Sa StickNET vlaknom ne koristiti pjeskarenje.

- b) Nanijeti sredstvo za jetkanje cakline (npr. StickRESIN) na ohrapavljene površine za spajanje** za njihovu aktivaciju, zaštititi ih od svjetla i pustiti da djeluje 3 do 5 minuta (može se npr. koristiti metalna čaša kao zaštita od svjetla). Pažljivo odstraniti višak sredstva za spajanje zračnim puhanjem, jer predebeli sloj sredstva za spajanje sprječava savršeno prijanjanje rada. Polimerizirati svjetlom sredstvo za spajanje u trajanju od 10 sekundi prije cementiranja.

Važno: Sredstvo za spajanje korišteno za aktiviranje površine za cementiranje konstrukcije vlakna mora biti na bazi monomera i ne smije sadržavati otapala (acetone, alkohol, vodu). Sredstva za spajanje u kompozitnom cementu nisu nužno pogodna za aktiviranje površina za cementiranje rada pojačanog vlaknima.

Priprema zubi

- Očistiti površinski retinirana područja mješavinom plovučca i vode.
- Jetkati površine zubi po širokom području sukladno uputama proizvođača cementa. Preporučeno vrijeme jetkanja cakline pomoću 37%-tne ortofosforne kiseline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Zubne površine temeljito isprati vodom i osušiti zrakom.
- Zube spojiti sukladno uputama proizvođača cementa.

Važno: Uvijek kada je moguće koristiti koferdam za održavanje suhog radnog područja.

Cementiranje

- Nanijeti kompozitni cement s dvostrukim ili kemijskim stvrdnjavanjem na površine rada za cementiranje te rad postaviti u mjesto.
Važno: Koristiti kompozitne cemente s dvostrukim ili kemijskim stvrdnjavanjem za

cementiranje radova pojačanih vlaknima. Fosfatni i staklenoionomerni cementi NISU pogodni za cementiranje rada pojačanih vlaknima.

- Odstraniti višak cementa i nanijeti gel za blokadu kisika (npr. glicerol gel) na rubna područja.
- Cement s dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizirati svjetlom sukladno uputama proizvođača cementa.
- Provjeriti i prilagoditi okluziju. Završno obraditi. Paziti da se vlakna tijekom završne obrade aproksimalnih područja ne prerežu.

IV. DIREKTNI PRIVREMENI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNIMA

Ove upute za uporabu namijenjene su pojačanju privremenih mostova izrađenih iz materijala za privremene krune i mostove, korištenjem everStickC&B vlakana.

- Prije preparacije ili ekstrakcije zuba/zubi, uzeti otisak radnog područja.
- Preparirati zub nosač. Za preparaciju osnove iz everStickC&B vlakana, izmjeriti potrebnu dužinu vlakna, pomoću npr. zubnog konca.
- Odrezati potrebnu dužinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom, pomoću oštih škara. Zaštititi komad vlakna od svjetla držanjem ispod poklopca dok se neće koristiti. Folijsku vrećicu zatvoriti naljepnicom te je čuvati u hladnjaku (2-8°C).
- 4a.-4d.
Nanijeti tanki sloj svjetlosno polimerizirajućeg adheziva* (npr. StickRESIN) na vrh zuba nosača. Adheziv još ne polimerizirati svjetlom. Snop vlakana postaviti na vrh zuba nosača. Koristiti StickREFIX D silikonski instrument za utiskivanje vlakna u točni položaj i oblik.
Za postizanje maksimalnog pojačanja, vlakno saviti u području međučlana, što bliže gingivi. Ostaviti oko 1-2 mm prostora između vlakna i

gingive za materijal za privremene krunice i mostove. Aproximalno vlakno ne postaviti preblizu gingivi, da se ne prekriju područja za čišćenje. Početno polimerizirati svjetlom vlakno kroz silikon u trajanju od 10 sekundi. Izvršiti završnu svjetlosnu polimerizaciju cjelokupne osnove iz vlakana u trajanju od 40 sekundi po području.

*** VAŽNO:** Korišteni svjetlosno polimerizirajući adheziv mora biti na bazi monomera i ne smije sadržavati sredstva za jetkanje ili otapala (acetone, alkohol, vodu, itd.). Nosače ne jetkati niti koristiti primer za dentin prije nanošenja adheziva.

SAVJET: Ako ima dovoljno prostora za dodatna vlakna, može se dodati više slojeva vlakana za veću čvrstoću mosta.

5. Slijediti upute proizvođača privremenog materijala za krune i mostove. Privremeni materijal prvo rasporediti između osnove mosta i gingive, kako bi se odstranili zračni mjehurići. Otisak

ispuniti privremenim materijalom, postaviti ga iznad prepariranih zubi i ostaviti ga stvrdnjavati.

6. Po završetku stvrdnjavanja privremenog materijala, most odstraniti zajedno s materijalom za otisak.
7. Oblikovati i polirati privremeni most sukladno uputama proizvođača i cementirati ga odgovarajućim privremenim cementom. Provjeriti i prilagoditi okluziju.

ČUVANJE: everStick proizvodi uvijek se trebaju čuvati u hladnjaku (2-8°C). Pored toga, proizvodi trebaju biti zaštićeni od svjetla tako da se pakiraju u zatvorenu folijsku vrećicu nakon uporabe. Povišena temperatura i izlaganje svjetlu mogu skratiti rok valjanosti everStick proizvoda.

Prije nanošenja proizvode izvaditi iz hladnjaka i otvoriti folijsku vrećicu, no držati je dalje od dnevnog ili umjetnog svjetla. Pri rezanju snopa vlakana ostatak snopa u folijskoj vrećici mora se

zaštititi od svjetla. Odmah nakon rezanja dovoljne dužine konstrukcije vlakna, vrećicu pažljivo zatvoriti i vratiti u hladnjak.
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE

everStick Intro
8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikonski instrument

everStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
1x StickSTEPPER ručni instrument; 1x StickREFIX D silikonski instrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;

5 ml StickRESIN bočica; 2 ml G-ænia Universal Flo štrcaljka; 20 nastavaka za doziranje, 1 poklopca za zaštitu od svjetla; 1x StickREFIX D silikonski instrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Punjenje

2 x 12 cm snop vlakana
1 x 8 cm snop vlakana

VAŽNO: everStick proizvodi trebaju se pažljivo klinički koristiti te se pacijent treba upozoriti da ne troši površine za prilagodbu kako bi se izbjeglo izlaganje vlakana koji uzrokuju iritacije.

Ako je površina snopa vlakana suha, ali potpuno savitljiva i nije polimerizirana, dodavanje kapi adheziva (kao što je StickRESIN) vraća fleksibilnost / obradivost materijala.

Bijele točke na mjestu savijanja snopa vlakana

znače da su vlakna polimerizirana. everStick vlakna ne postižu potpunu čvrstoću odmah nakon završne svjetlosne polimerizacije u trajanju od 40 sekundi. Polimerizacija vlakana nastavit će se sljedećih 24 sata. StickSTEPPER, StickCARRIER ručni instrumenti i StickREFIX D, StickREFIX L silikonski instrumenti moraju se sterilizirati prije uporabe.

UPOZORENJE: Nopolimerizirani akrilat može uzrokovati osjetljivost kože na akrilate kod nekih osoba. Ako koža dođe u dodir s akrilatom, temeljito isprati sapunom i vodom. Izbjegavati dodir nestvrdnog materijala s kožom, sluznicom ili očima. Nopolimerizirani everStick proizvodi mogu biti blago iritirajući te uzrokovati osjetljivost na metakrilate u rijetkim slučajevima. S everStick proizvodima preporuča se koristiti nenapudrane rukavice. everStick proizvode polimerizirati prije bacanja u smeće.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja samo po nalogu ili narudžbi liječnika dentalne medicine.

Zadnja revizija: 07/2019.

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

Mi az everStickC&B?

az everStickC&B üvegszálás megerősítés üvegszálból, mely megerősíti a kompozitokat.

everStickC&B üvegszálás megerősítés egyirányú üvegszál rostokból és polimer/rezin gél mátrixból készült. A polimer/rezin gél összetartja az egyes üvegszál rostokat, mely megkönnyíti az üvegszál használatát. Az üvegszál rostok flexibilisek és ragadósak, mely megkönnyíti foghoz ragadásukat.

INDIKÁCIÓK

everStickC&B üvegszálás megerősítés a következő felhasználásra ajánlott

- inlay, onlay, overlay és hibrid hidak
- fogfelszínhez rögzített hidak
- ideiglenes hidak

- indirekt, szék mellett vagy laborban készült hidak
- kivehető fogpótlások és készülékek megerősítése és/vagy javítása

ELLENJAVALLATOK

A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

AZ everStick C&B FELHASZNÁLÁSÁVAL KÉSZÜLŐ MEGERŐSÍTÉSEK SORÁN HASZNÁLHATÓ ANYAGOK:

- metakrilát bázisú fogászati kompozitok (fényre keményedő, kémiai és kettős kötésű)
- metakrilát és akrilát rezinek/monomerek, polimerizálható adhezívek
- metakrilát bázisú fogászati kompozit ragasztócementek (fényre keményedő, kémiai és kettős kötésű)
- fogsor akrilátok

AZ everStick C&B FELHASZNÁLÁSÁVAL KÉSZÜLT HELYREÁLLÍTÁSOK JAVÍTÁSÁRA HASZNÁLHATÓ ANYAGOK:

- oldószermentes adhezív rezinek
- metakrilát bázisú rezinek
- fogsor akrilátok

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A váz megalkotása

Az everStickC&B üvegszálás váz támaszkodhat a koronát alátámasztó fogak felszínén, vagy behelyezhető az előkészített kavitás üregébe. Kombinálható a fogfelszíni - és előkészített kavitásba helyezett struktúra, mely a moláris, premoláris és szemfogakon tartja magát. Az üvegszálás váz bukkálisan, lingválisan és/vagy okkluzálisan rögzíthető, klinikai helyzettől függően. Az üvegszálás vázat is teljes felületén hozzá kell ragasztani a foghoz, beleértve az interproximális területeket.

Behelyezés előtt artikulációs papírral ellenőrizzük, hogy megfelelő hely áll-e rendelkezésre az üvegszálás váz számára okklúzióban, főleg a fogfelszínhez rögzített konstrukciók estén. Az okkluzális érintkezés helyén a kompozit optimális rétegezési magassága az üvegszálás vázon 1-2 mm, így nem fog leválni az üvegszárról. Ezt is figyelembe kell venni, mikor az üvegszálás vázat megtervezzük és megkezdjük a szükséges előkészületeket.

Üvegszálak száma és elhelyezése

Az üvegszálakat mindig oda kell helyezni, ahol legnagyobb a struktúra szakító szilárdsága.

Anterior régió

Az üvegszálakat a lehető leginkább incizálisan helyezzük el úgy, hogy a hídtag közepén fusson át a labiális felület felé.

Poszterior régió

Az üvegszálakat az okkluzális felülettel szemben kell elhelyezni a hídtag felületén, közel az ínyhez.

A hídtag területén egy széles üvegszálás váz jobban alátámasztja a kompozit hídtagot. A legjobb tartás érdekében, főleg nagy hídtag konstrukciók esetén, alkalmazzon rövid, átlósan elhelyezett üvegszálakat a vázhoz, hogy megerősítse a hídtagot.

Alátámasztatlan hídtagok és üvegszálak száma az everStick C&B rögzített hidaknál:

Anterior régió:

- 1 hídtag (3-tagú híd): 1 everStickC&B üvegszálköteg
- 2 hídtag (4-tagú híd): 2 everStickC&B üvegszálköteg
- 3 hídtag (5-tagú híd): 3 everStickC&B üvegszálköteg

Poszterior régió:

- 1 hídtag (3-tagú híd): 2 everStickC&B üvegszálköteg

- 2 hídtag (4-tagú híd): 3 everStickC&B üvegszálköteg
 - 3 hídtag (5-tagú híd): 4 everStickC&B üvegszálköteg
- Maximum alátámasztatlan hídtagok száma: 3

Alátámasztatlan hídtagok és üvegszálak száma az everStickC&B lengőtagoknál:

Anterior régió:

- 1 hídtag (2-tagú híd): 2 everStickC&B üvegszálköteg

Poszterior régió:

- 1 hídtag (2-tagú híd): 3 everStickC&B üvegszálköteg
- Maximum alátámasztatlan hídtagok száma: 1

HASZNÁLATI UTASÍTÁS INDIKÁCIÓK SZERINT

I. FOGFELSZÍNHEZ RÖGZÍTETT HIDAK everStickC&B ÜVEGSZÁL HASZNÁLATÁVAL AZ ANTERIOR RÉGIÓBAN

Az anterior régióba készített hídhoz hídtagonként egy everStickC&B üvegszál szükséges. Kofferdám használata erősen ajánlott a munkaterület

szárazon tartása érdekében.

1. Fogfelszínen rögzített hidak esetében használjon artikulációs papírt, hogy biztosítson megfelelő helyet okkluzálisan.
2. Mérje le az everStickC&B üvegszálás váz elkészítéséhez szükséges üvegszálat, például parodontális szondával vagy fogselyemmel. Az üvegszál a tartó fog koronájának megközelítőleg kétharmadát kell, hogy fedje. Nyissa ki a fóliatasakat és használjon csipeszt a szükséges szilikon ágyazás kihúzására.
Megjegyzés: Használjon púdermentes kesztyűt az everStickC&B üvegszállal való munkához.
3. Vágja le a szükséges mennyiségű üvegszálat a szilikon tartóval együtt egy éles ollóval. Óvja az üvegszál darabot a fénytől, a fog előkészítésének idejére fedje le. Zárja vissza a fóliatasakat saját ragasztó csíkjával. A nem használt tasakat tárolja hűtőszekrényben (2-8 C, 35-46 F).

4. Tisztítsa a bondozni kívánt területet habkőporral és vízzel, öblítse vízzel és szárítsa levegővel.
5. Savazza a fog felületét a bondozási területen ortofoszforsavval a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Az ajánlott zománcsvavazási idő 45-60 másodperc. A savazott terület legyen megfelelően nagy. Inkább kicsivel nagyobb felületen savazzon, mint kisebb legyen a szükségesnél. Figyel-mesen megválasztott savazási és bondozási technika biztosítja a megbízható kötést a híd és fog között. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a fog felszínét savazás után.
Megjegyzés: Tartsa a munkaterületet szárazon a bondozás és kompozit rétegezés idejére. Kofferdám használata erősen ajánlott, hogy a munkakörnyezetet szárazon tartsa.
6. Bondozzon a használt kompozit anyaghoz szükséges technikával a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Applikálja a

bondanyagot a teljes ragasztani kívánt felületre. Fénykezelje a bondanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

7. Applikáljon vékony rétegben folyékony kompozitot (pl. G-ænial Universal Flo) a fog bondozott felületére. Ne fénykezelje a folyékony kompozitot ebben a fázisban!
8. Helyezze helyére az üvegszálat. Távolítsa el a fehér védőpapírt és használjon csipeszt, hogy az üvegszálat kiemelje a szilikoncsíkból. Helyezze az üvegszálat a fog tetejére, a még nem fénykezelt, folyékony kompozitra. Nyomja az üvegszál másik végét, vagy az egész üvegszál csíkot szorosan a fogfelszínhez StickREFIX D szilikon eszközzel, vagy StickSTEPPER kézi műszerrel (híd kavitásba helyezett rögzítése esetén használjon StickCARRIER kézi műszert). Fénykezelje 5-10 másodpercig, miközben védje az üvegszál másik végét az előpolimerizációtól széles StickSTEPPER műszer segítségével. Pozícionálja és fénykezelje a

maradék üvegszálat foganként / hídtagonként a fent leírtak szerint.

Megjegyzés:

- a) Terjessze szét az üvegszálat a felszínen rögzített területeken, hogy szélesebb ragasztási felületet hozzon létre.
 - b) Ne helyezze az üvegszálat túl közel approximálisan az ínyhez, hogy a tisztítandó felületeket ne fedje be.
 - c) Helyezze az üvegszálás vázat minél incizálisabban. Ez maximális támaszt ad a hídnak az anterior területen.
 - d) Az üvegszál a hídtag területén fusson át a jövőbeni hídtag közepén lingvális-labiális irányban.
 - e) Szükség esetén helyezzen átlósan is egy üvegszálat a kompozit híd megerősítésére. Az átlós üvegszálat az üvegszálás váz okkluzális oldalára helyezze.
9. Fedje és fénykezelje az üvegszálás vázat. Az első

fénykezelés után fedje be a teljes üvegszál felületét vékony rétegben kompozittal.

Fénykezelje a teljes vázat 40 másodpercig, egységenként.

Megjegyzés: Az üvegszálakat teljes felületükön fedje be kompozittal, beleértve az interproxi-mális részeket. Hagyjon azonban elegendő helyet a paciensek számára, hogy tisztítani tudják a hidat és approximális részeket.

10. Rétegezze a hídtagot kompozittal a kompozit anyag gyártójának előírásai szerint. Amennyiben nem használ kofferdámot, használhat pl. kofferdám csíkot, szekcionált matricát vagy celluloid csíkot, mint nedvességzárót az ínyen. Építse fel a magot és alapot folyékony kompozittal. Ez megkönnyíti a hídtag alapjának formálását. A hídtag régiója az íny mellett enyhe kontaktpontban érintkezzen, formája pedig legyen öntisztító. Építse a fog dentin részeit dentin színekkel és a zománc részeit

zománc árnyalatokkal. Amennyiben igény van rá, karakterizáló árnyalatokat is használhat.

Megjegyzés:

- a) Az okkluzális érintkezés alatt, a kompozit optimális rétegezési vastagsága az üvegszál vázon 1-2 mm, hogy a kompozit ne törjön le az üvegszálról.
 - b) Mindig hagyjon tisztítási felületeket.
11. A híd finírozása és az okklúzió beállítása.

Megjegyzés:

- a) Ha az üvegszál behelyezése után úgy látja, hogy az üvegszál túl hosszú, rövidítse le gyémánt fűrővel a híd finírozási fázisában. Applikáljon zománc bondanyagot (pl. StickRESIN) a felszínre kerülő üvegszálra hogy aktiválja azt, majd óvatosan távolítsa el a felesleges bondanyagot légfúvással. Fénykezelje a bondanyagot 10 másodpercig és fedje be újra kompozittal.
- b) Ügyeljen rá, hogy ne vágja el az üvegszálat a finírozási fázisban.

II. everStickC&B ÜVEGSZÁLAS HÍD A POSZTERIOR RÉGIÓBAN

A váz megalkotása

A poszterior régióban készített hídhhoz két darab everStickC&B üvegszála van szükség, egy híddal. Használjon három darab everStickC&B üvegszálát két tagos hidakhoz. Adjon egy vagy két rövidebb, merőleges üvegszálát az üvegszálak vázhoz, hogy tartást biztosítsanak a kompozitnak a híddal. Kofferdám használata erősen ajánlott, hogy az optimális munkakörülményeket biztosítsa. Az everStickC&B üvegszálak váz lehet a híddal alátámasztó fogainak felszínén rögzített és/vagy az üvegszálak megerősítés beépíthető a kitisztított kavitás üregébe. Kombinálható a fogfelszíni - és előkészített kavitásba helyezett struktúra, melyet a moláris, premoláris és szemfogak tartanak. Régi tömések eltávolításával hozhat létre helyet az üvegszálak anélkül, hogy további preparációt végezne a fogakon.

1. Használjon artikulációs papírt, hogy biztosítsa

megfelelő hely kihagyását az üvegszálak váznak és kompozitnak okkluzálisan. Mérje le az üvegszál szükséges hosszát parodontális szonda, vagy fogselyem segítségével. Nyissa ki a fóliát és használjon csipeszt a szükséges mennyiségű szilikon tartó kihúzásához.

Megjegyzés:

Használjon púdermentes kesztyűt az everStickC&B üvegszállal folytatott munkához.

2. Vágja le a szükséges mennyiségű üvegszálát a szilikon tartóval együtt egy éles ollóval. Óvja az üvegszál darabot a fénytől, a fog előkészítésének idejére fedje le. Zárja vissza a fóliát saját ragasztó csíkjával. A nem használt tasakot tárolja hűtőszekrényben (2-8 C, 35-46 F).
3. Tisztítsa a bondozni kívánt területet habkőporral és vízzel, öblítse vízzel és szárítsa levegővel.
4. Savazza a fog felületét a bondozási területen ortofoszforsavval a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Az ajánlott

zománcsvázadási idő 45-60 másodperc. A savazott terület legyen megfelelően nagy. Inkább kicsivel nagyobb felületen savazzon, mint kisebb legyen a szükségesnél. Figyel-mesen megválasztott savazási és bondozási technika biztosítja a megbízható kötést a híddal és fog között. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a fog felületét savazás után

Megjegyzés: Tartsa a munkaterületet szárazon a bondozás és kompozit rétegezés idejére. Kofferdám használata erősen ajánlott, hogy a munkakörnyezetet szárazon tartsa.

5. Bondozzon a használt kompozit anyaghoz szükséges technikával a bondanyag gyártójának használati utasítása szerint. Applikálja a bondanyagot a teljes ragasztani kívánt felületre. Fénykezelje a bondanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.
6. Applikáljon vékony rétegben folyékony kompozitot (pl. G-aenial Universal Flo) a fog

bondozott felületére és/vagy a kavitás falára. Ne fénykezelje a folyékony kompozitot ebben a fázisban!

7. Helyezze helyére az üvegszálat. Távolítsa el a fehér védőpapírt és használjon csipeszt, hogy az üvegszálat kiemelje a szilikon csíkból. Helyezze az üvegszálat a fog tetejére, a még nem fénykezelt, folyékony kompozitra. Nyomja az üvegszál másik végét, vagy az egész üvegszál csíkot szorosan a fogfelszínhez StickREFIX D szilikon eszközzel, vagy StickSTEPPER kézi műszerrel (híd kavitásba helyezett rögzítése esetén használjon StickCARRIER kézi műszert). Fénykezelje 5-10 másodpercig, miközben védje az üvegszál másik végét az előpolimerizációtól széles StickSTEPPER műszer segítségével. Pozícionálja és fénykezelje a maradék üvegszálat foganként / hídtagonként a fent leírtak szerint. Csupán 5-10 másodpercig fénykezelje a fogakat ebben a stádiumban.

Megjegyzés:

- a) Terjessze szét az üvegszálat a felszínen rögzített területeken, hogy szélesebb ragasztási felületet hozzon létre.
 - b) Ne helyezze az üvegszálat túl közel approximálisan az ínyhez, hogy a tisztítandó részeket ne fedje be.
 - c) Hajlítsa az üvegszálat a hídtag területén az ínyhez lehető legközelebb, hogy a legnagyobb tartóerőt érje el. Hagyjon kb. 1-2 mm szabad helyet az üvegszál és íny között a kompozitnak.
 - d) Ne helyezze az üvegszálat túl közel az ínyhez approximálisan, hogy a tisztítandó részek szabadok maradjanak.
 - e) Pozícionáljon és fénykezeljen minden további hozzáadott üvegszálat a fent leírtak szerint. Használjon folyékony kompozitot az üvegszálak összeragasztására.
 - f) Szükség esetén helyezzen átlósan is egy üvegszálat a kompozit hídtag megerősítésére.
8. Fedje be és fénykezelje az üvegszálakat.

Pozícionálás és fénykezelés után fedje be a teljes üvegszál vázat vékony rétegben kompozittal. Fénykezelje a teljes üvegszál felületét 40 másodpercig, egyszerre egy részletet.

Megjegyzés: Az üvegszálakat teljes felületükön be kell borítani kompozittal, beleértve az interproximális területeket. Ügyeljen rá, hogy hagyjon a paciensnek elég részt a híd és approximális területek tisztításához!

9. A hídtag rétegezése kompozit használatával a kompozit gyártójának előírásai szerint. Amennyiben nem használ kofferdámot, használhat kofferdám csíkot, szekcionált matricát, vagy celluloid csíkot, mint nedvességzárót az ínyn. Építse fel a magot és alapot folyékony kompozittal (pl. G-ænial Universal Flo). Ez megkönnyíti a hídtag alapjának formálását. A hídtag régiója az íny mellett enyhe kontaktpontban érintkezzen, formája pedig legyen öntisztító. Építse a fog dentin részeit dentin színekkel és a zománc részeit

zománc árnyalatokkal. Amennyiben igény van rá, karakterizáló árnyalatokat is használhat.

Megjegyzés:

- a) Az okkluzális érintkezés területén, a kompozit optimális rétegezési vastagsága az üvegszál vázon 1-2 mm, hogy a kompozit ne törjön le az üvegszálról.

b) Mindig hagyja meg a tisztítási felületeket.

10. A híd finírozása és okklúzió beállítása

Megjegyzés:

- a) Ha az üvegszál behelyezése után úgy látja, hogy az üvegszál túl hosszú, rövidítse le gyémánt fúróval a híd finírozási fázisában. Applikáljon zománc bondanyagot (pl. StickRESIN) a felszínre kerülő üvegszálra hogy aktiválja azt, majd óvatosan távolítsa el a felesleges bondanyagot légfúvással. Fénykezelje a bondanyagot 10 másodpercig és fedje be újra kompozittal.
- b) Ügyeljen rá, hogy ne vágja el az üvegszálat a finírozási fázisban.

TIPPEK ÉS AJÁNLÁSOK

- Az üvegszálak mindig legyenek teljesen befedve kompozittal.
- Használjon kofferdámot a munkaterület szárazon tartására.
- Használjon púdermentes kesztyűt az üvegszálakkal való munkához.
- Az első fénykezelés alatt óvja az üvegszál másik végét az előpolimerizációtól StickSTEPPER műszerrel.
- Az okkluzális érintkezés területén a kompozit réteg optimális vastagsága az üvegszálon 1-2 mm.

III. LABORATÓRIUMBAN VAGY SZÉK MELLETT, MODELLEN KÉSZÍTETT ÜVEGSZÁLAS KONSTRUKCIÓK CEMENTEZÉSE

A munka előkészítése

1. Ellenőrizze, hogy az üvegszálak látszódnak a cementezni kívánt felületen.

Megjegyzés: Az üvegszálaknak láthatónak

kell lenniük a munka ragasztási felületén, hogy az üvegszál sajátos, penetráló polimer hálója (IPN) hasznosuljon, és megbízható kötést hozzon létre. Ez különösen fontos a fogfelületek rögzítési területein.

2. Távolítsa el az ideiglenes pótlásokat és ellenőrizze, hogy a munka illeszkedik-e.
3. Pótláshoz való előkezelés
 - a) Használjon karborundum fúrót, hogy enyhén érdessé tegye a cementezni kívánt felületeket. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a felületet. **Megjegyzés:** StickNET üvegszállal való munka esetén ne használjon homokfúvót!
 - b) Applikálja a zománc bondanyagot (pl. StickRESIN) az érdesített, bondozandó felületre** hogy aktiválja azt. Védje a fénytől és hagyja hatni 3-5 percig (használhat pl. fém sapkát letakarására). Óvatosan távolítsa el a megmaradt bondanyagot légfúvóval, mert a túl vastag bond réteg megakadályozhatja, hogy a munka

tökéletesen illeszkedjen. Fénykezelje a bondanyagot 10 másodpercig a cement használata előtt.

Megjegyzés: Az üvegszál konstrukció cementezni kívánt felületének aktiválására használt bondanyagok monomer bázisúnak kell lennie, és nem tartalmazhat oldószert (acetont, alkoholt, vizet). A kompozit cement csomagolásában lévő bondanyagok nem feltétlenül alkalmasak az üvegszál munkák cementezni kívánt felületeinek aktiválására.

A fogak előkészítése

4. Tisztítsa meg a rögzítésre szánt fogfelületet habkőporral és vízzel.
5. Savazza a fog felületét széles területen a cement gyártójának előírásai szerint. Az ajánlott zománc savazási idő fogfelületen történő rögzítés területén 45-60 másodperc 37%-os ortofoszforsav használatával. Öblítse vízzel és szárítsa levegővel a fog felszínét.
6. Bondozza a fogat a cement gyártójának

előírásai szerint.

Megjegyzés: Amikor csak lehet, használjon kofferdámot a munkaterület szárazon tartására

Beragasztás

7. Applikálja a kettős kötésű, vagy kémiai kötésű kompozit cementet a munka cementezni kívánt felületeire, és pozícionálja a munkát.
Megjegyzés: Használjon kettős kötésű vagy kémiai kötésű kompozit cementet az üvegszál munkákhoz.
Foszfát- és üvegeionomer cementek NEM alkalmasak az üvegszál munkák cementezésére!
8. Távolítsa el a felesleges cementet és applikáljon oxigén-blokkoló gélt (pl. glicerin gél) a marginális területekre.
9. Fénykezelje a kettős kötésű cementet a cement gyártójának előírása szerint.
10. Ellenőrizze és állítsa be az okklúziót. Finírozás. Ügyeljen rá, hogy ne vágja el az üvegszálakat az approximális területeken.

IV. DIREKT ÜVEGSZÁLAS MEGERŐSÍTÉSŰ IDEIGLENES HIDAK everStickC&B HASZNÁLTÁVAL

Ezek az utasítások everStickC&B üvegszállal készített ideiglenes hidak megerősítésére vonatkoznak.

1. A fog/fogak kihúzása előtt készítsen lenyomatot a munkaterületről.
 2. Preparálja a tartó fogakat. Az everStickC&B üvegszál váz előkészítéséhez mérje le az üvegszálból szükséges mennyiséget/hosszúságot (pl. fogselyemmel).
 3. Vágja le a szükséges hosszúságú üvegszálat a szilikon tartóval együtt egy éles ollóval. Óvja az üvegszál darabot a fénytől, helyezze takarás alá. Zárja le a fóliatasakot és tartsa hűtőben (2-8 C, 35-46 F).
- 4a-4d.
Applikáljon vékony rétegben fényre keményedő adhezívet (pl. StickRESIN) a tartó fogak tetejére. Ne fénykezelje az adhezívet. Helyezze az üvegszál csíkot a tartó fogak tetejére. Használjon

StickREFIX D szilikon eszközt, hogy az üvegszálat a megfelelő pozícióba és alakúra nyomja.

A maximális megerősítés érdekében hajlítsa az üvegszálat a hídtag területén íves formájúra úgy, hogy a lehető legközelebb kerüljön az ínyhez.

Ügyeljen rá, hogy hagyjon 1-2 mm helyet az üvegszál és íny között az ideiglenes korona- és híd anyagnak. Approximálisan ne helyezze az üvegszálat túl közel az ínyhez, hogy ne fedje be a tisztítási felületeket. Először fénykezelje az üvegszálat a szilikonon keresztül 10 másodpercig. Véglegesítse a polimerizációt a teljes üvegszál váz fénykezelésével területenként 40 másodpercig.

***Megjegyzés:** A fényre keményedő adhezívnek monomer bázisúnak kell lennie, és nem tartalmazhat oldószert (acetone, alkohol, víz). Ne savazzon, és ne alkalmazzon dentin primert az adhezív applikálása előtt a tartó fogakon.

TIPP: Amennyiben nincsen elég hely további

üvegszál hozzáadásához, rétegezheti az üvegszálat, hogy megerősítse a híd szerkezetét.

- Kövesse az ideiglenes korona- és hídanyag gyártójának utasításait. Adagoljon az ideiglenes anyagból először a híd váz és íny közé, hogy kiiktassa a légbuborékokat. Töltse meg a lenyomatot az ideiglenes anyaggal, helyezze az előkészített fogra és hagyja megkötni.
- Amikor az ideiglenes anyag megkötött távolítsa el a hidat a lenyomattal együtt.
- Kontúrozza és polírozza az ideiglenes hidat a gyártó előírásának megfelelően, majd ragassza be a megfelelő ideiglenes ragasztócementtel. Ellenőrizze és állítsa be az okklúziót.

TÁROLÁS: az everStick termékeket mindig tárolja hűtőben (2-8 C, 35-46 F). A termékeket óvja a fénytől, használat után csomagolja vissza saját csomagolásába. Megemelkedett hőmérséklet és fényhatás következtében az everStick termékek élettartama megrövidülhet.

Applikálás előtt a terméket vegye ki a hűtőből és nyissa ki a csomagolást, azonban tartsa távol mind természetes, mind mesterséges fénytől. Az üvegszál vágásakor a védőpapír között lévő üvegszálat védje a fénytől. A szükséges mennyiség levágása után a maradékot azonnal helyezze vissza csomagolásába és rakja hűtőszekrénybe.

Eltarthatóság: gyártástól számított 2 évig

KISZERELÉS **everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D szilikon eszköz

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER kéziműszer; 1x StickREFIX D szilikon eszköz

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN; 2 ml G-ænial Universal Flo
fecskendő; 20 adagoló kanül, 1 fényvédő kupak;
1x StickREFIX D szilikon eszköz; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Utántöltők

2 x 12 cm üvegszál
1 x 8 cm üvegszál

MEGJEGYZÉS: A termékek klinikai körülmények között elővigyázatossággal használhatók felhívva a paciens figyelmét, hogy a felszínt ne abradálja, elkerülendő az irritációt okozható üvegszálak felszínre kerülését.

Amennyiben az üvegszálköteg felszíne száraz, de teljes mértékben hajlítható és még nem

polimerizált, adjon hozzá egy csepp rezint (például StickRESINt), mely visszaadja az anyag rugalmasságát/megmunkálhatóságát.

A polimerizáció fehér foltként észlelhető a a hajlítási területeken a köteg hajlításakor.

Az utolsó, 40 másodperces fénykezelés után az üvegszálak polimerizációja 24 órán keresztül folytatódik, míg eléri végső erősségüket.

StickSTEPPER, StickCARRIER kéziműszerek, valamint StickREFIX D és StickREFIX L szilikon eszközöket használat előtt sterilizálja!

FIGYELMEZTETÉS: Polimerizálatlan rezin akrilátokra való érzékenységet okozhat egyes embereknél. Amennyiben a rezin bőrrel érintkezik, mossa le szappannal és vízzel. Kerülje a polimerizálatlan anyag érintkezését bőrrel, nyálkahártyával vagy szemmel.

Polimerizálatlan everStick termékek enyhén irritáló hatásúak lehetnek és egyes esetekben metakrilátra való érzékenységet okozhatnak. Használjon púdermentes kesztyűt az everStick termékekkel. Polimerizálja a már használni nem kívánt anyagot, mielőtt a szemétyűjtőbe dobná.

Amerikai Egyesül Államok törvényei tiltják a termék fogorvosokon keresztül való újraértékesítését.

Utoljára módosítva: 07/2019

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję stosowania.

CZYM JEST everStickC&B?

everStickC&B jest wzmocnieniem z włókna wykonanym z włókien szklanych, które zwiększają wytrzymałość kompozytów.

Wzmocnienie z włókna everStickC&B wykonane jest z równoległych włókien szklanych i żelowej matrycy złożonej z polimeru i żywicy. Żel polimer/żywica utrzymuje poszczególne włókna szklane w paśmie, co ułatwia posługiwanie się wiązką włókien. Wiązka włókien jest elastyczna i jednocześnie lepka, co umożliwia łatwe i niezawodne mocowanie do zębów.

WSKAZANIA

Wzmocnienie z włókna everStickC&B zalecane jest do następujących wskazań:

- Mosty oparte na wkładach, nakładach, mosty konwencjonalne i hybrydowe
- Mosty adhezyjne
- Mosty tymczasowe
- Mosty wykonywane techniką pośrednią w gabinecie lub laboratorium protetycznym
- Wzmacnianie i naprawy protez ruchomych i aparatów

PRZECIWSKAZANIA

W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

MATERIAŁY KOMPATYBILNE DO WZMOCNIENIA z włókna everStick C&B

- kompozyty dentystyczne na bazie metakrylanu (światło-, chemo- i podwójnie utwardzalne)
- żywice/monomery akrylowe i metakrylanowe

- oraz materiały łączące do polimeryzacji
- dentystyczne cementy kompozytowe na bazie metakrylanu (światło-, chemo- i podwójnie utwardzalne)
- akryle na płyty protez

MATERIAŁY KOMPATYBILNE DO NAPRAWY UZUPEŁNIEN z włóknem everStick C&B

- żywice łączące nie zawierające rozpuszczalników
- żywice na bazie metakrylanu
- akryle na płyty protez

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Konstrukcja szkieletu

Szkielet z włókna everStickC&B może być mocowany adhezyjnie do powierzchni zębów filarowych mostu lub przez wbudowanie/osadzenie włókna szklanego w opracowanych ubytkach. Kombinowana struktura szkieletu, zawierająca zarówno retencję powierzchniową jak i preparację

ubytku zapewnia najlepsze wsparcie w konstrukcjach mocowanych na zębach trzonowych, przedtrzonowych i kłach. Szkielet z włókna może być zakotwiczony na powierzchni policzkowej, językowej i/lub okluzyjnej, w zależności od sytuacji klinicznej. Szkielet z włókna powinien być przyklejony do zębów na całej długości i obejmować przestrzenie międzyzębowe. Przed umieszczeniem włókien należy sprawdzić, używając kalki artykulacyjnej, czy warunki okluzji pozwalają na uzyskanie wystarczająco dużo miejsca na szkielet z włókna, szczególnie w konstrukcjach mocowanych na powierzchni. W miejscu kontaktu zgryzowego, optymalna wysokość kompozytu do licowania, nałożonego na szkielet z włókna, nienarażająca go na odpadanie, wynosi 1-2 mm. Należy brać to pod uwagę przy planowaniu konstrukcji szkieletu z włókna oraz zakresu wymaganych preparacji.

Umieszczenie i liczba włókien

Włókna muszą być zawsze umieszczane w miejscach, w których struktura szkieletu narażona jest na największe naprężenia rozciągające.

Odcinek przedni:

Włókna powinny być umieszczone możliwie jak najbliżej brzegu siecznego i w połowie przęsła rozciągać się w kierunku powierzchni wargowej.

Odcinek boczny:

Włókna powinny być umieszczone naprzeciwko powierzchni zgryzowej przęsła, blisko dziąsła. W obszarze przęsła, szeroka konstrukcja z włókna daje większe wsparcie kompozytowemu przęsłu. Aby uzyskać jak najlepsze wzmocnienie, zwłaszcza w konstrukcjach dużych mostów, do szkieletu z włókna należy dodać krótkie poprzeczne włókna w celu wsparcia przęsła.

Ilość przęseł i włókien w stałych mostach z everStick C&B:

Odcinek przedni:

- 1 przęsło (3-punktowy most): 1 wiązka everStickC&B
- 2 przęsła (4-punktowy most): 2 wiązki włókien everStickC&B
- 3 przęsła (5-punktowy most): 3 wiązki włókien everStickC&B

Odcinek boczny:

- 1 przęsło (3-punktowy most): 2 wiązki everStickC&B
 - 2 przęsła (4-punktowy most): 3 wiązki włókien everStickC&B
 - 3 przęsła (5-punktowy most): 4 wiązki włókien everStickC&B
- Maksymalna ilość przęseł: 3.

Ilość przęseł i włókien w jednobrzeżnych mostach z everStickC&B:

Odcinek przedni:

- 1 przęsło (2-punktowy most): 2 wiązki włókien everStickC&B

Odcinek boczny:

- 1 przęsło (2-punktowy most): 3 wiązki włókien everStickC&B
- Maksymalna ilość przęseł to 1.

PROCEDURA KROK PO KROKU

I. MOST ADHEZYJNY W ODCINKU PRZEDNIM Z ZASTOSOWANIEM WŁÓKNA everStick C&B

Most w odcinku przednim jest wykonywany przy użyciu jednego pasma włókna everStickC&B na przęsło. Do utrzymania pola pracy w suchości bezwzględnie zalecane jest użycie koferdamu.

1. Używając kalki artykulacyjnej sprawdzić, czy warunki okluzji pozwalają na uzyskanie wystarczająco dużej ilości miejsca do wykonania mostu adhezyjnego.
2. Długość włókna wymaganą do konstrukcji szkieletu z włókna odmierzyć za pomocą, na przykład, zgłębnika periodontologicznego lub nici dentystycznej. Włókna powinny pokrywać około dwie trzecie szerokości korony zęba filarowego. Otworzyć opakowanie foliowe i używając pęsety wyciągnąć tylko niezbędną ilość włókna w osłonie silikonowej.
Uwaga: Podczas pracy z włóknem everStickC&B

używać bezpudrowych rękawic.

3. Odciąć wymaganą długość włókna wraz z silikonową osłoną przy użyciu ostrych nożyczek. Podczas preparacji zębów objętych mostem, pasmo włókna należy chronić przed światłem poprzez umieszczenie go pod przykryciem. Potem torebkę foliową szczelnie zamknąć za pomocą należącej do niej nalepki. Torebkę z włóknami, gdy nie są już potrzebne przechowywać w lodówce (2-8°C).
4. Powierzchnie zębów objętych mostem oczyścić przy użyciu pumeksu i wody, spłukać i osuszyć powietrzem.
5. Powierzchnie zębów w obszarze przewidzianym do mocowania włókien wytrawić kwasem ortofosforowym, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Zalecany czas wytrawiania szkliwa w obszarach obejmujących powierzchnie retencyjne wynosi od 45 do 60 sekund.

Wytrawiany obszar musi być dostatecznie duży. Bardziej korzystne jest wytrawienie nieco szerszego obszaru od wymaganego niż za małego. Dokładnie przeprowadzone wytrawianie i stosowanie systemu łączącego zapewniają niezawodne wiązanie mostu do zębów filarowych. Po wytrawieniu spłukać wodą i osuszyć starannie powierzchnie zębów powietrzem.

Uwaga: Utrzymać suche pole operacyjne w trakcie stosowania materiału łączącego i nakładania warstwowego kompozytu. Do utrzymania suchości bezwzględnie zalecane jest użycie koferdamu.

6. System wiążący stosować przy użyciu techniki adhezyjnej dla kompozytów zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Materiał łączący nanieść na cały obszar przewidziany do mocowania włókna. Materiał łączący utwardzić zgodnie

z zaleceniami producenta.

7. Nanieść cienką warstwę kompozytu płynnego (np. G-ænial Universal Flo) na powierzchnie zębów z nałożonym materiałem łączącym. Nie utwardzać światłem kompozytu płynnego na tym etapie.
8. Umiejscawianie włókna. Zdjąć biały papier ochronny i przy użyciu pęsety wyjąć włókno z rowka w silikonie. Umieścić wiązkę włókien na zębie na powierzchni nieutwardzonego kompozytu płynnego. Drugi koniec pasma włókien lub całą wiązkę włókien docisnąć mocno do powierzchni zęba przy użyciu instrumentu silikonowego StickREFIX D lub ręcznego narzędzia StickSTEPPER (w przypadku mostu ze szkieletem mocowanym w ubytku, używać przyrządu ręcznego StickCARRIER). Utwardzić światłem przez 5 do 10 sekund, chroniąc w tym samym czasie drugi koniec wiązki włókien przed przedwczesnym utwardzeniem za pomocą

szerokiej łopatką StickSTEPPER. Umieścić i utwardzić światłem resztę włókna na każdym zębie/przęśle oddzielnie, jak wyżej. Na tym etapie włókno na każdym zębie utwardzać tylko przez 5 do 10 sekund.

Uwaga:

- a) Aby stworzyć bardziej rozległy obszar wiązania, wiązkę włókien rozgnieść szeroko na powierzchniach retencyjnych.
- b) W przestrzeniach międzyzębowych (aproksymalnych) nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąsła, aby nie zamknąć przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.
- c) W celu osiągnięcia maksymalnego wzmocnienia, włókno w obszarze przęsła mostu należy wygiąć i umieścić jak najbliżej dziąsła. Między włóknem a dziąsłem pozostawić jednak około 1–2 mm na kompozyt.
- d) Wszystkie dodatkowe włókna umiejscawiać i utwardzać w sposób opisany powyżej. Do

łączenia włókien używać płynnego kompozytu.

- e) Jeśli jest to konieczne, dodać poprzeczne włókna w celu wsparcia przęsła kompozytowego.
9. Przykrywanie i utwardzanie światłem włókien. Po umiejscowieniu i utwardzaniu światłem, pokryć cały szkielec z włókna cienką warstwą kompozytu. Następnie cały szkielec, człon po członie utwardzić światłem przez 40 sekund.

Uwaga: Włókna muszą być całkowicie pokryte kompozytem, łącznie z przestrzeniami międzyzębowymi. Mimo tego, powinna być pozostawiona przestrzeń umożliwiająca pacjentowi oczyszczanie mostu i przestrzeni międzyzębowych.

10. Modelowanie warstwowe przęsła kompozytem według zaleceń instrukcji producenta kompozytu. W przypadku, gdy nie jest używany koferdam, do odizolowania wilgoci z dziąsła można użyć np. pasek koferdamowy, formówkę częściową lub pasek z tworzywa. Rdzeń i bazę

odbudować przy użyciu kompozytu płynnego (np. G-ænial Universal Flo). Ułatwi to formowanie podstawy przęsła. Obszar przęsła przy dziąśle powinien mieć delikatny kontakt, a kształt powinien umożliwiać samooczyszczanie. Odbudować zębinową część zęba odcieniami denty ny a szkliwną część odcieniami szkliwnymi. W razie potrzeby można również użyć odcieni do charakteryzacji.

Uwaga:

- a) W miejscu kontaktu zgryzowego, optymalna grubość, nienarażająca kompozyt nałożony na włókna szkieletu na pęknięcie, wynosi 1-2 mm.
 - b) Należy pamiętać, aby nie zamykać przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.
11. Opracować most i dopasować w zgryzie.
- Uwaga:
- a) Jeżeli po umiejscowieniu włókien okaże się, że włókno jest zbyt długie, należy je skrócić przy użyciu wiertła diamentowego na etapie

końcowego opracowywania mostu. Nanieść materiał łączący do szkliwa (np. StickRESIN) na odsłoniętą powierzchnię włókna, aby je zaktywować a następnie starannie usunąć nadmiar materiału łączącego powietrzem. Materiał łączący utwardzić światłem przez 10 sekund i włókno dokładnie pokryć ponownie kompozytem.

- b) Należy uważać, aby nie przeciąć włókien na etapie końcowego opracowania.

II. MOST W ODCINKU BOCZNYM Z ZASTOSOWANIEM WŁÓKIEN everStickC&B

Konstrukcja szkieletu

Do mostu w odcinku bocznym potrzebne są dwa pasma włókien everStickC&B w przypadku mostu z jednym przęsłem. Do mostów z dwoma przęsłami stosować trzy pasma włókien everStickC&B. Dodać jedno lub dwa krótkie, poprzeczne włókna do

wzmocnienia kompozytu w przęsle. W celu zapewnienia optymalnych warunków pracy szczególnie zalecane jest zastosowanie koferdamu. Szkielet z włókien everStickC&B może być mocowany adhezyjnie do powierzchni zębów filarowych mostu i/lub wzmocnienie z włókna szklanego może być zintegrowane z zębami filarowymi w opracowanych ubytkach. Struktura łączona, oparta zarówno na mocowaniu do powierzchni jak i za pomocą wkładu zapewnia najlepsze utrzymanie konstrukcji opartych na zębach trzonowych, przedtrzonowych i kłach. Usuając stare wypełnienia, można uzyskać miejsce dla odbudowy z włóknami bez dodatkowej preparacji zębów.

1. Używając kalki artykulacyjnej sprawdzić, czy warunki okluzji pozwalają na uzyskanie wystarczająco dużej ilości miejsca na szkielet z włókna i kompozyt. Długość włókna wymaganą do konstrukcji szkieletu odmierzyć za pomocą,

na przykład, zgłębnika periodontologicznego lub nici dentystycznej. Otworzyć opakowanie foliowe i używając pęsety wyciągnąć tylko niezbędną ilość włókna w osłonie silikonowej.

Uwaga:

Podczas pracy z włóknem everStickC&B używać bezpudrowych rękawic.

2. Odciąć wymaganą długość włókna wraz z silikonową osłoną przy użyciu ostrych nożyczek. Podczas preparacji zębów objętych mostem, pasmo włókna należy chronić przed światłem poprzez umieszczenie go pod przykryciem. Potem torebkę foliową szczelnie zamknąć za pomocą należącej do niej nalepki. Torebkę z włóknami, gdy nie są już potrzebne przechowywać w lodówce (2-8°C).
3. Powierzchnie zębów objętych mostem oczyścić przy użyciu pumeksu i wody, spłukać i osuszyć powietrzem.
4. Powierzchnie zębów w obszarze przewidzia-

nym do mocowania włókien wytrawić kwasem ortofosforowym, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Zalecany czas wytrawiania szkliwa w obszarach obejmujących powierzchnie retencyjne wynosi od 45 do 60 sekund. Wytrawiany obszar musi być dostatecznie duży. Bardziej korzystne jest wytrawienie nieco szerszego obszaru od wymaganego niż za małego. Dokładnie przeprowadzone wytrawianie i stosowanie systemu łączącego zapewniają niezawodne wiązanie mostu do zębów filarowych. Po wytrawieniu spłukać wodą i osuszyć starannie powierzchnie zębów powietrzem.

Uwaga: Utrzymać suche pole operacyjne podczas stosowania materiału łączącego i nakładania warstwowego kompozytu. Do utrzymania suchości bezwzględnie zalecane jest użycie koferdamu.

5. System wiążący stosować przy użyciu techniki adhezyjnej dla kompozytów zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji producenta materiału łączącego. Materiał łączący nanieść na cały obszar przewidziany do mocowania włókna. Materiał łączący utwardzić światłem zgodnie z zaleceniami producenta.
6. Nanieść cienką warstwę kompozytu płynnego (np. G-aenial Universal Flo) na powierzchnie zębów z nałożonym materiałem łączącym i/lub dno ubytku. Nie utwardzać światłem kompozytu na tym etapie.
7. Umiejscawianie włókna. Zdjąć biały papier ochronny i przy użyciu pęsety wyjąć włókno z rowka w silikonie. Umieścić wiązkę włókien na zębie na powierzchni nieutwardzonego kompozytu płynnego. Drugi koniec pasma włókien lub całą wiązkę włókien docisnąć mocno do powierzchni zęba przy użyciu instrumentu silikonowego StickREFIX D,

ręcznego narzędzia StickSTEPPER lub do dna ubytku za pomocą przyrządu ręcznego StickCARRIER. Utwardzić światłem przez 5 do 10 sekund, chroniąc w tym samym czasie drugi koniec wiązki włókien przed przedwczesnym utwardzeniem za pomocą szerokiej łopatki StickSTEPPER. Umieścić i utwardzić światłem resztę włókna na każdym zębie/przęśle oddzielnie, jak wyżej. Na tym etapie włókno na każdym zębie utwardzać tylko przez 5 do 10 sekund.

Uwaga:

- Aby stworzyć bardziej rozległy obszar wiązania, wiązkę włókien rozgnieść szeroko na powierzchniach retencyjnych.
- W przestrzeniach międzyzębowych (aproxymalnych) nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąsła, aby nie zamknąć przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.
- W celu osiągnięcia maksymalnego wzmocnienia, włókno w obszarze przęsła mostu należy

wygiąć i umieścić jak najbliżej dziąsła. Między włóknem a dziąsłem pozostawić jednak około 1–2 mm na kompozyt.

- Wszystkie dodatkowe włókna umiejscawiać i utwardzać w sposób opisany powyżej. Do łączenia włókien używać płynnego kompozytu.
 - Jeśli jest to konieczne, dodać poprzeczne włókna w celu wsparcia przęsła kompozytowego.
8. Przykrywanie i utwardzanie światłem włókien. Po umiejscowieniu i utwardzaniu światłem, pokryć cały szkielet z włókna cienką warstwą kompozytu. Następnie cały szkielet, człon po członie utwardzić światłem przez 40 sekund.

Uwaga: Włókna muszą być całkowicie pokryte kompozytem, łącznie z przestrzeniami międzyzębowymi. Mimo tego, powinna być pozostawiona przestrzeń umożliwiająca pacjentowi oczyszczanie mostu i przestrzeni międzyzębowych.

- Modelowanie warstwowe przęsła kompozytem według zaleceń instrukcji producenta kompozytu. W przypadku, gdy nie jest używany koferdam, do odizolowania wilgoci z dziąseł można użyć np. pasek koferdamowy, formówkę częściową lub pasek z tworzywa. Rdzeń i bazę odbudować przy użyciu kompozytu płynnego (np. G-aenial Universal Flo). Ułatwi to uformowanie podstawy przęsła. Obszar przęsła przy dziąśle powinien zachować delikatny kontakt, a kształt powinien umożliwiać samooczyszczanie. Odbudować zębinową część zęba odcieniami dentyny a szkliwną część odcieniami szkliw-nymi. W razie potrzeby można również użyć odcieni do charakteryzacji.

Uwaga:

- W miejscu kontaktu zgryzowego, optymalna grubość, nienarządzająca kompozyt nałożony na szkielet z włókna na pęknięcie, wynosi 1-2 mm.
- Należy pamiętać, aby nie zamykać przestrzeni

umożliwiających utrzymanie higieny.

10. Opracować most i dopasować w zgryzie.

Uwaga:

- a) Jeżeli po umiejscowieniu włókien okaże się, że włókno jest zbyt długie, należy je skrócić przy użyciu wiertła diamentowego na etapie końcowego opracowywania mostu. Nanieść materiał łączący do szkliwa (np. StickRESIN) na odsłoniętą powierzchnię włókna, aby je zaktywować a następnie starannie usunąć nadmiar materiału łączącego powietrzem. Materiał łączący utwardzić światłem przez 10 sekund i włókno dokładnie pokryć ponownie kompozytem.
- b) Należy uważać, aby nie przeciąć włókien na etapie końcowego opracowania.

WSKAZÓWKI I ZALECENIA

- Włókna muszą być zawsze pokryte w całości kompozytem.

- Stosować koferdam, aby utrzymać miejsce pracy w suchości.
- Przy pracy z włóknami używać bezpudrowych rękawic.
- Podczas wstępnego utwardzania, drugi koniec włókna chronić przy użyciu instrumentu StickSTEPPER, aby zapobiec przedwczesnej polimeryzacji.
- W obszarze kontaktu zgryzowego, optymalna grubość warstwy kompozytowej na podbudowie z włókna wynosi 1-2 mm.

III. CEMENTOWANIE KONSTRUKCJI Z WŁÓKNAMI, WYKONANYCH W LABORATORIUM LUB W GABINECIE STOMATOLOGICZNYM NA MODELU

Preparacja uzupełnienia protetycznego

1. Sprawdzić, czy na cementowanych powierzchniach widoczne są włókna.

Uwaga: Włókna muszą być widoczne na podlegających cementowaniu powierzchniach pracy, aby właściwości unikatowej wnikażącej sieci polimerowej (IPN) były wykorzystane do wytworzenia niezawodnego wiązania. Jest to szczególnie ważne w przypadku obszarów powierzchni retencyjnych.

2. Usunąć wszystkie tymczasowe odbudowy i sprawdzić dopasowanie pracy.
3. Wstępne przygotowanie protetyczne.
 - a) Opracować powierzchnie przewidziane do cementowania przez lekkie schropowacenie za pomocą wiertła karborundowego. Spłukać wodą i osuszyć powietrzem.
Uwaga: Nie stosować piaskowania w przypadku włókien StickNET.
 - b) Nanieść żywicę łączącą (np. StickRESIN) na zmatowione powierzchnie**, aby je reaktywować, ochronić przed światłem i pozostawić na ok. 3-5 minut (jako ochrona

przed światłem może służyć np. kubek metalowy). Nadmiar żywicy łączącej usunąć ostrożnie powietrzem, gdyż zbyt gruba warstwa żywicy łączącej uniemożliwia idealne dopasowanie pracy. Żywicę łączącą przed cementowaniem utwardzić światłem przez 10 sekund.

UWAGA: Żywica łącząca stosowana do aktywacji cementowanej powierzchni konstrukcji z włókna musi być oparta na monomerach i nie może zawierać wytrawiaczy ani rozpuszczalników (acetonu, alkoholu, wody itp.). Żywice łączące wchodzące w skład zestawów z cementami kompozytowymi niekoniecznie nadają się do aktywacji powierzchni cementowanych w pracy z włóknem.

Preparacja zębów

- Obszary powierzchni retencyjnych oczyścić zawiesiną pumeksu i wody.

- Wytrawić dokładnie powierzchnie zębów zgodnie z zaleceniami producenta cementu. Rekomendowany czas wytrawiania szkliwa dla powierzchni retencyjnych przy użyciu 37% kwasu ortofosforowego wynosi od 45 do 60 sekund. Następnie powierzchnie zębów spłukać starannie wodą i osuszyć powietrzem.
- Na zęby nałożyć system łączący zgodnie z zaleceniami instrukcji producenta. Uwaga: Zawsze, gdy to możliwe, używać koferdamu, aby utrzymać obszar pracy w suchości.

Cementowanie

- Nałożyć podwójnie utwardzalny lub samoutwardzalny cement kompozytowy na cementowane powierzchnie pracy i osadzić uzupełnienie.
Uwaga: Do osadzania prac z włóknami używać podwójnie lub samoutwardzalnych cementów kompozytowych. Cementy

fosforanowe i glasonomerowe NIE nadają się do cementowania prac z włóknami.

- Usunąć nadmiar cementu i na krawędzie brzeżne nałożyć żel blokujący dopływ tlenu (np. żel glicerolu).
- Podwójnie utwardzalny cement utwardzić światłem zgodnie z instrukcją producenta cementu.
- Sprawdzić i dopasować w zgryzie. Ostatecznie opracowywać. Uważać, by nie uszkodzić włókien wiertłem podczas końcowego opracowywania powierzchni stycznych.

IV. BEZPOŚREDNI MOST TYMCZASOWY WZMACNIANY WŁÓKNAMI everStickC&B

Zalecenia w poniższej instrukcji przewidziane są do wzmacniania mostów tymczasowych wykonywanych z materiałów na korony i mosty tymczasowe z zastosowaniem włókna everStickC&B.

1. Przed preparacją lub ekstrakcją zęba/zębów pobrać wycisk obszaru roboczego.
 2. Opracować zęby filarowe. Aby przygotować szkielet z włókna everStickC&B, należy odmierzyć potrzebną długość włókna np. za pomocą nici dentystycznej.
 3. Odciąć wymaganą długość włókna wraz z silikonową osłoną przy użyciu ostrych nożyczek. Do czasu użycia pasmo włókna należy umieścić pod przykryciem w celu ochrony przed działaniem światła. Torebkę foliową zamknąć szczelnie należąca do niej nalepką i przechowywać w lodówce (2-8°C).
- 4a-4d.
Powierzchnie zębów filarowych pokryć cienką warstwą światłoutwardzalnego* materiału łączącego (np. StickRESIN). Na tym etapie jeszcze nie utwardzać żywicy światłem. Na zębach filarowych umieścić wiązkę włókien. Za pomocą silikonowego narzędzia StickREFIX D

docisnąć włókno, aby uzyskać właściwe położenie i kształt.

W celu osiągnięcia maksymalnego wzmocnienia, włókno w obszarze przęsła mostu należy wygiąć i umieścić najbliżej dziąsła. Między włóknem a dziąsłem pozostawić jednak około 1-2 mm na materiał do tymczasowych koron i mostów. W przestrzeniach międzyzębowych (apoksymalnych) nie umieszczać włókna zbyt blisko dziąsła, aby nie zamknąć przestrzeni umożliwiających utrzymanie higieny.

Utwardzić wstępnie włókno, kierując wiązkę światła poprzez silikon przez 10 sekund. Zakończyć polimeryzację, utwardzając światłem cały szkielet z włókna przez 40 sekund na każdy obszar.

***UWAGA:** Stosowana światłoutwardzalna żywica łącząca musi być oparta na monomerach i nie może zawierać wytrawiaczy ani

rozpuszczalników (acetonu, alkoholu, wody itp.). Zębów filarowych nie wytrawiać i nie stosować primerów zębinowych przed aplikacją żywicy łączącej.

WSKAZÓWKA: Jeżeli warunki zgryzowe pozwalają i jest odpowiednia ilość miejsca na dodatkowe włókna, można nałożyć więcej warstw włókien w celu wzmocnienia mostu.

5. Postępować zgodnie z zaleceniami producenta materiałów do tymczasowych koron i mostów. Aby nie dopuścić do powstawania pęcherzy powietrza, materiał tymczasowy najpierw nałożyć między szkieletem mostu a dziąsłem. Następnie wypełnić wycisk materiałem tymczasowym, nałożyć go na opracowane zęby i poczekać na związanie materiału.
6. Po związaniu materiału tymczasowego zdjąć most wraz z wyciskiem.
7. Opracować i wypolerować most tymczasowy

zgodnie z instrukcjami producenta, a następnie osadzić go odpowiednim cementem tymczasowym. Sprawdzić i dopasować w zgrzyzie.

PRZECHOWYWANIE: Produkty everStick powinny być zawsze przechowywane w lodówce (2-8°C). Ponadto, produkty te należy chronić przed światłem, wkładać do szczelnie zamykanych opakowań foliowych bezpośrednio po użyciu. Podwyższona temperatura i ekspozycja na intensywne światło może skrócić okres przydatności do użycia produktów everStick.

Produkty należy wyjmować z lodówki i otwierać opakowania bezpośrednio przed użyciem lecz trzymać z dala od intensywnej światła dziennego lub sztucznego oświetlenia. Podczas odcinania pasma włókien, pozostała część pasma włókien powinna pozostać wewnątrz opakowania foliowego chroniona przed światłem. Bezpośred-

nio po odcięciu długości potrzebnej do wykonania konstrukcji z włókna, opakowanie foliowe należy szczelnie zamknąć i ponownie umieścić w lodówce.

(Okres przydatności do użycia: 2 lata od daty produkcji)

OPAKOWANIA

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D instrument silikonowy

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER instrument ręczny; 1x StickREFIX D instrument silikonowy

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN w butelce; 2 ml G-æniał Universal Flo w strzykawce; 20 końcówek dozujących, 1 osłona przed światłem; 1x StickREFIX D instrument silikonowy; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Uzupełnienia

2 x 12 cm wiązka włókna
1 x 8 cm wiązka włókna

UWAGA: Stosowanie kliniczne produktów everStick wymaga staranności i ostrzeżenia pacjenta przed ścieraniem powierzchni mocującej włókna, gdyż odsłonięte włókna mogą powodować podrażnienia.

Jeśli powierzchnia wiązki włókien jest sucha, ale jest podatna na zginanie i niespolimeryzowana, dodając kroplę żywicy (takiej jak StickRESIN) można przywrócić elastyczność materiału i wydłużyć czas pracy.

Polimeryzację można zaobserwować jako białe plamy na powierzchni gięcia podczas zginania wiązki.

Bezpośrednio po końcowym, 40-sekundowym utwardzaniu światłem włókna everStick nie osiągają jeszcze swojej pełnej wytrzymałości. Polimeryzacja włókien jest dalej kontynuowana w ciągu kolejnych 24 godzin.

Instrumenty ręczne StickSTEPPER, StickCARRIER i narzędzia silikonowe StickREFIX D, StickREFIX L przed użyciem należy sterylizować.

OSTRZEŻENIE: Niespolimeryzowana żywica może wywołać u niektórych osób skórą reakcję uczuleniową na akrylany. Jeśli dojdzie do kontaktu skóry z żywicą, skórę zmyć dokładnie wodą z mydłem. Unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami. Niespolimeryzowane produkty everStick mogą mieć słabe działanie drażniące i w rzadkich przypadkach prowadzić do reakcji uczuleniowej na metakrylany. W pracy z produktami everStick zalecane jest stosowanie rękawic bezpudrowych. Przed utylizacją włókno everStick należy spolimeryzować. Przepisy krajowe zabraniają innej sprzedaży tego produktu niż przez lub na zamówienie dentysty.

Ostatnia aktualizacja: 07/2019

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

CE ESTE everStickC&B?

everStickC&B este un produs realizat din fibre de sticlă ce oferă rezistență compozitelor.

everStickC&B fibre de rezistență sunt realizate din fibre de sticlă unidirecționale și o matrice din gel polimeric/rășinic. Matricea din gel polimeric/rășinic menține fibrele de sticlă individuale într-un fascicol, fapt ce facilitează manipularea fascicolului de fibre. Fascicolul de fibre este flexibil și adeziv, ceea ce permite adeziunea ușoară și sigură la dinți.

INDICAȚII

everStickC&B fibre de rezistență sunt recomandate a se utiliza în cazul următoarelor aplicații:

- Inlay-uri, onlay-uri, acoperire completă și punți hibride

- Punți fixate pe suprafață
- Punți provizorii
- Punți realizate indirect în cabinet sau în laboratorul dentar
- Consolidarea și repararea protezelor și dispozitivelor mobile

CONTRAINDICAȚII

În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.

MATERIALE COMPATIBILE PENTRU CONSOLIDĂRI CU everStickC&B

- compozite dentare pe bază de metacrilat (fotopolimerizabile, cu polimerizare chimică sau duală)
- metacrilat și monomeri/rășini acrilice, sisteme de adeziune fotopolimerizabile
- cimenturi rășinice compozite dentare pe bază

- de metacrilat (fotopolimerizabile, cu polimerizare chimică sau duală)
- acrilat pentru proteze dentare

MATERIALE COMPATIBILE PENTRU REPARAREA RESTAURĂRILOR everStickC&B

- rășini adezive fără solvent solvent free adhesive resins
- rășini pe bază de metacrilat
- acrilat pentru baza protezelor

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE Designul structurii

Structura de fibre everStickC&B poate fi fixată pe suprafața dinților stâlpi din punte sau prin inserarea fibrei de sticlă în cavitățile preparate. O structură combinată, ce include atât fixarea pe suprafață, cât și prepararea cavității, oferă cel mai bun suport în cazul structurilor ce au ca puncte de rezistență molari, premolari sau canini. Structura de fibre poate fi

atașată bucal, lingual și/sau ocluzal, în funcție de situația clinică. Adeziunea structurii de fibre la dinți trebuie realizată deasemenea pe toată lungimea acestora, inclusiv zonele interproximale. Înaintea aplicării fibrelor, trebuie utilizată hârtie de articulație pentru a verifica dacă există suficient spațiu pentru structura de fibre în ocluzie, în special în cazul construcțiilor fixate pe suprafață. La contactul ocluzal, înălțimea optimă a fațetelor din compozit ce vor fi aplicate pe structura de fibre este de 1-2 mm astfel încât să nu se detașeze de fibre. Acest lucru trebuie luat în considerare atunci când se stabilește designul structurii de fibre și preparațiile necesare.

Aplicarea și numărul fibrelor

Fibrele trebuie aplicate întotdeauna în zona în care stresul de tensiune este mai mare în cadrul structurii.

Regiunea anterioară:

Fibra trebuie aplicată cât mai incizal posibil și

trebuie să treacă prin mijlocul corpului de punte înspre suprafața labială.

Regiunea posterioară:

Fibra trebuie aplicată în opoziție cu suprafața ocluzală a corpului de punte, în apropierea gingiei.

În zona corpului de punte, o structură largă de fibre oferă mai mult suport corpului de punte din compozit. Pentru a obține cel mai bun suport, în special în cazul corpurilor de punte mari, adăugați fibre transversale scurte la structura de fibre pentru a susține corpul de punte.

Numărul de fibre din punți:

Numărul corpurilor de punte și fibrelor în cazul punților fixate everStick C&B:

Zona anterioară:

- 1 corp de punte (punte cu 3 elemente): 1 fascicol de fibre everStickC&B

- 2 corpuri de punte (punte cu 4 elemente): 2 fascicole de fibre everStickC&B
- 3 corpuri de punte (punte cu 5 elemente): 3 fascicole de fibre everStickC&B

Zona posterioară

- 1 corp de punte (punte cu 3 elemente): 2 fascicole de fibre everStickC&B
- 2 corpuri de punte (punte cu 4 elemente): 3 fascicole de fibre everStickC&B
- 3 corpuri de punte (punte cu 5 elemente): 4 fascicole de fibre everStickC&B

Numărul maxim de corpuri de punte este 3.

Numărul corpurilor de punte pentru punțile suspendate everStickC&B:

Zona anterioară:

- 1 corp de punte (punte cu 2 elemente): 2 fascicole de fibre everStickC&B

Zona posterioară:

- 1 corp de punte (punte cu 2 elemente): 3 fascicole de

fibre everStickC&B

Numărul maxim de corpuri de punte este 1.

INSTRUCȚIUNI PRIN INDICAȚII I PUNTE FIXATĂ PE SUPRAFAȚĂ CU FIBRE everStick C&B ÎN REGIUNEA ANTERIOARĂ

O punte în regiunea anterioară este realizată utilizând câte o fibră everStickC&B pentru fiecare corp de punte. Este recomandată utilizarea digii pentru a menține zona de lucru uscată.

1. Utilizați hârtie de articulație pentru a verifica dacă există spațiu suficient în ocluzie pentru a realiza o punte fixată pe suprafață.
2. Măsurați lungimea fibrei necesară pentru realizarea unei structuri de fibre everStickC&B utilizând, de exemplu, o sondă periodontală sau ață dentară. Fibra trebuie să acopere aproximativ două treimi din lățimea coroanei dinților stâlpi. Deschideți folia ambalajului și utilizați o pensetă pentru a extrage doar cantitatea

necesară de straturi de silicon din ambalaj.

Notă: Utilizați mănuși nepudrate atunci când manipulați fibrele everStickC&B.

3. Decupați cantitatea necesară de fibre împreună cu stratul de protecție din silicon utilizând o foarfecă ascuțită. Protejați bucata de fibre de lumină acoperind-o cu un capac de protecție pe perioada preparării dinților. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă. Păstrați ambalajul la frigider (2-8°C, 35-46°F) între utilizări.
4. Curățați zona pe care se va realiza lucrarea cu o perie și apă, clătiți cu apă și uscați cu aer.
5. Demineralizați suprafețele dentare cu acid ortofosforic conform instrucțiunilor producătorului agentului de adeziune. Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde. Zona ce va fi demineralizată trebuie să aibă o lățime suficientă. Este de preferat să demineralizați o zonă puțin mai largă decât

necesar și nu una mai îngustă. Tehnicile de demineralizare și adeziune realizate cu atenție asigură o adeziune sigură a punții la dinți. După demineralizare, clătiți cu apă și uscați cu aer suprafețele dentare.

Notă: Mențineți zona de lucru uscată în timpul adeziunii și stratificării compozitului. Este recomandată utilizarea digii pentru a menține zona de lucru uscată.

6. Realizați adeziunea utilizând tehnica de adeziune a compozitului descrisă în instrucțiunile de folosire ale producătorului agentului de adeziune. Aplicați agentul de adeziune pe toată zona pe care va fi realizată lucrarea. Foto-polimerizați agentul de adeziune conform recomandărilor producătorului.
7. Aplicați un strat subțire de compozit fluid (de exemplu G-aenial Universal Flo) pe suprafețele de adeziune ale dinților. Nu foto-polimerizați compozitul fluid în această etapă.

8. Aplicarea fibrei. Îndepărtați folia albă protectoare și utilizați o pensetă pentru a extrage fibra din stratul de protecție din silicon. Aplicați fascicolul de fibre pe dinte peste compozitul fluid nepolimerizat. Presați ferm celălalt capăt al fascicolului de fibre sau fascicolul de fibre în întregime pe suprafața dintelui utilizând un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D sau un instrument manual StickSTEPPER (în cazul unei punți fixate pe cavitate utilizați un instrument manual Stick CARRIER). Foto-polimerizați timp de 5 până la 10 secunde, dar în același timp, protejați celălalt capăt al fascicolului de fibre împotriva polimerizării premature utilizând un instrument larg StickSTEPPER. Poziționați și foto-polimerizați restul fibrelor pe câte un dinte/corp de punte odată, la fel ca mai sus. În această etapă foto-polimerizați fibra doar 5 până la 10 secunde pentru fiecare dinte.

Notă:

- a) Aplicați fascicolul de fibre pe o zonă mai largă a suprafeței de fixare pentru a crea o zonă de adeziune mai extinsă.
 - b) Nu aplicați fibra în apropierea zonei proximale a gingiei, astfel încât spațiile de curățare să nu fie acoperite.
 - c) Atașați structura de fibre cât mai incizal posibil. Acest lucru permite un suport maxim al punții în regiunea anterioară.
 - d) Fibra din secțiunea corpului de punte trebuie să treacă prin mijlocul viitorului corp de punte în direcția linguală-labială.
 - e) Atunci când este necesar, adăugați fibre transversale pentru a susține corpul de punte din compozit. Fibrele transversale trebuie aplicate pe partea ocluzală a structurii de fibre.
9. Acoperirea & foto-polimerizarea structurii de fibre. După foto-polimerizarea inițială, acoperiți întreaga structură de fibre cu un strat subțire de

compozit. Foto-polimerizați întreaga structură de fibre timp de 40 secunde, câte un element odată.

Notă: Fibrele trebuie acoperite complet cu compozit, inclusiv zonele interproximale. Cu toate acestea, trebuie păstrat un spațiu suficient pentru a permite pacientului să curețe puntea și zonele proximale.

10. Stratificați corpul de punte utilizând compozit conform instrucțiunilor producătorului compozitului. În cazul în care nu utilizați o digă puteți utiliza, de exemplu, o fâșie din digă, o matrice secționată sau o bandă din plastic ca barieră împotriva umidității pe gingie. Refaceți bontul și baza cu compozit fluid. Acest lucru simplifică formarea bazei corpului de punte. Regiunea corpului de punte din apropierea gingiei trebuie să aibă un punct de contact ușor, iar forma trebuie să fie auto-curățabilă. Realizați părțile dentinare ale dintelui cu nuanțe

pentru dentină și părțile de smalț cu nuanțe pentru smalț. Dacă doriți, puteți utiliza deasemenea nuanțe de machiaj.

Notă:

- a) La contactul ocluzal, grosimea optimă a stratului de compozit ce va fi aplicat peste structura de fibre este de 1-2 mm, astfel încât compozitul nu va fi fracturat datorită fibrei.
 - b) Rețineți că sunt necesare spații pentru curățare.
11. Finisați puntea și ajustați în ocluzie.

Notă:

- a) În cazul în care, după aplicarea fibrei, observați că fibra este prea lungă, reduceți lungimea acesteia utilizând o freză diamantată în timpul etapei de finisare a punții. Aplicați agentul de adeziune pentru smalț (de exemplu, StickRESIN) pe suprafața expusă a fibrei pentru a o activa și îndepărtați cu atenție agentul de adeziune în exces cu aer. Foto-polimerizați agentul de adeziune timp de 10 secunde și acoperiți fibra

din nou, cu atenție, cu compozit.

- b) Verificați ca fibrele să nu fie tăiate în etapa de finisare.

II PUNTE UTILIZÂND FIBRE everStickC&B ÎN REGIUNEA POSTERIOARĂ

Designul structurii

Pentru a realiza o punte în regiunea posterioară aveți nevoie de două fibre everStickC&B în cazul punților cu un singur corp. Utilizați trei fibre everStickC&B în cazul punților cu două corpuri. Adăugați una sau două fibre transversale scurte la structura de fibre pentru a susține compozitul din corpul de punte. Este recomandată utilizarea digii pentru a asigura condiții de lucru optime. Structura de fibre everStickC&B poate fi fixată pe suprafața dinților stâlpi din punte și/sau consolidarea din fibre de sticlă poate fi inserată în cavitățile preparate. O structură combinată, ce include atât o fixare pe suprafață, cât și un suport inlay, oferă cea

mai bună susținere în cazul structurilor ce au ca puncte de rezistență molari, premolari sau canini. Prin îndepărtarea restaurărilor vechi puteți obține spațiu pentru structura de fibre fără a mai fi necesară o preparare adițională a dinților.

1. Utilizați hârtie de articulație pentru a verifica dacă există suficient spațiu pentru structura de fibre și compozit în ocluzie. Măsurați lungimea fibrei necesară pentru a realiza o structură de fibre utilizând, de exemplu, o sondă periodontală sau ață dentară. Deschideți folia ambalajului și utilizați o pensetă pentru a extrage doar cantitatea necesară de straturi de silicon din ambalaj.

Notă:

Utilizați mănuși nepudrate atunci când manipulați fibrele everStickC&B.

2. Decupați cantitatea necesară de fibre împreună cu stratul de protecție din silicon utilizând o foarfecă ascuțită. Protejați bucata de fibre de

lumină acoperind-o cu un capac de protecție pe perioada preparării dinților. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă. Păstrați ambalajul la frigider (2-8°C, 35-46°F) între utilizări.

3. Curățați zonele nepreparate ale dinților cu o perie și apă, clătiți cu apă și uscați cu aer.
4. Demineralizați suprafețele dentare cu acid ortofosforic conform instrucțiunilor producătorului agentului de adeziune. Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde. Zona ce va fi demineralizată trebuie să aibă o lățime suficientă. Este de preferat să demineralizați o zonă puțin mai largă decât necesar și nu una mai îngustă. Tehnicile de demineralizare și adeziune realizate cu atenție asigură o adeziune sigură a punții la dinți. După demineralizare, clătiți cu apă și uscați cu aer suprafețele dentare.

Notă: Mențineți zona de lucru uscată în timpul

adeziunii și stratificării compozitului. Este recomandată utilizarea digii pentru a menține zona de lucru uscată.

5. Realizați adeziunea utilizând tehnica de adeziune a compozitului descrisă în instrucțiunile de folosire ale producătorului agentului de adeziune. Aplicați agentul de adeziune pe toată zona pe care va fi realizată lucrarea. Foto-polimerizați agentul de adeziune conform recomandărilor producătorului.
6. Aplicați un strat subțire de compozit fluid (de exemplu, G-ænial Universal Flo) pe suprafețele de adeziune ale dinților și/sau podeaua cavității. Nu foto-polimerizați compozitul în această etapă.
7. Aplicarea fibrei. Îndepărtați folia albă protectoare și utilizați o pensetă pentru a extrage fibra din stratul de protecție din silicon. Aplicați fascicolul de fibre pe dinte peste compozitul fluid nepolimerizat. Presați ferm celălalt capăt al fascicolului de fibre sau fascicolul de fibre în

întregime pe suprafața dintelui utilizând un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D, un instrument manual StickSTEPPER sau în cavitate utilizând un instrument manual StickCARRIER. Foto-polimerizați timp de 5 până la 10 secunde, dar în același timp, protejați celălalt capăt al fascicolului de fibre împotriva polimerizării premature utilizând un instrument larg StickSTEPPER. Poziționați și foto-polimerizați restul fibrei pe câte un dinte/ corp de punte odată, la fel ca mai sus. În această etapă fotopolimerizați fibra doar 5 până la 10 secunde pentru fiecare dinte.

Notă:

- a) Aplicați fascicolul de fibre pe o zonă mai largă a suprafeței de fixare pentru a crea o zonă de adeziune mai extinsă.
- b) Nu aplicați fibra prea aproape de gingie, astfel încât spațiile de curățare să nu fie acoperite.
- c) Curbați fibra în zona corpului de punte cât mai

aproape posibil de gingie, astfel încât să se obțină o consolidare maximă. Totuși, păstrați un spațiu de aproximativ 1 până la 2 mm între fibră și gingie pentru compozit.

- d) Nu aplicați fibra în apropierea zonei proximale a gingiei, astfel încât spațiile de curățare să nu fie acoperite.
 - e) Poziționați și foto-polimerizați fibrele adiționale conform descrierii de mai sus. Utilizați compozitul fluid pentru a atașa fibrele împreună.
 - f) Atunci când este necesar, adăugați fibre transversale pentru a susține corpul de punte din compozit.
8. Acoperirea & foto-polimerizarea fibrelor. După poziționare și foto-polimerizare, acoperiți întreaga structură de fibre cu un strat subțire de compozit. Foto-polimerizați întreaga structură de fibre timp de 40 secunde, câte un element odată.

Notă: Fibrele trebuie acoperite complet cu

compozit, inclusiv zonele interproximale. Cu toate acestea, trebuie păstrat un spațiu suficient pentru a permite pacientului să curețe puntea și zonele proximale.

9. Acoperiți în straturi corpul de punte utilizând compozit conform instrucțiunilor producătorului compozitului. În cazul în care nu utilizați o digă puteți utiliza, de exemplu, o fâșie din digă, o matrice secționată sau o bandă din plastic ca barieră împotriva umidității pe gingie. Refaceți bontul și baza cu compozit fluid (de exemplu, G-aenial Universal Flo). Acest lucru simplifică formarea bazei corpului de punte. Regiunea corpului de punte din apropierea gingiei trebuie să aibă un punct de contact ușor, iar forma trebuie să fie auto-curățabilă. Realizați părțile dentinare ale dintelui cu nuanțe pentru dentină și părțile de smalț cu nuanțe pentru smalț. Dacă doriți, puteți utiliza de asemenea nuanțe de machiaj

Notă:

- a) La contactul ocluzal, grosimea optimă a stratului de compozit ce va fi aplicat peste structura de fibre este de 1-2 mm, astfel încât compozitul nu va fi fracturat datorită fibrei.
 - b) Rețineți că sunt necesare spații pentru curățare.
10. Finisați puntea și ajustați în ocluzie

Notă:

- a) În cazul în care, după aplicarea fibrei, observați că fibra este prea lungă, reduceți lungimea acesteia utilizând o freză diamantată în timpul etapei de finisare a punții. Aplicați agentul de adeziune pentru smalț (de exemplu, StickRESIN) pe suprafața expusă a fibrei pentru a o activa și îndepărtați cu atenție agentul de adeziune în exces cu aer. Foto-polimerizați agentul de adeziune timp de 10 secunde și acoperiți fibra din nou, cu atenție, cu compozit.
- b) Verificați ca fibrele să nu fie tăiate în etapa de finisare

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

- Fibrele trebuie întotdeauna acoperite complet cu compozit.
- Utilizați o digă pentru a menține zona de lucru uscată.
- Utilizați mănuși nepudrate atunci când manipulați fibrele.
- În timpul polimerizării inițiale, protejați celălalt capăt al fibrei pentru a preveni foto-polimerizarea prematură utilizând un instrument StickSTEPPER.
- La contactul ocluzal, grosimea optimă a stratului de compozit ce va fi aplicat peste structura de fibre este de 1-2 mm.

III CIMENTAREA CONSTRUCȚIILOR DE FIBRE REALIZATE ÎN LABORATORUL DENTAR SAU ÎN CABINET PE UN MODEL

Prepararea lucrării protetice

1. Verificați dacă fibrele sunt vizibile pe

suprafețele de cimentare.

Notă: Fibrele trebuie să fie vizibile pe suprafețele de cimentare ale lucrării, astfel încât caracteristica rețelei polimerice interpenetrante unice (IPN) a fibrelor să fie utilizată pentru a crea o adeziune sigură. Acest lucru este extrem de important în special în cazul zonelor cu fixare pe suprafață.

2. Îndepărtați orice restaurare provizorie și verificați adaptabilitatea lucrării.
3. Pre-tratamentul protetic
 - a) Utilizați o freză de carbon pentru a crea asperități pe suprafețele ce vor fi cimentate. Clătiți cu apă și uscați suprafețele cu aer .
Notă: Nu sablați fibrele de StickNET.
 - b) Aplicați agentul de adeziune pentru smalț (de exemplu, StickRESIN) pe suprafețele cu asperități** pentru a le activa, protejați-l de lumină și așteptați să își facă efectul timp de 3 până la 5 minute (puteți utiliza de exemplu un

pahar metalic ca protecție împotriva luminii). Îndepărtați cu atenție agentul de adeziune în exces cu aer deoarece un strat excesiv de gros de agent de adeziune împiedică lucrarea să se adapteze perfect. Foto-polimerizați agentul de adeziune timp de 10 secunde înainte de cimentare.

Notă: Agentul de adeziune utilizat pentru activarea suprafeței de cimentare a construcției de fibre trebuie să fie monomeric și nu trebuie să conțină solvenți (acetonă, alcool, apă). Agenții de adeziune din pachetul cimentului compozit nu sunt în mod necesar adecvați pentru activarea suprafețelor de cimentare ale lucrării din fibre.

Prepararea dinților

4. Curățați zonele cu fixare pe suprafață cu o perie și apă.
5. Demineralizați suprafețele dentare pe o arie

largă conform instrucțiunilor producătorului cimentului. Timpul recomandat pentru demineralizarea smalțului în cazul zonelor cu fixare pe suprafață este de 45 până la 60 secunde utilizând un acid ortofosforic 37%. Clătiți cu apă și uscați suprafețele dentare cu aer.

- Realizați adeziunea conform instrucțiunilor producătorului cimentului.

Notă: Atunci când este posibil, utilizați întotdeauna o digă pentru a menține zona de lucru uscată.

Cimentarea

- Aplicați un ciment compozit cu polimerizare duală sau chimică pe suprafețele de cimentare ale lucrării și poziționați lucrarea.

Notă: Utilizați cimenturi compozite cu polimerizare duală sau chimică pentru cimentarea lucrării din fibre. Cimenturile fosfate sau ionomere de sticlă NU

sunt adecvate pentru cimentarea lucrărilor din fibre.

- Îndepărtați cimentul în exces și aplicați un gel inhibitor de oxigen (de exemplu, glicerol gel) pe zonele marginale.
- Foto-polimerizați cimentul cu polimerizare duală conform instrucțiunilor producătorului cimentului.
- Verificați și ajustați ocluzia. Finisați. Verificați ca fibrele să nu fie tăiate la finisarea zonelor proximale.

IV PUNTE PROVIZORIE DIRECTĂ

CONSOLIDATĂ CU FIBRE everStickC&B

Aceste instrucțiuni de folosire se referă la consolidarea punților provizorii realizate cu materiale pentru coroane și punți provizorii utilizând fibre everStickC&B.

- Înainte de prepararea sau extracția dintelui/ dinților luați o amprentă a zonei de lucru.

- Preparați dinții stâlpi. Pentru a prepara structura de fibre everStickC&B, măsurați lungimea necesară a fibrei folosind, de exemplu, ața dentară.
- Decupați lungimea fibrei necesară împreună cu folia de protecție de silicon utilizând o foarfecă ascuțită. Protejați bucata de fibră de lumină acoperind-o cu un capac de protecție până la utilizare. Închideți folia ambalajului cu banda adezivă și depozitați la frigider (2-8°C, 35- 46°F).

4a-4d

Aplicați un strat subțire de adeziv* foto-polimerizabil (e.x. StickRESIN) peste dinții stâlpi. Nu foto-polimerizați adezivul acum. Aplicați fascicolul de fibre peste dinții stâlpi. Utilizați un instrument cu mâner de silicon StickREFIX D pentru a presa fibra în poziția și forma corectă. Pentru a obține o consolidare maximă, curbați fibra în zona corpului de punte cât mai

aproape de gingie. Totuși, păstrați un spațiu de aproximativ 1-2 mm între fibră și gingie pentru materialul pentru coroane și punți provizorii. În zona apoximală nu aplicați fibrele prea aproape de gingie pentru a evita acoperirea spațiilor de curățare. Foto-polimerizați inițial fibra prin silicon timp de 10 secunde. Finalizați polimerizarea prin foto-polimerizarea structurii de fibre în totalitate timp de 40 de secunde pe fiecare zonă.

*** NOTĂ:** Agentul de adeziune foto-polimerizabil utilizat trebuie să fie monomeric și să nu conțină solvenți sau demineralizanți (acetona, alcool, apă, etc.). Nu demineralizați dinții stâlpi și nu utilizați primer pentru dentină înainte de aplicarea adezivului.

SFAT: În cazul în care există spațiu suficient pentru fibre adiționale, puteți adăuga mai multe straturi de fibre pentru a mări rezistența punții.

5. Urmați instrucțiunile de folosire ale producătorului materialului pentru coroane și punți provizorii. Dozați materialul provizoriu mai întâi între structura punții și gingie pentru a elimina golurile de aer. Umpleți amprenta cu material provizoriu, aplicați-o pe dinții preparați și așteptați să facă priză.
6. După ce materialul provizoriu a făcut priză, îndepărtați puntea împreună cu materialul de amprentă.
7. Conturați și finisați puntea provizorie conform instrucțiunilor producătorului și cimentați cu un ciment provizoriu adecvat. Verificați și ajustați ocluzia.

DEPOZITARE: Produsele everStick trebuie depozitate întotdeauna la frigider (2-8°C, 35-46°F). În plus, produsele trebuie protejate de lumină prin păstrarea în ambalajul original după utilizare. O temperatură ridicată și expunerea la lumină

puternică pot scurta durata de viață a produselor everStick.

Înainte de utilizare, produsele trebuie scoase din frigider și ambalajul trebuie deschis, dar păstrat ferit de lumină intensă. În timpul decupării fascicolului de fibre, fascicolul de fibre rămas în ambalaj trebuie acoperit pentru a fi protejat de lumină. Imediat după decuparea unei cantități suficiente pentru construcția de fibre, ambalajul este resigilat cu atenție și reintrodus în frigider.

(Valabilitate la raft: 2 ani de la data fabricării)

AMBALARE

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 1x StickREFIX D instrument cu mâner de silicon

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER instrument manual;
1x StickREFIX D instrument cu mâner de silicon

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN flacon; 2 ml G-ænial Universal Flo seringă; 20 vârfuri de dozare, 1 capace de protecție; 1x StickREFIX D instrument cu mâner de silicon; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Rezerve

2 x 12 cm fascicol de fibre
1 x 8 cm fascicol de fibre

NOTĂ: Produsele everStick trebuie utilizate clinic cu atenție, iar pacientul trebuie atenționat să nu

abrazeze suprafața de fixare pentru a evita expunerea la fibrele posibil iritative.

În cazul în care suprafața fascicolului de fibre pare uscată, dar este complet flexibilă și nepolimerizată, prin adăugarea unei picături de rășină (cum ar fi StickRESIN) veți reface elasticitatea/capacitatea de lucru a materialului.

Polimerizarea poate fi observată sub forma unor pete albe situate în zona de curbare atunci când fascicolul este îndoit.

Fibrele everStick nu ating nivelul maxim de rezistență imediat după foto-polimerizarea finală de 40 secunde. Polimerizarea fibrelor va continua timp de 24 de ore.

StickSTEPPER, StickCARRIER instrumente manuale și StickREFIX D, StickREFIX L instrumente cu mâner

de silicon trebuie sterilizate înainte de utilizare.

ATENȚIE: În cazul anumitor persoane, rășina nepolimerizată poate cauza sensibilizarea pielii la acrilate. Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu rășina, spălați bine cu săpun și apă. Evitați contactul materialului nepolimerizat cu pielea, mucoasele membranele sau ochii. În cazuri rare, produsele everStick nepolimerizate pot avea un ușor efect iritativ și pot determina sensibilizarea la metacrilate. În cazul produselor everStick este recomandată utilizarea mănușilor nepudrate. Polimerizați produsele everStick înainte de eliminarea deșeurilor.

Legea federală a SUA restricționează utilizarea sau recomandarea acestui produs exclusiv de către un medic stomatolog autorizat.

Revizuit ultima dată: 07/2019

ЧТО ТАКОЕ everStickC&B?

everStickC&B – это стекловолоконный армирующий материал, который усиливает прочность композитов.

Армирующее стекловолокно everStickC&B представляет собой комбинацию односторонне направленных стекловолокон и полимерно-пластмассовой гелевой матрицы. Полимерно-пластмассовый гель объединяет отдельные стекловолокна в единую ленту, и в таком виде работать с волокнами гораздо удобнее. Получившаяся волоконная лента гибкая и клейкая, что позволяет легко и надёжно фиксировать её на зубах.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Основные показания к применению армирующего стекловолокна everStickC&B:

- Вкладки, накладки, стандартные и гибридные мостовидные конструкции

- Мостовидные конструкции с фиксацией на интактные зубы
- Временные мостовидные конструкции
- Мостовидные конструкции, изготавливаемые непрямым методом на приёме у стоматолога или в лаборатории
- Усиление и ремонт съёмных протезов и приспособлений

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

В редких случаях у некоторых пациентов наблюдается повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения подобных аллергических реакций немедленно прекратите использование материала и обратитесь к врачу соответствующей специализации.

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В КОМБИНАЦИИ С АРМИРУЮЩИМ СТЕКЛОВОЛОКНОМ everStickC&B

- стоматологические композиты на основе

метакрилатов (светоотверждаемые, химического отверждения и двойного отверждения)

- метакрилатные и акриловые пластмассы/мономеры, а также полимеризуемые адгезивы
- стоматологические композитные цементы на основе метакрилатов (светоотверждаемые, химического отверждения и двойного отверждения)
- акриловые пластмассы для изготовления базисов протезов

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПОЧИНКИ РЕСТАВРАЦИЙ, ВЫПОЛНЕННЫХ С ПРИМЕНЕНИЕМ АРМИРУЮЩЕГО СТЕКЛОВОЛОКНА everStickC&B

- адгезивы, не содержащие растворителей
- пластмассы на основе метакрилата
- акриловые пластмассы для изготовления базисов протезов

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Моделирование конструкции

Стекловолоконная конструкция, изготовленная с применением everStickC&B, может быть зафиксирована как на поверхности опорных зубов, так и путём установки волокна в подготовленные для этого полости. Оптимальный уровень поддержки мостовидных конструкций с опорой на молярах, премолярах или клыках обеспечивает смешанный тип конструкции, использующий оба вида фиксации, как поверхностную, так и в полостях. В зависимости от требований клинического случая волоконная конструкция может фиксироваться на щёчной, язычной, или же жевательной поверхности зуба. Конструкцию следует фиксировать по всей рабочей поверхности зубов, включая интерпроксимальные области. Непосредственно перед фиксацией конструкции необходимо с помощью копировальной бумаги проверить наличие достаточного свободного простран-

ства в прикусе, особенно в случае поверхностной фиксации конструкции. В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх стекловолокон, составляет 1-2 мм, во избежание последующего обнажения волокон. Это обстоятельство должно быть учтено при выборе типа и формы конструкции и необходимого объёма препарирования.

Область установки волокон и их количество

Армирующие волокна следует устанавливать в тех областях конструкции, которые испытывают наибольшее напряжение на растяжение.

Фронтальная группа зубов:

Волокно должно быть уложено как можно ближе к режущей кромке зубов, и должно проходить по центральной оси будущей конструкции по направлению к губной поверхности.

Жевательная группа зубов:

Волокно должно быть уложено напротив жевательной поверхности будущей конструкции, ближе к десне.

Чем шире волоконная конструкция, тем больше степень усиления, которое она обеспечивает композитной мостовидной конструкции. Для максимально эффективного укрепления конструкции, особенно в случае изготовления мостовидной конструкции большой протяженности, добавьте к основной волоконной конструкции небольшие поперечно направленные отрезки волокна.

Количество промежуточных звеньев и волоконных лент в фиксированных мостовидных протезах, выполняемых с использованием everStickC&B:

Фронтальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 3 элементов):
 - 1 волоконная лента everStickC&B

- 2 промежуточных звена (протез из 4 элементов):
2 волоконные ленты everStickC&B
- 3 промежуточных звена (протез из 5 элементов):
3 волоконные ленты everStickC&B

Дистальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 3 элементов):
2 волоконные ленты everStickC&B
- 2 промежуточных звена (протез из 4 элементов):
3 волоконные ленты everStickC&B
- 3 промежуточных звена (протез из 5 элементов):
4 волоконные ленты everStickC&B

Максимальное количество промежуточных звеньев – 3.

Количество промежуточных звеньев и волоконных лент в консольных мостовидных протезах, выполняемых с использованием everStickC&B:

Фронтальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 2

элементов):
2 волоконные ленты everStickC&B

Дистальная группа зубов:

- 1 промежуточное звено (протез из 2 элементов):
3 волоконные ленты everStickC&B

Максимальное количество промежуточных звеньев – 1.

ПРИМЕНЕНИЕ ПО ТИПУ ПОКАЗАНИЙ I МОСТОВИДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ everStick C&B, С ПОВЕРХНОСТНОЙ ФИКСАЦИЕЙ НА ЗУБЫ ФРОНТАЛЬНОЙ ГРУППЫ

Мостовидные конструкции для фронтальной группы зубов изготавливаются с использованием одной волоконной ленты everStickC&B на одну промежуточную часть протеза. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется

использовать раббердам.

1. При изготовлении мостовидной конструкции с поверхностной фиксацией перед началом работы проверьте с помощью копировальной бумаги наличие достаточного свободного пространства в прикусе.
2. Отмерьте необходимую длину волокна everStickC&B, используя, например, периодонтальный зонд или флосс. Длина волокна должна быть достаточной, чтобы перекрывать примерно две трети ширины коронки опорного зуба. Вскройте защитную упаковку из фольги, и с помощью пинцета вытащите волокно вместе с силиконовой оболочкой строго на необходимую длину.
Примечание: При работе с волокном everStickC&B используйте перчатки, не содержащие тальк (порошок).
3. Отрежьте нужную часть волокна вместе с силиконовой оболочкой, используя острые

ножницы. Защитите отрезанный кусок волокна от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотнo запечатайте паковку из фольги с помощью её клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35/+46°F).

4. Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы, промойте водой и высушите струёй воздуха без примесей.
5. Протравите ортофосфорной кислотой рабочие поверхности зубов; в процессе протравливания точно следуйте инструкциям производителя адгезива. Рекомендованное время протравливания эмали для интактных зубов от 45 до 60 секунд. Протравливание чуть более широкой зоны, чем требуется для работы, предпочтительнее, чем протравить менее необходимой площади. Тщательное соблюдение технологии протравливания и

бондинга увеличивает прочность адгезии мостовидной конструкции к тканям зубов. После протравливания тщательно прополощите обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха без примесей.

Примечание: Внимательно следите за тем, чтобы рабочая поверхность оставалась абсолютно сухой в процессе нанесения адгезива и композита. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам.

6. Нанесите выбранный Вами адгезив, соблюдая инструкции по его применению, предоставленные производителем адгезива. Адгезив следует нанести на всю поверхность, подлежащую бондингу. Полимеризуйте адгезив в соответствии с инструкциями его производителя.
7. Нанесите тонкий слой текучего композита (например, G-ænial Universal Flo) на

подготовленную поверхность зубов. Не полимеризуйте композит на этой стадии работы.

8. Установите волокно. Снимите белую защитную бумагу, и с помощью пинцета вытяните волокно из углубления в силиконе. Уложите волокно на зуб поверх неполимеризованного текучего композита. Сначала установите на нужное место один конец волоконной ленты, вдавив его в текучий композит с помощью ручного инструмента StickSTEPPER, или же можно установить волокно целиком в один приём, используя силиконовый инструмент StickREFIX D (при изготовлении мостовидной конструкции с фиксацией волокна в полостях опорного зуба для установки волокна используйте ручной инструмент Stick CARRIER). Проведите предварительную полимеризацию волокна в течение 5-10 секунд, при этом широкий край инструмента StickSTEPPER должен закрывать от света остаток волокна.

Поместите в нужную позицию и полимеризуйте оставшуюся часть волокна, по одному зубу / промежуточной части за приём, по 5-10 секунд на каждый участок.

Примечания:

- a) В областях фиксации волоконной ленты на поверхности зуба старайтесь расправить её шире, чтобы увеличить площадь области адгезии.
- b) В апроксимальных областях не размещайте волоконную ленту слишком близко к десне, чтобы не перекрывать гигиенические пространства.
- c) Размещайте волоконную ленту как можно ближе к режущему краю зуба, это обеспечит мостовидной конструкции во фронтальной группе зубов максимальное усиление.
- d) Часть волокна в области промежуточного элемента мостовидной конструкции должна пролегать вдоль центральной оси будущей конструкции в лингвально-лабиальном направлении.

- e) При необходимости добавьте к основной волоконной конструкции небольшие поперечно направленные отрезки волокна; эти отрезки следует размещать с окклюзионной стороны волоконной конструкции.
9. Облицовка и полимеризация конструкции. После предварительной полимеризации покройте всю конструкцию тонким слоем композита. Полимеризуйте всю конструкцию, по 40 секунд на каждый элемент.
Примечание: Волокна должны быть полностью покрыты композитом, включая интерпроксимальные области. Однако в то же время следует оставить достаточные гигиенические пространства, чтобы пациент мог самостоятельно чистить мостовидную конструкцию и апроксимальные области.
10. Сформируйте промежуточную часть мостовидного протеза выбранным композитом, следуя инструкциям фирмы-производителя. Если до этого Вы не

использовали раббердам, на данном этапе можно воспользоваться полосой раббердама, секционной матрицей или пластиковыми штрипсами в качестве изолирующего от влаги барьера между рабочей областью и десной. Основание и центральную часть мостовидной конструкции смоделируйте с помощью текучего композита, это облегчит формирование основания. Мостовидная конструкция должна иметь лёгкий точечный контакт с десной, при этом форма конструкции должна быть самоочищающейся. Продолжите моделирование дентина и эмали соответствующими дентинными и эмалевыми оттенками композита. При необходимости воспользуйтесь дополнительными оттенками для индивидуализации конструкции.

Примечание:

- a) В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх

стекловолокна, составляет 1-2 мм, во избежание последующего обнажения волокон.

- b) Не забывайте сохранять гигиенические пространства незаполненными.
- 11. Произведите окончательную обработку мостовидной конструкции и коррекцию прикусных соотношений.

Примечания:

- a) Если после установки волоконной ленты Вы обнаружили, что она слишком длинна, обрежьте её с помощью алмазного бора на этапе финишной обработки конструкции. Нанесите небольшое количество эмалевого адгезива (напр. StickRESIN) на обнажившуюся поверхность волокна, с помощью струи воздуха распределите адгезив тонким слоем и полимеризуйте его в течение 10 секунд. Затем снова тщательно покройте волокно слоем композита.
- b) Старайтесь избежать повреждения волокон на этапе окончательной обработки.

II МОСТОВИДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ everStick C&B, С ФИКСАЦИЕЙ НА ЗУБЫ ЖЕВАТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ

Моделирование конструкции

Мостовидные конструкции для жевательной группы зубов изготавливаются по следующему принципу: две волоконные ленты everStickC&B на мостовидные протезы для замещения дефекта одного зуба, три волоконные ленты everStickC&B на мостовидные протезы для замещения дефектов двух зубов. Для дополнительного усиления композита в области промежуточного элемента добавьте к основной волоконной конструкции один-два небольших поперечно направленных отрезка волокна. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам. Стекловолоконная конструкция, изготовленная с применением everStickC&B, может быть зафиксирована на поверхности

опорных зубов и/или путём установки волокна в подготовленные для этого полости. Оптимальный уровень поддержки мостовидных конструкций с опорой на молярах, премолярах или клыках обеспечивает смешанный тип конструкции, использующий и поверхностную фиксацию, и вкладку-ретенер. Дополнительное пространство для установки волоконной конструкции можно получить путём удаления старых реставраций, избегая, таким образом, избыточного препарирования зубов.

1. Перед началом работы проверьте с помощью копировальной бумаги наличие достаточного пространства в прикусе. Отмерьте необходимую длину волокна everStickC&B, используя, например, периодонтальный зонд или флосс. Вскройте защитную упаковку из фольги, и с помощью пинцета вытащите волокно вместе с силиконовой оболочкой строго на необходимую длину.

Примечание:

При работе с волокном everStickC&B используйте перчатки, не содержащие тальк (порошок).

- Отрежьте нужную часть волокна вместе с силиконовой оболочкой, используя острые ножницы. Защитите отрезанный кусок волокна от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотнo запечатайте упаковку из фольги с помощью её клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35/+46°F).
- Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы, промойте водой и высушите струёй воздуха без примесей.
- Протравите ортофосфорной кислотой рабочие поверхности зубов; в процессе протравливания точно следуйте инструкциям производителя адгезива. Рекомендованное время

протравливания эмали для интактных зубов от 45 до 60 секунд. Протравливание чуть более широкой зоны, чем требуется для работы, предпочтительнее, чем протравить менее необходимой площади. Тщательное соблюдение технологии протравливания и бондинга увеличивает прочность адгезии мостовидной конструкции к тканям зубов. После протравливания тщательно прополощите обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха без примесей.

Примечание: Внимательно следите за тем, чтобы рабочая поверхность оставалась абсолютно сухой в процессе нанесения адгезива и композита. Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам.

- Нанесите выбранный Вами адгезив, соблюдая инструкции по его применению, предоставленные производителем адгезива. Адгезив следует нанести на всю поверхность,

подлежащую бондингу. Полимеризуйте адгезив в соответствии с инструкциями его производителя.

- Нанесите тонкий слой текучего композита (например, G-aenial Universal Flo) на подготовленную поверхность зубов и/или на дно полости. Не полимеризуйте композит на этой стадии работы.
- Установите волокно. Снимите белую защитную бумагу, и с помощью пинцета вытяните волокно из углубления в силиконе. Уложите волокно на зуб поверх неполимеризованного текучего композита. Сначала установите на нужное место один конец волоконной ленты, вдавив его в текучий композит с помощью ручного инструмента StickSTEPPER, или же можно установить волокно целиком в один приём, используя силиконовый инструмент StickREFIX D; при изготовлении мостовидной конструкции с фиксацией волокна в полостях

опорного зуба для установки волокна используйте ручной инструмент Stick CARRIER. Проведите предварительную полимеризацию волокна в течение 5-10 секунд, при этом широкий край инструмента Stick STEPPER должен закрывать от света остаток волокна. Поместите в нужную позицию и полимеризуйте оставшуюся часть волокна, по одному зубу / промежуточной части за приём, по 5-10 секунд на каждый участок.

Примечания:

- a) В областях фиксации волоконной ленты на поверхности зуба старайтесь расправить её шире, чтобы увеличить площадь области адгезии.
- b) Не размещайте волоконную ленту слишком близко к десне, чтобы не перекрывать промывные пространства.
- c) Выгибайте участки волокна в области промежуточных элементов конструкции

дугой по направлению к десне, это обеспечит конструкции максимальное усиление. При этом оставьте 1-2 мм пространства между волокном и десной для нанесения композита.

- d) Не размещайте волоконную ленту слишком близко к десне в апроксимальных областях, чтобы не перекрывать гигиенические пространства.
 - e) Установите и полимеризуйте последующие волоконные ленты так же, как описано выше. Для скрепления волоконных лент используйте текучий композит.
 - f) При необходимости добавьте к основной волоконной конструкции небольшие поперечно направленные отрезки волокна.
8. Облицовка и полимеризация конструкции. После предварительной полимеризации покройте всю конструкцию тонким слоем композита. Полимеризуйте всю конструкцию, по 40 секунд на каждый элемент.

Примечание: Волокна должны быть

полностью покрыты композитом, включая интерпроксимальные области. Однако в то же время следует оставить достаточные гигиенические пространства, чтобы пациент мог самостоятельно чистить мостовидную конструкцию и апроксимальные области.

9. Сформируйте промежуточную часть мостовидного протеза выбранным композитом, следуя инструкциям фирмы-производителя. Если до этого Вы не использовали раббердам, на данном этапе можно воспользоваться полосой раббердама, секционной матрицей или пластиковыми штрипсами в качестве изолирующего от влаги барьера между рабочей областью и десной. Основание и центральную часть мостовидной конструкции смоделируйте с помощью текучего композита (например, G-aenial Universal Flo), это облегчит формирование основания. Мостовидная конструкция должна иметь лёгкий точечный контакт с десной, при

этом форма конструкции должна быть самоочищающейся. Продолжите моделирование дентина и эмали соответствующими дентинными и эмалевыми оттенками композита. При необходимости воспользуйтесь дополнительными оттенками для индивидуализации конструкции.

Примечание:

- a) В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх стекловолокон, составляет 1-2 мм, во избежание последующего обнажения волокон.
 - b) Не забывайте сохранять гигиенические пространства незаполненными.
10. Произведите окончательную обработку мостовидной конструкции и коррекцию прикусных соотношений.

Примечания:

- a) Если после установки волоконной ленты Вы

обнаружили, что она слишком длинна, обрежьте её с помощью алмазного бора на этапе финишной обработки конструкции. Нанесите небольшое количество эмалевого адгезива (напр. StickRESIN) на обнажившуюся поверхность волокна, с помощью струи воздуха распределите адгезив тонким слоем и полимеризуйте его в течение 10 секунд. Затем снова тщательно покройте волокно слоем композита.

- b) Старайтесь избежать повреждения волокон на этапе окончательной обработки.

ПОДСКАЗКИ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- Волокно всегда должно быть полностью покрыто композитом
- Используйте раббердам для обеспечения сухой рабочей поверхности
- При работе с волокнами используйте перчатки, не содержащие порошка
- При предварительной полимеризации волоконной ленты используйте инструмент

StickSTEPPER, чтобы защитить необработанную часть ленты от преждевременной полной полимеризации

- В местах фиксации конструкции на жевательную поверхность зубов оптимальная толщина слоя композита, наносимого поверх стекловолокон, составляет 1-2 мм.

III ФИКСАЦИЯ ВОЛОКОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ, ИЗГОТОВЛЕННЫХ В ЛАБОРАТОРИИ, ИЛИ НА МОДЕЛИ ВО ВРЕМЯ ПРИЁМА У СТОМАТОЛОГА

Подготовка конструкции

1. Убедитесь, что на поверхностях, подлежащих фиксации, видны волокна.

Примечание: Данное требование обусловлено тем, что видимость волокон на поверхностях, подлежащих фиксации, является необходимым условием для

срабатывания уникальной структуры взаимопроникающей полимерной сетки (IPN) и создания надёжной адгезии. Это особенно важно для областей поверхностной фиксации.

2. Удалите временные реставрации и убедитесь, что готовая конструкция припасовывается правильно.
 3. Предварительная обработка
 - а) Используя карборундовый бор, слегка загрубите поверхности, подлежащие цементированию. Промойте обработанные поверхности водой и просушите струёй воздуха без примесей.
- Примечание:** При работе с StickNET не прибегайте к пескоструйной обработке.
- б) Нанесите на обработанные поверхности** эмалевый адгезив (напр. StickRESIN) для активации, защитите его от света и оставьте на 3-5 минут (для защиты от света можно воспользоваться, к примеру, металлической

чашкой). Осторожно удалите излишки адгезива, обработав поверхность струёй воздуха без примесей; избыток адгезива может помешать припасовке конструкции.

Примечание: Адгезив, используемый для активации поверхности волоконной конструкции перед цементированием, должен быть мономерным, и в его состав не должны входить растворители (ацетон, спирт, вода). Адгезивы, прилегающие к композиту для фиксации, не обязательно отвечают этим условиям и, следовательно, не подходят для активации поверхности волоконной конструкции.

Подготовка зубов

4. Очистите рабочую поверхность зубов с помощью воды и порошка пемзы.
5. Протравите рабочие поверхности зубов, следуя инструкциям производителя цемента для фиксации. Рекомендованное время протравливания эмали для интактных зубов

от 45 до 60 секунд, используя 37% раствор ортофосфорной кислоты. После протравливания тщательно прополощите обработанные поверхности водой, затем просушите их струёй воздуха без примесей.

- б. Нанесите бондинг, следуя инструкциям производителя цемента для фиксации. Примечание: Для сохранения рабочей поверхности сухой рекомендуется использовать раббердам

Фиксация

7. Нанесите композитный цемент двойного отверждения или химического отверждения на поверхности конструкции, подлежащие цементированию, и установите конструкцию на место в полости рта.

Примечание: Для фиксации волоконных конструкций используйте композитный цемент двойного отверждения или химического отверждения. Фосфатные и стеклоиономерные цементы НЕ ПОДХОДЯТ

- для фиксации волоконных конструкций.
- Удалите излишки цемента и нанесите средство, блокирующее кислород (например, глицериновый гель) на области краевого прилегания.
 - Полимеризуйте цемент двойного отверждения, следуя инструкциям фирмы-производителя.
 - Проверьте и при необходимости скорректируйте окклюзионные соотношения. Произведите окончательную обработку. Старайтесь избежать повреждения волокон на этапе окончательной обработки.

IV ВРЕМЕННЫЕ ПРЯМЫЕ МОСТОВИДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ everStickC&B

Ниже описан метод усиления временных мостовидных конструкций, изготовленных из материалов для временных коронок и

мостовидных протезов, с помощью волоконной ленты everStickC&B.

- Перед препарированием или удалением зуба/зубов сделайте слепок рабочей области.
- Отпрепарируйте опорные зубы. Для изготовления основы конструкции с использованием everStickC&B измерьте нужную длину волоконной ленты при помощи, например, зубной нити.
- Острыми ножницами отрежьте нужное количество волокна вместе с силиконовой обёрткой. Защищайте волокно от попадания света на период подготовки рабочих поверхностей зубов. Плотнo запечатайте пакет с помощью его клейкой части. В перерывах между применениями материала храните пакет в холодильнике (при температуре +2/+8° C, +35/+46°F).

4a-4d

Нанесите тонкий слой светоотверждаемого адгезива* (напр. StickRESIN) на поверхность

абатментов. На этом этапе не полимеризуйте адгезив. Уложите волоконную ленту поверх абатментов. Для придания волоконной ленте нужной формы и установки ленты в нужное положение используйте силиконовый инструмент StickREFIX D.

Выгибайте участки волокна в области промежуточных элементов конструкции дугой по направлению к десне, это обеспечит конструкции максимальное усиление. При этом оставьте 1-2 мм пространства между волокном и десной для нанесения материала для временных коронок и мостовидных протезов. В апроксимальных областях не размещайте волокно слишком близко к десне, чтобы гигиенические пространства оставались свободными. Произведите предварительную полимеризацию волокна сквозь силикон в течение 10 секунд. Затем окончательно полимеризуйте волоконную конструкцию, по 40 секунд на участок.

*** ПРИМЕЧАНИЕ:** Используемый светоотверждаемый адгезив должен быть мономерным, и в его состав не должны входить травящие вещества и растворители (ацетон, спирт, вода и т.п.). Не протравливайте абатменты и не используйте праймеры для дентина перед нанесением адгезива.

СОВЕТ: Если позволяет наличие свободного пространства, можно добавить дополнительные волокна, чтобы увеличить прочность мостовидной конструкции.

5. Продолжите работу, следуя инструкциям фирмы-производителя материала для временных коронок и мостовидных протезов. Сначала нанесите материал в область между десной и основой конструкции, чтобы исключить образование воздушных карманов. Затем заполните материалом для временных конструкций слепок, установите его поверх рабочей

области, и дайте материалу отвердиться.

6. После того, как материал для временных конструкций застынет, удалите мостовидную конструкцию из полости рта вместе со слепком.
7. Произведите оконтуривание и полировку временной мостовидной конструкции, следуя инструкциям фирмы-изготовителя, затем зафиксируйте конструкцию в полости рта, используя подходящий цемент для временной фиксации. Проверьте и скорректируйте прикусные соотношения.

ХРАНЕНИЕ: Все продукты everStick должны всегда храниться в холодильнике при температуре (2-8°C / 35-46°F). Материалы также следует защищать от попадания света, убирая их обратно в упаковку из фольги сразу же после применения. Повышенная температура или попадание света сокращает срок годности продуктов everStick.

Перед использованием продукт следует достать из холодильника и вскрыть его упаковку из фольги, следя при этом, чтобы продукт не подвергся воздействию прямого дневного или искусственного света. При отрезании волоконной ленты ту её часть, которая остается в защитной упаковке из фольги, нужно также оберегать от света. Отрезав необходимый для работы кусочек волокна, остаток волоконной ленты следует сразу же убрать обратно в упаковку из фольги, а упаковку запечатать и вернуть в холодильник.

(Срок годности: 2 года от даты изготовления)

УПАКОВКИ

everStick Intro:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
1 x силиконовый инструмент StickREFIX D

everStick COMBI:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
1x ручной инструмент StickSTEPPER;
1x силиконовый инструмент StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 мл флакон StickRESIN; 2 мл шприц G-ænial
Universal Flo; 20 насадок для шприца, 1 светоза-
щитных колпачка; 1x силиконовый инструмент
StickREFIX D; 1x ручной инструмент StickSTEPPER;
1x ручной инструмент StickCARRIER

**Отдельно
everStickC&B**

2 x 12 см волоконные ленты
1 x 8 см волоконная лента

ПРИМЕЧАНИЕ: Клиническое применение

продукта следует производить с осторожностью; также следует особо проинструктировать пациента, чтобы он не повреждал застывающую поверхность конструкции во избежание обнажения стекловолокон, способных вызвать значительное раздражение.

Если поверхность волоконного пучка кажется высохшей, но сохранила эластичность в полном объеме и не полимеризована, то нанесение капли эмалевого адгезива (такого как StickRESIN) позволит вернуть материалу гибкость и рабочие качества.

Наличие преждевременной полимеризации определяется в виде белых пятен на поверхности волоконного пучка в местах его сгиба.

Волокна everStick не достигают своей максимальной прочности сразу же после окончательной их полимеризации в течение 40 секунд. Полимери-

зация волокон продолжается в течение последующих 24 часов.

Ручные инструменты StickSTEPPER и StickCARRIER, а также силиконовые инструменты StickREFIX D и StickREFIX L следует стерилизовать перед использованием.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Неполимеризованная пластмасса может вызывать у некоторых людей повышенную кожную чувствительность, связанную с акрилатами. При прямом контакте кожи и неполимеризованной пластмассы тщательно промойте место контакта водой с мылом. Избегайте попадания неполимеризованных материалов на кожу, слизистые оболочки, или в глаза. Неполимеризованные продукты everStick обладают слабо-выраженным раздражающим свойством, и в редких случаях могут вызвать проявление повышенной чувствительности к метакрилатам.

При работе с продуктами everStick рекомендуется использовать перчатки, не содержащие тальк. Перед утилизацией продукты everStick должны быть полимеризованы.

Федеральное законодательство США разрешает продажу данного продукта только врачам-стоматологам, или людям, производящим закупку от имени такового врача.
Последняя редакция: 07/2019

ČO JE everStickC&B?

everStickC&B je výstuž zo sklenených vlákien na spevnenie kompozitu.

everStickC&B výstuž je vyrobená z jednosmerných sklenených vlákien a polymérovo-živicovej gélovej matrix, ktorá udržuje jednotlivé vlákna vo zväzku, čím uľahčuje manipuláciu s nimi. Zväzok vlákien je prispôsobivý a mierne lepkavý, čo umožňuje dobrú adaptáciu k zubom.

INDIKÁCIE

everStick®C&B výstuž sa odporúča v nasledovných aplikáciách:

- Inlejové, onlejové, celoobalované a hybridné mostíky
- Povrchovo kotvené mostíky
- Dočasné mostíky
- Mostíky vyrobené nepriamo v ambulancii alebo v zubnej technike
- Výstuže alebo opravy snímateľných protéz

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. V prípade takejto reakcie, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

KOMPATIBILNÉ MATERIÁLY PRE VÝSTUŽE everStick C&B

- kompozity na báze metakrylátu (tuhnúce svetlom, chemicky a duálne)
- metakrylátové a akrylové živice / monoméry a polymerizovateľné bondovacie adhezíva
- kompozitné živicové fixačné cementy na báze metakrylátu (tuhnúce svetlom, chemicky a duálne)
- akrylové bázy protéz

KOMPATIBILNÉ MATERIÁLY PRE OPRAVY NÁHRAD z výstuží everStick C&B

- adhezívne živice bez obsahu rozpúšťadiel
- živice na báze metakrylátu
- akrylové bázy protéz

NÁVOD NA POUŽITIE

Konštrukcia

everStick®C&B konštrukcia zo sklenených vlákien môže byť povrchovo ukotvená na pilierových zuboch mostíka alebo zapustená do vypreparovaných kavít. Pri molároch, premolároch a očných zuboch poskytuje najpevnejšie ukotvenia kombinácia obidvoch spôsobov kotvenia. Konštrukcia z vlákien môže byť k zubom pripojená bukálne, linguálne a/alebo okluzálne, v závislosti od klinickej situácie. Konštrukcia z vlákien by mala byť k zubom prilepená v čo najväčšej dĺžke, vrátane medzizubných priestorov. Pred umiestnením konštrukcie z vlákien je potrebné pomocou artikulačného papiera zistiť, či je dostatok miesta v oklúzií, najmä v prípadoch povrchového ukotvenia konštrukcie. Vlákno by v mieste okluzálneho kontaktu malo byť prekryté vrstvou kompozitu hrubou 1-2 mm, aby nedošlo k odlomeniu kompozitu. Toto všetko sa musí brať do úvahy pri plánovaní konštrukcie a potrebnej preparácií na zuboch.

Aplikácia a počet vlákien

Vlákno (zväzok) musí byť vždy umiestnené v tej časti mostíka, kde je najväčšia záťaž ťahom.

Anteriórna oblasť:

Vlákno (zväzok) by malo byť umiestnené čo najviac incízálne a v mieste medzičlena, by malo prechádzať stredom medzičlenu, smerom k labiálnemu povrchu.

Posteriórna oblasť:

Vlákná by mali byť v mieste medzičlena umiestnené na opačnej strane ako okluzálny povrch, blízko gingívy.

V mieste medzičlenu poskytuje širšia konštrukcia z vlákna lepšiu oporu. Pre zabezpečenie stabilnejšej opory, najmä pri veľkých medzičlenoch, pridajte krátke priečne vlákna.

Počet medzičlenov a vlákien v everStick C&B fixných mostíkoch:**Anteriórna oblasť:**

- 1 medzičlen (3 - členy mostíka): 1 everStickC&B zväzok vlákien
- 2 medzičleny (4 - členy mostíka): 2 everStickC&B zväzky vlákien
- 3 medzičleny (5 - členov mostíka): 3 everStickC&B zväzky vlákien

Posteriórna oblasť:

- 1 medzičlen (3 - členy mostíka): 2 everStickC&B zväzky vlákien
 - 2 medzičleny (4 - členy mostíka): 3 everStickC&B zväzky vlákien
 - 3 medzičleny (5 - členov mostíka): 4 everStickC&B zväzky vlákien
- Maximálny počet medzičlenov sú 3.

Počet medzičlenov a vlákien v everStick C&B pendíkových mostíkoch:**Anteriórna oblasť:**

- 1 medzičlen (2 - členy mostíka): 2 everStick C&B zväzky vlákien

Posteriórna oblasť:

- 1 medzičlen (2 - členy mostíka): 3 everStick C&B zväzky vlákien
- Maximálny počet medzičlenov je 1.

PRACOVNÝ POSTUP**I POVRCHOVO KOTVENÉ MOSTÍKY S VLÁKNA-MI everStick®C&B VO FRONTÁLNO M ÚSEKU**

Mostík v anteriórnej oblasti sa vyhotovuje pomocou jedného everStickC & B vlákna na medzičlene. Vysoko doporučené je použitie koferdamu, aby bola pracovná plocha suchá.

1. Pomocou artikulačného papiera zaistíte, či je dostatok miesta v oklúzii pre povrchovo - kotvený mostík.
2. Odmerajte potrebnú dĺžku vlákna everStick®-C&B priamo podľa dentálneho oblúka alebo nepriamo na sadrovom modeli, použitím napr. parodontálnej sondy alebo dentálnej nite. Vlákna, by mali zahŕňať približne dve tretiny šírky nosnej korunky. Otvorte fóliový obal a pinzetou povytiahnite vlákno v silikónovom púzdre tak, aby ste mohli

odrezať požadovanú dĺžku.

Poznámka: Pri manipulácii s vláknami everStick®C&B odporúčame používať bezpúdové rukavice.

3. Ostrými nožnicami odstrihnete požadovanú dĺžku vlákna (zväzku) aj spolu so silikónovým púzdom. Pokým na zuby aplikujete bonding, odstrihnutý kus vlákna (zväzku) chráňte pred svetlom - napr. ochranným krytom. Zvyšok vlákna (zväzku) vráťte do púzdra. Fóliový obal zahnite a zalepte, aby sa zvyšok vlákna chránil pred svetlom. Vlákna skladuje v chladničke (2-8°C / 35-46°F), ak ho nepotrebujete.
4. Plochy, na ktoré sa bude mostík bondovať očistite pemzou s vodou, opláchnite a vysušte.
5. Leptanie plochy, na ktoré sa bude mostík lepiť vrátane medzizubných priestorov leptajte kyselinou orto-fosforečnou podľa inštrukcií výrobcu. Odporúčaný čas leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd. Leptaná

plocha musí byť dostatočne veľká - radšej naleptajte o niečo väčšiu plochu ako je potrebné ako príliš malú. Vhodná technika leptania a bondovania zaisťuje spoľahlivé prichytenie mostíka k zubom. Po naleptaní povrch opláchnite a vysušte.

Poznámka: Počas aplikovania bondingu a pri vrstvení kompozitu udržiavajte pracovné pole suché. Používajte koferdam.

6. Bonding systém používajte podľa inštrukcií výrobcu bondu. Bond aplikujte po celej naleptanej ploche. Bond vytvrdíte svetlom ako je uvedené v inštrukciách výrobcu.
7. Na nabondovanú plochu aplikujte tenkú vrstvu flow kompozitu (napr. G-ænial Universal Flo). Kompozit zatiaľ v tejto fáze nevytvrdzujte.
8. Adaptovanie vlákna. Odstráňte biely papierový prúžok a pinzetou vytiahnite vlákno zo silikónového púzdra. Vlákno (zväzok) položte na nevytvrdený flow kompozit na povrchu zuba.

Koniec vlákna (zväzku) alebo celé vlákno (zväzok) pritlačte k povrchu zuba/zubov pomocou silikónového nástroja StickREFIX D alebo ručného nástroja StickSTEPPER (v prípade mostíkov kotviacich do kavity použite ručný nástroj StickCARRIER). Vlákno postupne, po častiach pre jeden zub/medzičlen, vytvrdzujte osvetlením 5-10 sekúnd. Nevytvrdenú časť vlákna vždy chráňte pred vytvrdzovacím svetlom pomocou širokej koncovky ručného nástroja StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho predčasnému vytvrdeniu. V tejto fáze vytvrdzujte len 5 až 10 sekúnd na zub.

Poznámka:

- a) Na zväčšenie väzobnej plochy pri povrchovom kotvení zväzok rozšírte, aby vznikla širšia styčná plocha.
- b) Neumiestňujte vlákna príliš blízko gingívy, lebo v tejto oblasti musí zostať dostatok miesta na čistenie.
- c) V anteriórnej oblasti umiestnite vlákno (zväzok) čo najviac incizálne.

- d) Vlákno v oblasti medzičlena by malo prebiehať pozdĺž stredú budúceho medzičlena v linguálno-labiálnom smere.
- e) Ak je to potrebné, v mieste medzičlena pridajte krátke priečne vlákno na vystuženie kompozitu. Priečne vlákna, by mali byť umiestnené na oklúznej strane konštrukcie z vlákien.
9. Obalenie kompozitom a vytvrdenie konštrukcie z vlákien. Po umiestnení a predbežnom vytvrdení svetlom pokryte celú plochu konštrukcie tenkou vrstvou kompozitu. Postupne po segmentoch pre jeden zub/člen vytvrdte celú konštrukciu – každý segment 40 sekúnd.
- Poznámka:** Vlákna musia byť úplne pokryté kompozitom, vrátane medzizubných priestorov. V interproximálnych oblastiach je potrebné nechať dostatok priestoru na čistenie.
10. Medzičlen dobudujte vrstviacou technikou z kompozitného materiálu podľa inštrukcií výrobcu kompozitu. Ak nepoužívate koferdam,

môžete z gingiválnej strany použiť na ochranu pred vlhkosťou napr. kúsok blany z koferdamu, sekčnú maticu alebo maticovú pásku. Jadro a bázu vytvorte flow kompozitom. To zjednoduší modelovanie bázy medzičlena. Medzičlen by mal mať s gingívou len jemný bodový kontakt a jeho tvar by mal umožňovať samočistenie. Dentínovú časť zuba vytvorte s dentínovými hmotami a sklovinnú časť sklovinnými hmotami. Môžete tiež použiť intenzívne dofarbovacie hmoty.

Poznámka:

- a) Optimálna hrúbka vrstvy kompozitu v okluzálnom kontakte je 1-2 mm nad hornou časťou vlákien. Vtedy sa kompozit neodlomí od vlákna.
- b) Nezabudnite uchovať priestor pre čistenie.
11. Dokončenie mostíka a úprava oklúzie.

Poznámka:

- a) Ak, po umiestnení vlákna, zistíte, že vlákno je

príliš dlhé môžete ho skrátiť pomocou diamantových brúskov v dokončovacej fáze mostíka. Potom na exponovaný povrch vlákna pre reaktiváciu aplikujte sklovinné bondovacie činidlo (napríklad StickRESIN) a prebytky opatrne odstráňte vzduchom. Bonding vytvrdte svetlom 10 sekúnd a pokryte vlákno opäť kompozitom.

- b) Dbajte na to, aby ste neprerazali/neprebrúsili vlákno v dokončovacej fáze.

II MOSTÍKY S VLÁKNAMI everStick®C&B V POSTERIÓRNYM ÚSEKU

Konštrukcia

Na prípravu mostíka v posteriórnej časti potrebujete dve vlákna (zväzky) everStick®C&B pre mostíky s jedným medzičlenom. Pre mostíky s dvoma medzičlenmi potrebujete tri everStick®C&B vlákna. Do konštrukcie z vlákien pridajte jeden alebo dve krátke priečne vlákna na vystuženie kompozitu v

oblasti medzičlena. Na zabezpečenie optimálnych pracovných podmienok odporúčame použitie koferdamu. Konštrukcia z everStick®C&B vlákien môže byť povrchovo ukotvená na pilierových zuboch mostíka a / alebo zapustená do predpripravenej kavity. Pri molároch, premolároch a očných zoch poskytuje najlepšie ukotvenie kombinovaný spôsob prostredníctvom povrchového kotvenia a inlejí. Odstránením starých výplní môžete získať priestor pre konštrukciu z vlákien bez dodatočnej preparácie zubov.

1. Pomocou artikulačného papiera skontrolujte, či máte v oklúzii dostatok miesta na uloženie vlákna a kompozitu. Použitím paradontálnej sondy alebo dentálnej nite odmerajte potrebnú dĺžku vlákna. Otvorte fóliový obal a pinzetou povytiahnite vlákno v silikónovom púzdre tak, aby ste mohli odrezať požadovanú dĺžku.

Poznámka:

Pri manipulácii s vláknami everStick®C&B

- odporúčame používať bezpúdrové rukavice.
2. Odstrihnite požadovanú dĺžku vlákna spolu so silikónovým púzdrom. Počas prípravy zubov uchovávajte odstrihnutý kus vlákna chránený pred svetlom. Zvyšnú časť balenia uzavrite nálepkou. Vlákna skladujte v chladničke (pri teplote 2-8°C / 35-46°F).
 3. Pemzou očistite celú väzobnú plochu, opláchnite vodou a následne vysušte vzduchom.
 4. Plochy, na ktoré sa bude upevňovať vlákno naleptajte kyselinou orto-fosforečnou podľa inštrukcií výrobcu. Odporúčaný čas leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd. Naleptaná plocha musí byť dostatočne veľká - radšej naleptajte o niečo väčšiu plochu ako je potrebné ako príliš malú. Vhodná technika leptania a bondovania zaisťuje spoľahlivé prichytenie mostíka k zubom. Po leptaní opláchnite povrch zubov vodou a vysušte vzduchom.

- Poznámka:** Počas aplikovania bondingu a pri vrstvení kompozitu udržiavajte pracovné pole suché. Pri práci odporúčame používanie koferdamu na udržanie suchého pracovného poľa.
5. Bonding aplikujte podľa pokynov výrobcu bonding systému. Bond aplikujte na celú väzobnú plochu a vytvrdte svetlom podľa inštrukcií výrobcu.
 6. Na nabondované plochy zubov a/alebo steny kavity aplikujte tenkú vrstvu flow kompozitu (napr. G-ænial Universal Flo). Kompozit zatiaľ v tejto fáze nevytvrdzujte.
 7. Adaptovanie vlákna. Odstráňte biely papierový prúžok a pinzetou vytiahnite vlákno zo silikónového púzdra. Vlákno (zväzok) položte na nevytvrdený flow kompozit na povrchu zuba. Koniec vlákna (zväzku) alebo celé vlákno (zväzok) pritlačte k povrchu zuba/zubov pomocou silikónového nástroja StickREFIX D alebo ručného nástroja StickSTEPPER (v prípade

mostíkov kotviacich do kavity použite ručný nástroj StickCARRIER). Vlákno postupne, po častiach pre jeden zub/medzičlen, vytvrdzujte osvietením 5-10 sekúnd. Nevytvrdenú časť vlákna vždy chráňte pred vytvrdzovacím svetlom pomocou širokej koncovky ručného nástroja StickSTEPPER, aby nedošlo k jeho predčasnému vytvrdeniu. V tejto fáze vytvrdzujte len 5 až 10 sekúnd na zub.

Poznámka:

- Na zväčšenie väzobnej plochy pri povrchovom kotvení zväzok rozšírite, aby vznikla širšia styčná plocha.
- Neumiestňujte vlákna príliš blízko gingívy, lebo v tejto oblasti musí zostať dostatok miesta na čistenie.
- Vlákno v oblasti medzičlena prehnite smerom ku gingíve, aby sa dosiahlo maximálne vystuženie. Pritom je potrebné nechať 1-2 mm od gingívy na navrstvenie kompozitu.

- Aproximálne vlákno (zväzok) neumiestňujte príliš blízko gingívy, aby zostalo miesto na čistenie.
 - Pozícia a vytvrdzovanie ďalších pridaných vlákien je popísané vyššie. Pomocou flow kompozitu spájajte vlákna dohromady.
 - Ak je to potrebné, v mieste medzičlenov položte a vytvrdzte, priečne dodatočné vlákna, ktoré zabezpečia vystuženie medzičlena.
8. Obalenie kompozitom a vytvrdenie konštrukcie z vlákien. Po umiestnení a predbežnom vytvrdení svetlom pokryte celú plochu konštrukcie tenkou vrstvou kompozitu. Postupne po segmentoch pre jeden zub/člen vytvrdzte celú konštrukciu – každý segment 40 sekúnd.

Poznámka: Vlákna musia byť úplne pokryté kompozitom, vrátane medzizubných priestorov. V interproximálnych oblastiach je potrebné nechať dostatok priestoru na čistenie.

- Medzičlen dobudujte vrstviacou technikou z kompozitného materiálu podľa inštrukcií výrobcu kompozitu. Ak nepoužívate koferdam, môžete z gingiválnej strany použiť na ochranu pred vlhkosťou napr. kúsok blany z koferdamu, sekčnú maticu alebo maticovú pásku. Jadro a bázu vytvorte flow kompozitom (napr: G-ænial Universal Flo). To zjednoduší modelovanie bázy medzičlenu. Medzičlen by mal mať s gingívou len jemný bodový kontakt a jeho tvar by mal umožňovať samočistenie. Dentínovú časť zuba vytvorte s dentínovými hmotami a sklovinnú časť sklovinnými hmotami. Môžete tiež použiť intenzívne dofabovacie hmoty pre charakterizáciu.

Poznámka:

- Optimálna hrúbka vrstvy kompozitu v okluzálnom kontakte je 1-2 mm nad hornou časťou vlákien. Vtedy sa kompozit neodlomí od vlákna.

d) Nezabudnite zachovať priestor pre čistenie.

11. Dokončenie mostíka a úprava oklúzie.

Poznámka:

c) Ak, po umiestnení vlákna, zistíte, že vlákno je príliš dlhé môžete ho skrátiť pomocou diamantových brúskov v dokončovacej fáze mostíka. Potom na exponovaný povrch vlákna pre reaktiváciu aplikujte sklovinné bondovacie činidlo (napríklad StickRESIN) a prebytky opatrne odstráňte vzduchom. Bonding vytvrdíte svetlom 10 sekúnd a pokryte vlákno opäť kompozitom.

d) Dbajte na to, aby ste neprerazali/neprebrúsili vlákno v dokončovacej fáze.

TIPY A ODPORÚČANIA

- Vlákna musia byť vždy pokryté kompozitom po celej ploche.
- Používajte koferdam na udržiavanie suchého pracovného poľa.

- Pri manipulácii s materiálom používajte bezpúdové rukavice.
- Počas predbežného vytvrdzovania ochraňujte zvyšok vlákna pred svetlom použitím nástroja StickSTEPPER aby sa predišlo predčasnemu vytvrdeniu.
- V okluzálnom kontakte je optimálna hrúbka vrstvy kompozitu nad povrchom konštrukcie z vlákien 1-2 mm.

**III CEMENTOVANIE LABORATÓRNE VYHO-
TOVENÝCH KOMPOZITNÝCH REKONŠTRUKCIÍ
VYSTUŽENÝCH SKLENÝMI VLÁKNAMI ALEBO
V ORDINÁCIÍ NA MODELÝ**

Príprava protetickej práce

1. Uistite sa, že vlákna na cementovanom povrchu nie sú ničím prekryté (sú viditeľné).
Poznámka: Z vnútornej strany rekonštrukcie musia vlákna zostať na povrchu, aby sa pri cementovaní využila jedinečná vlastnosť IPN

(interpenetrating polymer network) na vytvorenie spoľahlivej väzby. Toto je dôležité najmä pri povrchovom kotvení.

2. Odstráňte dočasné rekonštrukcie a vyskúšajte prácu nasadiť, aby ste skontrolovali presnosť.
3. Protetické pred-ošetrenie.
 - a) Povrch vlákien, ktorý sa bude cementovať zdrsните diamantovým vrtáčikom. Opláchnite vodou a vysušte vzduchom.

Poznámka: Pri použití sieťky Stick®Net nepoužívajte pieskovanie.

- b) Zdrsnený povrch aktivujte aplikáciou sklovinného bondu (napr. StickRESIN) chráňte ho pred svetlom (napr. kovovým krytom) a bond nechajte pôsobiť 3-5 minút. Prebytočný bond opatrne odstráňte vzduchom, pretože príliš hrubá vrstva bondu môže spôsobiť nedokonalé nasadenie mostíka. Pred cementovaním vytvrdíte bond svetlom po dobu 10 sekúnd.

Poznámka: Bond použitý na aktiváciu cementovaného povrchu konštrukcie musí byť na báze monoméru a nesmie obsahovať rozpúšťadlo (acetón, alkohol, vodu). Bond obsiahnutý v balení kompozitného cementu nemusí byť nevyhnutne vhodný na aktiváciu cementovaného povrchu.

Príprava zubov

4. Pemzou a vodou očistite priestor pre povrchové kotvenie.
5. Dostatočne veľkú plochu zubov leptajte podľa inštrukcií výrobcu cementu. Odporúčaná doba leptania skloviny pri povrchovom kotvení je 45-60 sekúnd 37%-ou kyselinou ortofosforečnou. Leptadlo vyláchnite vodou a povrch vysušte.
6. Na zuby aplikujte bonding podľa inštrukcií výrobcu cementu.
Poznámka: Vždy, keď je to možné, používajte koferdam na udržanie suchého pracovného poľa.

Cementovanie

7. Na cementovaný povrch aplikujte duálne tuhnúci alebo chemicky tuhnúci kompozitný cement a nasadte prácu.
Poznámka: Na cementovanie vlákien používajte duálne tuhnúci alebo chemicky tuhnúci kompozitný cement. Fosfátové a skloionoméne cementy NIE SÚ vhodné na cementovanie vlákňami vystužených prác.
8. Odstráňte prebytočný cement a po okrajoch aplikujte ochranný gél na zamedzenie prístupu kyslíka (napr. glycerolový gél).
9. Duálne tuhnúci cement vytvrdzte svetlom podľa inštrukcií výrobcu cementu.
10. Skontrolujte a upravte oklúziu. Dokončite. Pri dokončovaní aproximálnych častí dajte pozor, aby ste neprerezali vlákna.

IV PRIAME DOČASNÉ MOSTÍKY VYSTUŽENÉ S VLÁKNAMI everStick®C&B

Tieto inštrukcie na použitie sú určené pre zosilnenie dočasných mostíkov (vyrobených z materiálov pre provizórne korunky a mostíky) pomocou vlákien everStickC&B.

1. Pred preparáciou alebo extrakciou zuba/zubov, zoberte odtlačok pracovného priestoru.
 2. Pripravte kotviace zuby. Odmerajte potrebnú dĺžku vlákna everStickC&B napríklad dentálnou niťou.
 3. Odstrihnite požadovanú dĺžku vlákna spolu so silikónovým púzdom. Počas prípravy zubov uchovávajte odstrihnutý kus vlákna chránený pred svetlom. Zvyšnú časť balenia uzavrite nálepkou. Vlákna skladujte v chladničke (pri teplote 2-8°C / 35-46°F).
- 4a-4d
Naneste tenkú vrstvu svetlom tuhnúceho

adhezíva* (napr. StickRESIN) na povrch kotviacích zubov. Adhezívum ešte nevytvrdzujte. Navrch umiestnite zväzok vlákien. Použite silikónový nástroj StickREFIX D pre pozícovanie vlákna do správnej polohy a tvaru.

Vlákno v oblasti medzičlena prehnite smerom ku gingíve, aby sa dosiahlo maximálne vystuženie. Pritom je potrebné nechať 1-2 mm od gingívy na navrstvenie kompozitu.

Aproximálne vlákno (zväzok) neumiestňujte príliš blízko gingívy, aby zostalo miesto na čistenie. Spočiatku vytvrdte vlákno svetlom cez silikónový kľúč po dobu 10 sekúnd. Finálna polymerizácia celého vlákna je 40 sekúnd na každú plochu.

*** POZNÁMKA:** Bond použitý na aktiváciu cementovaného povrchu konštrukcie musí byť na báze monoméru a nesmie obsahovať rozpúšťadlo (acetón, alkohol, vodu).

Nepoužívajte leptanie ani dentin primer na kotviace zuby pred nanesením adhezíva.

TIP: Ak je dostatok miesta pre ďalšie vlákna, môžete pridať viac vrstiev vlákien pre zvýšenie pevnosti mostíkov.

- Postupujte podľa návodu na použitie materiálu na provizórne korunky a mostíky. Najprv dočasným materiálom vyplňte miesta medzi konštrukciou a gingívou, aby sa zabránilo vzniku vzduchových bublín. Potom naplňte odtlačok dočasným materiálom a položte ho na pripravované zuby.
- Keď dočasný materiál stuhne, odstráňte mostík spolu s odtlačkovým materiálom.
- Kontúrujte a vyleštite dočasný mostík podľa pokynov výrobcu a s vhodným provizórnym cementom nacementujte. Skontrolujte a upravte v oklúzii.

SKLADOVANIE: Produkty everStick musia byť skladované v chladničke (pri teplote 2-8°C /

35-46 °F) a chránené proti svetlu udržiavaním v zatvorenom fóliovom obale. Zvýšená teplota a vystavovanie ostrému svetlu znižuje životnosť everStick produktov.

Pred aplikáciou vyberte produkt z chladničky, ale chráňte ho pred ostrým denným alebo umelým svetlom. Počas strihania zväzku vlákien chráňte zvyšok zväzku pred svetlom vo fóliovom obale. Hneď po odstrihnutí potrebnej dĺžky vlákna uzatvorte fóliový obal a uložte ho do chladničky.

(Doba použiteľnosti: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 1x silikónový nástroj StickREFIX D

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x ručný nástroj StickSTEPPER; 1x silikónový nástroj
StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml fľaštička StickRESIN bottle; 2 ml striekačka
G-aenial Universal Flo; 20 dávkovacích hrotov,
1 ochranné kryty proti svetlu; 1x silikónový nástroj
StickREFIX D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refily

2 x 12 cm zväzok vlákien
1 x 8 cm zväzok vlákien

POZNÁMKA: Stick Tech produkty sú určené na
ambulantné použitie a pacient by mal byť

upozornený, aby neoškrabával povrch a
nevystavoval sa tak kontaktu s vláknami, ktoré
môžu vyvolať podráždenie.

V prípade, že povrch vlákien je viditeľne suchý, ale
stále plne ohybný a nie je spolymerizovaný,
pridaním kvapky živice (napr. StickRESIN) mu
navrátite pružnosť a spracovateľnosť.

Polymerizácia môže byť pozorovaná v podobe
bielych škvŕn v ohýbanej oblasti pri ohýbaní vlákna.
Vlákná everStick nedosiahnu plnú pevnosť okamžite
po 40 sekundovom vytvrdení svetlom. Polymerizácia
ďalej pokračuje počas nasledujúcich 24 hodín.
Ručné nástroje StickSTEPPER, StickCARRIER a
silikónové nástroje StickREFIX D, StickREFIX L sa
musia pred použitím sterilizovať.

VAROVANIE: Nespolymerizovaná živica môže u
niektorých ľudí vyvolať precitlivosť na akryláty.

Ak dôjde ku kontaktu kože so živicou, dostatočne
umyte postihnutú časť mydlom a vodou.
Vyvarujte sa kontaktu nevytvrdeného materiálu s
kožou, sliznicou alebo očami. Nepolymerizované
everStick produkty môžu vyvolať podráždenie a v
niektorých prípadoch viesť k precitlivelosti na
metakryláty. Pri práci s everStick produktami
odporúčame použiť bezpúdových rukavíc. Pred
odhodením do odpadu everStick polymerizujte.
Federálne zákony obmedzujú predaj alebo
objednávanie tohto výrobku len na stomatóloga.

Posledná úprava: 07/2019

KAJ JE everStickC&B?

everStickC&B je vlaknata ojačitev narejena iz steklastih vlaken, ki dodajo jakost kompozitu.

everStickC&B vlaknata ojačitev je narejena iz enosmernih steklenih vlaken in polimere/ smolnatega gel matriksa. Polimera/ smolnati gel drži posamezna vlakna v snopu, kar pripomore k lažjemu rokovanju snopa vlaken. Snop je fleksibilen in lepljiv, kar omogoča enostavno in zanesljivo vezavo na zobe.

INDIKACIJE

everStickC&B ojačitve z vlakni se priporočajo za naslednje aplikacije:

- Inleji, onleji, polne prevleke in hibridni mostovi
- Ploskovno nalegajoči mostovi
- Začasni mostovi
- Mostovi izdelani direktno ali v zobotehničnem laboratoriju
- Ojačitve ali reparature snemnih protez in aparatov

KONTRAINDIKACIJE

V redkih primerih lahko izdelek povzroča preobčutljivost pri nekaterih ljudeh. V primeru pojava takšne reakcije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

KOMPATIBILNI MATERIALI ZA everStickC&B OJAČITVE

- dentalni kompozit na osnovi metakrilata (svetlobno, kemično in dvojno strjujoči)
- polimerizacijski bonding na osnovi metakrilata in rezin monomer
- dentalni kompozitni cement ojačan z resinom na osnovi metakrilata (svetlobno, kemično in dvojno strjujoči)

KOMPATIBILNI MATERIALI ZA POPRAVILA everStickC&B RESTAVRACIJ

- adhezivi brez topil
- rezini na osnovi metakrilatov

- akrilati za proteze

NAVODILA ZA UPORABO

Zasnova ogrodja

Ogrodje iz vlaken everStickC&B je lahko površinsko nalegajoče na krne nosilcev mostička ali vstavljeno v pripravljene kavitete. Kombinacija, ki vsebuje tako površinsko retencijo kot tudi preparacijo kavitete, nudi najboljšo podporo strukturi, ki se opira na molar, premolar ali podočnik. Vlaknato ogrodje se lahko pritrdi bukalno, lingvalno in/ali okluzalno, odvisno od klinične situacije. Vlaknato ogrodje mora biti vezano na zobe po celotni dolžini, vključujoče interproksimalna področja. Pred nameščanjem vlakna, uporabite artikulacijski papir, da preverite, če je dovolj prostora za ogrodje iz vlaken v okluziji, predvsem pri površinsko nalegajočih konstrukcijah. V okluzalnem kontaktu je optimalna debelina kompozitne plasti nad vlakni 1-2 mm, da ne odcepi vlaken. To je potrebno

upoštevati pri načrtovanju ogrodja in prepariranju.

Postavitev in število vlaken

Vlakna morajo biti vedno na mestu, kjer so največje natezne obremenitve v strukturi.

Anteriorna regija:

Vlakno naj bo nameščeno čimbolj incizalno in naj bi potekalo po sredini člena proti labialni površini.

Posteriorsna regija:

Vlakno naj bo nameščeno nasprotno okluzalni površini člena, blizu dlesni.

V področju vrzeli, širok okvir daje večjo podporo kompozitnim členom. Za boljšo podporo, predvsem v konstrukcijah z daljšimi vrzelmi, dodajte kratka transverzalna vlakna na vlaknati okvir, za podporo členom.

Število členov in vlaken v everstickC&B mostičku:

Anteriorno:

- 1 člen (3 členski most): 1 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (4 členski most): 2 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (5 členski most): 3 everStickC&B svežnja vlaken

Posteriorsno:

- 1 člen (3 členski most): 2 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (4 členski most): 3 everStickC&B svežnja vlaken
- 1 člen (5 členski most): 4 everStickC&B svežnja vlaken

Maksimalno število členov: 3

Število členov in vlaken v everStickC&B konzolnem mostičku:

Anteriorno:

- 1 člen (2 členski most): 2 everStickC&B svežnja vlaken

Posteriorsno:

- 1 člen (2 členski most): 3 everStickC&B svežnja vlaken
- Maksimalno število členov : 1

NAVODILA GLEDE NA INDIKACIJE I POVRŠINSKO NALEGAJOČ MOST Z everStick C&B VLAKNI V ANTERIORNI REGIJI

Most v anteriorni regiji je narejen z enim everStick C&B vlaknom na člen. Uporaba gumijaste opne je močno priporočljiva za zagotavljanje suhega delovnega polja.

1. Uporabite artikulacijski papir, da zagotovite dovolj prostora v okluziji pri izdelavi mostička.
2. Izmerite potrebno dolžino vlakna za ogrodje iz everStickC&B, z uporabo parodontalne sonde ali zobne nitke. Vlakno naj prekrivajo približno dve tretjini širine podpornih zobnih kron. Odprite pakiranje in s pinceto potegnite samo potrebno količino vlakna iz pakiranja.
Pomnite: Priporočena je uporaba rokavic brez pudra, ko delate z vlakni everStickC&B.
3. Odrežite potrebno količino vlaken skupaj s silikonom z ostrimi škarjami. Položite košček vlaken pod pokrov, da ga zaščitite pred

svetlobo med pripravo zob za vezavo. Tesno zaprite ovojnino z nalepko. Shranite pakiranje v hladilnik (2-8°C, 35-46°F) ko ga ne potrebujete.

- Očistite področje za vezavo z mešanico plovca in vode, sperite z vodo in mesto osušite z zrakom.
- Jedkajte površine zob na mestih vezave z ortofosforno kislino v skladu z navodili proizvajalca vezavnega agenta. Priporočen čas jedkanja sklenine je 45-60 sekund. Jedkana površina mora biti dovolj velika. Po možnosti jedkajte rahlo širše območje kot je potrebno, ne pa ožje. Temeljiti tehniki jedkanja in vezave zagotavljata zanesljivo vezavo mostička na zobe. Zobne ploskve po jedkanju previdno sperite z vodo in osušite z zrakom.
- Pomnite:** Med bondingom in plastenjem kompozita ohranjajte delovno polje suho. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva.
- Vežite z uporabo kompozitne vezavne tehnike po navodilih proizvajalca vašega izbranega

vezavnega agenta (bonding sistema). Nanesite vezavni agent na celotno vezavno površino. Presvetlite z lučko po navodilih proizvajalca.

- Nanesite tanko plast tekočega kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na vezavno površino zob. Med to fazo tekočega kompozita ne presvetljuje z lučko.
- Namestite vlakno. Odstranite bel zaščitni papir in uporabite pinceto, da ločite vlakno iz silikonskega omota. Položite snop vlaken na nespolimeriziran tekoči kompozit na zobu. Potisnite konec vlakna ali celotno vlakno tesno k zobu s StickREFIX D silikonskim inštrumentom ali StickSTEPPER ročnim inštrumentom (v primeru mostov, ki nalegajo v kavitete, uporabite Stick CARRIER ročni inštrument). Presvetlite z lučko 5 - 10 sekund, hkrati pa zaščitite preostali del vlakna pred prezgodnjo polimerizacijo z uporabo širokega StickSTEPPER inštrumenta. Namestite in presvetljuje

preostali del vlakna naenkrat po en zob/člen, kot je navedeno zgoraj. Vlakno presvetljuje le 5-10 sekund na posamezen zob v tej fazi.

Pomnite:

- Razporedite snop vlaken širše na površinsko nalegajočih področjih, da zagotovite bolj obsežno vezavno področje.
- Aproksimalno ne položite vlaken preblizu dlesni, da ne zapolnite mest za čiščenje.
- Namestite ogrodje iz vlaken čimbolj incizalno. To zagotavlja maksimalno podporo mostu v anteriorni regiji.
- Vlakno na mestu člena naj poteka v sredini bodočega člena v ligvalno-labialni smeri.
- Ko je potrebno, dodajte transverzalna vlakna, za podpoto kompozitnim členom. Transverzalna vlakna naj bi bila nameščena na okluzalni ploskvi vlaknatega ogrodja.
- Prekrivanje & Presvetljevanje vlaknatega ogrodja. Po začetni svetlobni polimerizaciji, prekrijte

celotno površino vlaken s tanko plastjo kompozita. Polimerizirajte 40 sekund vsako enoto.

Pomnite: Vlakna morajo biti popolnoma prekrita s kompozitom, tudi interproksimalno. Kakorkoli, zagotovljenega mora biti dovolj prostora, da pacient očisti most tudi interproksimalno.

10. Naredite člen s kompozita v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru, da ne uporabljate gumijaste opne, lahko na primer uporabljate gumijasti trak, plastično matrico, plastični trak, kot oviro za vlago ob dlesni. Zgradite jedro in bazo s tekočega kompozita. To poenostavi izdelavo baze člena. Mesto člena ob dlesni mora imeti rahlo kontaktno točko, oblika pa mora biti oblika za samočiščenje. Zgradite dentinski del zoba z dentinskimi barvami in skleninske dele s skleninskimi odtenki. Po želji lahko uporabljate tudi karakterizacijske barve.

Pomnite:

- a) Po okluzijskem stiku, je najprimernejša debelina

kompozita nad vlakni 1-2 mm, da kompozit ne odstopa od vlaken.

- b) Ne pozabite ohraniti mest za čiščenje.
11. Dokončno obdelajte most in prilagodite okluzijo.

Pomnite:

- a) Če po namestitvi vlakna, ugotovite, da je vlakno predolgo, ga skrajšajte z diamantnim svedrom med zaključevalno fazo izdelave mostu. Nanesite skleninski vezavni agent (na primer, StickRESIN) na izpostavljeni del vlakna, da ga aktivirate in previdno odstranite višek vezavnega agenta z zrakom. Presvetlite z lučko 10 sekund in ponovno natančno prekrijte vlakno s kompozitom.
- b) Bodite previdni, da v zaključni fazi obdelave ne prerežete vlaken.

II MOST Z UPORABO everStickC&B VLAKEN V POSTERIORNI REGIJI

Zasnova ogrodja

Za izdelavo mostu v posteriorni regiji potrebujete dve vlakni everStickC&B za most z enim členom. Uporabite tri everStickC&B vlakna za mostove z dvema členoma. Dodajte enega ali dve kratki, transverzalni vlakni na ogrodje iz vlaken, da podprete kompozit na členu. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva za zagotavljanje suhega delovnega polja. Ogrodje lahko površinsko nalega na krne zob in/ali so lahko ojačitve steklenih vlaken vstavljena v pripravljene kavitete. Kombinacija obojega, tako površinske kot tudi inlej retencije, daje največjo moč v strukturah, ki so podprte na molarjih, premolarjih ali podočnikih. Z odstranitvijo starih restavracij, lahko pridobite prostor za ogrodje brez potrebe po dodatnem prepariranju zob.

1. Uporabite artikulacijski papir, da preverite ali je dovolj prostora za vlakna in kompozit v okluziji.

Izmerite potrebno dolžino vlakna za ogrodje iz everStickC&B, z uporabo parodontalne sonde ali zobne nitke. Odprite pakiranje in s pinceto potegnite samo potrebno količino vlakna iz pakiranja.

Pomnite: Priporočena je uporaba rokavic brez pudra, ko delate z vlakni everStickC&B.

2. Odrežite potrebno količino vlaken skupaj s silikonom z ostrimi škarjami. Položite košček vlaken pod pokrov, da ga zaščitite pred svetlobo med pripravo zob za vezavo. Tesno zaprite ovojnino z nalepko. Shranite pakiranje v hladilnik (2-8°C, 35-46°F) ko ga ne potrebujete.
3. Očistite področje za vezavo z mešanico plovca in vode, sperite z vodo in mesto osušite z zrakom.
4. Jedkajte površine zob na mestih vezave z ortofosforno kislino v skladu z navodili proizvajalca vezavnega agenta. Priporočen čas jedkanja sklenine je 45-60 sekund. Jedkana površina mora biti dovolj velika. Po možnosti jedkajte rahlo širše območje kot je potrebno, ne

pa ožje. Temeljiti tehniki jedkanja in vezave zagotavljata zanesljivo vezavo mostička na zobe. Zobne ploskve po jedkanju previdno sperite z vodo in osušite z zrakom.

Pomnite: Med bondingom in plastenjem kompozita ohranjajte delovno polje suho. Uporaba gumijaste opne je zelo priporočljiva.

5. Vežite z uporabo kompozitne vezavne tehnike po navodilih proizvajalca vašega izbranega vezavnega agenta (bonding sistema). Nanesite vezavni agent na celotno vezavno površino. Presvetlite z lučko po navodilih proizvajalca.
6. Nanesite tanko plast tekočega kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na vezavno površino zob in/ali na dno kavitete. Med to fazo tekočega kompozita ne presvetljuje z lučko.
7. Namestite vlakno. Odstranite bel zaščitni papir in uporabite pinceto, da ločite vlakno iz silikonskega omota. Položite snop vlaken na nespolimeriziran tekoči kompozit na zobu.

Potisnite konec vlakna ali celotno vlakno tesno k zobu s StickREFIX D silikonskim inštrumentom ali StickSTEPPER ročnim inštrumentom (v primeru mostov, ki nalegajo v kavitete, uporabite Stick CARRIER ročni inštrument). Presvetlite z lučko 5 - 10 sekund, hkrati pa zaščitite preostali del vlakna pred prezgodnjo polimerizacijo u uporabo širokega StickSTEPPER inštrumenta. Namestite in presvetljuje preostali del vlakna naenkrat po en zob/ člen, kot je navedeno zgoraj. Vlakno presvetljuje le 5-10 sekund na posamezen zob v tej fazi.

Pomnite:

- a) Razporedite snop vlaken širše na površinsko nalegajočih področjih, da zagotovite bolj obsežno vezavno področje.
- b) Vlaken ne položite preblizu dlesni, da niso zapolnjena mesta za čiščenje.
- c) Upognite vlakna na členu v ukrivljeno obliko, čimbolj k dlesni, da je dosežena maksimalna

ojačitev. Vendar je nujno potrebno zagotoviti 1-2 mm prostora med vlakni in dlesnijo za kompozit.

- d) Aproximalno ne položite vlaken preblizu dlesni, da ne zapolnite mest za čiščenje.
 - e) Namestite in presvetlite dodatna vlakna, če so potrebna, kot je navedeno zgoraj. Uporabite tekoči kompozit, da povežete vlakna med sabo.
 - f) Po potrebi dodajte transverzalna vlakna za podporo kompozitnemu členu.
8. Prekrivanje & Presvetljevanje vlaknatega ogrodja. Po začetni svetlobni polimerizaciji, prekrijte celotno površino vlaken s tanko plastjo kompozita. Polimerizirajte 40 sekund vsako enoto.
- Pomnite:** Vlakna morajo biti popolnoma prekrita s kompozitom, tudi interproksimalno. Kakorkoli, zagotovljenega mora biti dovolj prostora, da pacient očisti most tudi interproksimalno.
9. Naredite člen iz kompozita v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru, da ne

uporabljate gumijaste opne, lahko na primer uporabljate gumijasti trak, plastično matrico, plastični trak, kot oviro za vlago ob dlesni. Zgradite jedro in bazo s tekočega kompozita. To poenostavi izdelavo baze člena. Mesto člena ob dlesni mora imeti rahlo kontaktno točko, oblika pa mora biti oblika za samočiščenje. Zgradite dentinski del zoba z dentinskimi barvami in skleninske dele s skleninskimi odtenki. Po želji lahko uporabljate tudi karakterizacijske barve.

Pomnite:

- a) Po okluzijskem stiku, je najprimernejša debelina kompozita nad vlakni 1-2 mm, da kompozit ne odstopa od vlaken.
 - b) Ne pozabite ohraniti mest za čiščenje.
10. Dokončno obdelajte most in prilagodite okluzijo.
- Pomnite:**
- a) Če po namestitvi vlakna, ugotovite, da je vlakno predolgo, ga skrajšajte z diamantnim

svedrom med zaključevalno fazo izdelave mostu. Nanesite skleninski vezavni agent (na primer, StickRESIN) na izpostavljeni del vlakna, da ga aktivirate in previdno odstranite višek vezavnega agenta z zrakom. Presvetlite z lučko 10 sekund in ponovno natančno prekrijte vlakno s kompozitom.

b) Bodite previdni, da v zaključni fazi obdelave ne prerežete vlaken.

NASVETI IN PRIPOROČILA

- Vlakna morajo biti vedno popolnoma prekrita s kompozitom.
- Uporabljajte gumijasto opno za zagotavljanje suhega delovnega polja.
- Za rokovanje z vlakni uporabljajte rokavice brez pudra.
- Med začetno polimerizacijo, zaščitite preostali del vlakna, da preprečite prezgodnjo polimerizacijo s StickSTEPPER instrumentom.
- V okluziji je idealna debelina kompozitne plasti nad vlakni 1-2 mm.

III CEMENTIRANJE KONTRUKCIJ NA VLAKNIH IZDELANIH V ZOBOZDRAVSTVENIH LABORATORIJIH ALI OB STOLU NA MODELU

Priprava protetičnega izdelka

1. Preverite ali so vlakna vidna na površinah za cementiranje.
Pomnite: Vlakna morajo biti vidna na površinah za cementiranje, saj se le tako lahko edinstvena interpenetracijska polimerna mreža (IPN) vlaken izrazi za zanesljivo vezavo. To je predvsem pomembno pri ploskovno nalegajočih področjih.
2. Odstranite morebitne začasne restavracije in preverite prileganje izdelka.
3. Protetična predobdelava
 - a) Uporabite karborundni sveder za rahlo osvežitev površin, kjer se cementira. Sperite z vodo in osušite z zrakom.
Pomnite: Ne peskajte pri uporabi StickNET vlaken.

- b) Nanesite skleninski vezavni agent (na primer, StickRESIN) na osvežene vezavne površine** za aktivacijo, ščitite pred svetlobo in pustite učinkovati 3-5 minut (uporabite lahko na primer kovinske kapice za zaščito pred svetlobo). Previdno odstranite višek vezavnega agenta z zrakom, saj debela plast preprečuje idealno prileganje izdelka. Presvetlite z lučko 10 sekund pred cementiranjem.
Pomnite: Vezavni agent, ki se uporablja za aktivacijo površine, kjer bo cement, mora biti osnovan na monomeri in ne sme vsebovati topil (acetone, alkohol, voda). Vezavni agenti v pakiranjih kompozitnih cementov niso nujno primerni za aktivacijo površin pred cementiranjem.
Priprava zob
4. Očistite površinsko nalegajoča območja z mešanico plovca in vode.
5. Jedkajte površine zob čez široko območje v skladu z navodili proizvajalca vašega izbranega

6. Zobe premažite z bondom v skladu z navodili proizvajalca izbranega cementa.
Pomnite: Vedno, ko je mogoče, uporabite gumijasto opno, za zagotavljanje suhega delovnega polja.
Cementiranje
7. Nanesite dvojno strjujoč ali kemijsko strjujoč kompozitni cement na cementne površine izdelka in namestite izdelek na mesto.
Pomnite: Uporabite dvojnostrjujoč ali kemijsko strjujoč kompozitni cement za cementiranje izdelkov iz steklenih vlaken. Fosfatni cementi in steklastoionomerni cementi NISO primerni za cementiranje izdelkov iz steklenih vlaken.
8. Odstranite viške cementa in nanesite gel za inhibicijo kisika (na primer, glicerolni gel), na

marginalnih delih.

9. Presvetlite z lučko dvojnostrjujoč cement po navodilih za uporabo proizvajalca.
10. Preverite in prilagodite okluzijo. Dokončajte. Bodite previdni, da ne prekinete vlaken med končno obdelavo v medzobnih prostorih.

IV DIREKTNI Z VLAKNI OJAČANI ZAČASNI MOSTIČKI Z everStickC&B

Ta navodila za uporabo so priporočena za ojačitev začasnih mostov z materiali začasne konstrukcije in z vlakni everStickC&B.

1. Pred preparacijo ali ekstrakcijo zoba/zob, vzemite odtis delovnega področja.
2. Pripravite nosilce. Za pripravo ogrodja iz everStickC&B vlaken, izmerite potrebno dolžino vlaken, na primer z uporabo zobne nitke.
3. Odrežite potrebno dolžino vlakna skupaj s silikonom z ostrimi škarjami. Odrezano vlakno pokrijte in zaščitite pred svetlobo. Tesno

zaprite embalažo s priloženo nalepko in shranite pakiranje v hladilnik (2-8°C, , 35- 46°F).

4a-4d

Nanesite tanko plast svetlobno strjujočega adheziva* (npr. StickRESIN). Ne presvetljuje adheziva v tej fazi. Položite snop vlakna na nosilce. Uporabite StickREFIX D silikonski inštrument, da potisnete vlakno na pravo mesto in ga oblikujete. Upognite vlakna na členu v ukrivljeno obliko, čimbolj k dlesni, da je dosežena maksimalna ojačitev. Vendar je nujno potrebno zagotoviti 1-2 mm prostora med vlakni in dlesnijo za material za začasne prevleke in mostove. Aproksimalno ne položite vlakna preveč k dlesni, da ne prekrijete mest za čiščenje. Začetno presvetlite vlakno preko silikona 10 sekund. Dokončno polimerizirajte celotno ogrodje po 40 sekund na mesto, ki ga zajame polimerizacijska luč. *** POMNITE:** Svetlobno strjujoč adheziv mora biti na osnovi monomere in ne sme vsebovati

topil (acetone, alkohola, vode,...) Ne jedkajte nosilcev/krnov ali uporabite dentinskega primer-ja pred nanosom adheziva.

NASVET: Če je dovolj prostora za dodatna vlakna, lahko le ta dodate, da povečate jakost mostu.

5. Sledite navodilom za uporabo materiala za začasne prevleke in mostove. Najprej nanesite začasni material med ogrodje in dlesen, da zmanjšate število zračnih mehurčkov. Napolnite odtis z začasnim materialom, namestite ga na pripravljene zobe in omogočite, da se strdi.
6. Ko je material strjen, odstranite most iz odtisa.
7. Oblikujte in spolirajte začasno konstrukcijo v skladu s proizvajalčevimi navodili za uporabo in ga cementirajte s primernim začasnim cementom. Preverite in prilagodite okluzijo. **SHRANJEVANJE:** Izdelki everStick morajo biti vedno shranjeni v hladilniku (2 -8°C, 35 - 46°F). Prav tako, morajo biti zaščiteni pred svetlobo, zato naj bodo zapakirani v ovojnini po uporabi.

Višje temperature in izpostavljenost svetlobi lahko skrajša življenjsko dobo izdelkov everStick. Pred uporabo, izdelek vzemite iz hladilnika, vzemite iz ovojnine, a še vedno ščitite pred svetlobo. Pri rezanju snopa, je preostanek še vedno v obojnini zaščiten pred svetlobo. Takoj ko je mogoče, ga ponovno zapakirajte in shranite v hladilnik.

(Rok trajanja : 2 leti od dneva izdelave)

PAKIRANJA

everStick Uvodno pakiranje

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikonski inštrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER ročni inštrument;
1x StickREFIX D silikonski inštrument

everStick Začetni set:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN steklenička; 2 ml G-ænial Universal Flo brizga; 20 aplikacijskih nastavkov, 1 svetlobno zaščitna zamaška; 1x StickREFIX D silikonski inštrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Naknadna pakiranja

2 x 12 cm snop vlaken

1 x 8 cm snop vlaken

OPOMBA: Te izdelke uporabljajte skrbno in opozorite pacienta, naj ne abradirajo površin, saj lahko tako pride do draženja, če pride do izpostavljenosti vlaken.

V primeru da je površina vlaken suha, toda popolnoma prožna in nepolimerizirana, dodajte kapljico rezina (kot StickRESIN), katera bo povrnila materialu fleksibilnost.

Polimerizacijo lahko opazimo kot bele lise na prožnem območje pri upogibanju vlaken.

Vlakna everStick ne dosežejo polno jakost takoj po

končni polimerizacij 40 sekund. Polimerizacija se nadaljuje še naslednjih 24 ur.

StickSTEPPER, StickCARRIER ročni inštrumenti in StickREFIX D, StickREFIX L silikonski inštrumenti morajo biti pred uporabo sterilizirani.

OPOZORILO: Nespolimerizirana smola lahko povzroči pri nekaterih ljudeh preobčuljivostno reakcijo na koži na akrilat. Če vaša koža pride v stik s smolo, sperite z milom in vodo. Izgibajte se kontaktu z nestrjenim materialom s kožo, mukoznimi membranami ali očmi. Nepolimerizirani izdelki everStick imajo lahko rahlo dražeč učinek in lahko v redkih primerih vodijo v preobčutljivost metakrilatov. Uporaba rokavic brez pudra je priporočljiva. Preden odvržete everStick v smeti, ga spolimerizirajte.

Zvezni zakon Združenih držav omejuje prodajo, samo s strani ali po naročilu zobozdravnika.

Nazadnje pregledano: 07/2019

ŠTA je everStickC&B?

everStickC&B je vlakno za pojačanje izrađeno iz staklenih vlakana koja kompozitu povećavaju čvrstoću.

everStickC&B vlakna za pojačanje izrađena su od jednosmernih staklenih vlakana i polimerno/akrilatne gel matrice. Polimerni/akrilatni gel drži pojedinačna staklena vlakna u snopu, što olakšava rukovanje. Snop vlakana je savitljiv i lepljiv, što omogućava lako i pouzdano spajanje sa zubom.

INDIKACIJE

everStickC&B vlakna za pojačanje preporučuju se za upotrebu u sledećim indikacijama:

- Inlejš, onlejš, konvencionalni i hibridni mostovi
- Površinski retinirani mostovi
- Privremeni mostovi
- Mostovi izrađeni indirektno u ordinaciji ili u zubotehničkoj laboratoriji
- Pojačanje i reparatura mobilnih proteza i aparata

KONTRAINDIKACIJE

U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA everStickC&B VLAČNA ZA OJAČANJE

- dentalni kompoziti na bazi metakrilata (svetlosno, hemijski i dvostruko polimerizujući)
- metakrilatne i akrilatne smole/monomeri i polimerizujući adhezivi za spajanje
- dentalni kompozitni cementi na bazi metakrilata (svetlosno, hemijski i dvostruko polimerizujući)
- akrilati za baze proteza

KOMPATIBILNI MATERIJALI ZA POPRAVAK everStickC&B RADOVA

- adhezivne smole bez kiseline

- kompoziti na bazi metakrilata
- akrilati za baze proteza

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Oblikovanje osnove od vlakana

Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta ili ulaganjem staklenog vlakna u preparisane kavitete. Kombinovana struktura, koja obuhvata površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, pruža najbolju podršku za strukture nošene molarima, premolarima ili očnjacima. Osnova od vlakana može se pričvrstiti bukalno, lingvalno i/ili okluzalno, zavisno od kliničke situacije. Treba je spojiti sa zubima u celoj dužini, uključujući aproksimalna područja. Pre postavljanja vlakana treba koristiti artikulacioni papir za proveru postoji li dovoljno prostora za osnovu od vlakana u okluziji, posebno u površinski retiniranim konstrukcijama. Na mestu okluzalnog dodira optimalna visina kompozita za

fasete koji se nanosi u slojevima na vrh osnove od vlakana treba da iznosi 1-2 mm, kako se ne bi odvojio od vlakna. To se mora uzeti u obzir pri planiranju izrade osnove od vlakana i potrebnih preparacija.

Postavljanje i broj vlakana

Vlakna se uvek moraju postaviti na mesto najvećeg vlačnog naprezanja u strukturi.

Prednje područje:

Vlakno treba postaviti što više incizalno te se treba protezati u sredini međučlana prema labijalnoj površini.

Bočno područje:

Vlakno treba postaviti nasuprot okluzalnog međučlana, blizu gingive.

U području međučlana, široka osnova od vlakana pruža kompozitnom međučlanu veću čvrstoću. Za najbolju podršku, posebno kod velikih konstrukcija

međučlana, osnovi od vlakana treba dodati kratka poprečna vlakna za podršku međučlana.

Broj međučlanova i vlakana u everStickC&B fiksnim mostovima:

Prednje područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 1 everStickC&B snop vlakana
- 2 međučlana (četvoročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
- 3 međučlana (petočlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana

Bočno područje:

- 1 međučlan (tročlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana
 - 2 međučlana (četvoročlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
 - 3 međučlana (petoročlani most): 4 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 3.

Broj međučlanova i vlakana kod everStickC&B mostova:

Prednje područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 2 everStickC&B snopa vlakana

Bočno područje:

- 1 međučlan (dvočlani most): 3 everStickC&B snopa vlakana
- Maksimalni broj međučlanova je 1.

UPUTSTVO PREMA INDIKACIJI

I. POVRŠINSKI RETINIRANI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U PREDNJEM PODRUČJU

Most u prednjem području izrađuje se pomoću jednog everStickC&B vlakna po međučlanu.

Posebno se preporučuje korišćenje koferdama za održavanje suvog radnog prostora.

1. Koristiti artikulacioni papir za proveru postoji li dovoljno mesta u okluziji za izradu površinski retiniranog mosta.
2. Izmeriti dužinu vlakna potrebnu za pripremu osnove od everStickC&B vlakna pomoću, na primer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Vlakno treba pokrivati oko dve trećine širine

krunice potpornog zuba. Otvoriti folijsku vrećicu te pincetom izvući samo potrebnu količinu silikonske obloge iz vrećice.

Važno: Za rukovanje everStickC&B vlaknima koristiti nenapuderisane rukavice.

3. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom pomoću oštrog makaza. Izrezani komad vlakna zaštititi od svetla držanjem ispod poklopca tokom preparacije zuba za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom nalepnicom. Vrećicu čuvati u frižideru (2-8°C) kada se ne koristi.
4. Očistiti područje za spajanje profilaktičkom pastom i vodom, isprati vodom i osušiti vazduhom.
5. Nagristi površine zuba u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vreme nagrizanja gleđi za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za

nagrizanje mora biti dovoljno veliko. Po mogućnosti nagristi nešto šire područje od potrebnog. Tehnike pažljivog nagrizanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine posle nagrizanja pažljivo isprati vodom i osušiti vazduhom.

Važno: Radno područje održavati suvim tokom spajanja i slaganja slojeva kompozita. Posebno se preporučuje korišćenje koferdama za održavanje suvih radnih uslova.

6. Spojiti primenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputstvu proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje naneti na celokupno područje za spajanje i polimerizovati ga svetlom u skladu sa preporukom proizvođača.
7. Naneti tanak sloj tečnog kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zuba. Tokom ove faze tečni kompozit ne polimerizovati svetlom.

8. Postaviti vlakno. Odstraniti beli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge. Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tečnog kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili celog snopa vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta ili StickSTEPPER ručnog instrumenta (u slučaju mosta retiniranog preparacijom koristiti Stick CARRIER ručni instrument). Polimerizovati svetlom 5 do 10 sekundi te istovremeno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizovati svetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizovati svetlom samo 5 do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- a) Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim

područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.

- b) Vlakno ne postaviti preblizu gingivi aproksimalno, da se ne pokriju područja za čišćenje.
 - c) Osnovu od vlakana pričvrstiti što više incizalno. To omogućava maksimalnu podršku za most u prednjem području.
 - d) Vlakno u području međučlana treba se protezati duž sredine budućeg međučlana u lingvalno-labijalnom smeru.
 - e) Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana. Poprečno vlakno treba postaviti na okluzalnu stranu osnove od vlakana.
9. Prekriti kompozitom i polimerizovati svetlom osnovu od vlakana. Posle početne svetlosne polimerizacije, celokupnu osnovu od vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizovati svetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.

Važno: Vlakna u potpunosti treba prekriti

kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.

10. Slojevati međučlan kompozitom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primer, traka koferdama, sekcijaska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tečnog kompozita izraditi bazu i nadogradnju. To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba imati lagani dodir te biti oblika koji omogućava samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a gleđnim bojama gleđno područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzalnom dodiru optimalna debljina kompozita za slojevanje na vrh osnove iz

vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.

- b) Ostaviti prostor za čišćenje.
11. Završna obrada mosta i prilagođavanje u okluziji.

Važno:

- a) Ako se posle postavljanja vlakna uoči da je vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantnim svrdlom tokom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna naneti sredstvo za spajanje gleđi (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo vazдушnim duvanjem odstraniti višak sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizovati svetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.
- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

II. MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNOM U BOČNOM PODRUČJU

Oblikovanje osnove iz vlakana

Za pripremu mosta u bočnom području potrebna su dva everStickC&B vlakna za mostove sa jednim međučlanom. Koristiti tri everStickC&B vlakna za mostove sa dva međučlana. Dodati jedan ili dva kratka poprečna vlakna za osnovu od vlakana za podršku kompozita na međučlanu. Posebno se preporučuje korišćenje koferdama za osiguranje optimalnih radnih uslova. Osnova iz everStickC&B vlakana može biti površinski retinirana na zubima nosačima mosta i/ili se staklena vlakna za pojačanje mogu uložiti u preparirane kavitete. Kombinovana struktura, koja obuhvata površinsku retenciju i preparaciju kaviteta, omogućava najbolju čvrstoću struktura nošenih molarima, premolarima ili očajnicima. Odstranjivanjem starih radova može se postići prostor za osnovu od vlakana bez dodatnih preparacija zuba.

1. Pomoću artikulacijskog papira proveriti postoji li dovoljno prostora za osnovu od vlakana i kompozit u okluziji. Izmeriti dužinu vlakna potrebnu za izradu osnove od vlakana pomoću, na primer, parodontalne sonde ili zubnog konca. Otvoriti folijsku vrećicu i pincetom izvaditi samo potrebnu količinu silikonske obloge iz pakovanja.

Važno:

Pri rukovanju everStickC&B vlaknima koristiti nenapuderisane rukavice.

2. Izrezati potrebnu količinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom pomoću oštih makaza. Izrezani komad vlakna zaštititi od svetla držanjem ispod poklopca tokom preparacije zuba za spajanje. Folijsku vrećicu čvrsto zatvoriti pripadajućom nalepnicom. Vrećicu čuvati u frižideru (2-8°C) kad se ne koristi.
3. Očistiti nepreparisana područja zuba za spajanje profilaktičkom pastom i vodom, isprati vodom i osušiti vazduhom.

4. Nagristi površine zuba u područjima za spajanje ortofosfornom kiselinom u skladu sa uputstvom proizvođača sredstva za spajanje. Preporučeno vreme nagrizanja gleđi za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi. Područje za nagrizanje mora biti dovoljno veliko. Po mogućnosti nagrizati nešto šire područje od potrebnog rađe nego premalo. Tehnike pažljivog nagrizanja i spajanja osiguravaju pouzdano spajanje mosta sa zubima. Zubne površine nakon nagrizanja pažljivo isprati vodom i osušiti vazduhom.

Važno: Radno područje održavati suvim tokom spajanja i slaaganja slojeva kompozita. Posebno se preporučuje korišćenje koferdam za održavanje suvih radnih uslova.

5. Spojiti primenom tehnike spajanja kompozita opisane u uputstvu proizvođača sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje nanijeti na celokupno područje za spajanje i polimerizovati

- svetlom u skladu sa preporukom proizvođača.
- Naneti tanak sloj tečnog kompozita (na primer G-ænial Universal Flo) na spojene površine zuba i/ili dno kaviteta. Ne polimerizovati svetlom tokom ove faze.
 - Postaviti vlakno. Odstraniti beli pokrovni papir i pincetom izvaditi vlakno iz silikonske obloge. Snop vlakana postaviti na zub na vrh nestvrdnutog, tečnog kompozita. Drugi kraj snopa vlakana ili ceo snop vlakana čvrsto utisnuti na površinu zuba pomoću StickREFIX D silikonskog instrumenta, StickSTEPPER ručnog instrumenta ili u kavitet pomoću Stick CARRIER ručnog instrumenta. Polimerizovati svetlom 5 do 10 sekundi te istovremeno zaštititi drugi kraj snopa vlakana od preuranjene svetlosne polimerizacije pomoću širokog StickSTEPPER instrumenta. Postaviti i polimerizovati svetlom ostatak vlakna, jedan po jedan zub/međučlan, kako je gore opisano. U ovoj fazi vlakno polimerizovati svetlom samo 5

do 10 sekundi po zubu.

Važno:

- Snop vlakana raširiti po površinski retiniranim područjima kako bi se stvorilo šire područje za spajanje.
 - Vlakno ne postaviti preblizu gingivi, da se ne pokriju područja za čišćenje.
 - Vlakno u području međučlana saviti na zaobljeni oblik što je moguće bliže gingivi za postizanje maksimalnog pojačanja. Ostaviti oko 1 do 2 mm prostora između vlakna i gingive za kompozit.
 - Vlakno ne postavljati preblizu gingivi aproksimalno, da se ne pokriju područja za čišćenje.
 - Postaviti i polimerizovati svetlom sva dodatna vlakna kako je gore opisano. Koristiti tečni kompozit za zajedničko pričvršćivanje vlakana.
 - Po potrebi dodati poprečno vlakno za veću čvrstoću kompozitnog međučlana.
- Prekriti kompozitom i polimerizovati svetlom osnovu od vlakana. Posle postavljanja i svetlosne

polimerizacije, celokupnu osnovu od vlakana prekriti tankim slojem kompozita. Polimerizovati svetlom u trajanju od 40 sekundi, član po član.

Važno: Vlakna u potpunosti treba prekriti kompozitom, uključujući aproksimalna područja. Međutim, treba ostati dovoljno prostora za čišćenje mosta i aproksimalnih područja.

- Slojevati međučlan kompozitom u skladu sa uputstvom proizvođača kompozita. Ako se ne koristi koferdam, može se koristiti, na primer, traka koferdama, sekcijaska matrica ili plastična traka kao barijera vlage prema gingivi. Pomoću tečnog kompozita izraditi bazu i nadogradnju (npr. G-ænial Universal Flo). To pojednostavljuje izradu baze međučlana. Područje međučlana uz gingivu treba da ima lagan dodir i oblik koji omogućava samočišćenje. Dentinskim bojama izraditi dentinsko područje zuba, a gleđnim bojama gleđno područje. Po želji se mogu koristiti i boje za karakterizaciju.

Važno:

- a) U okluzalnom dodiru optimalna debljina kompozita za slaganje slojeva na vrh osnove od vlakana iznosi 1-2 mm, da kompozit na vlaknu ne pukne.
 - b) Ostaviti prostor za čišćenje.
10. Završna obrada mosta i prilagođavanje u okluziji.

Važno:

- a) Ako se posle postavljanja vlakna uoči da je vlakno predugo, treba ga skratiti dijamantnim svrdlom tokom faze završne obrade mosta. Na izložene površine vlakna naneti sredstvo za spajanje gleđi (npr. StickRESIN) za njegovu aktivaciju i pažljivo vazдушnim mlazom odstraniti višak sredstva za spajanje. Sredstvo za spajanje polimerizovati svetlom u trajanju od 10 sekundi i vlakno ponovno pažljivo prekriti kompozitom.
- b) Paziti da se vlakna ne prerežu u fazi završne obrade.

SAVETI I PREPORUKE

- Vlakna uvek u potpunosti moraju biti prekrivena kompozitom.
- Koristiti koferdam za održavanje suvog radnog područja.
- Za rukovanje vlaknima koristiti nenapuderisane rukavice.
- Tokom početnog stvrdnjavanja, pomoću StickSTEPPER instrumenta zaštititi drugi kraj vlakna kako bi se sprečila preuranjena svetlosna polimerizacija.
- U okluzalnom dodiru optimalna debljina kompozitnog sloja na vrhu osnove od vlakana iznosi 1-2 mm.

III. CEMENTIRANJE KONSTRUKCIJA VLAKANA IZRAĐENIH U ZUBOTEHNIČKOJ LABORATORIJI ILI U ORDINACIJI NA MODELU**Priprema protetskog rada**

1. Proveriti da su vlakna vidljiva na površinama za cementiranje.
Važno: Vlakna moraju biti vidljiva na površinama rada za cementiranje da se jedinstveno svojstvo interpenetrirajuće polimerne mreže (IPN) vlakana koristi za stvaranje pouzdanog spoja. To je posebno važno za površinski retinirana područja.
2. Odstraniti privremene radove i proveriti prijanjanje rada.
3. Protetska pred-terapija
 - a) Koristiti karborundum svrdlo za blago hrapavljenje površina za cementiranje. Isprati vodom i površine osušiti vazduhom.
Važno: Sa StickNET vlaknom ne koristiti peskarenje.
 - b) Naneti sredstvo za nagrizanje gleđi (npr. StickRESIN) na ohrapavljene površine za spajanje** za njihovu aktivaciju, zaštititi ih od svetla i pustiti da deluje 3 do 5 minuta (može se npr. koristiti metalna čaša kao zaštita od svetla).

Pažljivo odstraniti višak sredstva za spajanje duvanjem vazduha, jer predebeo sloj sredstva za spajanje sprečava savršeno prijanjanje rada. Polimerizovati svetlom sredstvo za spajanje u trajanju od 10 sekundi pre cementiranja.

Važno: Sredstvo za spajanje korišćeno za aktiviranje površine za cementiranje konstrukcije vlakna mora biti na bazi monomera i ne sme da sadrži rastvore (acetone, alkohol, vodu). Sredstva za spajanje u kompozitnom cementu nisu uvek pogodna za aktiviranje površina za cementiranje rada pojačanog vlaknima.

Priprema zuba

4. Očistiti površinski retinirana područja mešavinom profilaktičkom pastom i vodom.
5. Nagristi površine zuba po širokom području u skladu sa uputstvom proizvođača cementa. Preporučeno vreme nagrizanja gledi pomoću 37%-tne ortofosforne kiseline za površinski retinirana područja iznosi 45 do 60 sekundi.

Zubne površine temeljno isprati vodom i osušiti vazduhom.

6. Zube spojiti u skladu sa uputstvom proizvođača cementa.
Važno: Uvek kada je moguće koristiti koferdam za održavanje suvog radnog područja.
Cementiranje
7. Naneti kompozitni cement sa dvostrukim ili hemijskim stvrdnjavanjem na površine rada za cementiranje te rad postaviti u mesto.
Važno: Koristiti kompozitne cemente sa dvostrukim ili hemijskim stvrdnjavanjem za cementiranje radova pojačanih vlaknima. Fosfatni i glasjonomerni cementi NISU pogodni za cementiranje rada pojačanih vlaknima.
8. Odstraniti višak cementa i naneti gel za blokadu kiseonika (npr. glicerine gel) na rubna područja.
9. Cement sa dvostrukim stvrdnjavanjem polimerizovati svetlom u skladu sa uputstvom proizvođača cementa.

10. Proveriti i prilagoditi okluziju. Završno obraditi. Paziti da se vlakna tokom završne obrade aproksimalnih područja ne prerežu.

IV. DIREKTNI PRIVREMENI MOST POJAČAN everStickC&B VLAKNIMA

Ova uputstva za upotrebu namenjena su pojačanju privremenih mostova izrađenih od materijala za privremene krune i mostove, korišćenjem everStickC&B vlakana.

1. Pre preparacije ili ekstrakcije zuba/zuba uzeti otisak radnog područja.
2. Preparirati zub nosač. Za preparaciju osnove od everStickC&B vlakana, izmeriti potrebnu dužinu vlakna, pomoću npr. zubnog konca.
3. Odrezati potrebnu dužinu vlakna zajedno sa silikonskom oblogom, pomoću oštarih makaza. Zaštititi komad vlakna od svetla držanjem ispod poklopca dok se neće koristiti. Folijsku vrećicu zatvoriti nalepnicom te je čuvati u frižideru (2-8°C).

4a.-4d.

Naneti tanak sloj svetlosno polimerizujućeg adheziva* (npr. StickRESIN) na vrh zuba nosača. Adheziv još ne polimerizovati svetlom. Snop vlakana postaviti na vrh zuba nosača. Koristiti StickREFIX D silikonski instrument za utiskivanje vlakna u tačan položaj i oblik.

Za postizanje maksimalnog pojačanja, vlakno saviti u području međučlana, što bliže gingivi. Ostaviti oko 1-2 mm prostora između vlakna i gingive za materijal za privremene krunice i mostove. Aproksimalno vlakno ne postavljati preblizu gingivi, da se ne prekriju područja za čišćenje. Početno polimerizovati svetlom vlakno kroz silikon u trajanju od 10 sekundi. Izvršiti završnu svetlosnu polimerizaciju celokupne osnove od vlakana u trajanju od 40 sekundi po području.

* **VAŽNO:** Korišćeni svetlosno polimerizujući adheziv mora biti na bazi monomera i ne sme da

sadrži sredstva za nagrizanje ili rastvora (acetone, alkohol, vodu, itd.). Nosače ne nagrizati niti koristiti primer za dentin pre nanošenja adheziva. **SAVET:** Ako ima dovoljno prostora za dodatna vlakna, može se dodati više slojeva vlakana za veću čvrstoću mosta.

- Slediti uputstvo proizvođača privremenog materijala za krunice i mostove. Privremeni materijal prvo rasporediti između osnove mosta i gingive, kako bi se odstranili mehurići vazduha. Otisak ispuniti privremenim materijalom, postaviti ga iznad prepariranih zuba i ostaviti da se stvrdnjava.
- Po završetku stvrdnjavanja privremenog materijala, most odstraniti zajedno sa materijalom za otisak.
- Oblikovati i polirati privremeni most u skladu sa uputstvom proizvođača i cementirati ga odgovarajućim privremenim cementom. Proveriti i prilagoditi okluziju.

ČUVANJE: everStick proizvodi uvek treba da se čuvaju u frižideru (2-8°C). Pored toga, proizvodi treba da budu zaštićeni od svetla tako da se pakuju u zatvorenu folijsku vrećicu nakon upotrebe. Povišena temperatura i izlaganje svetlu mogu skratiti rok upotrebe everStick proizvoda.

Pre nanošenja proizvode izvaditi iz frižidera i otvoriti folijsku vrećicu, ali držati je dalje od dnevnog ili veštačkog svetla. Pri rezanju snopa vlakana ostatak snopa u folijskoj vrećici mora se zaštititi od svetla. Odmah posle rezanja dovoljne dužine konstrukcije vlakna, vrećicu pažljivo zatvoriti i vratiti u frižider. (Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikonski instrument

everStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
1x StickSTEPPER ručni instrument; 1x StickREFIX D
silikonski instrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
5 ml StickRESIN bočica; 2 ml G-ænial Universal Flo
tuba; 20 nastavaka za doziranje, 1 poklopca za
zaštitu od svetla; 1x StickREFIX D silikonski
instrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Dopuna

2 x 12 cm snop vlakana
1 x 8 cm snop vlakana

VAŽNO: everStick proizvodi treba da se pažljivo
klinički koriste a pacijenta treba upozoriti da ne
haba površine za prilagođavanje kako bi se izbeglo

izlaganje vlakana koji izazivaju iritacije.

Ako je površina snopa vlakana suva, ali potpuno
savitljiva i nije polimerizovana, dodavanje kapi
adheziva (kao što je StickRESIN) vraća fleksibilnost /
obradivost materijala.

Bele tačke na mestu savijanja snopa vlakana znače
da su vlakna polimerizovana.

everStick vlakna ne postižu potpunu čvrstoću
odmah posle završne svetlosne polimerizacije u
trajanju od 40 sekundi. Polimerizacija vlakana
nastaviće se sledećih 24 sata.

StickSTEPPER, StickCARRIER ručni instrumenti i
StickREFIX D, StickREFIX L silikonski instrumenti
moraju da se sterilizuje pre upotrebe.

UPOZORENJE: Nopolimerizovan akrilat može da
izazove osetljivost kože na akrilate kod nekih
osoba. Ako koža dođe u dodir sa akrilatom, dobro

isprati sapunom i vodom. Izbegavati dodir
nestvrdnutog materijala sa kožom, sluzokožom ili
očima. Nopolimerizovani everStick proizvodi
mogu biti blago iritirajući i da u retkim slučajevima
izazovu osetljivost na metakrilate. Sa everStick
proizvodima preporučuje se korišćenje
nenapuderisane rukavice. everStick proizvode
polimerizovati pre bacanja u smeće.

Američki savezni zakon ograničava prodaju ovog
uređaja samo po nalogu ili narudžbini stomatologa.

Zadnja revizija: 07/2019

ЩО TAKE everStickC&B?

everStickC&B – це волоконний підсилювач, який виготовляється із скловолокон, що додають міцності композитам.

everStickC&B волоконний підсилювач виготовлений із скловолокон, що розташовані у одному напрямку, та полімерно/пластмасової гелевої матриці. Полімерно/пластмасовий гель утримує окремі скловолокна у пучку, що спрощує маніпуляції з ними. Волоконний пучок є гнучким та липким, що сприяє його легкому та надійному бондингу до зубів.

ПОКАЗАННЯ

everStickC&B волоконний підсилювач рекомендований для таких застосувань:

- Вкладки, накладки, звичайні та комбіновані мости
- Мости на інтактних опорних зубах

- Тимчасові мости
- Мости, виготовлені непрямим методом в умовах клініки або у лабораторії
- Посилення та ремонт знімних протезів та інших конструкцій

ПРОТИПОКАЗАННЯ

У поодиноких випадках продукт може викликати чутливість у деяких людей. У разі виявлення таких реакцій припиніть використання продукту та зверніться до лікаря.

СУМІСНІ МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ПОСИЛЕННЯ everStickC&B

- стоматологічні композити на основі метакрилату (світлової, хімічної та подвійної полімеризації)
- смоли/мономери на основі метакрилату та акрилу, а також адгезиви для бондингу, що здатні полімеризуватися

- стоматологічні композитні цементи на основі метакрилату, модифіковані смолами (світлової, хімічної та подвійної полімеризації)
- базисні пластмаси

СУМІСНІ МАТЕРІАЛИ ДЛЯ РЕМОНТУ РЕСТАВРАЦІЙ, ВИКОНАНИХ З ВИКОРИСТАННЯМ everStickC&B

- адгезивні смоли без вмісту розчинників
- смоли на основі метакрилату
- базисні пластмаси

ІНСТРУКЦІЇ ДО ВИКОРИСТАННЯ Варіанти конструкцій

everStickC&B волоконна конструкція може бути зафіксована безпосередньо на поверхні опорних зубів моста або шляхом встановлення скловолокна у відпрепаровані порожнини. Комбінована конструкція, що включає фіксацію на поверхні та препарування порожнини, забезпечує найбільш

надійну фіксацію на молярах, премолярах та іклах. Волоконна конструкція може бути зафіксована як на щічній, лінгвальній, так і на жувальній поверхні залежно від клінічної ситуації. Вона повинна бути зафіксована по всій своїй довжині, включаючи міжпроксимальні проміжки. Перед накладанням волокна треба перевірити наявність достатнього місця для волоконної конструкції у оклюзії за допомогою артикуляційного паперу, особливо коли вона фіксується на інтактних зубах. У місці фіксації конструкції на жувальній поверхні товщина шару композита над волокнами повинна бути 1-2 мм, щоб запобігти його відділенню від волокон. Ці обставини повинні враховуватись при виборі форми конструкції та необхідного препарування.

Встановлення та кількість волокон

Волокна завжди необхідно встановлювати саме

у тих місцях, де до конструкції прикладається найбільше навантаження.

Область передніх зубів:

Волокно повинно бути прокладене якнайближче до ріжучого краю зуба та повинно проходити посередині майбутнього проміжка (якщо середину визначати у напрямку до лабіальної поверхні).

Область жувальних зубів:

Волокно повинно бути прокладене навпроти жувальної поверхні моста ближче до ясен.

У області моста широка волоконна конструкція забезпечує більшу міцність композитного моста. З метою надання більшої міцності, особливо коли конструкція є протяжною, додайте поперечні відрізки волокна для її зміцнення.

Кількість волокон у мостах:

Кількість проміжних коронок та волокон у незнімних мостовидних протезах з everStickC&B:

Ділянка передніх зубів:

- 1 проміжок (міст із 3 одиниць): 1 волоконний пучок everStickC&B
- 2 проміжки (міст із 4 одиниць): 2 волоконних пучки everStickC&B
- 3 проміжки (міст із 5 одиниць): 3 волоконних пучки everStickC&B

Ділянка жувальних зубів:

- 1 проміжок (міст із 3 одиниць): 2 волоконних пучки everStickC&B
 - 2 проміжки (міст із 4 одиниць): 3 волоконних пучки everStickC&B
 - 3 проміжки (міст із 5 одиниць): 4 волоконних пучки everStickC&B
- Максимальна кількість проміжків - 3.

Кількість проміжків та волокон в консолях everStickC&B:

Ділянка передніх зубів:

- 1 проміжок (міст із 2 одиниць): 2 волоконних пучки everStickC&B

Ділянка жувальних зубів:

- 1 проміжок (міст із 2 одиниць): 3 волоконних пучки everStickC&B
Максимальна кількість проміжків - 1.

ІНСТРУКЦІЇ ЗА ПОКАЗАННЯМ І МІСТ, ЩО ФІКСУЄТЬСЯ ДО ПОВЕРХНІ ІНТАКТНИХ ЗУБІВ, З everStick C&B ВОЛОКНОМ У ОБЛАСТІ ПЕРЕДНІХ ЗУБІВ

Міст у області передніх зубів виготовляється з розрахунку одне everStick C&B волокно на один проміжок. При цьому настійно рекомендується застосовувати кофердам для підтримання робочої поверхні сухою.

1. Використовуйте артикуляційний папір, щоб переконатись у тому, що є достатньо місця у області оклюзії для виготовлення моста, що фіксується до поверхні зубів.
2. Відміряйте довжину волокна, необхідну для підготовки everStickC & B волоконної конструкції, використовуючи, наприклад,

періодонтальний зонд або зубну нитку. Волокна повинні покривати приблизно дві третини ширини коронки опорного зуба. Відкрийте пакет з фольги і за допомогою пінцета витягніть тільки необхідну кількість силіконової оболонки з пакету.
Примітка: Використовуйте неприпудрені рукавички при роботі з everStickC & B волокнами.

3. Відріжте необхідну кількість волокна разом з силіконовою оболонкою гострими ножицями. Захищайте відрізок волокна від світла, помістивши його під кришку при підготовці зубів до бондингу. Закрийте щільно пакет з фольги його наклейкою. Зберігайте пакет у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F), коли він не використовується.
4. Очистіть ділянку для бондингу за допомогою суміші пемзи і води, промийте водою і просушіть струменем сухого повітря.

5. Протравіть поверхні зубів у ділянках бондингу ортофосфорною кислотою згідно інструкцій виробника адгезиву. Рекомендований час протравлювання емалі на ділянках, що фіксуються на поверхнях інтактних зубів, становить від 45 до 60 секунд. Ділянки, що протравлюються, мають бути достатньо широкими. Краще протравити більш широку ділянку, ніж необхідно, аніж меншу. Належне протравлювання та бондинг забезпечують надійну адгезію моста до зубів. Ретельно промийте водою та просушіть струменем сухого повітря поверхні зубів після протравлювання.

Примітка: Тримайте робочу зону сухою під час бондингу і накладання композиту.

Настійно рекомендується використання кофердама для збереження робочого поля сухим.

6. Здійсніть бондинг, використовуючи метод

композитної адгезії, що описаний в інструкціях виробника адгезиву. Нанесіть адгезив на всю призначену для цього поверхню. Полімеризуйте адгезив згідно рекомендацій виробника.

7. Нанесіть тонкий шар текучого композита (наприклад, G-ænial Universal Flo) на поверхні зубів, що зв'язуються за допомогою бондингу. Не полімеризуйте текучий композит під час цієї фази.
8. Накладіть волокно. Видаліть білий захисний папір та за допомогою пінцету візьміть волокно з силіконового жолобка. Помістіть пучок волокна на зуб поверх неполімеризованого текучого композиту. Притисніть інший кінець волоконного пучка або увесь волоконний пучок щільно до поверхні зуба, використовуючи StickREFIX D силіконовий інструмент або StickSTEPPER ручний інструмент (у випадку моста, що фіксується у відпрепарованих порожнинах,

використовуйте StickCARRIER ручний інструмент). Полімеризуйте протягом 5-10 секунд, але у той же час оберігайте інший кінець волоконного пучка від передчасної полімеризації, використовуючи широкий StickSTEPPER інструмент. Розміщуйте та полімеризуйте решту волокна по одному зубу/проміжку за раз, як описано вище. На цій стадії полімеризуйте волокно лише протягом 5-10 секунд кожен зуб.

Примітка:

- а) Розподіляйте волоконний пучок ширше на поверхнях зубів з метою збільшення площі ділянки бондингу.
- б) Не розташовуйте волокно надто близько до ясен та міжпроксимальних проміжків, щоб запобігти закриванню гігієнічних областей.
- в) Встановіть волоконну конструкцію якомога ближче до ріжучого краю. Це забезпечить

максимальну міцність моста в області передніх зубів.

- г) Волокно в області відсутнього зуба повинно проходити рівно посередині проміжка, якщо його виміряти у лінгвально-лабіальному напрямку.
 - д) У разі необхідності додайте поперечне волокно для укріплення композитного моста на місці відсутнього зуба. Поперечне волокно повинно розташовуватись на оклюзійній стороні волоконної конструкції.
9. Покрийте та заполімеризуйте волоконну конструкцію. Після початкової полімеризації покрийте всю волоконну конструкцію тонким шаром композиту. Полімеризуйте всю волоконну конструкцію протягом 40 секунд по одній ділянці за один раз.

Примітка: Волокна повинні бути покриті композитом повністю, включаючи міжпроксимальні проміжки. В будь-якому

випадку повинно залишатись достатньо місця, щоб дати пацієнту можливість самому чистити міст та міжпроксимальні проміжки.

10. Змоделюйте відсутній зуб, застосовуючи композит згідно інструкцій виробника композита. Якщо ви не застосовуєте кофердам, ви можете накласти, наприклад, смужку, вирізану з хустинки кофердама, секційну матрицю або пластикову смужку, щоб захистити ясна від вологи. Побудуйте основу та базу, використовуючи текучий композит. Це спрощує формування основи зуба, що будується. Контакт цього зуба з яснами повинен бути легким, а форма повинна забезпечувати самоочищення. Побудуйте частини, що відповідають дентину зуба, за допомогою дентинових відтінків, а частини емалі- за допомогою емалевих відтінків. Якщо бажаєте, ви можете використовувати характеризуючі відтінки.

Примітка:

- a) При оклюзійному контакті оптимальною товщиною композиту, що накладається на волоконну конструкцію, є 1-2 мм, щоб композит не розтріскувався на волокні.
 - б) Не забувайте залишати гігієнічні області.
11. Фінішна обробка моста та корекція оклюзії

Примітка:

- a) Якщо після накладання волокна ви помітите, що воно є занадто довгим, вкоротіть його за допомогою алмазного бора під час фінішної обробки моста. Нанесіть емалевий адгезив (наприклад, StickRESIN) на відкриту поверхню волокна, щоб активувати його, та ретельно видаліть надлишок адгезиву струменем повітря. Полімеризуйте адгезив протягом 10 секунд та знову повністю покрийте волокно композитом.
- б) Слідкуйте за тим, щоб не порізати волокна у стадії фінішної обробки.

**II МІСТ З ВИКОРИСТАННЯМ ВОЛОКНА
everStickC&V У ОБЛАСТІ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ
Варіанти конструкції**

Для підготовки моста у області жувальних зубів вам потрібно два everStickC&V волокна для мостів з одним проміжком. Використовуйте три everStickC&V волокна для мостів з двома проміжками. Додайте одне чи два коротких поперечних волокна до волоконної конструкції для укріплення композиту у проміжку. Настійно рекомендується застосовувати кофердам для забезпечення оптимальних умов роботи. EverStickC&V волоконна конструкція може фіксуватись на поверхні інтактних зубів на опорних зубах моста та/або можна розташувати скловолоконний підсилювач у відпрепарованих порожнинах. Комбінована конструкція, що має два варіанти фіксації як на інтактний зуб, так і на відпрепарований, забезпечує більш надійну фіксацію на молярах, премолярах та іклах. При

видаленні старих реставрацій ви отримуєте додаткове місце для волоконної конструкції без додаткового препарування зубів.

1. За допомогою артикуляційного паперу переконайтесь у наявності достатнього місця для волоконної конструкції та композиту у оклюзії. Відміряйте потрібну довжину волокна для виготовлення волоконної конструкції, використовуючи, наприклад, періодонтальний зонд або зубну нитку. Відкрийте пакет з фольги та за допомогою пінцету витягніть лише необхідну кількість силіконової оболонки з пакету.

Примітка: Використовуйте неприпудрені рукавички при здійсненні маніпуляцій з everStickC&V волокном.

2. Гострими ножицями відріжте необхідну кількість волокна разом з силіконовою оболонкою. Захищайте відрізок волокна від світла, помістивши його під кришку під час

підготовки зубів до бондингу. Закрийте пакет з фольги щільно його наклейкою. Зберігайте пакет у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F), коли він не використовується.

3. Очистіть невідпрепаровані ділянки зубів, призначені для бондингу, за допомогою пемзи і води, промийте водою та висушіть струменем сухого повітря.
4. Протравіть поверхні зубів на ділянках бондингу ортофосфорною кислотою згідно інструкцій виробника адгезиву. Рекомендований час протравлювання емалі для поверхонь інтактних зубів – від 45 до 60 секунд. Площа протравлювальної поверхні повинна бути достатньо великою. Краще протравити трохи більшу площу, ніж необхідно, аніж меншу. Ретельне протравлювання та бондинг забезпечують надійну фіксацію моста на зубах. Після протравлювання промийте водою та просушіть струменем сухого повітря поверхні зубів.

Примітка: Під час бондингу та накладання композита зберігайте робочі поверхні сухими. Настійно рекомендується використання кофердама для збереження робочого поля сухим.

5. Здійсніть бондинг, використовуючи метод композитного бондингу, описаний в інструкціях виробника адгезиву. Нанесіть адгезив на всю поверхню, що підлягає бондингу. Полімеризуйте адгезив згідно рекомендацій виробника.
6. Нанесіть тонкий шар текучого композиту (наприклад, G-aenial Universal Flo) на поверхні зубів, що підлягають бондингу, та/або на дно відпрепарованої порожнини. Не полімеризуйте композит під час цієї фази.
7. Накладіть волокно. Видаліть білий захисний папір та за допомогою пінцета вийміть волокно з силіконового жолобка. Накладіть волоконний пучок на зуб поверх

неполімеризованого текучого композиту. Притисніть інший кінець волоконного пучка або цілий волоконний пучок щільно до поверхні зуба, використовуючи StickREFIX D силіконовий інструмент, StickSTEPPER ручний інструмент, або помістіть пучок прямо у порожнину, використовуючи StickCARRIER ручний інструмент. Полімеризуйте 5-10 секунд, але у той самий час оберігайте інший кінець волоконного пучка від передчасної полімеризації, використовуючи широкий StickSTEPPER інструмент. Накладайте та полімеризуйте решту волокна по одному зубу/проміжку за один раз, як і попередні. На цій стадії полімеризуйте волокно лише по 5-10 секунд кожен зуб.

Примітка:

- а) Розподіляйте волоконний пучок ширше на поверхнях зубів з метою збільшення площі ділянки бондингу.

- б) Не розташовуйте волокно надто близько до ясен, щоб запобігти закриванню гігієнічних областей.
- в) Вигніть волокно у проміжках якомога ближче до ясен з метою досягнення найбільшого підсилювання. При цьому залишайте відстань приблизно 1-2 мм між волокном та яснами для нанесення композиту.
- г) Не розташовуйте волокно надто близько до ясен та міжпроксимальних проміжків, щоб запобігти закриванню гігієнічних областей.
- д) Розташовуйте та полімеризуйте додаткові волокна, як описано вище. Використовуйте текучий композит для скріплення волокон разом.
- е) У разі необхідності додайте поперечні волокна для укріплення композитного моста в області проміжка.
8. Покрийте та полімеризуйте волокна. Після розміщення та полімеризації покрийте всю

волоконну конструкцію тонким шаром композиту. Полімеризуйте всю волоконну конструкцію протягом 40 секунд по одній ділянці за раз.

Примітка: Волокна повинні бути повністю покриті композитом, включаючи міжпроксимальні проміжки. При цьому повинно залишатись достатньо місця, щоб дати можливість пацієнту самостійно чистити міст та міжпроксимальні проміжки.

9. Змоделюйте відсутній зуб, застосовуючи композит згідно інструкцій виробника композиту. Якщо ви не застосовуєте кофердам, ви можете накласти, наприклад, смужку, вирізану з хустинки кофердама, секційну матрицю або пластикову смужку, щоб захистити ясна від вологи. Побудуйте основу та базу, використовуючи текучий композит (наприклад, G-aenial Universal Flo). Це спрощує формування основи зуба, що

будується. Контакт цього зуба з яснами повинен бути легким, а форма повинна забезпечувати самоочищення. Побудуйте частини, що відповідають дентину зуба, за допомогою дентинових відтінків, а частини емалі - за допомогою емалевих відтінків. Якщо бажаєте, ви можете використовувати характеризуючі відтінки.

Примітка:

- а) При оклюзійному контакті оптимальною товщиною композиту, що накладається на волоконну конструкцію, є 1-2 мм, щоб композит не розтріскувався на волокні.
 - б) Не забувайте залишати гігієнічні області.
10. Фінішна обробка моста та корекція оклюзії

Примітка:

- а) Якщо після накладання волокна ви помітите, що воно є занадто довгим, вкоротіть його за допомогою алмазного бора під час фінішної обробки моста. Нанесіть емалевий адгезив

(наприклад, StickRESIN) на відкриту поверхню волокна, щоб активувати його, та ретельно видаліть надлишок адгезиву струменем повітря. Полімеризуйте адгезив протягом 10 секунд та знову повністю покрийте волокно композитом.

- б) Слідкуйте за тим, щоб не порізати волокна у стадії фінішної обробки.

ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Волокна завжди повинні бути покриті композитом повністю.
- Застосовуйте кофердам для підтримання робочого поля сухим.
- Застосовуйте неприпудрені рукавички при здійсненні маніпуляцій з волокнами.
- Під час початкової полімеризації захищайте інший кінець волокна, щоб запобігти передчасній полімеризації, використовуючи StickSTEPPER інструмент.

- У області оклюзійного контакту оптимальною товщиною шару композиту на поверхні волоконної конструкції є 1-2 мм.

III ЦЕМЕНТУВАННЯ ВОЛОКОННИХ КОНСТРУКЦІЙ НА МОДЕЛІ, ВИГОТОВЛЕНИХ В УМОВАХ ЛАБОРАТОРІЇ АБО КЛІНІКИ

Підготовка протезної конструкції

1. Перевірте, щоб волокна були видимі на поверхнях, до яких вони фіксуються.
Примітка: Волокна повинні бути видимі на цих поверхнях конструкції, щоб була задіяна унікальна властивість взаємопроникаючої полімерної мережі волокон для здійснення надійного бондингу. Це особливо важливо на поверхнях інтактних зубів.
2. Видаліть всі тимчасові реставрації та перевірте, чи підходить конструкція.
3. Підготовка до протезування

- а) Застосовуючи карборундовий бор, злегка загрубіть поверхні, що призначені для бондингу. Промийте водою та просушіть поверхні струменем сухого повітря.
Примітка: Не застосовуйте піскоструменеву обробку StickNET волокна.
- б) Нанесіть емалевий адгезив (наприклад, StickRESIN) на загублені поверхні, що підлягають бондингу, з метою їх активації, захистіть його від світла та дайте 3-5 хвилин для того, щоб він подіяв (ви можете застосувати, наприклад, металеву чашку для захисту від світла). Ретельно видаліть надлишок адгезиву струменем повітря, тому що надто товстий шар адгезиву може завадити точному приляганню конструкції. Полімеризуйте адгезив протягом 10 секунд перед фіксацією.
Примітка: Адгезив, що застосовується для активації поверхні волоконної конструкції,

призначеної для бондингу, повинен бути на основі мономерів та не повинен містити розчинників (таких як ацетон, спирт, вода). Адгезиви, що постачаються у комплекті з композитним цементом, не обов'язково є придатними для активації та цементування поверхонь волоконної конструкції.

Підготовка зубів

- Очистіть поверхні інтактних зубів, використовуючи суміш пемзи і води.
- Протравіть достатню поверхню зубів згідно інструкцій виробника цементу. Рекомендований час протравлювання емалі 37% ортофосфорною кислотою на поверхнях інтактних зубів становить від 45 до 60 секунд. Ретельно промийте поверхні зубів водою та просушіть їх струменем сухого повітря.
- Здійсніть бондинг до зубів згідно інструкцій виробника цементу.

Примітка: Завжди, коли це можливо,

застосовуйте кофердам для утримання робочого поля сухим.

Фіксація

- Нанесіть композитний цемент подвійної або хімічної полімеризації на призначені для цього поверхні конструкції та встановіть конструкцію на місце.
Примітка: Використовуйте композитні цементы подвійної або хімічної полімеризації для цементування волоконної конструкції. Фосфатні та склоіономерні цементы є НЕПРИДАТНИМИ для цементування волоконної конструкції.
- Видаліть надлишок цементу та нанесіть гель, що захищає від дії кисню (наприклад, гліцериновий гель), на поверхні крайового прилягання.
- Полімеризуйте світлом цемент подвійної полімеризації згідно інструкцій виробника.
- Перевірте та відкоригуйте оклюзію.

Виконайте фінішну обробку. Будьте обережні при фінішній обробці міжпроксимальних проміжків, щоб не порізати волокна.

IV ПРЯМИЙ ТИМЧАСОВИЙ МІСТ З everStickC&B ВОЛОКОННИМ ПІДСИЛЮВАЧЕМ

Ця інструкція до використання містить вказівки щодо підсилення everStickC&B волокнами тимчасових мостів, виготовлених з матеріалів для тимчасових коронок та мостів.

1. Перед підготовкою або видаленням зуба/зубів зніміть відбиток з робочої поверхні.
2. Підготуйте опорні зуби. Для підготовки everStickC&B волоконної конструкції відміряйте потрібну довжину волокна за допомогою, наприклад, зубної нитки.
3. Гострими ножицями відріжте потрібну довжину волокна разом з його силіконовою

оболонкою. Захистіть відрізок волокна від світла, поклавши його під кришку, поки його не буде використано. Закрийте щільно наклейкою пакет з фольги та зберігайте його у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F).

4a-4d

Нанесіть тонкий шар адгезиву, що полімеризується світлом* (наприклад, StickRESIN), на опорні поверхні. Поки що не полімеризуйте адгезив. Розташуйте волоконний пучок на опорних поверхнях. Застосовуючи StickREFIX D силіконовий інструмент, притисніть волокно з метою його правильного розташування та надання належної форми.

Для досягнення максимального підсилюючого ефекту вигніть волокно у проміжках якомога ближче до ясен. При цьому важливо залишити відстань

приблизно 1-2 мм між волокном та яснами для матеріалу, з якого буде виготовлено тимчасовий протез. Не розташовуйте волокно надто близько до ясен, щоб залишились гігієнічні області. Спочатку полімеризуйте волокно через силікон протягом 10 секунд. Завершіть полімеризацію, засвічуючи волокно по всій довжині протягом 40 секунд на ділянку.

***ПРИМІТКА:** Адгезив, що застосовується, повинен бути на мономерній основі та не повинен містити кислоти чи розчинники (ацетон, спирт, воду та ін.). Не протравлюйте опорні зуби та не застосовуйте праймер для дентину перед нанесенням адгезиву.

РЕКОМЕНДАЦІЯ: У разі якщо залишається достатньо місця для додаткових волокон, можна додати ще декілька шарів волокна з метою збільшення міцності моста.

5. Дотримуйтесь інструкцій виробника

матеріалу для тимчасових коронок та мостів. Розподіліть тимчасовий матеріал спочатку між каркасом моста та яснами, щоб запобігти утворенню повітряних бульбашок у матеріалі. Заповніть відбиток матеріалом для тимчасових конструкцій, встановіть його на підготовлених зубах та дайте матеріалу затвердіти.

6. Коли матеріал для тимчасових конструкцій затвердів, зніміть міст разом з відбитковим матеріалом.
7. Надайте форму та відполіруйте тимчасовий міст згідно інструкцій виробника та зацементуйте його на тимчасовий цемент. Перевірте та відкоригуйте оклюзію.

ЗБЕРІГАННЯ: everStick продукти завжди повинні зберігатись у холодильнику (при температурі 2-8°C, 35-46°F). Крім того, продукти повинні бути захищені від світла,

для чого треба запечатувати їх у пакет з фольги після використання. Підвищена температура та потрапляння яскравого світла можуть скоротити термін придатності everStick продуктів.

Перед нанесенням потрібно взяти продукти з холодильника та відкрити пакет з фольги, при цьому уникаючи потрапляння яскравого денного чи штучного світла. При відрізанні частини волоконного пучка решта повинна знаходитись у пакеті з фольги, захищеною від світла. Одразу ж після взяття відрізка достатньої для волоконної конструкції довжини пакет з фольги обережно запечатується знову та повертається назад у холодильник.

(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва)

УПАКОВКА

everStick Intro

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
1 x StickREFIX D силіконовий інструмент

everStick COMBI

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
1 x StickSTEPPER ручний інструмент;
1 x StickREFIX D силіконовий інструмент

everStick початковий набір:

8 см everStickC&B; 8 см everStickPERIO;
30 см² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 мл StickRESIN пляшечка; 2 мл G-ænial Universal Flo шприц; 20 насадок (пластикові), 1 захисний ковпачок; 1 x StickREFIX D силіконовий інструмент; 1 x StickSTEPPER; 1 x StickCARRIER

Окремо

2 x 12 см волоконний пучок

1 x 8 см волоконний пучок

ПРИМІТКА: Слід обережно застосовувати everStick продукцію у клінічній практиці, а пацієнта потрібно попередити про запобігання стиранню робочих поверхонь, оскільки оголені волокна мають значну подразну властивість для м'яких тканин порожнини рота.

Якщо поверхня волоконного пучка суха на дотик, але при цьому є повністю гнучкою та не полімеризованою, повернути матеріалові гнучкість/придатність до використання можна шляхом нанесення краплі мономерного адгезиву (наприклад, StickRESIN). Про полімеризацію свідчатимуть білі плями на місці згинання при згинанні волоконного пучка.

Після закінчення 40-секундної полімеризації everStick волокно не зразу досягає своєї максимальної міцності, а продовжує полімеризуватися ще протягом наступних 24 годин. StickSTEPPER, StickCARRIER ручні інструменти, а також StickREFIX D, StickREFIX L силіконові інструменти потрібно стерилізувати перед використанням.

УВАГА: Неполімеризована пластмаса може викликати у деяких людей чутливість до акрилатів. Якщо неполімеризована пластмаса потрапила вам на шкіру, змийте її ретельно водою з милом. Уникайте потрапляння неполімеризованих матеріалів на шкіру, слизову оболонку та очі. Неполімеризований everStick має легку подразну властивість і лише у поодиноких випадках може викликати чутливість до метакрилатів. При роботі з

everStick застосовуйте неприпудрені рукавички. Усі матеріали everStick перед утилізацією повинні бути полімеризовані.

Федеральне законодавство США дозволяє продаж даного продукту лише лікарям-стоматологам або особам, які діють від їхнього імені.

Останні зміни внесено: 07/2019



UA.TR.101

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

everStickC&B Nedir?

everStickC&B kompozitlere kuvvet eklemek için cam fiberlerden yapılmış fiber güçlendirmedir.

everStickC&B tek yönlü cam fiberlerden ve polimer/rezin jel matriksten yapılan fiber güçlendirmedir. Polimer/rezin jel tek tek duran fiberleri demet halinde tutar ki böylece fiberlerin uygulamasını kolaylaştırır.

Bu fiber demet esnek ve yapışkandır böylece diş güvenilir ve kolay bir şekilde bağlanmasına izin verir.

ENDİKASYONLAR

everStickC&B fiberin güçlendirmeleri aşağıdaki uygulamalarda kullanımı tavsiye edilir.:

- Inlay, onlay, tüm kaplama ve hibrit köprüler
- Yüzey –tutuculu köprüler
- Geçici Köprüler
- Hasta başında veya laboratuarda indirek olarak yapılan köprüler

- Çıkarılabilen damakların ve aparatların onarımında ve güçlendirilmesinde

KONTRA-ENDİKASYONLARI

Ender durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Eğer böyle bir reaksiyon gözlemlenirse, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

everStickC&B GÜÇLENDİRMELER İÇİN UYUMLU MATERYALLER

- metakrilat-bazlı dental kompozitler (ışıklı, kimyasal veya dual kür)
- metakrilat ve akrilik bazlı rezinler/monomerler ve polymerize edilebilen bonding adezivleri
- metakrilat bazlı dental kompozit rezn simanlar (ışıklı,kimyasal ve dual kür)
- damak baz akrilikleri

everStickC&B RESTORASYONLARIN TAMİRİ İÇİN UYUMLU MATERYALLERİ

- solventsiz adeziv rezinler
- metakrilat-based resins
- denture base acrylics

KULLANMA TALİMATI**Çerçeve Tasarımı**

everStickC&B fiber kafes, köprünün abutment dışında yüzey–tutucu veya hazırlanmış kaviteye cam fiber gömülerek olabilir. Bu kombinasyon yapı, hem yüzey retansiyonu hem de kavite preperasyonu içererek molar,premolar veya kanin dişler vasıtasıyla kendini destekleyen yapıya en iyi desteği sağlar. Fiber kafes bukkalden, lingualden ve/veya oklüzalden klinik duruma göre eklenebilir. Fiber kafes her zaman dişin tüm uzunluğu boyunca interproksimali de içerecek şekilde bağlanmalıdır. Fiberi yerleştirmeden önce, fiber kafes için oklüzyonda ,kısmen yüzey tutucu yapıda yeterince boşluk olup olmadığını kontrol için artikulasyon kağıdı kullanınız.

Oklüzal kontak civarında, fiber kafesin üzerine tabakalanacak kompozit veneerin optimal yüksekliği 1-2 mm'dir ve böylece fiberden ayrılmaz. Bu fiber kafes tasarımı ve gerekli hazırlıklar planlanırken dikkate alınmalıdır.

Yerleştirme ve Fiber sayısı

Fiberler her zaman gerilme stresinin en yoğun olduğu yere yerleştirilmelidir.

Anterior Bölge:

Fiber olabildiğince insizale yerleştirilmeli ve labial yüzey boyunca pontiklerin ortasından geçmelidir.

Posterior Bölge:

Fiber pontiklerin oklüzal yüzeylerinin tersine , dişetine yakın yerleştirilmelidir.

Pontik alanlarda, geniş bir fiber kafes kompozit pontiklere daha fazla destek verir. En iyi destek için,

özellikle geniş pontik yapılarında, pontikleri desteklemek için fiber kafese kısa enine fiberler ekleyiniz.

everStickC&B sabit köprüler için pontik ve fiberlerin sayısı:

Anterior Bölge:

- 1 pontik (3-üye köprü): 1 everStickC&B fiber demeti
- 2 pontik (4-üye köprü): 2 everStickC&B fiber demeti
- 3 pontik (5-üye köprü): 3 everStickC&B fiber demeti

Posterior Bölge:

- 1 pontik (3-üye köprü): 2 everStickC&B fiber demeti
 - 2 pontik (4-üye köprü): 3 everStickC&B fiber demeti
 - 3 pontik (5-üye köprü): 4 everStickC&B fiber demeti
- Maksimumum pontik sayısı 3'dür.

everStickC&B Cantilever (kanatlı) köprülerde pontik ve fiber sayısı:

Anterior Bölge:

- 1 pontik (2-üye köprü): 2 everStickC&B fiber demeti

Posterior Bölge:

- 1 pontik (2-üye köprü): 3 everStickC&B fiber demet, Maksimum pontik sayısı 1'dir.

ENDİKASYONLARA GÖRE TALİMATLARI

II ANTERİOR BÖLGEDE everStick C&B FİBER İLE YÜZEY TUTUCULU KÖPRÜ

Anterior Bölgede pontik için everStickC&B fiber kullanılarak yapılan köprü.

Lastik örtü kullanımı çalışma alanını kuru tutabilmek için yüksek oranda tavsiye edilir.

1. Yüzey tutuculu köprü yapmak için oklüzyonda yeterince boşluk olup olmadığından artikülasyon kağıdı kullanarak kontrol edin.
2. EverStickC&B fiber kafesi hazırlamak için gerekli fiber uzunluğunu örneğin bir periodontal sond veya diş ipi kullanarak ölçünüz. Fiber ,desteklenen dişin kronunun genişliğinin yaklaşık

olarak üçte ikisini kaplamalıdır.

Folyo paketini açınız ve presel kullanarak sadece gerekli miktarı silikon gömüden paketin dışına çekiniz.

Not:

everStickC&B fiber ürünlerini kullanırken pudrasız eldiven kullanınız.

3. Keskin bir makas kullanarak gerekli fiber miktarını silikon gömü ile birlikte kesiniz.Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi etiketi ile sıkıca kapatınız.İhtiyacınız olmadığından paketi buzdolabında saklayınız (2-8°C, 35-46°F sıcaklıkta)
4. Bonding uygulanacak yüzeyi pomza su karışımı ile temizleyiniz ve su ile yıkayıp bölgeyi hava ile kurutunuz.
5. Bağlanacak alanlarda dişin yüzeylerini bonding ajanı üretici firmasının talimatlarına göre ortofosforik asit ile asitleyiniz.Tavisiye edilen mine asitleme süresi yüzey tutucu alanlar için

45 -60 saniyedir.Asitlenecek alan yeterince geniş olmalıdır. Tercihen asitlemenin çok küçük alandansa daha geniş bir alana yapılmalıdır. Köprünün diş güvenilir bağlanması sağlamak için dikkatlice asitleme ve bonding tekniği uygulayınız.

Asitlemeden sonra dikkatlice su ile yıkayınız ve hava ile kurutunuz.

Not: Bondingleme ve kompozit tabakalama sırasında çalışma alanını kuru tuttunuz. Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanımı yüksek oranda tavsiye edilir.

6. Kullandığınız bonding materyalin üretici talimatlarındaki tanımlı kompozit bonding tekniğini kullanarak bağlayınız. Bağlanacak tüm alana bonding ajanını uygulayınız.Üretici tavsiyesine göre bonding ajanını ışık ile polimerize ediniz.
7. İnce bir tabaka akışkan kompoziti (örn G-ænial Universal Flo) dişin bağlanacak yüzeylerine uygulayınız. Bu aşamada akışkan kompoziti ışık

ile polimerize etmeyiniz.

8. Fiberi yerleştiriniz.Beyaz kap kağıdını uzaklaştırınız ve silikon gömüden fiberleri çıkarmak için presell kullanınız. Fiberi Yerleştiriniz. Beyaz koruyucu kağıdı uzaklaştırınız ve presel kullanarak silikon gömüden fiberi çıkarınız. Fiber demetinin üzerinde kalan artık silikon varsa uzaklaştırınız. Fiber demeti polimerize olmamış kompozitin üzerine yerleştiriniz. Fiber demetin diğer ucundan veya fiber demetin tümünü sıkıca diş yüzeyine StickREFIX D silikon alet veya StickSTEPPER el aleti (kavite-tutuculu köprü olması durumunda Stick CARRIER el aletini kullanınız) kullanarak bastırınız .5-10 saniye ışık tutunuz ancak aynı zamanda fiber gömünün diğer ucunu geniş StickSTEPPER aleti kullanarak vaktinden önce ışık küründen koruyunuz. Pozisyonlandırın ve bir dişin/pontiğin geri kalan fiberini bir seferde yukarıdaki gibi ışık ile polimerize

ediniz.Bu aşamada sadece 5-10 saniye fibere ışık uygulayınız.

Not:

- Daha fazla geniş bağlantı alanı yaratmak için fiber demeti yüzey-tutucu alanlarında daha geniş alana yayın.
 - Aproksimalden fiber diş etine çok yakın yerleştirilmemelidir. Böylece temizleme alanları kaplanmamış olur.
 - Fiber kafesi olabildiğince insizale ekleyiniz. Bu anterior bölgedeki köprüler için en fazla desteğe izin verir.
 - Pontik kısımdaki fiber gelecek pontiğin ortası boyunca lingual-labial yönünde uzanacak anlamına gelir.
 - Gerekli olduğu zaman kompozit pontikleri desteklemek için enlemesine fiber ekleyiniz. Enlemesine fiber , fiber kafesin oklüzal kısmına yerleştirilmelidir.
9. Fiber kafesi kaplama & Işık ile Polimerizasyon. İlk ışık

küründen sonra, enlemesine fiberi ince bir kompozit tabakası ile kaplayınız.Enlemesine fiberi tek birim bir seferde 40 saniye ışık ile polimerize edin.

Not.Fiberler genişçe interproksimal alanları da içerecek şekilde kompozit ile kaplanmalıdır. Bununla birlikte hastaya köprüyü ve aproksimal boşlukları temizlemesi için yeterince yer bırakılmalıdır.

10. Pontiği ,kompozit üretici firmanın talimatlarına göre kompozit ile kaplayınız. Eğer örtücü lastik kullanmazsanız, diş etinde nem bariyeri olarak lastik örtücü bant, bölgesel matris veya plastik bant kullanınız. Akışkan kompozit kullanarak koru ve tabanı yığınız.Bu pontiğin tabanının formasyonunu kolaylaştırır. Dişetine yakın pontik bölgesi hafif bir kontak noktasına sahip olmalıdır.Dişin dentin kısmını dentin renkleri ve mine kısmına mine renkleri kullanarak yığınız.Dilerseniz renkleri karakterizasyon renkleri de kullanabilirsiniz.

Not:

- Oklüzal kontakların altında, fiber kafesin üzerine tabaklanacak kompozit kalınlığı optimal olarak 1-2 mm'dir ve böylece kompozit fiberden kırılmaz. Temizleme boşluklarını korumayı hatırlayınız.
11. Köprüyü Bitirme ve Oklüzyonu Ayarlama
- Not:**
- Eğer, fiberi yerleştirdikten sonra çok uzun olduğunu farkederseniz,köprüyü bitirme aşamasında, elmas frez kullanarak kısaltabilirsiniz. Açığa çıkmış fiber yüzeyini aktive etmek için mine bonding ajanı (ör StickRESIN).uygulayınız ve dikkatlice fazla bonding ajanını hava ile uzaklaştırınız.Bonding ajanına 10 saniye ışık kürü uygulayınız ve dikkatlice fiberi yine kompozit ile kaplayınız.
 - Bitirme aşamasında fiberleri kesmemeye dikkat ediniz.

II POSTERİOR BÖLGEDE everStickC&B FIBER KULLANILARAK YAPILAN KÖPRÜ

Kafes Tasarımı

Posterior bölgede köprü hazırlamak için ,bir pontikli köprüler için iki everStickC&B fiberine ihtiyacınız var. İki pontikli köprüler için üç everStickC&B fiber kullanınız.

Pontikte kompoziti desteklemek için bir veya iki kısa enine fiberi fiber kafesin üstüne ekleyiniz. En iyi çalışma şartlarını elde etmek için lastik örtü kullanımı yoğun tavsiye edilir. everStickC&B fiber kafes köprünün abutment dışında yüzey tutucu olabilir ve/veya hazırlanmış kavitenin içine cam fiber destek gömülebilir. Hem yüzey tutucu hem de bir inley tutucu içeren bir kombinasyon yapı, kendini destekleyen molar premolar veya kanin dişlerdeki yapıya en iyi gücü verir. Eski restorasyonları çıkararak dişte ilave restorasyon yapmadan yer elde edebilirsiniz.

1. Artikülasyon kağıdı kullanarak oklüzyonda kompozit ve fiber kafes için yeterince boşluk varmı kontrol ediniz. Fiber kafes yapmak için gerekli fiber uzunluğunu örn periodontal sond veya diş ipi kullanarak ölçünüz. Folyo paketini açınız ve presel kullanarak sadece gerekli miktarı silikon gömüden paketin dışına çekiniz
Not: everStickC&B fiber ürünlerini kullanırken pudrasız eldiven kullanınız.
2. Keskin bir makas kullanarak gerekli fiber miktarını silikon gömü ile birlikte kesiniz. Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi etiketi ile sıkıca kapatınız. İhtiyacınız olmadığından paketi buzdolabında saklayınız (2-8°C, 35-46°F sıcaklıkta)
3. Bonding uygulanacak yüzeyi pomza su karışımı ile temizleyiniz ve su ile yıkayıp bölgeyi hava ile kurutunuz.
4. Bağlanacak alanlarda dişin yüzeylerini bonding

ajanı üretici firmasının talimatlarına göre ortofosforik asit ile asitleyiniz. Tavisiye edilen mine asitleme süresi yüzey tutucu alanlar için 45-60 saniyedir. Asitlenecek alan yeterince geniş olmalıdır. Tercihen asitlemenin çok küçük alandansa daha geniş bir alana yapılmalıdır. Köprünün dişe güvenilir bağlanması sağlamak için dikkatlice asitleme ve bonding tekniği uygulayınız. Asitlemeden sonra dikkatlice su ile yıkayınız ve hava ile kurutunuz.

Not: Bonding leme ve kompozit tabakalama sırasında çalışma alanını kuru tutunuz. Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanımı yüksek oranda tavsiye edilir.

5. Kullandığınız bonding materyalin üretici talimatlarındaki tanımlı kompozit bonding tekniğini kullanarak bağlayınız. Bağlanacak tüm alana bonding ajanını uygulayınız. Üretici tavsiyesine göre bonding ajanını ışık ile polimerize ediniz.

6. İnce bir tabaka akışkan kompoziti(örn G-ænial Universal Flo) dişin bağlanacak yüzeylerine uygulayınız. Bu aşamada akışkan kompoziti ışık ile polimerize etmeyiniz.
7. Fiberi yerleştiriniz.Beyaz kap kağıdını uzaklaştırınız ve silikon gömüden fiberleri çıkarmak için presel kullanınız. Fiberi Yerleştiriniz. Beyaz koruyucu kağıdı uzaklaştırınız ve presel kullanarak silikon gömüden fiberi çıkarınız. Fiber demetinin üzerinde kalan artık silikon varsa uzaklaştırınız. Fiber demeti polimerize olmamış kompozitin üzerine yerleştiriniz. Fiber demetin diğer ucundan veya fiber demetin tümünü sıkıca diş yüzeyine StickREFIX D silikon alet veya StickSTEPPER el aleti (kavite-tutuculu köprü olması durumunda Stick CARRIER el aletini kullanınız) kullanarak bastırınız .5-10 saniye ışık tutunuz ancak aynı zamanda fiber gömünün diğer ucunu geniş StickSTEPPER

aleti kullanarak vaktinden önce ışık küründen koruyunuz. Pozisyonlandırın ve bir dişin/pontiğin geri kalan fiberini bir seferde yukarıdaki gibi ışık ile polimerize ediniz.Bu aşamada sadece 5-10 saniye fibere ışık uygulayınız.

Not:

- a) Daha fazla geniş bağlantı alanı yaratmak için fiber demeti yüzey-tutucu alanlarında daha geniş alana yayın.
- b) Aproksimalden fiberi diş etine çok yakın yerleştirmeyiniz böylece temizleme alanları kaplanmamış olur.
- c) Fiberi pontik alanda diş etine olabildiğince yakın olacak şekilde kavisli forma bükün, böylece en fazla güçlendirme sağlanır.Bununla birlikte fiber ve dişeti arasında kompozit için 1-2mm boşluk bırakınız.
- d) Aproksimalden fiberi diş etine çok yakın yerleştirmeyin ki temizleme alanları kaplanmasın.

- e) Pozisyonlandırın ve ilave fiberleri yukarıda tanımlandığı gibi ışık ile polimerize ediniz. Fiberleri birbirine akışkan kompozit kullanarak ekleyiniz.
- f) Gerekli olduğunda,kompozit pontikleri desteklemek için enine fiber ekleyiniz.
8. Fiber kafesi kaplama & Işık ile Polimerizasyon. İlk ışık küründen sonra, enlemesine fiberi ince bir kompozit tabakası ile kaplayınız.Enlemesine fiberi tek birim bir seferde 40 saniye ışık ile polimerize ediniz.
- Not:** Fiberler genişçe interproksimal alanları da içerecek şekilde kompozit ile kaplanmalıdır. Bununla birlikte hastaya köprüyü ve aproksimal boşlukları temizlemesi için yeterince yer bırakılmalıdır.
9. Pontiği ,kompozit üretici firmanın talimatlarına göre kompozit ile kaplayınız. Eğer örtücü lastik kullanmazsanız, diş etinde nem bariyeri olarak lastik örtücü bant, bölgesel matris

veya plastik bant kullanınız. Akışkan kompozit kullanarak kuru ve tabanı yığınız. Bu pontiğin tabanının formasyonunu kolaylaştırır. Dişetine yakın pontik bölgesi hafif bir kontak noktasına sahip olmalıdır. Dişin dentin kısmını dentin renkleri ve mine kısmına mine renkleri kullanarak yığınız. Dilerseniz renkleri karakterizasyon renkleri de kullanabilirsiniz.

Not:

- a) Oklüzal kontakların altında, fiber kafesin üzerine tabaklanacak kompozit kalınlığı optimal olarak 1-2 mm'dir ve böylece kompozit fiberden kırılmaz. b) Temizleme boşluklarını korumayı hatırlayınız.

10. Köprüyü Bitirme ve Oklüzyonu Ayarlama

Not:

Eğer, fiberi yerleştirdikten sonra çok uzun olduğunu farkederseniz, köprüyü bitirme aşamasında, elmas frez kullanarak kısaltabilirsiniz. Açığa çıkmış fiber yüzeyini

aktive etmek için mine bonding ajanı (ör StickRESIN) uygulayınız ve dikkatlice fazla bonding ajanını hava ile uzaklaştırınız. Bonding ajanına 10 saniye ışık kürü uygulayınız ve dikkatlice fiberi yine kompozit ile kaplayınız.

İPUÇLARI VE TAVSİYELER

- Fiberler her zaman kompozitle genişçe kaplanmalıdır.
- Çalışma alanını kuru tutmak için lastik örtü kullanınız.
- Fiber uygularken pudrasız eldiven kullanınız.
- İlk polimerizasyon sırasında, fiberin diğer ucunu zamanından önce polimerizasyon olmasını önlemek için StickSTEPPER aleti kullanarak ışıkta koruyunuz.
- Oklüzal kontaklarda, fiber kafesin üzerindeki kompozit tabakasının kalınlığı optimal olarak 1-2 mm olmalıdır.

III DENTAL LABORATUARDA VEYA HASTA BAŞINDA MODEL ÜZERİNDE YAPILMIŞ FİBER YAPININ SİMENTASYONU

Protetik İşi Hazırlama

1. Simantasyon yüzeylerinde fiberlerin görünür olduğunu kontrol ediniz.
Not: İşin simantasyon yüzeylerinde fiberler görünür olmalı böylece fiberin eşsiz içine işleyen polimer ağı (IPN) özelliği güvenilir bağlantı yaratmayı sağlar. Bu özellikle yüzey-tutuculu alanlarda önemlidir.
2. Geçici restorasyonları çıkarınız ve iş uyumunu kontrol ediniz.
3. Protetik ön-uygulama
a) Simantasyon yapılacak yüzeyleri hafifçe pürüzlendirmek için zımpara frezi kullanınız.
Not: StickNET fiber ile kumlama uygulamayınız.
- a) Mine bonding ajanını (örn StickRESIN) pürüzlendirilmiş yüzeylere aktive etmek için

uygulayınız, ışıktan koruyunuz ve etki alması 3-5 dakika sürer (ışıktan korumak için örneğin metal kupa kullanabilirsiniz.)

- b) Fazla bonding materyalini hava ile uzaklaştırınız çünkü fazla kalın bonding ajanı mükemmel uyumlu çalışmayı engeller. Simantasyondan önce bonding ajanına 10 saniye ışık tutunuz.

Not:

Fiber yapının simantasyonunun yüzeyinin aktivasyonu için kullanılacak olarak bonding ajanı monomer esaslı olmalıdır ve çözücü(aseton,alkol,su) içermemelidir. Kompozit siman paketlerindeki bonding ajanı fiber işlerin simantasyon yüzeylerini aktive etmek için uygun değildir.

Dişin Hazırlanması

4. Yüzey –tutucu yerleri pomza ve su karışımı ile temizleyiniz.

5. Siman üretici firmanın talimatlarına göre dişin üzerindeki geniş alanı asitleyiniz. Yüzey tutuculu alanlar için tavsiye edilen mine asitlemesi 37%'lik ortofosforik asit ile 45-60 saniyedir. Diş yüzeylerini iyice su ile yıkayıp hava ile kurutunuz.
6. Siman üretici firmanın talimatlarına göre dişleri bağlayınız.

Not: Daima, mümkün olduğunca, çalışma alanını lastik örtü kullanarak kuru tutunuz.

Simantasyon

7. İşin simantasyon yüzeylerine çift polimerize olan veya kimyasal polimerize olan simanı uygulayınız ve işi yerinde pozisyonlandırın.
- Not:** Fiber işlerin simantasyonu için çift polimerize olan veya kimyasal polimerize olan siman kullanınız.
- Fosfat ve Camiyonomer simanlar fiber işlerin simantasyonu için uygun değildir.
8. Fazla simanı uzaklaştırın ve marjinal alanlarda

oksijen blokaj jeli(örneğin gleserol jel) uygulayınız.

9. Çift polimerizasyonlu simanı siman üretici firmanın talimatlarına göre ışık ile polimerize ediniz.
10. Oklüzyonu kontrol ediniz ve ayarlayınız.Bitirin. Aproximal alanları bitirirken fiberleri kesmemeye dikkat ediniz.

IV everStickC&B İLE FİBER- GÜÇLENDİRİLMİŞ DİREK GEÇİCİ KÖPRÜLER

Bu talimatlar geçici kuron ve köprü materyalleri ile yapılmış geçici köprüleri everStickC&B fiber kullanarak güçlendirmek için kullanılır.

1. Hazırlıktan veya diş(lerin) çekiminden önce çalışma alanının ölçüsünü alınız.
2. Abutment diş hazırlayınız. everStickC&B fiber kafes hazırlamak için, gerekli fiber uzunluğunu

örneğin diş ipi kullanarak ölçünüz.

3. Keskin bir makas kullanarak gerekli fiber miktarını silikon gömü ile birlikte kesiniz. Bağlanacak dişin hazırlığı yapılırken fiberi bir kap altında ışıktan saklayarak koruyunuz. Folyo paketi etiketi ile sıkıca kapatınız.İhtiyacınız olmadığından paketi buzdolabında saklayınız. (2-8°C, , 35- 46°F).

4a-4d

Işık ile polimerize olan adezivi (örn. StickRESIN) abutmentın üstüne ince bir tabaka uygulayınız. Adezivi henüz polimerize etmeyiniz. Abutmentın üzerine fiber demeti yerleştiriniz. Fiberi doğru pozisyona bastırmak ve şekillendirmek için StickREFIX D silikon alet uygulayınız. En fazla güçlendirmeyi sağlamak için pontik alanda diş etine olabildiğince yakın fiberi kavis formunda bükünüz. Geçici kuron ve köprü için fiber ile dişeti arasında yaklaşık 1-2 mm boşluk

bırakınız. Aproximalden fiberi dişetine çok yakın yerleştirmeyiniz böylece temizleme boşlukları kapanmaz. İlk olarak fiberi silikondan 10 saniye ışık ile polimerize ediniz.Tüm fiber kafesi her alan için 40 saniye ışık polimerizasyonu ile bitiriniz.

*** NOT:**

Işık ile polimerize olan adeziv, monomer esaslı olmalıdır ve asit veya çözücü(aseton, alkol, su) içermemelidir.Abutmentları asitlemeyiniz veya adeziv uygulamadan önce dentin primer kullanınız.

İPUCU: Eğer ekstra fiber için yeterli yer varsa, köprünün gücünü artırmak için daha fazla fiber tabakası ekleyebilirsiniz.

5. Geçici kuron ve köprü üreticisinin kullanıcı talimatlarını takip ediniz.Hava boşluklarını elimine etmek için ilk olarak geçici materyali köprü çerçevesi ile diş eti arasına sıkınız.Ölçüyü geçici materyal ile doldurunuz, hazırlanmış diş yerleştiriniz ve sertleşmesine izin veriniz.

6. Geçici materyal sertleştiği zaman, köprüyü ölçü materyali ile birlikte çıkarınız.
7. Üretici firmanın talimatlarına göre geçici köprüyü konturlayın ve cilalayınız ve uygun bir simanla yapıştırınız. Oklüzyonu kontrol edip ayarlayınız.

SAKLAMA: everStick ürünleri her zaman buzdolabında saklanmalıdır (2-8°C, 35-46°F). Buna ek olarak, kullanımdan sonra folyo paketler ile direk ışıktan koruyunuz.Yüksek sıcaklık ve parlak ışık everStick ürünlerinin ömrünü kısaltır. Uygulamadan önce ürünler buzdolabından çıkarılmalı ve folyo paket açılmalı fakat direk gün ışığından ve suni ışıktan korunmalıdır. Fiber demetleri keserken, artan fiberleri paketin içinde ve ışıktan uzakta koruyunuz. Yeterli miktarda fiber uzunluğunu kestikten sonra folyo paketi dikkatlice kapatınız ve buzdolabına geri koyunuz. Raf Ömrü: Üretimden itibaren 2 yıldır.

PAKETLEME:**everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikon alet

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER; 1x StickREFIX D silikon alet

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ænial Universal Flo
syringe; 20 uygulama ucu, 1 ışıktan koruma kılıfı;
1x StickREFIX D silikon alet; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm fiber demet
1 x 8 cm fiber demet

NOT: Bu Ürünler klinikte dikkatlice uygulanmalıdır ve hastaya oturma yüzeylerine bastırmaması konusunda fibrin iritasyonunu önlemek için uyarınız.

Eğer fiber demetin yüzeyi kuru hissedilirse ama tamamiyle bükülebilir ve polimerize olmamış haldeyken, birkaç damla rezin (StickRESIN) gibi ekleyerek materyalin esnekliği/ çalışabililiği geri kazandırılabilir.

Polimerizasyon demeti büküğünüzde bükülme yerlerindeki beyaz lekelerle gözlemlenebilir. everStick fiberleri 40 saniye polimerizasyondan sonra tüm dayanıklılığını göstermezler. Polimerizasyon ilk 24 saat sonrasına kadar devam eder.

StickSTEPPER, StickCARRIER el aletleri ve StickREFIX D, StickREFIX L silikon aletler kullanımdan önce steril edilmelidir.

UYARI: Polimerize olmamış rezin bazı kişilerde deri hassasiyetine neden olabilir. Eğer dokunmuş rezin ile temas ederse sabunlu su ile yıkayınız. Polimerize olmamış materyali deriden, mukoza membrandan ve gözlerden uzak tutunuz. Polimerize olamamış everStick ürünleri ender olarak bazı kişilerde iritasyona ve metakrilat hassasiyetine neden olur. EverStick ürünleri ile pudrasız eldiven kullanımı önerilir. Artık everStick ürünlerini atmadan önce polimerize ediniz.

Amerika Birleşik Devletleri Federal kanunları gereği bu aletin satılması veya siparişinin verilmesi sadece bir dişhekimi tarafından yapılmalıdır.

Son Revizyon : 07/2019

KAS IR everStickC&B?

stikla šķiedru armatūra kompozītmateriāla tiltiem

KAS IR everStickC&B?

everStickC&B ir stikla šķiedras stiprinājums, kas izgatavots no stikla šķiedrām un stiprina kompozītu.

everStickC&B stikla šķiedras stiprinājums ir izgatavots no vienvirziena šķiedrām un polimēru/sveķu gēla matricas. Polimēru/sveķu matrica notur atsevišķas stikla šķiedras kūlītī, tā atvieglojot darbu ar šķiedrām. Šķiedru kūlītis ir elastīgs un lipīgs, to ir viegli cieši saitēt pie zobiem.

IINDIKĀCIJAS

everStickC&B stikla šķiedru stiprinājums ir ieteicams sekojošās aplikācijās:

- Tilti- inleju, onleju, pilna kroņa un hibrīdtilti
- Pie virsmas stiprināti tilti
- Pagaidu tilti

- Mutē izgatavoti tilti vai laboratorijā izgatavoti tilti
- Izņemamo protēžu un ierīču stiprināšanai un reparatūrām

KONTRINDIKĀCIJAS

Retos gadījumos dažiem cilvēkiem produkts var izsaukt jutīgumu. Pārtrauciet produkta izmantošanu, ja tiek novērota šāda reakcija un vērsieties pie ārsta .

**SADERĪGI MATERIĀLI everStickC&B STIPRI-
NĀJUMAM**

- metakrilāta bāzes dentālie kompozīti (giasmā, ķīmiski un duāļi cietējoši)
- metakrilāta un akrila sveķi/monomēri un polimerizējamie saitēšanas adhezīvi
- metakrilāta bāzes dentālie kompozīta sveķu cementi (giasmā, ķīmiski un duāļi cietējoši)
- platītes bāzes akrils

**SADERĪGI MATERIĀLI everStickC&B RESTAU-
RĀCIJU REPARATŪRĀM**

- adhezīvi bez šķīdinātāja
- metakrilāta bāzes sveķi
- platītes bāzes akrils

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI**Karkasa dizains**

everStickC&B šķiedras karkass var tikt stiprināts pie tilta balsta zobu virsmas vai ieguldīts preparētās kavitātēs. Kombinētā struktūra, apvienojot pie virsmas stiprinātu un kavitātē ieguldītu šķiedru, nodrošina labāko struktūras balstu molāros, premo-
lāros vai kanīnam. Atkarībā no klīniskās situācijas šķiedras karkasu var stiprināt bukāli, lingvāli vai/un okluzāli. Šķiedras karkass jāsaitē pie zoba virsmām visā to garumā, ieskaitot interproksimālās virsmas. Pirms šķiedru pielikšanas ar artikulācijas papīru pārbaudiet vai oklūzijā ir pietiekami vietas šķiedrai,

jo īpaši gadījumos ar tiltiem, kas tiek stiprināti pie zoba virsmas. Okluzālā kontaktā optimālais kompozīta slāņa biezums virs šķiedras ir 1-2mm, kas nodrošina, ka kompozīts neatslāņosies no šķiedras. Tas jāņem vērā plānojot šķiedras karkasa dizainu un nepieciešamās preparācijas.

Šķiedru skaits un uzlikšana

Šķiedras vienmēr jāizvieto vietās, kur karkasa struktūra pakļauta stiepes spēku iedarbībai.

Priekšzobu rajons:

Šķiedra jānovieto pēc iespējas incizāli un tai starpdaļas vidū jābūt izlocītai labiāli.

Sānu zobu rajons:

Šķiedra jāizvieto tuvu smaganai, pretēji starpdaļas oklūzijas virsmai.

Starpdaļas rajonā plats šķiedras karkass nodrošina

labāku balstu kompozīta starpdaļai. Labākam balstam, jo īpaši lielām starpdaļas konstrukcijām, pievienojiet īsas transversālās šķiedras starpdaļas rajonā.

Šķiedras un starpdaļu skaits neizņemamam everStickC&B tiltam:

Priekšzobu rajonā:

- 1 starpdaļa (3- vienību tilts): 1 everStickC&B fibre bundle
- 2 starpdaļas (4- vienību tilts): 2 everStickC&B šķiedras kūliši
- 3 starpdaļas (5- vienību tilts): 3 everStickC&B šķiedras kūliši

Sānu zobu rajonā:

- 1 starpdaļa (3- vienību tilts): 2 everStickC&B fibre bundles
 - 2 starpdaļas (4- vienību tilts): 3 everStickC&B šķiedras kūliši
 - 3 starpdaļas (5- vienību tilts): 4 everStickC&B šķiedras kūliši
- Maksimālais starpdaļu daudzums ir 3.

Starpdaļu un šķiedru daudzums everStickC&B piekares tipa tiltam:

Priekšzobu rajonā:

- 1 starpdaļa(2-vienību tilts): 2 everStickC&B šķiedras kūliši

Sānu zobu rajonā:

- 1 starpdaļa (2-vienību tilts): 3 everStickC&B šķiedras kūliši
- Maksimālais starpdaļu daudzums ir 1.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI PĒC INDIKĀCIJĀM

I PIE VIRSMAS STIPRINĀTS TILTS AR everStick C&B ŠĶIEDRU PRIEKŠZOBU RAJONĀ

Priekšzobu rajonā tilts tiek gatavots izmantojot katrai starpdaļai vienu everStickC&B šķiedru. Ieteicams strādājot nodrošināt sausu darba lauku ar koferdamu.

1. Izmantojiet artikulācijas papīru, lai pirms gatavot pie virsmas stiprinātu tiltu pārliecinātos, ka oklūzijā ir pietiekami vietas.
2. Ar zobu diegu vai periodontālo zondi nomēriet nepieciešamo everStickC&B šķiedras garumu. Šķiedrai jānosiedz balsta zobi par aptuveni divām trešdaļām no kroņa platuma. Atveriet folijas

iepakojumu un ar pinceti izņemiet silikona iepakojumu tikai nepieciešamajā garumā.

Piezīme: Strādājot ar everStickC&B šķiedru izmantojiet tikai bezpūdera cimds.

3. Ar asām šķērēm nogriežat nepieciešamo šķiedras garumu ar visu silikona iepakojumu. Nogriezto šķiedru, kamēr sagatavojiet zobus, nosedziet ar gaismas necaurīdīgu vāciņu. Folijas iepakojumu cieši aizlīmējiet ar līmklipsi. Iepakojumu starp lietošanas reizēm uzglabājiet ledusskapī (2-8°C, 35-46°F).
4. Zoba virsmas, kas tiks saitētas, notīriet ar pumeku un ūdeni, noskalojiet un virsmu nožāvējiet.
5. Saitējamās virsmas kodiniet ar ortofosforskābi ievērojot ražotāja norādījumus. Rekomendējamais emaljas kodināšanas laiks pie virsmas stiprinātiem tiltiem ir 45-60 sekundes. Jākodina pietiekami plaša virsma. Ieteicams kodināt nedaudz lielāku virsmu kā nepieciešams. Rūpīga

kodināšana un saites uzklāšanas tehnika nodrošina drošu un uzticamu tilta adhēziju pie zoba virsmas. Pēc kodināšanas noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Piezīme: Saites uzklāšanas un kompozīta slāņošanas laikā nodrošiniet sausu darba lauku. Ļoti ieteicama ir koferdama izmantošana.

6. Saites uzklāšana jāveic saskaņā ar saites ražotāja lietošanas instrukciju. Aplikējiet saiti uz visu kodināto virsmu. Polimerizējiet saiti kā ieteicis ražotājs.
7. Aplikējiet plānu slāni plūstošā kompozīta (piemēram G-ænial Universal Flo) uz zoba virsmām, kur aplicēta saite. Plūstošo kompozītu šajā solī nevajag polimerizēt.
8. Šķiedras uzlikšana. Ar pinceti noņemiet balto aizsargpapīru no silikona iepakojuma. Šķiedru uzlieciet uz šķidrā plūstošā kompozītmateriāla. Šķiedras vienu galu piespiežat pie zoba virsmas ar StickREFIX D silikona instrumentu vai

StickSTEPPER rokas instrumentu (kavitātē balstītam tiltam izmantojiet Stick CARRIER rokas instrumentu). Polimerizējiet 5 līdz 10 sekundes, vienlaicīgi ar platu StickSTEPPER instrumentu sargājot no priekšlaicīgas sacietēšanas pārējo šķiedras daļu. Secīgi pozicionējiet un polimerizējiet pārējo šķiedras posmu kā aprakstīts iepriekš. Šajā etapā šķiedru polimerizējiet tikai 5 līdz 10 sekundes katram zobam.

Piezīme:

- a) Šķiedru uz zoba virsmas, lai iegūtu lielāku saitēšanās virsmu, stipriniet platākā virsmā.
- b) Aproximāli, lai saglabātu tīrīšanas spraugas brīvas, šķiedru nav vēlams stiprināt tuvu smaganai.
- c) Šķiedru stipriniet pēc iespējas incizāli. Tas tiltam priekšzobu rajonā nodrošina maksimālo balstu.
- d) Šķiedrai starpdaļas vietā jābūt novietotai nākamās starpdaļas vidū un izlocītai lingvāli-labiālā virzienā.
- e) Ja nepieciešams, kompozīta starpdaļas balstam pievienojiet transversālos posmus. Transversālie

posmi jāstiprina pie šķiedras karkasa okluzālās virsmas.

9. Noklāšana & šķiedras karkasa polimerizācija. Pēc sākotnējās polimerizācijas visu šķiedras karkasu noklājiet ar plānu slāni kompozītmateriāla. Visu šķiedru, katru vienību atsevišķi, polimerizējiet 40 sekundes. **Piezīme:** Šķiedra pilnībā, ieskaitot starpzobu virsmas, jānoklāj ar kompozītmateriālu. Tomēr ir jānodrošina pietiekama vieta, kas ļautu pacientam veikt tilta un aproksimālo virsmu tīrīšanu.
10. Starpdaļas uzbūve jāveic ievērojot kompozīta ražotāja lietošanas norādījumus. Ja neizmantojat koferdamu, aizsardzībai no mitruma smaganas rajonā var izmantot koferdama gumijas strēmelīti, sekcionālo matricu, caurspīdīgo lentīti. Starpdaļas pamatu un stumbru veidojiet no plūstošā kompozīta. Starpdaļas smaganu virsmai jābūt vieglā kontaktā ar smaganu un pašattīrošai. Starpdaļas dentīna daļu veidojiet no dentīna krāsām, emaljas daļu no emaljas krāsām. Pēc

nepieciešamības var izmantot pigmentus.

Piezīme:

- a) Okluzālā virsmā kompozīta slāņa biezumam virs šķiedras jābūt 1-2 mm, lai nenotiktu kompozīta atslāņošanās no šķiedras.
 - b) Atcerieties saglabāt tīrīšanas spraugas.
11. Apstrādājiet tiltu un pielāgojiet sakodienā.

Piezīme:

- a) Ja pēc šķiedras piestiprināšanas tā ir par garu, saīsiniet to ar dimanta urbuli tilta apstrādes laikā. Uzklājiet emaljas adhezīvu (piemēram StickRESIN) uz eksponēto šķiedras virsmu, lai to aktivētu, nožāvējiet ar gaisa strūklu. Polimerizējiet adhezīvu 10 sekundes un šķiedru atkal noklājiet ar kompozītu.
- b) Apstrādājot tiltu nesabojājiet šķiedras ar urbuli.

II PIE VIRSMAS STIPRINĀTS TILTS AR everStick C&B ŠĶIEDRU SĀNU ZOBU RAJONĀ
Karkasa dizains

Sānu zobu rajonā tilts tiek gatavots izmantojot katrai starpdaļai divas everStickC&B šķiedras. Labākam balstam karkasa starpdaļas rajonā pievienojiet vienu vai divas īsas transversālās šķiedras. Ieteicams strādājot nodrošināt sausu darba lauku ar koferdamu. Kombinētā struktūra, apvienojot pie virsmas stiprinātu un kavitātē ieguldītu šķiedru, nodrošina labāko struktūras balstu molāros, premolāros vai kanīnam. Izņemot vecās restaurācijas var iegūt vietu šķiedras karkasam bez papildus zobu preparēšanas.

1. Pirms gatavot pie virsmas stiprinātu tiltu ar artikulācijas papīru pārlicinieties, ka oklūzijā ir pietiekami vietas. Ar zobu diegu vai periodontālo zondi nomēriet nepieciešamo everStickC&B šķiedras garumu. Atveriet folijas iepakojumu un ar pinceti izņemiet silikona iepakojumu tikai nepieciešamajā garumā. **Piezīme:** Strādājot ar everStickC&B šķiedru izmantojiet tikai bezpūdera cimtus.

2. Ar asām šķērēm nogrieziet nepieciešamo šķiedras garumu ar visu silikona iepakojumu. Nogriezto šķiedru, kamēr sagatavojiet zobus, nosedziet ar gaismas necaurīdīgu vāciņu. Foliņas iepakojumu cieši aizlīmējiet ar līmklipsi. Iepakojumu starp lietošanas reizēm uzglabājiet ledusskapī (2-8°C, 35-46°F).
3. Zoba virsmas, kas tiks saitētas, notīriet ar pumeku un ūdeni, noskalojiet un virsmu nožāvējiet.
4. Saitējamās virsmas kodiniet ar ortofosforskābi ievērojot ražotāja norādījumus. Rekomendējamais emaljas kodināšanas laiks pie virsmas stiprinātiem tiltiem ir 45-60 sekundes. Jākodina pietiekami plaša virsma. Ieteicams kodināt nedaudz lielāku virsmu kā nepieciešams. Rūpīga kodināšana un saites uzklāšanas tehnika nodrošina drošu un uzticamu tilta adhēziju pie zoba virsmas. Pēc kodināšanas noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.

Piezīme: Saites uzklāšanas un kompozīta slāņošanas laikā nodrošiniet sausu darba lauku. Ļoti ieteicama ir koferdama izmantošana.

5. Saites uzklāšana jāveic saskaņā ar saites ražotāja lietošanas instrukciju. Aplikējiet saiti uz visu kodināto virsmu. Polimerizējiet saiti kā ieteicis ražotājs.
6. Aplikējiet plānu slāni plūstošā kompozīta (piemēram G-ænial Universal Flo) uz zoba virsmām un/vai kavitātes pamatā, kur aplicēta saite. Plūstošo kompozītu šajā solī nevajag polimerizēt.
7. Šķiedras uzlikšana. Ar pinceti noņemiet balto aizsargpapīru no silikona iepakojuma. Šķiedru uzlieciet uz šķidrā plūstošā kompozītmateriāla. Šķiedras vienu galu ar StickREFIX D silikona instrumentu vai StickSTEPPER rokas instrumentu piespiežat pie zoba virsmas (kavitātē balstītam tiltam izmantojiet Stick CARRIER rokas instrumentu). Polimerizējiet 5 līdz 10 sekundes, vienlaicīgi ar platu StickSTEPPER instrumentu sargājot no priekšlaicīgas sacietēšanas pārējo

šķiedras daļu, Secīgi pozicionējiet un polimerizējiet pārējo šķiedras posmu ka aprakstīts iepriekš. Šajā etapā šķiedru polimerizējiet tikai 5 līdz 10 sekundes katram zobam.

Piezīme:

- a) Šķiedru uz zoba virsmas, lai iegūtu lielāku saitēšanās virsmu, piestipriniet platāku.
- b) Lai saglabātu tīrīšanas spraugas brīvas, šķiedru nav vēlams stiprināt tuvu smaganai. Šķiedru starpdaļas rajonā stipriniet pēc iespējas gingivāli, lai iegūtu maksimālo izturību. Tomēr atstājiet 1-2mm spraugu starp šķiedru un smaganu kompozīta uzlikšanai.
- c) Šķiedru aptuveni nestipriniet pārāk tuvu smaganai, lai saglabātu tīrīšanas spraugas.
- d) Piestipriniet papildus šķiedras kā aprakstīts iepriekš. To savienošanai izmantojiet plūstošo kompozītu.
- e) Ja nepieciešams, starpdaļas papildus balstam pievienojiet transversālos posmus.

8. Noklāšana & šķiedras karkasa polimerizācija. Pēc sākotnējās polimerizācijas visu šķiedras karkasu noklājiet ar plānu slāni kompozītmateriāla. Visu šķiedru, katru vienību atsevišķi, polimerizējiet 40 sekundes.

Piezīme: Šķiedra pilnībā, ieskaitot starpzobu virsmas, jānoklāj ar kompozītmateriālu. Tomēr ir jānodrošina pietiekama vieta, kas ļautu pacientam veikt tilta un aproksimālo virsmu tīrīšanu.

9. Starpdaļas uzbūve jāveic ievērojot kompozīta ražotāja lietošanas norādījumus. Ja neizmantojat koferdamu, aizsardzībai no mitruma smaganas rajonā var izmantot koferdama gumijas strēmeli, sekcionālo matricu, caurspīdīgo lentīti.

Starpdaļas pamatu un stumbru veidojiet no plūstošā kompozīta (piemēram, G-ænial Universal Flo). Tas atvieglo starpdaļas pamata izveidošanu. Starpdaļas smaganu virsmai jābūt vieglā kontaktā ar smaganu un pašattīrošai. Starpdaļas dentīna daļu veidojiet no dentīna krāsām, emaljas daļu no emaljas krāsām. Pēc

nepieciešamības var izmantot pigmentus.

Piezīme:

- c) Okluzālā virsmā kompozīta slāņa biezumam virs šķiedras jābūt 1-2 mm, lai nenotiktu kompozīta atslāņošanās no šķiedras.
- d) Atcerieties saglabāt tīrīšanas spraugas.
10. Apstrādājiet tiltu un pielāgojiet sakodienā.

Piezīme:

- a) Ja pēc šķiedras piestiprināšanas tā ir par garu, saīsiniet to ar dimanta urbuli tilta apstrādes laikā. Uz eksponēto šķiedras virsmu, lai to aktivētu, uzklājiet emaljas adhezīvu (piemēram StickRESIN), nožāvējiet ar gaisa strūklu. Polimerizējiet adhezīvu 10 sekundes un šķiedru atkal noklājiet ar kompozītu.
- b) Apstrādājot tiltu ar urbuli nesabojājiet šķiedras.

PADOMI UN REKOMENDĀCIJAS

- Šķiedras vienmēr jānoklāj ar kompozītmateriālu.
- Lai nodrošinātu sausu darba lauku izmantojiet koferdamu.

- Strādājot ar šķiedrām izmantojiet bezpūdera cimds.
- Sākotnējās polimerizācijas laikā pārējo šķiedras posmu ar StickSTEPPER instrumentu pasargājiet no priekšlaicīgas sacietēšanas. Okluzālā virsmā optimālais kompozīta slāņa biezums virs šķiedras ir 1-2 mm.

III LABORATORIJĀ IZGATAVOTU VAI UZ VEIDUĻA PRAKSĒ IZGATAVOTU ŠĶIEDRU KONSTRUKCIJU CEMENTĒŠANA

Protēzes sagatavošana

1. Pārliedzinieties, ka šķiedras uz cementējamās virsmas ir redzamas.

Piezīme: Šķiedrām jābūt redzamām uz cementējamās virsmas, lai unikālais penetrējošais polimēru tīkls (IPN) varētu nodrošināt drošu adhēziju. Tas ir īpaši svarīgi pie virsmām stiprinātiem darbiem.

2. Noņemiet pagaidu restaurācijas un pārbaudiet protēzes sēžu.

3. Protēzes pirmsapstrāde
- a) Ar karbīda urbuli cementējamās virsmas padariet viegli nelīdzenas. Noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet.
- Piezīme:** StickNET šķiedrai neizmantojiet smilšstrūklu.
- b) Uz sagatavotām virsmām, lai tās aktivētu, uzklājiet emaljas adhezīvu (piemēram StickRESIN), pasargājiet no gaismas un ļaujiet iedarboties 3 līdz 5 minūtes (gaismas aizsardzībai var izmantot, piemēram, metāla glāzīti). Ar gaisa strūklu rūpīgi nožāvējiet lieko adhezīvu, jo pārāk biezs adhezīva slānis traucē protēzes pieguļu. Pirms cementēšanas adhezīvu polimerizējiet 10 sekundes.
- Piezīme:** Adhezīvam, kas tiek izmantots cementējamās virsmas aktivācijai, jābūt monomēram, bez šķīdinātājiem (acetona, spirta, ūdens). Kompozīta cementa komplektos esošais adhezīvs nav piemērots šķiedru darbu

- cementējamu virsmu aktivācijai.
- Zobu preparēšana
4. Virsmas, kas tiks izmantotas šķiedru stiprināšanai, notīriet ar ūdeni un pumeku.
5. Zobu virsmas kodiniet saskaņā ar cementa ražotāja lietošanas norādījumiem. Ieteicamais emaljas kodināšanas laiks ar 37% ortofosforskābi virsmām stiprinātiem darbiem ir 45 līdz 60 sekundes. Noskalojiet ar ūdeni un rūpīgi nožāvējiet.
6. Uzklājiet saiti, ievērojot cementa ražotāja lietošanas norādījumus.
- Piezīme:** Vienmēr, kad iespējams, strādājiet ar koferdamu.
- Cementēšana
7. Uz darba cementējamām virsmām aplicējiet duāli cietējošu vai ķīmiski cietējošu kompozīta cementu un pozicionējiet darbu vietā.
- Piezīme:** Cementēšanai izmantojiet duāli cietējošu vai ķīmiski cietējošu cementu.

- Fosfātcementi un stikla jonomera cementi NAV piemēroti šķiedru konstrukciju cementēšanai.
8. Noņemiet lieko cementu un uz malām uzklājiet skābekļa inhibitoru (piemēram, glicerīna gēlu).
9. Duāli cietējošu cement polimerizējiet saskaņā ar cementa ražotāja lietošanas norādījumiem.
10. Pārbaudiet un pielāgojiet sakodienu.
- Apstrādājiet. Apstrādājot apsimulāto virsmas nesaurbiet šķiedras.

IV TIEŠIE AR everStick C&B ŠĶIEDRU STIPRINĀTIE PAGaidu TILTI

- Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta pagaidu tiltiem, kas izgatavoti ar everStickC&B šķiedras stiprinājumu un pagaidu kroņu un tiltu materiālu.
1. Pirms zoba/zobu ekstrakcijas vai preparēšanas paņemiet darba lauka nospiedumu.
 2. Sagatavojiet balsta zobus. Lai izgatavotu everSticC&B šķiedras karkasu, piemēram, ar zobu diegu, nomēriet nepieciešamo šķiedras garumu.

- Ar asām šķērēm ar visu silikona iepakojumu nogrieziet nepieciešamo šķiedras garumu. Nogriezto šķiedru, kamēr sagatavojiet zobus, nosedziet ar gaismas necaurīdīgu vāciņu. Folijas iepakojumu cieši aizlīmējiet ar līmklipsi. Iepakojumu starp lietošanas reizēm uzglabājiet ledusskapī (2-8°C, 35-46°F).

4a-4d

Uz balsta zobiem uzklājiet plānu slāni gaismā cietējoša adhezīva* (piemēram StickRESIN). Adhezīvu nopolimerizējiet. Uz balsta zobiem aplicējiet šķiedras. Ar StickREFIX D silikona instrumentu šķiedras piespiežiet pareizajā pozīcijā un formā. Lai iegūtu maksimālo stiprinājumu, šķiedrai starpdaļas vietā jābūt izlocītai pēc iespējas tuvāk smaganai. Tomēr atstājiet vismaz 1-2 mm spraugu starp šķiedru un smaganu pagaidu kroņu un tiltu materiālam. Lai neaiztaisītu tīrīšanas spraugas apmēram šķiedras

nelieciet pārāk tuvu smaganai. Veiciet 10 sekundes pirmopolimerizāciju cauri silikona instrumentam. Pabeidziet polimerizāciju, katru šķiedras apgabalu polimerizējot 40 sekundes. ***Piezīme:** Gaismā cietējošam adhezīvam jābūt monomēram, bez šķīdinātāju piedevas (acetosn, spirts, ūdens utml.). Pirms adhezīva uzklāšanas nav jāveic balsta zobu kodināšana vai dentīna praimera aplikācija.

PADOMS: Ja ir vieta papildus šķiedrām, var pievienot papildus šķiedras, lai stiprinātu tiltu.

- levērojiet pagaidu tilta un kroņa materiāla ražotāja lietošanas pamācību. Vispirms, lai izvairītos no spraugām, aplicējiet pagaidu materiālu starp tilta karkasu un smaganu. Piepildiet nospiedumu ar pagaidu materiālu, ievietojiet mutē un ļaujiet tam sacietēt.
- Kad pagaidu materiāls ir sacietējis, izņemiet tiltu kopā ar nospiedumu.
- Apstrādājiet un nopolējiet pagaidu tiltu

saskaņā ar ražotāja norādījumiem, cementējiet ar piemērotu pagaidu cementu. Pārbaudiet un pielāgojiet sakodienā.

UZGLABĀŠANA. everStick produkti jāuzglabā ledusskapī (2 -8°C, 35-46°F). Pēc lietošanas materiāls jāargā no gaismas, iepakojot to slēgtā folijas iepakojumā. Augstas temperatūras un gaismas iedarbība var saīsināt everStick materiālu derīguma termiņu. Pirms aplikācijas produkts jāizņem no ledusskapja, folija jāatver, bet jāargā no spilgtas dienas gaismas vai mākslīgā apgaismojuma. Nogriežot nepieciešamo šķiedras garumu pārējā šķiedras daļa jātur folijas iepakojumā, nepakļaujot to gaismas iedarbībai. Uzreiz pēc nepieciešamā šķiedras garuma nogriešanas atlikums jāiestumj folijas iepakojumā, to cieši aiztaisa un ieliek atpakaļ ledusskapī.

(Derīguma termiņš: 2 gadi no ražošanas datuma)

IEPAKOJUMI**everStick Intro**

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikona instruments

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER rokas instruments;
1x StickREFIX D silikona instruments

everStick Sākuma komplekts:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN pudelīte; 2 ml G-ænia Universal
Flo šļirce; 20 uzgaļi, 1 gaismas aizsargvāciņi;
1x StickREFIX D silikona instruments;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Papildiepakojums

2 x 12 cm šķiedras kūlītis
1 x 8 cm šķiedras kūlītis

Piezīme: everStick produkti klīnikā jāizmanto pareizi un pacients jābrīdina, ka nav vēlama noklāto virsmu abrazēšana, lai novērstu šķiedru atklāšanos, kas var izsaukt iekaisumu. Ja šķiedras kūlīša virsma ir sausa, bet vēl ir lokāma un nav polimerizēta, pievienojot pilienu sveķu, (piem. StickRESIN) piešķirs materiālam elasticitāti un tas kļūs piemērotāks darbam. Polimerizācijas pazīme - šķiedras kūlīti saliecot locījuma vietās redzami balti laukumi. everStick šķiedras nerasniedz pilnu stiprību uzreiz pēc galīgas 40 sek. polimerizācijas. Šķiedru polimerizācija vēl turpinās nākamās 24 stundas. StickSTEPPER, StickCARRIER rokas instrumenti un StickREFIX D, StickREFIX L silikona instrumenti pirms lietošanas vispirms ir jāsterilizē.

BRĪDINĀJUMS: Nopolimerizēti sveķi dažām personām var izraisīt paaugstinātu jutīgumu pret akrilātiem. Ja Jūsu āda nonākusi kontaktā ar sveķiem, nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm. Izvairieties no nopolimerizētu sveķu kontakta ar ādu, mukoziem audiem un acīm. Nopolimerizēti everStick produkti retos gadījumos var izraisīt vieglu kairinājumu un novest pie jutīguma pret metakrilātiem. Strādājot ar everStick produktiem ieteicams izmantot bezpūdera cimdus. Pirms utilizācijas everStick produkti ir jāpolimerizē.

ASV Federālais likums ļauj šo produktu pārdot tikai zobārstam vai cilvēkiem, kas veic iepirkumus zobārsta vārdā.

Pēdējo reizi pārskatīts: 07/2019

EverStickC&B- KAS tai?

EverStickC&B- skaiduliniai stiklo pluošto sutvirtinimai, suteikiantys tvirtumo kompozitui.

EverStickC&B tvirtinamoji medžiaga - vienakrypčių stiklo pluoštelių ir polimerų / dervų gelinio matriksio derinys. Gelis sujungia pavienius stiklo pluoštelių, tai palengvina skaidulų naudojimą. Be to, ši medžiaga lanksti ir pasižymi lipniomis savybėmis, dėl to paprastėja jungimasis su danties audiniais.

INDIKACIJOS

EverStickC&B medžiagą rekomenduojama naudoti:

- Įklotų, užklotų, įprastinių ir kombinuotų tiltų gamybai
- Tiltų, fiksuojamų ant intaktinių atraminių dantų gamybai
- Laikiniems tiltams
- Netiesioginių tiltų gamybai

- Nuimamų restauracijų sutvirtinimui ar pataisoms

KONTRAINDIKACIJOS

Kai kuriems pacientams gali pasireikšti padidėjęs jautrumas šiam produktui. Jei nustatomos alerginės reakcijos – šio produkto vartojimas turėtų būti nutraukiamas ir kreipiamasi į gydytoją.

everStickC&B SUTVIRTINIMAMS TINKAMOS MEDŽIAGOS

- kompozitai metakrilato pagrindu (cheminio, dvigubo kietėjimo bei šviesa polimerizuojami)
- rišamosios medžiagos metakrilato, akrilinės dervos/ monomerų pagrindu bei polimerizuojami adhezyvai
- kompozitiniai derviniai cementai metakrilato pagrindu (cheminio, dvigubo kietėjimo bei šviesa polimerizuojami)
- plokštelių akrilinės bazės

everStickC&B RESTAURACIJŲ PATAISOMS TINKAMOS MEDŽIAGOS

- adhezyvinės dervos neturinčios tirpiklių
- dervos metakrilato pagrindu
- akrilai

NAUDOJIMO BŪDAS

Karkaso modeliavimas

EverStickC&B medžiagos karkasas gali būti fiksuojamas ant tilto atraminių dantų paviršių arba įterpiamas į paruoštas ertmes. Kombinuota struktūra - paviršinė retencija ir ertmės preparavimas užtikrina geresnę fiksaciją ant krūminių, kaplių ir ilčių. Skaidulinis karkasas gali būti tvirtinamas iš skruostinio, liežuvinio ir/ar kramtomąjo paviršiaus, atsižvelgiant į klinikinę situaciją. Skaidulos turi būti tvirtinamos per visą jų ilgį, įtraukiant ir tarpdantines sritis. Prieš dedant skaidulas, artikuliaciniu popieriumi

reikėtų patikrinti ar joms užtenka vietos okliuzijoje, ypač gaminant ant intaktinių dantų fiksuojamas konstrukcijas. Tais atvejais, kuomet konstrukcija bus fiksuojama okliuzinio kontakto vietoje, optimalus skaidulinį karkasą dengiamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm, nes kitaip jis nesilaikys. Į tai turi būti atsižvelgiama prieš pluoštinio karkaso modeliavimą ir preparavimą.

Skaidulų išdėstymas ir jų kiekis

Pluoštai turi būti išdėstomi tose konstrukcijos vietose, kurioms tenka didžiausias krūvis.

Priekinė sritis:

Skaidulos dedamos kiek įmanoma arčiau kandamojo krašto ir turi eiti per tarpinės dalies vidurį link lūpinio paviršiaus.

Šoninė sritis:

Skaidulos dedamos prieš tarpinės dalies okliuzinį paviršių arčiau dantenų. Platus tarpinės dalies karkasas

suteikia didesnę atramą kompozitiniams tiltui. Siekdami sutvirtinti tarpinę dalį, ypač kai konstrukcija itin plati, dėkite trumpus skersinius pluoštus.

Tarpinių dalių ir everStickC&B skaidulinių pluoštų kiekis gaminant fiksuotus tiltus:

Priekinių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (3 vnt. tiltas): 1 everStickC&B skaidulų pluoštas
- 2 tarpinės dalys (4 vnt. tiltas): 2 everStickC&B skaidulų pluoštai
- 3 tarpinės dalys (5 vnt. tiltas): 3 everStickC&B skaidulų pluoštai

Šoninių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (3 vnt. tiltas): 2 everStickC&B skaidulų pluoštai
 - 2 tarpinės dalys (4 vnt. tiltas): 3 everStickC&B skaidulų pluoštai
 - 3 tarpinės dalys (5 vnt. tiltas): 4 everStickC&B skaidulų pluoštai
- Maksimalus tarpinių dalių skaičius yra 3.

Tarpinių dalių bei everStickC&B skaidulų pluoštų kiekis gaminant konsolinius tiltus:

Priekinių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (2 vnt. tiltas): 2 everStickC&B skaidulų pluoštai

Šoninių dantų sritis:

- 1 tarpinė dalis (2 vnt. tiltas): 3 everStickC&B skaidulų pluoštai
- 1 tarpinė dalis yra maksimalus skaičius.

SKIRTINGŲ RESTAURACIJŲ GAMYBOS INSTRUKCIJOS

I PRIEKINIŲ DANTŲ TILTAI EVERSTICK C&B MEDŽIAGA SUTVIRTINTAIS PAVIRŠIAIS

Tiltas su viena tarpine dalimi priekinių dantų srityje gaminamas naudojant vieną everStickC&B skaidulų pluoštą. Siekiant išsaugoti darbinio lauko sausumą – rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą.

1. Naudodami artikuliacinį popierių įsitikinkite, jog sukandant yra pakankamai vietos tilto gamybai.
2. Naudodami periodontinį zondą ar dantų siūlą pamatuokite skaidulinio karkaso gamybai reikalingą everStickC&B pluošto ilgį. Skaidulos turėtų padengti maždaug 2/3 atraminių dantų vainikų pločio. Atidarykite folinę pakuotę ir

pincetu ištraukite reikiamą skaidulų kiekį.

Pastaba: Laikant everStickC&B skaidulas rekomenduojama mūvėti pirštines be talko.

3. Aštriomis žirklutėmis atkirpkite reikalingą skaidulų kiekį kartu su silikonu. Kad išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštą įtvarą uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35-46°F).
4. Jungiamus paviršius nuvalykite pemza, nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.
5. Vadovaudamiesi naudojamo bondo gamintojų instrukcijomis, ortofosforo rūgštimi kruopščiai išdinkite danties paviršius. Rekomenduojamas išdinkimo laikas apie 45-60 sekundžių. Išdinkimo plotas turi būti pakankamai platus. Atidi ir kruopšti išdinkimo bei surišimo technika užtikrina tvirtą ir patikimą tilto bei danties audinių jungtį. Po išdinkimo kruopščiai plaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

Pastaba: Kadangi reikalingas sausas darbinis

laukas, itin rekomenduojamas koferdamo sistemos naudojimas.

6. Vadovaudamiesi bondo gamintojų pateikiamomis instrukcijomis padenkite dantų paviršius jungiamąja medžiaga. Sukietinkite šviesa pagal gamintojų rekomendacijas.
7. Jungiamuosius dantu paviršius padenkite plonu takaus kompozito sluoksniu (pavyzdžiui, G-ænial Universal Flo). Šios fazės metu kompozito nekietinkite.
8. Uždėkite pluoštą
Pašalinkite baltą apsauginį popierių ir pincetu iš silikono išimkite skaidulinį pluoštą. Ant nesukietinto takaus kompozito dėkite pluoštą. Prispauskite vieną jo galą arba pozicionuokite iškart visą naudodami StickREFIX D silikoninį arba StickSTEPPER instrumentą (tiltų su atramomis ertmėse atveju, naudokite Stick CARRIER rankinį instrumentą). Apie 5-10 sekundžių kietinkite šviesa, tuo pat metu platesniu

StickSTEPPER instrumento galu apsaugokite kitą pluošto dalį nuo šviesos. Pozicionuokite ir kietinkite šviesa likusią pluošto dalį po vieną dantį/ tarpinę sritį. Šiuo etapu atskiro danties kietinimo laikas neturėtų viršyti 5-10 sekundžių.

Pastaba:

- a) Kad išplėstumėte jungiamąjį plotą, paskleiskite skaidulinį pluoštą plačiau.
 - b) Skaidulų nedėkite per nelyg arti dantenu, kad neužblokuotumėte tarpdančių.
 - c) Taikykite pluoštinį karkasą kiek įmanoma arčiau kandamojo krašto. Tai suteiks maksimalią atramą tiltui priekinėje srityje.
 - d) Tarpinės dalies pluoštai turėtų eiti per būsimo tilto vidurį lingva-labialine kryptimi.
 - e) Jei būtina, kompozito tarpinės dalies sutvirtinimui pluoštus dėkite skersai, jie turėtų būti išdėstomi karkaso okliuziniame paviršiuje.
9. Pluoštinio karkaso padengimas ir kietinimas. Po pradinio kietinimo, visą pluoštinį karkasą

padenkite plonu kompozito sluoksniu. Tuomet palaipsniui po 40 sekundžių kietinkite visą restauraciją šviesa.

Pastaba: Skaidulos turi būti visiškai padengtos kompozitu, įtraukiant tarpdantines sritis. Kita vertus, turi likti pakankamai vietos, kad pacientas burnos higienos metu galėtų šias sritis išsivalyti.

10. Vadovaudamiesi kompozito gamintojo instrukcijomis padenkite tarpinę dalį kompozitu. Vietoj koferdamo sistemos dantenų vagelės skysčių sulaikymui galite naudoti gumines, plastmasines juosteles ar matricas. Naudodami takų kompozitą suformuokite kultį ir bazę. Tai supaprastina tarpinės dalies pagrindo formavimą. Ši sritis turėtų lengvai liestis su dantenomis, o forma užtikrinti savaiminį apsivalymą. Dentino bei emalio sritims taikykite šioms sritims tinkamas spalvas. Jei pageidaujate, taip pat galite naudoti specialiuosius atspalvius.

Pastaba:

- a) Okliuzinių kontaktų vietose, optimalus ant karkaso dedamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm, kitu atveju kompozitas nuskils nuo pluošto.
 - b) Nepamirškite atlaisvinti tarpdančių.
11. Užbaikite tiltą ir pritaikykite okliuzijai.

Pastaba:

- a) jei po skaidulų uždėjimo pastebite, jog jos per ilgos – patrumpinkite deimantiniu gražteliu tilto užbaigimo fazėje. Ant nugręžtų pluošto vietų užtepkite emalio jungiamosios medžiagos (pavyzdžiui, StickRESIN) ir atsargiai nupūskite orapūte. 10 sekundžių kietinkite šviesa ir kruopščiai padenkite kompozitu.
- b) Būkite atidūs, kad pluošto koregavimo metu jo nenutrauktumėte.

II ŠONINIŲ DANTŲ TILTAI EVERSTICK C&B MEDŽIAGA SUTVIRTINTAIS PAVIRŠIAIS Karkaso modeliavimas

Šoninių dantų tilto su viena tarpine dalimi gamybai

reikalingi du everStickC&B medžiagos pluoštai. Su dviem tarpinėm dalim - trys. Norėdami sustiprinti kompozitą ties tarpine dalimi į karkasą įdėkite vieną ar du trumpus skersinius pluoštus. Siekiant užtikrinti optimalias darbo sąlygas, rekomenduojama naudoti koferdamo sistemą. everStickC&B medžiagos karkasas gali būti fiksuojamas ant tilto atraminių dantų paviršių arba įterpiamas į paruoštas ertmes. Kombinuota struktūra - paviršinė retencija ir įkloto preparavimas užtikrina geresnę fiksaciją ant krūminių, kaplių ir ilčių. Šalindami senas restauracijas, be jokio papildomo dantų preparavimo galite išgauti vietos karkasui.

1. Naudodami artikuliacinį popierių įsitikinkite, jog sukandant yra pakankamai vietos karkasui ir kompozitinei apdailai. Naudodami periodontinį zondą ar dantų siūlą pamatuokite skaidulinio karkaso gamybai reikalingą everStickC&B pluošto ilgį. Atidarykite folinę pakuotę ir pincetu ištraukite reikiamą skaidulų kiekį.

Pastaba: Laikant everStickC&B skaidulas rekomenduojama mūvėti pirštines be talko.

2. Aštriomis žirklutėmis atkirpkite reikalingą skaidulų kiekį kartu su silikonu. Kad išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštą įtvary uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35-46°F).
3. Jungiamus paviršius nuvalykite pemza, nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.
4. Vadovaudamiesi naudojamo bondo gamintojų instrukcijomis, ortofosforo rūgštimi kruopščiai išdžiovinkite danties paviršius. Rekomenduojamas emalio išdžiovymo laikas apie 45-60 sekundžių. Išdžiovymo plotas turi būti pakankamai platus. Atidi ir kruopšti išdžiovymo bei surišimo technika užtikrina patikimą tilto bei danties audinių jungtį. Po išdžiovymo kruopščiai plaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

Pastaba: Kadangi reikalingas sausas darbinis laukas, itin rekomenduojamas koferdamo sistemos naudojimas.

5. Vadovaudamiesi bondo gamintojų pateikiamomis instrukcijomis padenkite visus jungiamus dantų paviršius rišamąja medžiaga. Sukietinkite šviesa pagal gamintojų rekomendacijas.
6. Jungiamuosius dantu paviršius ir/ar ertmės dugnus padenkite plonu takaus kompozito sluoksniu (pavyzdžiui, G-ænial Universal Flo). Šios fazės metu kompozito nekietinkite.
7. Uždėkite pluoštą. Pašalinkite baltą apsauginį popierių ir pincetu iš silikono išimkite skaidulinį pluoštą. Ant nesukietinto takaus kompozito pozicinuokite pluoštą. Prispauskite vieną jo galą arba pozicinuokite iškart visą naudodami StickREFIX D silikoninį, StickSTEPPER arba Stick CARRIER rankinį instrumentą ertmėms. Apie 5-10 sekundžių kietinkite šviesa, tuo pat metu platesniu StickSTEPPER instrumento galu apsaugokite kitą pluošto dalį nuo šviesos. Pozicinuokite ir kietinkite šviesa likusią pluošto dalį po vieną dantį/ tarpinę sritį. Šiuo etapu atskiro danties kietinimo laikas neturėtų viršyti 5-10 sekundžių.

Pastaba:

- a) Kad išplėstumėte jungiamąjį plotą, paskleiskite skaidulinį pluoštą plačiau.
 - b) Skaidulų nedėkite per nelyg arti dantenu, kad neužblokuotumėte tarpdančių.
 - c) Maksimaliam sutvirtinimui tarpinės dalies srityje išlenkite pluoštą kiek įmanoma arčiau dantenu, palikdami apie 1-2 mm tarpelį kompozitinei medžiagai.
 - d) Aproximaliai nedėkite skaidulų per nelyg arti dantenu, kad pacientas galėtų šias sritis išsivalyti.
 - e) Papildomus pluoštus pozicinuokite ir kietinkite kaip aprašyta aukščiau. Skaidulų sujungimui naudokite takų kompozitą.
 - f) Jei būtina, kompozito tarpinės dalies sutvirtinimui pluoštus dėkite skersai.
8. Pluoštų padengimas ir kietinimas. Po pozicinuavimo ir kietinimo visą pluoštinį karkasą padenkite plonu kompozito sluoksniu. Tuomet

palaipsniui po 40 sekundžių kietinkite visą restauraciją šviesa.

Pastaba: Skaidulos turi būti visiškai padengtos kompozitu, įtraukiant tarpdantines sritis. Kita vertus, turi likti pakankamai vietos, kad pacientas burnos higienos metu galėtų šias sritis

9. Vadovaudamiesi kompozito gamintojo instrukcijomis padenkite tarpinę dalį kompozitu. Vietoj koferdamo sistemos dantenų vagelės skysčių sulaikymui galite naudoti gumines, plastmasines juosteles ar matricas. Naudodami takų kompozitą (pvz.: G-ænial Universal Flo) suformuokite kultį ir bazę. Tai supaprastina tarpinės dalies pagrindo formavimą. Ši sritis turėtų lengvai liestis su dantenomis, o forma užtikrinti savaiminį apsivalymą. Dentino bei emalio sritims taikykite šioms sritims tinkamas spalvas. Jei pageidaujate, taip pat galite naudoti specialiuosius atspalvius.

Pastaba:

- a) Okliuzinių kontaktų vietose, optimalus ant karkaso dedamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm, kitu atveju kompozitas nuskils nuo pluošto.
- b) Nepamirškite atlaisvinti tarpdančių.
10. Užbaikite tiltą ir pritaikykite okliuzijai.

Pastaba:

- a) jei po skaidulų uždėjimo pastebite, jog jos per ilgos – patrupinkite deimantiniu grąžteliu tilto užbaigimo fazėje. Ant nugręžtų pluošto vietų užtepkite emalio jungiamosios medžiagos (pavyzdžiui, StickRESIN) ir atsargiai nupūskite orapūte. 10 sekundžių kietinkite šviesa ir kruopščiai padenkite kompozitu.
- b) Apstrādājot tiltu ar urbuli nesabojājiet šķiedras.

REKOMENDACIJOS

- Pluoštas turi būti visiškai padengtas kompozitu.
- Naudokite koferdamo sistemą.
- Laikydami pluoštą mūvėkite pirštines be talko.

- Pradinio kietinimo metu, likusią pluošto dalį StickSTEPPER instrumentu apsaugokite nuo išankstinės polimerizacijos.
- Okliuzinių kontaktų vietose, optimalus ant karkaso dedamo kompozito sluoksnis turėtų būti 1-2 mm.

III LABORATORIJOJE AR TIESIOGINIU BŪDU ANT MODELIO PAGAMINTŲ PLUOŠTINIŲ KONSTRUKCIJŲ CEMENTAVIMAS

Paruoškite protezą

1. Patikrinkite ar pluoštas matomas ant cementuojamų paviršių*.
Pastaba: pluoštas turi būti matomas ant protezo cementuojamų paviršių, kadangi jo unikalios įsiskverbiamųjų polimerų tinklo (IPN) savybės panaudojamos tvirtos jungties sudarymui. Tai itin svarbu intaktinių atraminių dantų sutvirtinimui.
2. Išimkite visas laikinas restauracijas ir patikrinkite ar protezas tinka.

3. Protezo paruošimas

- a) Karborundiniu grąžteliu švelniai pašiurkštinkite cementuojamus paviršius. Nuplaukite vandeniu ir išdžiovinkite.

Pastaba: su StickNET pluoštais nenaudokite smėliasrautės.

- b) Ant pašiurkštintų paviršių** aplikuokite emalio jungiamąją medžiagą (pavyzdžiui, StickRESIN), apsaugokite nuo šviesos poveikio ir palikite 3-5 minutėms (apsaugai nuo šviesos galite naudoti metalinį puodelį). Orapūte atsargiai nupūskite bondo perteklių, kadangi per storas sluoksnius sumažina restauracijos adaptaciją. Kietinkite 10 sekundžių.

Pastaba: surišimo sistema, naudojama aktyvuojant konstrukcijos pluoštinį paviršių turi būti monomerų pagrindu ir neturėti tirpiklių (acetono, alkoholio, vandens ir pan.). Kompozitinių cementų rinkiniuose esantys bondai nevisada yra tinkami.

Danties paruošimas

4. Nuvalykite atraminius paviršius pemza ir nuplaukite vandeniu.
5. Vadovaudamiesi naudojamo cemento gamintojų instrukcijomis, plačiai ėsdinkite danties paviršius 37% ortofosforo rūgštimi. Plaukite vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite.
6. Vadovaudamiesi cemento gamintojų instrukcijomis, tepkite bondą.
Pastaba: visada, kai tik galite naudokite koferdamo sistemą.

Cementavimas

7. Ant restauracijos cementuojamų paviršių dėkite cheminio arba dvigubo kietėjimo cementą*** ir pozicionuokite restauraciją.
Pastaba: naudokite cheminio arba dvigubo kietėjimo cementą.
Fosfatiniai ir stiklojonomeriniai cementai NETINKAMI pluoštinių restauracijų cementavimui.

8. Pašalinkite cemento perteklių ir kraštus patepkite apsaugomuoju geliu (pavyzdžiui, gliceroliu).
9. Vadovaudamiesi cemento gamintojų instrukcijomis dvigubo kietėjimo cementą pakietinkite šviesa.
10. Patikrinkite ir pritaikykite okliuziją. Koreguokite. Būkite atidūs, kad pluošto koregavimo metu jo nenutrauktumėte.

IV TIESIOGINIU BŪDU GAMINAMAS LAIKINAS TILTAS IŠ everStickC&B MEDŽIAGOS

Ši naudojimo instrukcija skirta laikinų tiltų sutvirtinimui everStickC&B medžiaga.

1. Prieš danties/ų preparavimą ar šalinimą, nuimkite darbinės dalies atspaudą.
2. Paruoškite atraminius dantis. Išsimatuokite (dantų siūlu) everStickC&B medžiagos karkasui reikalingą pluošto ilgį.
3. Aštriomis žirklutėmis atkirpkite reikalingą skaidulų kiekį kartu su silikonu. Kad

išvengtumėte neigiamo šviesos poveikio, paruoštą įtvarą uždenkite dangteliu. Sandariai užklijuokite likusio pluošto pakuotę. Kuomet nenaudojate - laikykite ją šaldytuve (2 - 8°C, 35-46°F).

4a-4d

Ant atraminių dantų viršūnių užtepkite ploną sluoksnį šviesa kietinamo adhezyvo* (pvz.: StickRESIN). Kol kas jo dar nekietinkite. Ant adhezyvo dėkite skaidulinius pluoštus. Pozicionuokite ir kontūruokite juos naudodami StickREFIX D silikoniinį instrumentą. Maksimaliam sutvirtinimui tarpinės dalies srityje išlenkite pluoštą kiek įmanoma arčiau dantenu, palikdami apie 1-2 mm tarpelį laikinai vainikėlio ir tilto medžiagai. Aproximaliai nedėkite skaidulų per arti dantenu, kad liktų valymosi tarpeliai. Iš pradžių pakietinkite skaidulas šviesa apie 10 sekundžių per silikoną. Vėliau kietinkite visą pluoštinį karkasą po 40 sekundžių.

* **PASTABA:** surišimo sistema turi būti

monomerų pagrindu ir neturėti ėsdinamų medžiagų ar tirpiklių (acetono, alkoholio, vandens ir pan.). Prieš tepdami adhezyvą atraminių dantų neėsdinkite ir netepkite dentino praimeriu.

PATARIMAS: jei yra vietos papildomoms skaiduloms, galite dėti kelis pluoštų sluoksnius, tai dar labiau sutvirtins tiltą.

- Vadovaukitės laikino vainikėlio ir tilto gamybai naudojamos medžiagos gamintojų instrukcijomis. Kad pasišalintų oro tuštumos, pirmiausia laikinos medžiagos uždėkite tarp tilto karkaso ir dantenu. Užpildykite atspaudą laikinąja medžiaga, uždėkite ant paruoštų dantų ir palikite sukietėti.
- Laikinajai medžiagai sukietėjus, nuimkite tiltą kartu su atspaudu.
- Vadovaudamiesi gamintojų nurodymais kontūruokite, poliruokite laikiną tiltą ir cementuokite tinkamu laikinu cementu.

Patikrinkite ir pritaikykite sukandimą.

LAIKYMAS: „everStick“ produktai visada turėtų būti laikomi šaldytuve (2 -8°C, 35 – 46°F). Be to, siekiant apsaugoti nuo šviesos poveikio, po naudojimo jie turėtų būti supakuojami į sandarią folinę pakuotę. Kadangi aukštesnė temperatūra bei ryški šviesa trumpina „everStick“ medžiagų galiojimo laiką. Prieš naudojimą medžiagos išimamos iš šaldytuvo ir atidaromos folinės pakuotės, tačiau venkite ryškios dienos ar lempos šviesos patekimo. Kerpant reikiamą medžiagos kiekį, likusi dalis turi būti saugoma nuo neigiamo šviesos poveikio. Todėl folinė pakuotė nedelsiant sandariai uždaroma ir grąžinama į šaldytuvą.

(Galiojimo laikas: 2 metai nuo pagaminimo datos)

PAKUOTĖS

EverStick Intro

8 cm everStickC&B; 58 cm everStickPERIO; 1x StickREFIX D silikoninis instrumentas

EverStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER rankinis instrumentas; 1x
StickREFIX D silikoninis instrumentas

EverStick PRADINIS RINKINYS:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN buteliukas; 2 ml G-ænia Universal
Flo švirkštas; 20 antgaliukų, 1 kamšteliai apsaugai
nuo šviesos; 1x StickREFIX D silikoninis instrumentas;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Papildymai

2 x 12 cm skaidulų pluoštai

1 x 8 cm skaidulų pluoštas

PASTABA: everStick produktai turi būti naudojami atsargiai, o pacientai įspėjami netrinti, restauruoto paviršiaus, kad išvengtų dirginančio skaidulų poveikio.

Jei skaidulinio pluošto paviršius išsausėjęs, tačiau vis dar lipnus ir nepolimerizuotas, - lašas dervos (pvz. StickRESIN) atkurs darbui tinkamas medžiagos savybes / lankstumą.

Jei lankstant pluoštą atsiranda balti taškeliai- medžiaga sukietėjusi.

Po galutinio 40 sekundžių kietinimo medžiaga dar nėra visiškai sutvirtėjusi. Pluoštas artimiausias 24 valandas vis dar polimerizuojasi. Prieš naudojimą

StickSTEPPER, StickCARRIER rankiniai instrumentai bei StickREFIX D, StickREFIX L silikoniniai instrumentai turi būti sterilizuojami.

DĖMESIO: nesukietinta derva akrilatams jautresniems žmonėms gali sukelti alerginius odos bėrimus. Jei ant odos pateko dervos plaukite tą vietą vandeniu su muilu. Venkite nesukietintos medžiagos patekimo ant odos, gleivinės ar į akis. Nekietintos „everStick“ medžiagos gali turėti lėtą dirginantį poveikį ir retais atvejais paskatina jautrumo metakrilatams atsiradimą. Rekomenduojama naudoti pirštines be talko. Prieš išmesdami medžiagos likučius ją sukietinkite. Remiantis JAV įstatymais šiomis medžiagomis gali prekiauti tik gyd. odontologo licencijas turintys arba už odontologinių medžiagų pardavimą atsakingi specialistai.

Patikslinta: 07/2019

MIS ON everStickC&B?

everStickC&B fiibertugevdus on valmistatud ühesuunaliste klaasfiibrite ja polümeer/vaik-geeli maatriksist. Polümeer/vaik-geel hoiab üksikuid klaasfiibreid kimbuna koos, mis hõlbustab fiibrite käsitlemist. Fiibrite kimp on painduv ja kleepuv, mis võimaldab seda lihtsalt ja kindlalt sidustada hammaste külge.

NÄIDUSTUSED:

everStickC&B fiibertugevdust on soovitatav kasutada järgmistel juhtudel:

- Inlay'd, onlay'd, täis- ja hübriidsillad
- Pinnalekinnituvad sillad
- Ajutised sillad
- Otse hambaravitoolis või hambalaboris valmistatud sillad
- Eemaldatavate proteeside ja vahendite parandustööd ja tugevdamine

VASTUNÄIDUSTUSED:

Harvadel juhtudel võib toode tekitada mõnedel inimestel ülitundlikkust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine koheselt lõpetada ja pöörduda arsti poole.

everStickC&B TUGEVDUSEGA KOKKUSOBIVAD MATERJALID

- metakrülaadil põhinevad komposiidid (valguskõvanevad, keemiliselt kõvanevad ja kahelikõvanevad)
- metakrülaad ja akrüül-vaigud/monomeerid ja polümeriseeritavad adhesiivid
- metakrülaadil põhinevad komposiitsemendid (valguskõvanevad, keemiliselt kõvanevad ja kahelikõvanevad)
- proteesibaasise akrüülid

everStick C&B RESTAURATSIOONIDE PARANDAMISEKS SOBIVAD MATERJALID

- lahustivabad adhesiivvaigud

- metakrülaadil põhinevad vaigud
- proteesibaasise akrüülid

KASUTAMISJUHEND:**Karkassi disain**

everStickC&B fiiberkarkassi saab kinnitada silla tugihammaste pindadele või prepareeritud kaviteetidesse. Kombineeritud karkass, mis hõlmab endas nii pinnaretensiooni kui kaviteedi preparatsiooni, tagab parima toe molaaridele, premolaaridele ja kaniinidele toetuvate karkasside puhul. Fiiberkarkassi saab kinnitada bukaalselt, lingvaalselt ja/või oklusaalselt, sõltuvalt kliinilisest olukorrast. Fiiberkarkass peab olema sidustatud hammastele nende kogupikkuses, k.a. interproksimaalsed alad. Enne fiibri paigaldust tuleb artikulatsioonipaberiga kontrollida, kas oklusaalsel on piisavalt ruumi fiiberkarkassi jaoks, eriti pinnalekinnituvate konstruktsioonide puhul. Oklusaalse kontakti alal peab katva komposiidi kihi paksus fiibri peal olema 1-2mm paksune, et see ei

tuleks fiibri küljest lahti. Seda tuleb arvestada fiiberkarkassi disainimisel ja prepareerimisel.

Mitmete fiibrite paigaldamine

Fiibrid tuleb paigaldada alati asukohta, kus venitusstress on kõige suurem.

Eesmine piirkond:

Fiiber tuleb paigaldada võimalikult intsisaalsele ning see peab jooksuma vahelülide keskelt labiaalses suunas.

Tagumine piirkond:

Fiiber tuleb paigaldada vahelüli oklusaalse pinnaga vastamisi, igeme lähedale. Vahelüli piirkonnas tuleks kasutada laia fiibrit, mis toetab komposiidist vahelüli paremini. Parimaks toetuseks, eriti laiade vahelülidega konstruktsioonide puhul, asetage fiibrile lühikesed põikifiibrid, et vahelülisid paremini toetada.

Silla vahelülide ja fiibrite arv everStick C&B fikseeritud sildades:

Esihammaste piirkond:

- 1 vahelüli (3-ühikuline sild): 1 everStick C&B fiibrikimp
- 2 vahelüli (4-ühikuline sild): 2 everStick C&B fiibrikimp
- 3 vahelüli (5-ühikuline sild): 3 everStick C&B fiibrikimp

Tagumiste hammaste piirkond:

- 1 vahelüli (3-ühikuline sild): 2 everStick C&B fiibrikimp
 - 2 vahelüli (4-ühikuline sild): 3 everStick C&B fiibrikimp
 - 3 vahelüli (5-ühikuline sild): 4 everStick C&B fiibrikimp
- Maksimaalne vahelülide arv on 3.

Silla vahelülide ja fiibrite arv everStickC&B konsoolsildades:

Esihammaste piirkond:

- 1 vahelüli (2 ühikuline sild): 2 everStick C&B fiibrikimp

Tagumiste hammaste piirkond:

- 1 vahelüli (2 ühikuline sild): 3 everStick C&B fiibrikimp
- Maksimaalne vahelülide arv on 1.

KASUTUSJUHENDID VASTAVALT NÄIDUSTUSTELE

I PINNALEKINNITUV SILD everStickC&B fiibriga eesmises piirkonnas

Eesmise piirkonna sild valmistatakse ühe everStickC&B fiibriga iga vahelüli kohta. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav, et hoida tööpiirkond kuivana.

1. Kasutage artikulatsioonipaberit, et veenduda, kas oklusaalsel on piisavalt ruumi pinnalekinnituvaks sillaks valmistamiseks.
2. Mõõtke everStickC&B karkassi valmistamiseks vajamineva fiibri pikkus näiteks periodontaalsondi või hambaniidi abil. Fiiber peab katma umbes 2/3 tugihamba krooni laiust. Avage fooliumpakend ja tõmmake pintsettidega välja ainult vajalik kogus silikoonvooderdist. Pange tähele: kasutage ainult puudrivabu kindaid
3. Kasutades teravaid kääre, lõigake vastav kogus fiibrit koos silikoonvooderdisega. Hammaste ettevalmistamise ajaks katke fiiber mõne

kaanega, et kaitsta seda valguse eest. Sulgege pakend tihedalt kleepsuga. Hoidke pakendit külmikus (temperatuuril +2...+8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.

4. Puhastage sidustatavate hammaste pinnad pimsspasta ja veega, loputage ja kuivatage õhuga.
5. Söövitage sidustatavate hammaste pinnad orto-fosforhappega vastavalt sidusaine tootja juhistele. Soovitatav emaili söövitusaeag pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek. Söövitatav ala peab olema piisavalt suur. Pigem söövitage suurem piirkond kui liiga väike. Korrektnesöövitus- ja sidustamistehnika tagab silla hea siduse hammastele. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt. Pange tähele: Hoidke tööpiirkond sidustamise ja komposiidi kihtidega katmise ajal kuivana. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav.
6. Sidustamiseks kasutage adhesiivset sidustamistehnikat vastavalt sidusaine tootja juhistele.

Katke sidusainega kogu sidustatav ala. Valguskõvastage sidusaine vastavalt tootja juhistele.

7. Kandke sidustatud hammaste pindadele õhuke kiht voolavat komposiiti (nt. G-ænial Universal Flo). Ärge veel valguskõvastage selles etapis.
8. Paigaldage fiiber. Eemaldage valge kaitsepaber ja võtke pintsettide abil fiiber silikoonvooderdi-seest välja. Asetage fiiberkimp hammastele kõvastamata voolava komposiidi peale. Paigaldage fiibri üks ots või kogu fiiber tihedalt hammaste pinnale StickREFIX D silikooninstrumendi või StickSTEPPER käsiinstrumendiga (kaviteeti kinnituva silla puhul kasutage StickCARRIER instrumenti). Valguskõvastage 5-10 sek, samal ajal laia StickSTEPPER instrumendiga kaitstes ülejäänud fiiberkimpu enneaegse kõvastumise eest. Paigaldage ja valguskõvastage ülejäänud fiiber üks hammas/vahelüli korraga, nagu ülalpool kirjeldatud. Selles etapis valguskõvastage fiibrit iga hamba kohta ainult 5-10 sek.

Pange tähele:

- a. Levitage fiiberkimpu laiemaks pinnalekinnituvates piirkondades, et luua ulatuslikum sidusala.
 - b. Ärge asetage fiibrit aproksimaalselt igemele liiga lähedale, et mitte katta kinni puhastusavasid.
 - c. Asetage karkass võimalikult intsisaalsele. See toetab eesmise piirkonna silda maksimaalselt.
 - d. vahelüli piirkonnas peab fiiber jooksuma mööda tulevase vahelüli keskkoha lingvaal-labiaalses suunas.
 - e. Vajadusel lisage komposiitvahelüli toestamiseks põikifibreid. Põikifibrid tuleb paigaldada fiiberkarkassi oklusaalsele poolele.
9. Katke ja valguskõvastage fiiberkarkass. Peale eel-kõvastamist, katke kogu fiiberkarkass õhukese komposiidi kihiga. Valguskõvastage kogu fiiberkarkass 40 sek, üks ühik korraga. Pange tähele: Fiibrid tuleb katta üleni komposiidiga, k.a. interproksimaalsed alad. Sellegipoolest peab jääma patsiendile ruumi silla ja aproksimaalsete vahede puhastamiseks.

10. Valmistage vahelüli kihtide kaupa vastavalt komposiitmaterjali tootja juhistele. Kui te ei kasuta kofferdami, võite näiteks kasutada kofferdamiriba, matriitsi või plastikriba igemest tuleva niiskuse blokeerimiseks. Voolava komposiidi abil ehitage üles silla südamik ja alus. See lihtsustab vahelüli aluse kujundamist. Vahelüli igemepoolne piirkond peab omama kerget kontaktpunkti, ja kuju peab olema isepuhastuv. Ehitage dentiini osad üles dentiini värvidega ja emaili osad emaili värvidega. Soovi korral võite kasutada efektvärvitoone.

Pange tähele:

- a. Oklusaalse kontakti all peab fiiberkarkassi peale pandud optimaalne komposiidi kiht olema 1-2mm paksune, et komposiit ei murduks fibri pealt lahti.
 - b. Ärge unustage jätta puhastusvahesid.
11. Lõpetage sild ja sobitage see oklusiooni.
- Pange tähele:
- a. Kui märkate peale fibri paigaldamist, et fiiber on

liiga pikk, tehke see teemantpuuriga lühemaks silla viimistlusetapis. Asetage emaili sidusaine (näiteks StickRESIN) paljastunud fibri pinnale selle aktiveerimiseks ja eemaldage hoolikalt üleliigne sidusaine õhuga. Valguskõ-vastage sidusainet 10 sek ja katke fiiber hoolikalt uuesti komposiidiga.

- b. Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks fiibrit viimistlusetapis.

II TAGAPIIRKONNA SILD everStickC&B FIIBRIGA

Karkassi disain

Et valmistada sild tagahammaste piirkonnas, on teil vaja kahte everStickC&B fiibrit ühe vahelüliga silla jaoks. Kahe vahelüliga silla jaoks kasutage kolme everStickC&B fiibrit. Lisage fiibrikarkassile üks või kaks lühikest põikifibrit, et toestada komposiiti vahelüli piirkonnas. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav, et tagada optimaalsed töötingimused. everStickC&B karkassi võib kinnitada nii silla

tugihammaste pindadele kui ka prepareeritud kaviteetidesse. Kombineeritud karkass, mis hõlmab endas nii pinnaretensiooni kui kaviteedi preparatsiooni, tagab parima toetuse molaaridele, premolaaridele ja kaniinidele toetuvate karkasside puhul. Eemaldades vanu restauratsioone, on teil juba fiiberkarkassiks vajaminev ruum olemas ja te ei pea hambaid enam prepareerima.

1. Kasutage artikulatsioonipaberit, et veenduda, kas oklusaalsel on piisavalt ruumi pinnalekin-nituva silla valmistamiseks. Mõõtke karkassi valmistamiseks vajamineva fibri pikkus näiteks periodontaalsondi või hambaniidi abil. Avage fooliumpakend ja tõmmake pintsettidega välja ainult vajalik kogus silikoonvooderdist. Pange tähele: kasutage ainult puudrivabu kindaid everStickC&B fiibriga töötades.
2. Kasutades teravaid kääre, lõigake vastav kogus fiibrit koos silikoonvooderdisega. Hammaste ettevalmistamise ajaks katke fiiber mõne

kaanega, et kaitsta seda valguse eest. Sulgege pakend tihedalt kleepsuga. Hoidke pakendit külmikus (temperatuuril +2...+8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.

3. Puhastage sidustatavate hammaste pinnad pimsspasta ja veega, loputage ja kuivatage õhuga.
4. Söövitage sidustatavate hammaste pinnad orto-fosforhappega vastavalt sidusaine tootja juhistele. Soovitatav emaili söövitusaeag pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek. Söövitatav ala peab olema piisavalt suur. Pigem söövitage suurem piirkond kui liiga väike. Korrektne söövitus- ja sidustamistehnika tagab silla hea siduse hammastele. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt. Pange tähele: Hoidke tööpiirkond sidustamise ja komposiidi kihtidega katmise ajal kuiv. Kofferdami kasutamine on väga soovitatav.
5. Sidustamiseks kasutage adhesiivset sidustamistehnikat vastavalt sidusaine tootja juhistele.

Katke sidusainega kogu sidustatav ala. Valguskõvastage sidusaine vastavalt tootja juhistele.

6. Kandke sidustatud hammaste pindadele komposiiti (nt. G-ænial Universal Flo). Ärge veel valguskõvastage selles etapis.
7. Paigaldage fiiber. Eemaldage valge kaitsepaber ja võtke pintsettide abil fiiber silikoonvooder-dise seest välja. Asetage fiiberkimp hammastele kõvastamata voolava komposiidi peale. Paigaldage fiibri üks ots või kogu fiiber tihedalt hammaste pinnale StickREFIX D silikooninstrumendi või StickSTEPPER käsiinstrumendiga (kaviteeti kinnituva silla puhul kasutage StickCARRIER instrumenti). Valguskõvastage 5-10 sek, samal ajal laia StickSTEPPER instrumendiga kaitstes ülejäänud fiiberkimpu enneaegse kõvastumise eest. Paigaldage ja valguskõvastage ülejäänud fiiber üks hammas/vahelüli korraga, nagu ülalpool kirjeldatud. Selles etapis valguskõvastage fiibrit iga hamba kohta ainult 5-10 sek.

Pange tähele:

- a. Levitage fiiberkimpu laiemaks pinnalekinnituvates piirkondades, et luua ulatuslikum sidusala.
- b. Ärge asetage fiibrit aproksimaalselt igemele liiga lähedale, et mitte katta kinni puhastusavasid.
- c. Painutage fiibrit kaarekujuliselt vahelülide piirkonnas võimalikult igeme lähedale. See toetab silda maksimaalselt. Sellegipoolest tuleb jätta igeme ja fiibri vahele vähemalt 1-2mm ruumi komposiidi jaoks.
- d. Ärge asetage fiibrit aproksimaalselt igemele liiga lähedale, et mitte kinni katta puhastusvahesid
- e. Paigaldage ja valguskõvastage iga lisatud fiiber nagu ülal kirjeldatud. Kasutage voolavat komposiiti fiibrite kinnitamisel teineteisele.
- f. Vajadusel lisage komposiitvahelüli toetamiseks põikifibreid.
8. Katke ja valguskõvastage fiiberkarkass. Peale eel-kõvastamist, katke kogu fiiberkarkass

õhukese komposiidi kihiga. Valguskõvastage kogu fiiberkarkass 40 sek, üks ühik korraga. Pange tähele: Fiibrid tuleb katta üleni komposiidiga, k.a. interproksimaalsed alad. Sellegipoolest peab jääma patsiendile ruumi silla ja aproksimaalsete vahede puhastamiseks.

9. Valmistage vahelüli kihtide kaupa vastavalt komposiitmaterjali tootja juhistele. Kui te ei kasuta kofferdami, võite näiteks kasutada kofferdamiriba, matriitsi või plastikriba igemest tuleva niiskuse blokeerimiseks. Voolava komposiidi abil ehitage üles silla südamik ja alus (näiteks G-ænial Universal Flo). See lihtsustab vahelüli aluse kujundamist. Vahelüli igemepoolne piirkond peab omama kerget kontaktpunkti, ja kuju peab olema isepuhastuv. Ehitage dentiini osad üles dentiini värvidega ja emaili osad emaili värvidega. Soovi korral võite kasutada efektvärvitoone. Pange tähele:
- c. Oklusaalse kontakti all peab fiiberkarkassi peale

pandud optimaalne komposiidi kiht olema 1-2mm paksune, et komposiit ei murduks fiibri pealt lahti.

- d. Ärge unustage jätta puhastusvahesid.
10. Lõpetage sild ja sobitage see oklusiooni. Pange tähele:
- a. Kui märkate peale fiibri paigaldamist, et fiiber on liiga pikk, tehke see teemantpuuriga lühemaks silla viimistlusetapis. Asetage emaili sidusaine (näiteks StickRESIN) paljastunud fiibri pinnale selle aktiveerimiseks ja hoolikalt eemaldage üleliigne sidusaine õhuga. Valguskõvastage sidusainet 10 sek ja katke fiiber hoolikalt uuesti komposiidiga.
- b. Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks fiibrit viimistlusetapis.

NÄPUNÄITED JA SOOVITUSED

- Fiiber tuleb alati üleni katta komposiidiga
- Kasutage kofferdami, et kogu operatsioonipind oleks kuiv

- Kasutage fiibritega töötamisel alati puudrivabu kindaid
- Eel-kõvastamise ajal kaitske ülejäänud fiibrit StickSTEPPER instrumendiga, et hoida ära enneaegne kõvastumine.
- Oklusaalkontakti piirkonnas on komposiidi kihi optimaalne paksus fiibri peal umbes 1-2mm

III HAMBALABORIS VÕI HAMBARAVITOO LIS VALMISTATUD FIBERKONSTRUKTSIOONIDE TSEMENTEERIMINE

Proteesitöö ettevalmistamine

1. Kontrollige, et fiibrid on tsementeeritavatel pindadel nähtavad. Pange tähele: Fiibrid peavad olema nähtavad proteesitöö tsementeeritavatel pindadel, et fiibrite läbitungiva polümeer-võrgustiku (IPN) unikaalne omadus saaks tugevdada sidust. See on eriti oluline pinnalekinnituvates piirkondades.
2. Eemaldage kõik ajutised restauratsioonid ja kontrollige, et proteesitöö sobib suhu.

3. Proteetiline eeltöö.
 - a. Karestage kergelt ränikarbiidpuuriga tsementeeritavate hammaste pinnad. Loputage veega ja kuivatage pinnad õhuga. (Pange tähele: Ärge kasutage liivapritsi)
 - b. Aplitseerige emaili sidusaine (näiteks StickRESIN) karestatud pindadele nende aktiveerimiseks, kaitske neid valguse eest ja laske toimida 3-5 min (valguskaitsena võite kasutada näiteks metallkapesid). Hoolikalt eemaldage õhuga üleliigne sidusaine, sest liiga paks sidusaine kiht võib takistada karkassi istuvust. Valguskõvastage sidusainet 10 sek enne tsementeerimist. Pange tähele: Fiiberkonstruktsiooni tsementeeritavate pindade sidusaine peab olema monomeer-baasil ja see ei tohi sisaldada lahusteid (atsetooni, alkoholi, vett). Komposiit-tsementide pakendites olevad sidusained ei pruugi sobida fiibertööde tsementeeritavate pindade aktiveerimiseks.

Hammaste ettevalmistamine

4. Puhastage sidustatavate hammaste pinnad pimss-pasta ja veega, loputage ja kuivatage õhuga.
5. Söövitage hammaste pinnad ulatuslikult vastavalt tsemendi tootja juhistele. Soovitatav emaili söövitusaeg pinnalekinnituvatel aladel on 45-60 sek 37% orto-fosforhappega. Peale söövitust loputage veega ja kuivatage õhuga hästi hoolikalt.
6. Katke hambad sidusainega vastavalt tsemendi tootja juhistele. Pange tähele: Alati, kui võimalik, kasutage kofferdami, et hoida tööpiirkond kuivana. Tsementeerimine
7. Aplitseerige kaks-kõvastuv või keemiliselt kõvastuv komposiit-tsement proteesitöö tsementeeritavatele pindadele ja asetage see paika. Pange tähele: Kasutage kaks-kõvastuvat või keemiliselt kõvastuvat komposiit-tsementi

fiibertööde tsementeerimiseks. Fosfaat- ja klaasionomeer-tsemendid EI sobi fiibertööde tsementeerimiseks.

8. Eemaldage üleliigne tsement ja katke marginaalsed alad hapnikku blokeeriva geeliga (näiteks glütserool).
9. Valguskõvastage tsement vastavalt tsemendi tootja juhistele.
10. Kontrollige ja kohandage oklusiooni. Viimistlege. Olge ettevaatlik, et te ei vigastaks fiibreid aproksimaalseid alasid viimistledes.

IV DIREKTNE FIIBERTUGEVDUSEGA AJUTINE SILD everStickC&B fiibriga

Need juhised on mõeldud ajutiste sildade tugevdamiseks everStickC&B fiibriga, mis on valmistatud ajutiste kroonide ja sildade materjalist.

1. Enne preparatsiooni või hamba/hammaste ekstraktsiooni võtke tööpiirkonnast jäljend.

2. Prepareerige tugihammas. Et valmistada ette everStickC&B fiiberkarkass, mõõtke vajamineva fiibri pikkus näiteks hambaniidi abil.
3. Teravate kääridega lõigake sobiv pikkus fiibrit koos silikoonvooderdisega. Kuni kasutamiseni katke fiiber mõne kaanega, et kaitsta seda valguse eest. Sulgege pakend tihedalt kleepsuga. Hoidke pakendit külmikus (temperatuuril +2...+8°C), kui te seda parasjagu ei vaja.
4. Katke tugihambad õhukese valguskõvastuva adhesiivi kihiga (näiteks StickRESIN). Ärge valguskõvastage adhesiivi veel. Asetage fiiberkimp tugihammaste peale. Kasutades StickREFIX D silikooninstrumenti, suruge fiiber paigale ja kujundage. Painutage fiibrit kaarekujuliselt vahelülide piirkonnas võimalikult igeme lähedale. Sellegipoolest tuleb jätta igeme ja fiibri vahele vähemalt 1-2mm ruumi ajutise krooni ja silla

materjali jaoks. Aproximaalselt ärge asetage fiibrit igemele liiga lähedale, et mitte katta kinni puhastusvahesid. Eel-kõvastage fiiber läbi silikooni 10 sek. Lõpetage polümerisatsioon kogu fiiberkarkassi kõvastamisega 40 sek iga ala kohta.

PANGE TÄHELE: Sidusaine peab olema monomeer-baasil ja see ei tohi sisaldada lahusteid (atsetooni, alkoholi, vett). Ärge söövitage tugihambaid ja ärge kasutage dentiini praimerit enne adhesiivi aplikatsiooni.

NÄPUNÄIDE: Kui teil on piisavalt ruumi lisafiibritele, siis võite neid lisada silla tugevdamiseks.

5. Järgige ajutiste kroonide ja sildade materjali tootja juhiseid. Väljutage ajutine materjal kõigepealt sillakarkassi ja igeme vahele, et välistada õhumullide teket. Täitke jäljend ajutise materjaliga, asetage prepareeritud hammastele ja laske kõvaneda.

6. Kui ajutine materjal on kõvastunud, eemaldage sild koos jäljendmaterjaliga.
7. Kontureerige ja poleerige ajutine sild vastavalt tootja juhistele ja tsementeerige see suhu sobiva tsemendiga. Kontrollige ja kohandage oklusiooni.

SÄILITAMINE: kõiki everStick tooteid tuleb alati säilitada külmkapis (2-8°C). Lisaks tuleb tooteid kaitsta valguse eest, sulgedes need tagasi pakendisse. Kõrge temperatuur ja valgus võivad lühendada everStick toodete eluiga. Vahetult enne paigaldust võetakse toode külmikust välja, lõigatakse katki fooliumpakend – kuid siiski endiselt hoida eemal eredast päikese- või kunstvalgusest. Lõikamise ajal tuleb ülejäänud fiibri osa hoida fooliumpakendi sees. Koheselt peale fiiberkonstruktsiooniks vajamineva osa lõikamist tuleb fooliumpakend hoolikalt sulgeda ja asetada tagasi külmkappi. Säilivusaeg: 2 aastat alates tootmise kuupäevast

PAKENDID

everStick Intro

5 cm everStickC&B; 5 cm EverStickPERIO;
1xStickREFIX D silikooninstrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER käsi-instrument;
1x StickREFIX D silikooninstrument

everStick Stardikomplekt:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN pudel; 2 ml G-ænial Universal Flo
süstal; 20 doseerimisotsikut, 1 kate;
1x StickREFIX D silikooninstrument;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Täitepakendid

2 x 12 cm fiibrikimp
1 x 8 cm fiibrikimp

TÄHELEPANU: Tooteid tuleb kliiniliselt kasutada ettevaalikult ning patsienti tuleb hoiatada fiibrit mitte kriipida ning kahjustada, et vältida tüsistusi.

Kui fiibri kimbu pind tundub kuiv, kuid on samas siiski paindub ja mittepõlimeriseeritud, siis vaigu (nt. StickRESIN) lisamisega saab muuta materjali uuesti elastseks ja töödeldavaks.

Polümerisatsioonist annavad märku valged täpid, mis tekivad kimbu painutamisel murdekohale.

everStick fiibrid ei saavuta oma lõplikku kõvadust koheselt peale lõplikku valguskõvastamist 40 sekundiga. Fiibrite polümerisatsioon kestab veel 24 tunni jooksul.

StickSTEPPER, StickCARRIER käsi-instrumendid ja StickREFIX D, StickREFIX L silikooninstrumendid tuleb enne kasutamist steriliseerida.

HOIATUS: Polümeriseerimata vaik võib mõnedel inimestel tekitada nahaärritust. Kui teie nahk puutub kokku vaiguga, loputage see hoolikalt seebi ja veega. Vältige kõvastamata materjali kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega. Polümeriseerimata everStick tooted võivad omada kergelt ärritavat toimet ning harvadel juhtudel põhjustada metakrülaaditundlikkust. Töötades everStick toodetega on soovitatav kasutada puudrivabu kindaid. Polümeriseerige everStick enne minemaviskamist.

Föderaalseadus lubab seda seadet turustada kasutamiseks ainult hambaarstide poolt.

Viimati parandatud: 07/2019

EN Undesired effects - Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product. **BG** Докладване на нежелани ефекти:

Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental

По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

CS Hlášení nežádoucích účinků:

pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků příslušnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental

Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

HR Izvješćivanje o neželjenim učincima: Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

HU Nem kívánt hatások jelzése:

Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental

Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

PL Raportowanie działań niepożądanych:

Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental

W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

RO Raportarea efectelor nedorite: În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a

utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs.

RU Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; <http://www.kraftwaydental.ru>, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

SK Hlásenie nežiadúcich účinkov: Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej authority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

SL Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

SR Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:

Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

UK Небажані ефекти - Звітність

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням: info@kristar.ua а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

TR İstenmeyen Etkiler Raporu:

Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

LV Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma:

Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodams šajā saitē: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

LR Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:

Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Taip pat galite rašyti mūsu kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental

Taip prisidēsiet prie produkta saugumo gerinimo.

ET Soovimatu mõju raport:

Kui olete teadlik või eelnevalt kogunud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.



GCE Trademarks

everStick®

everStick®PERIO

everStick®NET

everStick®POST

G-ænia!®Universal Flo

everStick®C&B

Fibre reinforcement for composite bridges

DISTRIBUTED BY

GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku,
Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240,
Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA

GC AMERICA INC.
3737 W. 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1
#06-01 Tampines Plaza
Singapore 529541 TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow,
NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliadora, 399,
Santana - São Paulo, SP, Brasil
CEP: 02022-051
TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÊC: MAYARA DE SANTIS RIBEIRO -
CRO/SP 105.982



Fibre type: Silanated E-Glass fibre impregnated with Bis-GMA and PMMA

Form: Unidirectional fibre bundle
Diameter: ~1.5-1.7 mm



Keep away from sunlight



Temperature limit

Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
NU7610 - 30000524

951328 – NU7610
30000524

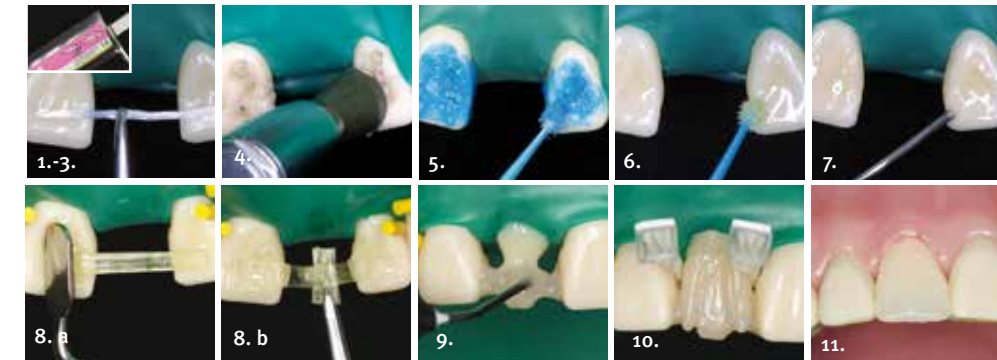
everStick®C&B

EN
DE
FR
IT
ES
NL
DA
SV
PT
EL
FI
ZH
ID

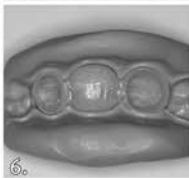
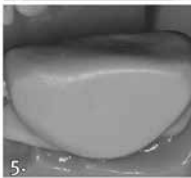
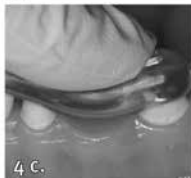
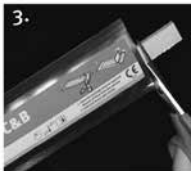
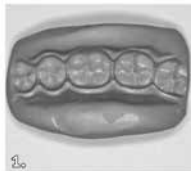
FIBRE REINFORCEMENT FOR COMPOSITE BRIDGES
GLASFASERVERSTÄRKUNG FÜR COMPOSITEBRÜCKEN
FIBRE DE RENFORT POUR BRIDGES COMPOSITE
RINFORZO IN FIBRA PER PONTI IN COMPOSITO
FIBRA DE REFUERZO PARA PUENTES DE COMPOSITE
VEZELVERSTERKING VOOR COMPOSITBRUGGEN
FIBERFORSTÆRKNING TIL KOMPOSITBROER
FIBERFÖRSTÄKNING TILL KOMPOSITBROAR
FIBRA PARA REFORÇO DE PONTES DE RESINA COMPOSTA
ΙΝΕΣ ΥΑΛΟΝΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΕΦΥΡΩΝ ΑΠΟ ΠΟΛΥΜΕΡΗ ΥΛΙΚΑ
LASIKUITULUJITE KUITULUJITTEISIIN YHDISTELMAMUOVISILTOIHIN
用于各种合成牙桥制作的复合树脂纤维
SERAT YANG DIPERKUAT UNTUK JEMBATAN KOMPOSIT



everStick®
C&B 1. A surface retained bridge in the anterior region



everStick[®] C&B 4. Direct fibre-reinforced temporary bridge with everStickC&B



EN	Fibre reinforcement for composite bridges	7	SV	Fiberförstärkning till kompositbroar	93
DE	Glasfaserverstärkung für Compositebrücken	18	PT	Fibra para reforço de pontes de resina composta	104
FR	Fibre de renfort pour bridges composite	31	EL	Ίνες υαλονημάτων για ενίσχυση γεφυρών από πολυμερή υλικά	116
IT	Rinforzo in fibra per ponti in composito	43	FI	Lasikuitulujite kuitulujitteisiin yhdistelmämuovisiltoihin	130
ES	Fibra de refuerzo para puentes de composite	56	ZH	用于各种合成牙桥制作的复合树脂纤维	141
NL	Vezelversterking voor composietbruggen	69	ID	Serat yang diperkuat untuk jembatan komposit	149
DA	Fiberforstaerkning til kompositbroer	82			

WHAT IS everStickC&B?

everStickC&B is a fibre reinforcement made from glass fibres that add strength to composites.

everStickC&B fibre reinforcement is made from unidirectional glass fibres and a polymer/resin gel matrix. The polymer/resin gel holds the individual glass fibres in a bundle, which facilitates handling of the fibre bundle. The fibre bundle is flexible and tacky, which allows it easily and reliably bond to teeth.

INDICATIONS

everStickC&B fibre reinforcement is recommended for use in the following applications:

- Inlay, onlay, full coverage and hybrid bridges
- Surface-retained bridges
- Temporary bridges
- Bridges made indirectly at the chairside or

in a dental laboratory

- Reinforcement and repair of removable dentures and appliances

CONTRA-INDICATION

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

COMPATIBLE MATERIALS FOR everStickC&B REINFORCEMENT

- methacrylate-based dental composites (light, chemical and dual cure)
- methacrylate and acrylic resins/monomers, and polymerizable bonding adhesives
- methacrylate-based dental composite resin cements (light, chemical and dual cure)
- denture base acrylics

COMPATIBLE MATERIALS FOR REPAIRING everStickC&B RESTORATIONS

- solvent free adhesive resins
- methacrylate-based resins
- denture base acrylics

INSTRUCTIONS FOR USE

Frame Design

The everStickC&B fibre frame can be surface-retained on the bridge's abutment teeth or by embedding the glass fibre in prepared cavities. A combination structure, containing both surface retention and cavity preparation, provides the best support in structures supporting themselves via molar, premolar or canine teeth. The fibre frame can be attached buccally, lingually and/or occlusally, depending on the clinical situation. The fibre frame should also be bonded to the teeth for their entire length, including interproximal areas.

Prior to fibre placement, articulating paper should be used to check whether there is enough room for the fibre frame in occlusion, particularly in surface-retained constructions. At the site of occlusal contact, the optimal height of veneering composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that it will not detach from the fibre. This must be taken into consideration when planning the fibre frame design and the required preparations.

Placement and number of fibres

The fibres must always be placed at the location where there is most tensile stress in the structure.

Anterior region:

The fibre should be placed as incisally as possible and should run in the middle of the pontic towards the labial surface.

Posterior region:

The fibre should be placed opposite to the occlusal surface of the pontic, close to the gingiva. In the pontic area, a wide fibre frame gives more support to the composite pontic. For the best support, especially in large pontic constructions, add short transverse fibres to the fibre frame to support the pontic.

Number of pontics and fibres in everStickC&B fixed bridges:

Anterior region:

- 1 pontic (3-unit bridge): 1 everStickC&B fibre bundle
- 2 pontics (4-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles

Posterior region:

- 1 pontic (3-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles
- 2 pontics (4-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles
- 3 pontics (5-unit bridge): 4 everStickC&B fibre bundles

Maximum amount of pontics is 3.

Number of pontics and fibres in everStickC&B cantilever bridges:

Anterior region:

- 1 pontic (2-unit bridge): 2 everStickC&B fibre bundles

Posterior region:

- 1 pontic (2-unit bridge): 3 everStickC&B fibre bundles

Maximum amount of pontics is 1.

INSTRUCTIONS BY INDICATION

I. SURFACE-RETAINED BRIDGE WITH everStick C&B FIBRE IN THE ANTERIOR REGION

A bridge in the anterior region is made using one everStickC&B fibre per pontic. The use of a rubber dam is highly recommended to keep the working area dry.

1. Use articulating paper to **ensure that there is enough space in the occlusion** for making a surface-retained bridge.

- Measure** the length of the fibre required to prepare an everStickC&B fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. The fibre should cover approximately two-thirds of the width of the supporting tooth's crown. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.
Note: Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.
- Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35,6-46,4°F) when you do not need it.
- Clean** the area to be bonded using a pumice and water mix, rinse with water, and air-dry the area.
- Etch** the surfaces of the teeth in the bonding areas with orthophosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large. Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.
Note: Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.
- Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of your bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to be bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.
- Apply a thin layer of flowable composite** (for example G-aenial Universal Flo) to the bonded surfaces of the teeth. **Do not light-cure the flowable composite during this phase.**
- Place the fiber.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fibre bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument or a StickSTEPPER hand instrument (in case of cavity-retained bridge, use a Stick CARRIER

hand instrument). Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time, protect the other end of the fibre bundle from premature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic area at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

Note:

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva approxinally, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Attach the fibre frame as incisally as possible. This allows maximum support for the bridge in the anterior region.
- d) The fibre in the pontic section is meant to

run along the middle of the future pontic in the lingual-labial direction.

- e) When necessary, add transverse fibre to support the composite pontic. The transverse fibre should be placed on the occlusal side of the fibre frame.
9. **Cover & Light-cure the fiber frame.** After the initial light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.
- Note:** The fibres must be covered entirely with composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.
10. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber dam, you can use, for example, a

rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite. This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light contact point, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

Note:

- a) Under the occlusal contact, the optimal thickness of the composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm so that the composite will not fracture from the fibre.
 - b) Remember to preserve cleaning spaces.
11. **Finish the bridge and adjust it into occlusion.**

Note:

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

II BRIDGE USING everStickC&B FIBRE IN THE POSTERIOR REGION

Frame design

In order to prepare a bridge in the posterior region, you need two everStickC&B fibres for bridges with one pontic. Use three

everStickC&B fibres for bridges with two pontics. Add one or two short, transverse fibres to the fibre frame to support the composite in the pontic. The use of rubber dam is highly recommended to ensure optimal working conditions. The everStickC&B fibre frame can be surface-retained on the bridge's abutment teeth and/or the glass fibre reinforcement can be embedded within prepared cavities. A combination structure, containing both a surface-retained and an inlay retainer, gives the best strength in structures supporting themselves on molar, premolar or canine teeth. By removing old restorations, you can obtain space for the fibre frame without additional preparation of the teeth.

1. Use articulating paper to **check** that there is enough room for the fibre frame and composite in occlusion. **Measure** the length

of fibre required to make a fibre frame using, for example, a periodontal probe or dental floss. Open the foil package and use tweezers to pull only the required amount of silicone bedding out of the package.

Note:

Use powder-free gloves when handling everStickC&B fibre.

2. **Cut** the required amount of fibre together with its silicone bedding, using sharp scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover during preparation of the teeth to be bonded. Close the foil bag tightly with its sticker. Store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35,6-46,4°F) when you do not need it.
3. **Clean** the unprepared areas of the teeth to be bonded using pumice and water, rinse with water, and air-dry the area.
4. **Etch** the surfaces of the teeth in the bonding

areas with ortho-phosphoric acid according to the bonding agent manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained areas is 45 to 60 seconds. The area to be etched must be sufficiently large. Preferably etch a slightly wider area than needed rather than too small. Careful etching and bonding techniques ensure a reliable bonding of the bridge to the teeth. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces carefully after etching.

Note: Keep the working area dry during bonding and layering of composite. Use of a rubber dam is highly recommended to keep working conditions dry.

5. **Bond** using the composite bonding technique described in the manufacturer's instructions of the bonding agent. Apply the bonding agent to the entire area to be

bonded. Light-cure the bonding agent as recommended by the manufacturer.

6. **Apply a thin layer of flowable composite** (for example, G-ænial Universal Flo) to the bonded surfaces of the teeth and/or the floor of the cavity. Do not light-cure the composite during this phase.
7. **Place the fibre.** Remove the white cover paper and use tweezers to pick the fibre up from the silicone groove. Place the fiber bundle on the tooth on top of the uncured, flowable composite. Press the other end of the fibre bundle or the entire fibre bundle tightly onto the surface of the tooth using a StickREFIX D silicone instrument, a StickSTEPPER hand instrument, or into the cavity using a StickCARRIER hand instrument. Light-cure for 5 to 10 seconds, but at the same time protect the other end of the fibre bundle

from pre-mature light-curing using a wide StickSTEPPER instrument. Position and light-cure the rest of the fibre one tooth/pontic at a time, as above. Only light-cure the fibre for 5 to 10 seconds per tooth at this stage.

Note:

- a) Spread the fibre bundle wider on the surface-retained areas to create a more extensive bonding area.
- b) Do not place the fibre too close to the gingiva, so that the cleaning spaces are not covered.
- c) Bend the fibre at the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva, so that maximum reinforcement is achieved. However, leave approximately 1 to 2 mm of space between the fibre and the gingiva for the composite.
- d) Do not place the fibre too close to the

gingival approxinally, so that the cleaning spaces are not covered.

- e) Position and light-cure any additional fibres as described above. Use flowable composite to attach the fibres together.
- f) When necessary, add transverse fibres to support the composite pontic.
8. **Cover and Light-Cure the fibers.** After positioning and light-curing, cover the entire fibre frame with a thin layer of composite. Light-cure the entire fibre frame for 40 seconds, one unit at a time.

Note: The fibres must be covered entirely by composite, including the interproximal areas. However, there should be enough space to allow the patient to clean the bridge and the approximal areas.
9. **Layer the pontic** using composite according to the composite manufacturer's instructions. If you do not use a rubber

dam, you can use, for example, a rubber dam strip, a sectional matrix, or a plastic strip as a moisture barrier against the gingiva. Build the core and base using flowable composite (for example, G-ænial Universal Flo). This simplifies formation of the base of the pontic. The pontic region next to the gingiva should have a light point contact, and the form should be self-cleaning. Build the dentine parts of the tooth with dentine shades and the enamel parts with enamel shades. If you wish, you can also use characterisation shades.

Note:

- a) At the location of the occlusal contact, the optimal thickness of composite to be layered on top of the fibre frame is 1-2 mm, so that it will not fracture from the fibre.

- b) Remember to preserve the cleaning spaces.

10. **Finish the bridge and adjust it into occlusion**

Note:

- a) If, after placing the fibre, you notice that the fibre is too long, shorten it using a diamond bur during the finishing phase of the bridge. Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the exposed fibre surface to activate it and carefully remove excess bonding agent with air. Light-cure the bonding agent for 10 seconds and carefully cover the fibre again with composite.
- b) Be careful not to cut the fibres in the finishing phase

TIPS AND RECOMMENDATIONS

- The fibres must always be covered entirely with composite.

- Use a rubber dam to keep the working area dry.
- Use powder-free gloves when handling the fibres.
- During initial curing, protect the other end of the fibre to prevent premature light-curing using a StickSTEPPER instrument.
- At the occlusal contact, the optimal thickness of the composite layer on top of the fibre frame is 1-2 mm.

III CEMENTING FIBRE CONSTRUCTIONS MADE IN A DENTAL LABORATORY OR AT THE CHAIRSIDE ON A MODEL

Preparing the prosthetic work

1. Check that the fibres are visible on the cementing surfaces.

Note: The fibres must be visible on the

cementing surfaces of the work, so that the unique interpenetrating polymer network (IPN) feature of the fibres is utilised to create reliable bonding. This is especially important on surface-retained areas.

2. Remove any temporary restorations and check that the work fits.
3. Prosthetic pre-treatment
 - a) Use a carborundum bur to lightly roughen the surfaces to be cemented. Rinse with water and air-dry the surfaces.

Note: Do not use sandblasting with StickNET fibre.
 - b) Apply enamel bonding agent (for example, StickRESIN) to the roughened bonding surfaces** to activate it, protect it from light and let it take effect for 3 to 5 minutes (you can use, for instance, a metal cup as protection against light).

Carefully remove excess bonding agent with air, because an overly thick layer of bonding agent prevents the work from fitting perfectly. Light-cure the bonding agent for 10 seconds before cementation.

Note: The bonding agent used for activating the cementing surface of the fibre construction must be monomer-based and it must not contain solvents (acetone, alcohol, water). The bonding agents in the composite cement package are not necessarily suitable for activating the cementing surfaces of the fibre work

Preparing the teeth

4. Clean the surface-retained areas using a pumice and water mix.
5. Etch the surfaces of the teeth over a wide area according to the cement manufacturer's instructions. The recommended enamel etching time for surface-retained

areas is 45 to 60 seconds using a 37% orthophosphoric acid. Rinse with water and air-dry the tooth surfaces thoroughly.

6. Bond the teeth according to the cement manufacturer's instructions.

Note: Always, when possible, use a rubber dam to keep the working area dry

Cementing

7. Apply a dual cure or chemical cure composite cement onto the cementing surfaces of the work, and position the work in place.

Note: Use dual cure or chemical cure composite cements for cementing fibre work. Phosphate and glass ionomer cements are NOT suitable for cementing fibre work.
8. Remove excess cement and apply oxygen-blocking gel (for instance, glycerol gel) onto the marginal areas.
9. Light-cure dual cure cement according to the cement manufacturer's instructions.

10. Check and adjust the occlusion. Finish. Be careful not to cut the fibres when finishing the approximal areas.

IV DIRECT FIBER-REINFORCED TEMPORARY BRIDGE WITH everStickC&B

These instructions for use are intended for reinforcement of temporary bridges made with temporary crown and bridge material by using everStickC&B fibre.

1. Before preparation or extraction of the tooth/ teeth, take an impression of the working area.
2. Prepare the abutment teeth. To prepare the everStickC&B fibre frame, measure the length of fibre needed with, for example, dental floss.
3. Cut the required length of fibre together with its silicone bedding, using sharp

scissors. Shield the piece of fibre from light by placing it under a cover until it will be used. Close the foil bag tightly with its sticker, and store the bag in a refrigerator (2-8°C, 35,6-46,4°F).

4a-4d

Apply a thin layer of light curing adhesive* (e.g. StickRESIN) on top of the abutments. Do not light-cure the adhesive yet. Place the fibre bundle on top of the abutments. Use a StickREFIX D silicone instrument to press the fibre into the correct position and shape. To achieve maximum reinforcement, bend the fibre in the pontic area to a curved form as close as possible to the gingiva. However, leave approximately 1-2 mm of space between the fibre and the gingiva for the temporary crown and bridge material. Aproximally do not place the fibre too close to the gingiva, so as not to cover

the cleaning spaces. Initially light-cure the fibre through the silicone for 10 seconds. Finalise the polymerisation by light-curing the entire fibre frame for 40 seconds per area. *** NOTE:** The light curing adhesive used must be monomer-based and must not contain etchants or solvents (acetone, alcohol, water, etc.). Do not etch the abutments or use dentin primer prior to adhesive application.

TIP: If there is enough space for extra fibres, you can add more fibre layers to increase the strength of the bridge.

5. Follow the user instructions of the temporary crown and bridge material manufacturer. Dispense temporary material first between the bridge frame and the gingiva, to eliminate air gaps. Fill the impression with temporary material, place it over the prepared teeth, and allow it to set.

6. When the temporary material has set, remove the bridge, along with the impression material.
7. Contour and polish the temporary bridge according to the manufacturer's instructions and cement it with suitable temporary cement. Check and adjust the occlusion.

STORING: everStick products should always be stored in a refrigerator (2-8°C, 35,6-46,4°F). In addition, the products should be protected from light by packing them in the sealed foil package after use. An elevated temperature and exposure to bright light may shorten the lifetime of everStick products.

Prior to application, the products are taken out of the refrigerator and the foil package opened, but kept away from bright daylight or artificial light. While cutting the fibre bundle, the rest of the fibre bundle inside the foil package should

be kept covered from light. Immediately after cutting a sufficient length for the fibre construction, the foil package is carefully resealed and returned to the refrigerator. (Shelf life: 2 years from date of manufacture)

PACKAGES

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silicone instrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER hand instrument;
1x StickREFIX D silicone instrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST
Ø 1.2; 5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ænial
Universal Flo syringe A2; 20 dispensing tips,
1 light protective cover; 1x StickREFIX D
silicone instrument; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm fibre bundle
1 x 8 cm fibre bundle

NOTE: The everStick products should be used clinically with care and the patient should be warned not to abrade the fitting surface so as to avoid exposing irritation-causing fibres. If the surface of the fibre bundle feels dry, but it is fully bendable and not polymerized, adding a drop of resin (such as StickRESIN) will return the flexibility/workability of the material.

Polymerization can be observed as white spots at bending area when bending the bundle.

The everStick fibres do not achieve their full strength immediately after the final light-curing of 40 seconds. The polymerization of the fibres will still continue during the next 24 hours.

StickSTEPPER, StickCARRIER hand instruments and StickREFIX D, StickREFIX L silicone instruments must be sterilized before use.

WARNING: Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn. Unpolymerised resin can cause skin sensitisation to acrylates in some people. If your skin comes in contact with resin, wash it thoroughly with soap and water. Avoid contact of uncured material with skin, mucous membrane, or eyes. Unpoly-

merised everStick products may have a slight irritating effect and lead to sensitization to methacrylates in rare cases. The use of powder free gloves is recommended with everStick products. Polymerize everStick before waste disposal.

US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
<http://www.gceurope.com>
or for The Americas
<http://www.gcamerica.com>
They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 07/2019

Vor der Verarbeitung sorgfältig die Gebrauchsanleitung lesen.

Was ist everStickC&B?

everStickC&B ist eine Faserverstärkung aus Glasfasern, welche die Belastbarkeit von Kompositen verbessern.

Die everStickC&B Faserverstärkung wird aus einseitig ausgerichteten Glasfasern und einer Polymer/Kunststoff-Matrix gefertigt. Das Polymer/Kunststoffgel hält die einzelnen Glasfasern als Faserstrang zusammen, dies erleichtert die Verarbeitung des Faserbündels. Dieses Faserbündel ist zum einen formbar und gleichzeitig klebrig, dadurch lässt es sich leicht und sicher an Zähne adaptieren.

INDIKATIONEN

Die everStickC&B Faserverstärkung wird für die folgenden Anwendungen empfohlen:

- Inlays, Onlays, Kronen und Hybridbrücken
- Klebebrücken
- Provisorische Brücken
- Indirekt gefertigte Brücken, sowohl am Stuhl als auch im Labor hergestellt
- Verstärkungen und Reparatur von herausnehmbaren Prothesen und Apparaturen.

KONTRAINDIKATIONEN

In manchen Fällen kann das Produkt Überempfindlichkeiten bei Patienten hervorrufen. In einem solchen Fall die Verarbeitung des Produktes abbrechen und einen Arzt konsultieren.

KOMPATIBLE MATERIALIEN ZUR VERSTÄRKUNG VON everStick C&B

- Methylacrylat-basierte Dentalkomposite (licht-, chemisch und dualhärtend)

- Methylacrylat- und Kunststoffe/-monomere und polymerisierbare Adhäsive zur Haftvermittlung
- Methylacrylat-basierte Dentalkomposit-Kunststoffzemente (licht-, chemisch und dualhärtend)
- Prothesenbasis-Kunststoff

KOMPATIBLE MATERIALIEN ZUR REPARATUR VON everStick C&B-RESTAURATIONEN

- lösungsmittelfreie Adhäsiv-Kunststoffe
- Methylacrylat-basierte Kunststoffe
- Prothesenbasis-Kunststoffe

GEBRAUCHSANWEISUNG

Frame Design

Das everStickC&B Fasergerüst kann entweder auf die Zahnoberflächen der Brückenpfeiler geklebt werden, oder aber die Glasfasern können in präparierte Kavitäten eingebettet

werden. Eine kombinierte Gerüststruktur beider Typen, Oberflächenkleberretention plus Kavitätenretention, bietet die beste Abstützung von Gerüsten, die auf Molaren, Prämolaren oder Eckzähnen befestigt werden. Das Fasergerüst kann bukkal, lingual und/oder okklusal verankert werden, je nach klinischer Situation. Das Fasergerüst sollte immer auf den kompletten Zahnoberflächen gebondet werden und die approximalen Bereiche einschließen. Vor dem Platzieren der Fasern sollte mit Artikulationspapier geprüft werden, ob genügend Raum für das Fasergerüst vorhanden ist, wenn die Zähne okkludieren. Dies gilt insbesondere bei oberflächen-gebondeten Versorgungen. Im Okklusionskontaktbereich beträgt die optimale Stärke der Kompositverblendung, welche auf das Fasergerüst geschichtet wird, 1-2 mm, damit sich diese nicht von den Fasern ablöst. Dies

muss bedacht werden, wenn die Form des Fasergerüsts und der notwendigen Präparationen geplant werden.

Platzieren und Anzahl der Fasern

Die Fasern müssen immer in den Bereichen platziert werden, in welchen die größten Zugbelastungen auf die Gerüststruktur erwartet werden.

Anteriorer Bereich:

Die Fasern sollten soweit wie möglich nach inzisal gelegt werden und sollten in der Mitte des Brückenglieds, labial gesehen, verlaufen.

Posteriorer Bereich:

Die Fasern sollten außerhalb der Okklusalfächen des Brückenglieds, möglichst nahe der Gingiva verlaufen. Im Bereich der Brückenglieder bietet ein

breiteres Fasergerüst dem Komposit-brückenglied eine bessere Abstützung. Um die bestmögliche Verstärkung, speziell bei großen Brückenkonstruktionen zu erzielen, sollten kurze, diagonal verlaufende Fasern in das Brückengerüst integriert werden.

Anzahl der Brückenglieder und Fasern in everStickC&B feste Brücken:

Frontzahnbereich:

- 1 Brückenglied (3-Einheiten-Brücke):
1 everStick C&B-Faserbündel
- 2 Brückenglieder (4-Einheiten-Brücke):
2 everStick C&B-Faserbündel
- 3 Brückenglieder (5-Einheiten-Brücke):
3 everStick C&B-Faserbündel

Seitenzahnbereich:

- 1 Brückenglied (3-Einheiten-Brücke):

- 2 everStick C&B-Faserbündel
- 2 Brückenglieder (4-Einheiten-Brücke):
3 everStick C&B-Faserbündel
- 3 Brückenglieder (5-Einheiten-Brücke):
4 everStick C&B-Faserbündel

Die maximale Anzahl der Brückenglieder ist 3.

Anzahl der Brückenglieder und Fasern in everStick C&B-Freielementbrücken:

Frontzahnbereich:

- 1 Brückenglied (2-Einheiten-Brücke):
2 everStick C&B-Faserbündel

Seitenzahnbereich:

- 1 Brückenglied (2-Einheiten-Brücke):
3 everStick C&B-Faserbündel

Die maximale Anzahl der Brückenglieder ist 1.

INDIKATIONSBEZOGENE HINWEISE

I. KLEBEBRÜCKEN MIT EVERSTICKC&B FASERN IM FRONTZAHNBereich

Eine anteriore Brücke wird gefertigt, indem jeweils ein everStickC&B Faserstrang pro Brückenglied eingearbeitet wird. Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen, um den Arbeitsbereich trocken zu halten.

1. Mittels Artikulationsfolie sicherstellen, dass in Okklusion noch genügend Platz für die Fertigung einer Klebebrücke vorhanden ist.
2. Die notwendige Länge des Faserstrangs zur Konstruktion eines everStickC&B Fasergerüsts abmessen, hierfür z. B. eine Parodontalsonde oder Zahnseide benutzen. Die Fasern sollten dabei etwa zwei Drittel der Breite des Pfeilerzahnes bedecken.

Die Folienverpackung öffnen und eine Pinzette benutzen um die benötigte Fasermenge zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu entnehmen.

Anmerkung: Benutzen Sie puderfreie Handschuhe während der Verarbeitung von everStickC&B Fasern.

3. Die notwendige Länge Fasern zusammen mit dem Silikonträger mit einer scharfen Schere abschneiden. Das Faserstück vor Licht schützen, indem es während der Vorbereitung der Zähne für das Bonding unter eine Abdeckung gelegt wird. Danach die Folienverpackung wieder fest mit dem Etikettaufkleber verschließen. Die Verpackung, wenn nicht mehr benötigt, wieder im Kühlschrank (2-8°C, 35,6-46,4°F) aufbewahren.
4. Den vorgesehenen Bondingbereich mit einer Bimstein-Wasser-Mischung reinigen

und mit Luft trocknen.

5. Die Oberflächen der Zähne in den vorgesehenen Bondingbereichen mit Orthophosphorsäure gemäß den Herstelleranweisungen anätzen. Die empfohlene Ätzzeit für Schmelzklebebereiche beträgt 45-60 Sekunden. Der Ätzbereich sollte ausreichend gross sein. Dabei sollte eher ein etwas größerer Bereich als ein zu kleiner Bereich angeätzt werden. Sorgfältig ausgeführte Ätz- und Bondingtechnik sichert ein zuverlässiges Bonding der Brücke an den Pfeilerzähnen. Nach dem Ätzen mit Wasser abspülen und Oberflächen sorgfältig mit Luft trocknen. **Anmerkung:** Den Arbeitsbereich während des Bondings und Schichtens des Komposit trocken halten. Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen, um trockene Arbeitsbedingungen zu erhalten.

6. Beim Bonden die Kompositbonding-techniken entsprechend den Herstelleranweisungen anwenden. Das Bonding auf die zu klebenden Bereiche auftragen. Das Bonding danach entsprechend den Herstelleranweisungen lichthärten.
7. Den Faserstrang befestigen, indem eine dünne Schicht eines Flow-Komposit (z.B. G-ænial Universal Flo) auf die Bondingoberflächen der Zähne aufgebracht wird. Das Flow-Komposit während dieser Phase nicht lichthärten.
8. Platzierung der Faser: Entfernen Sie die weiße Schutzfolie und benutzen Sie eine Pinzette um die Faser zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu nehmen. Das Faserbündel auf den Zahn auf das noch unpolymersierte Flow-Komposit platzieren. Das andere Ende des Faserstrangs oder das gesamte Faserbündel

mit einem StickREFIX D Silikoninstrument, oder einem StickSTEPPER Modellierinstrument fest auf die Zahnoberfläche drücken (im Falle einer Kavitätengenetzten Brücke benutzen Sie ein Stick CARRIER Modellierinstrument). Für 5 bis 10 Sekunden lichthärten, dabei den restlichen Faserstrang mit dem StickSTEPPER Instrument gegen ein vorzeitiges Aushärten abdecken. Den Rest des Faserstrangs, jeweils einen Zahn/ ein Brückenglied nach dem Anderen, positionieren und ebenso wie oben beschrieben aushärten. Die Fasern zu diesem Zeitpunkt immer nur für 5 bis 10 Sekunden pro Zahn härten.

Anmerkung:

- a) Das Faserbündel auf den Klebeflächen breit auseinanderdrücken, um einen größeren Bondingbereich zu erhalten.
- b) Die Fasern approximal nicht zu nahe an

die Gingiva platzieren, so dass die Reinigungsbereiche nicht verschlossen werden.

- c) Das Fasernetz soweit inzisal wie möglich platzieren. Dies ermöglicht die größtmögliche Unterstützung für Brücken im Frontzahnbereich.
 - d) Die Fasern im Brückenbereich sollten durch die Mitte des zukünftigen Brückengliedes in lingual-labialer Richtung verlaufen.
 - e) Fügen Sie gegebenenfalls eine querverlaufende Faser hinzu, um das Kompositbrückenglied zu stützen. Die querverlaufende Faser sollte auf der okklusalen Seite des Faserrahmens angebracht werden.
9. Abdecken und Lichthärten des Fasernetzes: Das gesamte Fasergerüst nach dem initialen Lichthärten mit einer dünnen Schicht Komposit bedecken. Anschließend das gesamte Gerüst Glied für Glied für 40

Sekunden lichthärten.

Anmerkung: Die Fasern und auch die Approximalbereiche müssen vollständig mit Komposit bedeckt sein. Trotzdem sollte genügend Platz vorhanden sein, um dem Patienten die Reinigung der Brückenglieder und der approximalen Bereiche zu ermöglichen.

10. Das Brückenglied schichten, indem das Komposit entsprechend den Herstellerangaben verarbeitet wird. Falls kein Kofferdam benutzt wird, kann z.B. auch ein Kofferdam-Streifen, ein Matrizen- oder Kunststoffstreifen als Feuchtigkeitsbarriere zur Gingiva benutzt werden. Den Kern und die Basis des Zwischengliedes mit Flow-Komposit aufbauen, das erleichtert die Ausformung des Brückenglieds. Der Kontaktbereich des Brückenglieds zur Gingiva sollte punktförmig sein, die Form

sollte eine Selbstreinigung ermöglichen. Anschließend die Dentinanteile des Zahnes mit Dentinfarben und die Schmelzbereiche mit Schmelzmassen modellieren. Dabei immer an das Freihalten der Reinigungsbereiche denken.

Anmerkung:

- a) Unter Okklusionskontakt beträgt die optimale Schichtstärke des Komposites welches auf die Oberfläche des Fasernetzes aufgetragen wird 1-2mm, so daß das Komposit nicht durch die Faser zerstört wird.
 - b) Beachten Sie Reinigungsbereiche vorzusehen.
11. Die Brücke ausarbeiten und die Okklusion korrigieren.

Anmerkung:

- a) Wenn Sie nach Platzierung der Faser feststellen, das diese zu lang ist, kürzen Sie die Faser mit einem Diamantbohrer während der Endausarbeitungsphase der

Brücke. Tragen Sie Schmelzbonding (z.B. StickRESIN) auf die Faseroberfläche auf und entfernen Sie überschüssiges Bonding vorsichtig mit Luft. Lichthärten Sie das Bonding für 10 Sekunden und decken Sie die Faser erneut sorgfältig mit Komposit ab.

- b) Beachten Sie, dass Sie die Faser während der Ausarbeitung nicht verletzen.

II. KLEBEBRÜCKE MIT EVERSTICKC&B FASERN IM SEITENZAHNBEREICH

Für eine Brücke im Seitenzahnbereich mit einem Zwischenglied benötigt man zwei everStickC&B Faserstränge. Drei everStickC&B Faserstränge für Brücken mit zwei Brückengliedern nutzen. Ein oder zwei diagonale, kurze Faserstücke zur Stabilisierung des Komposites im Brückenglied hinzufügen. Die

Verwendung von Kofferdam wird empfohlen, um ein trockenes Arbeitsfeld zu gewährleisten. Das everStickC&B Fasergerüst kann an Nachbarzähnen oberflächengebondet werden und/oder das Fasergerüst kann in präparierte Kavitäten intergriert werden. Eine kombinierte Struktur, oberflächengebondet und als Inlay gehalten, bietet die höchste Haftung der Konstruktion an Molaren, Prämolaren oder Eckzähnen. Beim Entfernen alter Restaurationen kann Platz für die Fasern ohne zusätzliche Präparation geschaffen werden.

1. Artikulationsfolie zur Prüfung des vorhandenen Platzes für das Fasergerüst und das Komposit benutzen. Die notwendige Länge des Faserstrangs zur Herstellung eines everStickC&B Fasergerüsts abmessen, hierfür z. B. eine Parodontalsonde oder Zahnseide benutzen.

Die Folienverpackung öffnen und eine Pinzette benutzen, um die benötigte Fasermenge zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu entnehmen.

Anmerkung: Benutzen Sie puderfreie Handschuhe während der Verarbeitung von everStickC&B Fasern.

2. Die notwendige Länge Fasern zusammen mit dem Silikonträger mit einer scharfen Schere abschneiden. Das Faserstück vor Licht schützen, indem es während der Präparation der Zähne für das Bonding unter eine Abdeckung gelegt wird. Danach die Folienverpackung wieder fest mit dem Etikettaufkleber verschließen. Die Packung, wenn nicht mehr benötigt, wieder im Kühlschrank (2-8°C, 35,6-46,4°F) aufbewahren.
3. Den vorgesehenen Bondingbereich mit

einer Bimstein-Wasser Mischung reinigen und mit Luft trocknen.

- Die Oberflächen der Zähne in den vorgesehenen Bondingbereichen mit Orthophosphorsäure gemäß den Herstellerangaben anätzen. Die empfohlene Ätzzeit für Schmelzklebebereiche beträgt 45-60 Sekunden. Der Ätzbereich sollte ausreichend gross sein. Dabei sollte eher ein etwas größerer Bereich als ein zu kleiner Bereich angeätzt werden. Sorgfältig ausgeführte Ätz- und Bondingtechnik sichert ein zuverlässiges Bonding der Brücke an den Pfeilerzähnen. Nach dem Ätzen mit Wasser abspülen und Oberflächen sorgfältig mit Luft trocknen.

Anmerkung: Den Arbeitsbereich während des Bondings und Schichtens des Komposites trocken halten. Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen,

um trockene Arbeitsbedingungen zu erhalten.

- Beim Bonden die Kompositbondingtechniken entsprechend den Herstellerangaben anwenden. Das Bonding auf die zu bondenden Bereiche auftragen. Das Bonding danach entsprechend den Herstellerangaben lichthärten.
- Den Faserstrang befestigen, indem eine dünne Schicht eines Flow-Komposites (z.B. G-ænial Universal Flo) auf die Bondingoberflächen der Zähne aufgebracht wird. Das Flow-Komposit während dieser Phase nicht lichthärten.
- Platzierung der Faser: Entfernen Sie die weiße Schutzfolie und benutzen Sie eine Pinzette um die Faser zusammen mit dem Silikonträger aus der Verpackung zu nehmen. Das Faserbündel auf den Zahn auf das unpolymerisierte Flow-Komposit

platzieren. Das andere Ende des Faserstrangs oder das gesamte Faserbündel mit einem StickREFIX D Silikoninstrument oder einem StickSTEPPER Modellierinstrument fest auf die Zahnoberfläche drücken. Für 5 bis 10 Sekunden lichthärten, dabei das andere Ende des Faserstrangs mit dem Stick-STEPPER Instrument gegen ein vorzeitiges Aushärten abdecken. Den Rest des Faserstrangs, jeweils einen Zahn/ein Brückenglied nach dem anderen, positionieren und ebenso wie oben beschrieben aushärten. Die Fasern zu diesem Zeitpunkt immer nur für 5 bis 10 Sekunden pro Zahn härten.

Anmerkung:

- Das Faserbündel auf den Klebeflächen breit auseinanderdrücken, um einen größeren Bondingbereich zu erhalten.
- Die Fasern approximal nicht zu nahe an

die Gingiva platzieren, so dass die Reinigungsbereiche nicht verschlossen werden.

- c) Die Fasern im Brückengliedbereich sollten bogenförmig so nah wie möglich zur Gingiva platziert werden, um ein Maximum an Verstärkung zu erzielen. In jedem Fall jedoch 1-2 mm Platz für das Komposit zwischen Gingiva und Faser belassen.
 - d) Fasern approximal nicht zu nah an die Gingiva platzieren, so dass die Reinigungsbereiche nicht verschlossen werden.
 - e) Alle zusätzlichen Fasern wie oben beschrieben positionieren und lighthärten. Fließfähiges Komposit zum Verkleben der Fasern nutzen.
 - f) Falls notwendig, Fasern transversal hinzufügen um das Zwischenglied zu stützen.
8. Abdecken und Lighthärten der Fasern:
Das gesamte Fasergerüst nach dem

initialen Lighthärten mit einer dünnen Schicht Komposit abdecken. Dann das gesamte Gerüst Glied für Glied für 40 Sekunden lighthärten.

Anmerkung: Die Fasern und auch die Approximalbereiche müssen vollständig mit Komposit umhüllt sein. Trotzdem sollte genügend Platz vorhanden sein, um dem Patienten die Reinigung der Brückenglieder und der approximalen Bereiche zu ermöglichen.

9. Das Brückenglied schichten, indem das Komposit entsprechend den Herstellerangaben verarbeitet wird. Falls kein Kofferdam benutzt wird, kann z.B. auch ein Kofferdamstreifen, eine Teilmatrize oder ein Kunststoffstreifen als Feuchtigkeitsbarriere zur Gingiva benutzt werden. Den Kern und die Basis des Zwischengliedes mit Flow-Komposit aufbauen, das

erleichtert die Ausformung des Brückenglieds (z.B. G-ænial Universal Flo). Der Kontaktbereich des Brückenglieds zur Gingiva sollte punktförmig sein, die Form sollte eine Selbstreinigung ermöglichen. Dann die Dentinanteile des Zahnes mit Dentinfarben und die Schmelzbereiche mit Schmelzmassen modellieren. Falls gewünscht können auch Farben zur Charakterisierung integriert werden.

Anmerkung:

- a) Auf den Okklusalkontakten beträgt die optimale Stärke des Komposites über dem Faserstrang 1-2 mm, so kann es nicht vom Faserstrang abplatzen.
 - b) Immer an das Freihalten der Reinigungsbereiche denken.
10. Brücke fertigstellen und Okklusion anpassen.
Anmerkung:
- a) Wenn Sie nach Platzierung der Faser

feststellen, das diese zu lang ist, kürzen Sie die Faser mit einem Diamantbohrer während der Endausarbeitungsphase der Brücke. Tragen Sie Schmelzbonding (z.B. StickRESIN) auf die Faseroberfläche auf und entfernen Sie überschüssiges Bonding vorsichtig mit Luft. Lichthärten Sie das Bonding für 10 Sekunden und decken Sie die Faser erneut sorgfältig mit Komposit ab.

- b) Beachten Sie, das Sie die Faser während der Ausarbeitung nicht verletzen

TIPS UND HINWEISE

- Die Fasern müssen immer vollständig mit Komposit bedeckt sein.
- Kofferdam benutzen um das Arbeitsfeld trocken zu halten.
- Ungepuderte Handschuhe benutzen.
- Während der initialen Lichthärtung den restlichen Faserstrang mittels des

StickSTEPPER Instrumentes gegen vorzeitiges Aushärten schützen.

- Im Bereich der Okklusalkontaktes bei intra-koronalen Lösungen beträgt die optimale Dicke der Kompositschicht über dem Faserbündel ca. 1-2 mm.

III. BEFESTIGUNG VON IM LABOR ODER AM STUHL INDIREKT HERGESTELLTEN FASERKONSTRUKTIONEN

Vorbereitung der prothetischen Arbeit

1. Sichtbarkeit der Fasern auf den zu zementierenden Flächen prüfen*. Anmerkung: Die Fasern müssen sichtbar auf den zementierten Oberflächen der Arbeit zu sehen sein, so dass das einzigartige Polymernetz der Fasern (IPN) die Möglichkeit hat eine dauerhafte Verbindung einzugehen. Dies ist besonders bei Oberflächengetra-

genen Bereichen wichtig.

2. Temporäre Restaurationen entfernen und sicherstellen, dass die Arbeit passt.
3. Prothetische Vorbehandlung:
 - a) Karborundsteinbohrer nutzen oder zu zementierende Oberflächen leicht anrauen. Mit Wasser spülen und die Oberflächen lufttrocknen (**Achtung:** nicht mikrostrahlen, wenn StickNET Fasern genutzt werden).
 - b) Schmelzbonding auf die angerauten Oberflächen auftragen** (z.B. StickRESIN), um diese zu aktivieren. Lichtgeschützt für 3 bis 5 Minuten einwirken lassen (man kann z.B. eine Metallkappe zum Schutz vor Licht nutzen). Überschüssiges Bonding vorsichtig mit Luft entfernen. Eine zu dicke Bondingschicht verhindert die perfekte Passung der Arbeit. Das Bonding vor dem Zementieren für 10 Sekunden lichthärten.

Anmerkung: Das Bonding, welches zur Aktivierung der zu zementierenden Oberfläche der Faserkonstruktion benutzt wird, sollte monomerbasiert sein und darf keine Lösemittel (Aceton, Alkohol, Wasser) enthalten. Das Bonding aus der Kompositbefestigungspackung muss nicht zwingend zur Aktivierung der Befestigungsoberfläche der Faserarbeit genutzt werden.

Präparation der Zähne

- Die vorbereiteten Oberflächen getragenen Bereiche mit einem Bimsstein/Wassergemisch reinigen.
- Die Zahnoberflächen entsprechend den Herstellerangaben großzügig ätzen. Die empfohlene Schmelzätzzeit beträgt 45 bis 60 Sekunden. Dazu 37 % Orthophosphorsäure nutzen. Mit Wasser spülen und

Zahnoberflächen gründlich lufttrocknen.

- Zähne entsprechend der Herstellerempfehlungen bonden.

Anmerkung: Immer, wenn möglich, Kofferdam benutzen um den Arbeitsbereich trocken zu halten.

Zementierung

- Dual-oder chemisch härtenden Komposit-Zement*** auf die zu zementierenden Oberflächen auftragen und die Arbeit platzieren.

Anmerkung: Benutzen sie dual- oder chemisch härtende Kompositzemente zur Befestigung der Faserarbeit. Phosphat- und Glasionomere zemente sind NICHT für die Befestigung der Faserarbeit geeignet.

- Überschüssigen Zement entfernen und Glyzerin auf die Randgebiete auftragen.
- Den dualhärtenden Zement entsprechend den Herstellerangaben licht härten.

- Okklusion prüfen und justieren. Ausarbeiten. Fasern während der approximalen Ausarbeitung nicht anschleifen!

IV. HERSTELLUNG DIREKTER, FASERVERSTÄRKTER PROVISORISCHER BRÜCKEN MIT EVERSTICKC&B

Diese Verarbeitungshinweise sind für die Verstärkung von provisorischem Kronen- und Brückenmaterial mittels everStickC&B-Fasern vorgesehen.

- Nehmen Sie vor der Präparation oder der Extraktion des Zahnes/der Zähne einen Abdruck des Arbeitsbereiches.
- Präparierung der Pfeilerzähne: Zur Präparierung das everStickC&B-Fasergestützes auf die erforderliche Länge der Faser mit Zahnseide o.ä. ausmessen.
- Schneiden Sie die erforderliche Faserlänge zusammen mit dem Silikonbett mit einer

scharfen Schere ab. Schützen Sie die Faser vor Licht, indem Sie sie bis zur tatsächlichen Verwendung unter eine lichtdichte Abdeckung legen. Verschließen Sie die Folienverpackung mit dem Aufkleber, und bewahren Sie diese im Kühlschrank (2-8°C, 35,6-46,4°F) auf.

4a-4d.

Tragen Sie eine dünne Schicht lichthärtendes Adhäsiv* (z. B. StickRESIN) auf die Oberfläche der Pfeilerzähne auf. Härten Sie den Kunststoff noch nicht aus. Legen Sie das Faserbündel nun auf die Pfeilerzähne. Drücken Sie die Faser mit Hilfe eines StickREFIX D-Silikoninstruments in die richtige Position und Form. Um die größtmögliche Verstärkung zu erreichen, führen Sie die Faser im Bereich des Zwischengliedes bogenförmig möglichst nahe zur Gingiva heran. Lassen Sie zwischen

Faser und Gingiva jedoch 1-2 mm Platz für das provisorische Kronen- und Brückenmaterial. Platzieren Sie die Faser approximal nicht zu nahe an der Gingiva, um die für die Reinigung erforderlichen Zwischenräume nicht zu verschließen. Härten Sie die Faser zunächst 10 Sekunden lang durch das Silikon hindurch aus. Beenden Sie die Polymerisation, indem Sie den gesamten Faserrahmen je Abschnitt 40 Sekunden lang aushärten.

***HINWEIS:** Der lichthärtende Adhäsiv muss monomerbasiert sein und darf keine Lösungsmittel (Aceton, Alkohol, Wasser usw.) enthalten. Behandeln Sie die Pfeilerzähne nicht mit Ätzzel, und verwenden Sie vor dem Aufbringen des Kunststoffes keinen Primer.
TIPP: Wenn genügend Platz für zusätzliche Fasern vorhanden ist, können Sie Fasern

hinzufügen und so die Brücke weiter verstärken.

5. Befolgen Sie die Verarbeitungshinweise des Herstellers des provisorischen Kronen- und Brückenmaterials. Applizieren Sie das provisorische Material zunächst zwischen Brückengerüst und Gingiva, um Lufteinschlüsse zu vermeiden. Füllen Sie die Abformung anschließend mit dem provisorischen Material, platzieren Sie diese auf den präparierten Zähnen, und lassen Sie das Material aushärten.
6. Sobald das provisorische Material ausgehärtet ist, nehmen Sie das Provisorium mit der Abformung ab.
7. Arbeiten Sie das Provisorium entsprechend den Herstellerangaben aus. Zementieren Sie die Brücke mit einem geeigneten provisorischen Zement. Überprüfen Sie Sitz und Okklusion.

LAGERUNG: Alle everStick Produkte müssen immer im Kühlschrank (2-8°C, 35,6-46,4°F) gelagert werden. Zusätzlich müssen sie vor Licht geschützt werden, indem sie nach Verwendung wieder in der versiegelten Folienverpackung aufbewahrt werden. Höhere Lagertemperaturen oder Lichtexposition kann die Lebensdauer von everStick Produkten verkürzen. Vor der Verwendung werden die Produkte aus dem Kühlschrank genommen und die Folienverpackung wird geöffnet, jedoch werden sie vor Tageslicht oder künstlichem Licht geschützt. Während des Abschneidens des Faserstrangs sollte der Rest des Strangs in der Folienverpackung verbleiben und so vor Licht geschützt werden. Sofort nach dem Abschneiden eines ausreichend langen Faserstrangs für die Faserkonstruktion sollte

die Folienverpackung sorgfältig verschlossen, versiegelt und zurück in den Kühlschrank gelegt werden. (Mindesthaltbarkeit: 2 Jahre ab Herstellungsdatum)

PACKAGES

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D Silikoninstrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER Modellierinstrument;
1x StickREFIX D Silikoninstrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;

30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml StickRESIN Flasche; 2 ml G-ænia Universal Flo Spritze A2; 20 Dispensionspitzen, 1 Lichtschutzkappe; 1x StickREFIX D Silikoninstrument; 1x StickSTEPPER; 1x Stick-CARRIER

Nachfüllpackungen

2 x 12 cm Faserbündel
1 x 8 cm Faserbündel

BEACHTEN: everStick Produkte sollte klinisch mit Sorgfalt verarbeitet werden und der Patient sollte gewarnt werden, die Oberflächen nicht zu abradieren, um so eine Irritation durch freiliegende Fasern zu vermeiden. Wenn sich die Oberfläche des Faserbündels trocken anfühlt, es sich aber vollständig biegen lässt und nicht polymerisiert ist, wird durch Zugabe eines Tropfen Kunststoffes

(wie z. B. StickRESIN) die Flexibilität/ Formbarkeit des Materials wiederhergestellt.

Eine Polymerisation erkennt man beim Biegen an weißen Flecken im Biegebereich des Faserbündels.

everStick Fasern erreichen ihre endgültige Festigkeit nicht direkt nach dem abschließenden Lichthärten von 40 Sekunden. Die Polymerisation der Fasern setzt sich innerhalb der nächsten 24 Stunden fort.

StickSTEPPER, StickCARRIER Modellierinstrumente und StickREFIX D, StickREFIX L Silikoninstrumente müssen vor der Verwendung sterilisiert werden.

WARNHINWEIS: Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie

Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden. Nicht polymerisierter Kunststoff kann bei einigen Menschen Hautreizungen gegen Acrylate hervorrufen. Wenn Sie Hautkontakt mit dem Kunststoff haben sollten, sorgfältig mit Wasser und Seife abwaschen. Den Kontakt von unpolymersisiertem Material mit Haut, Schleimhaut oder Augen vermeiden. Nicht polymerisiertes everStick Material kann einen leicht reizenden Effekt haben und kann in seltenen Fällen eine Sensibilisierung gegen Methylacrylate hervorrufen. Die Benutzung ungepudelter Handschuhe wird für die everStick Materialien empfohlen. everStick Abfälle vor der Entsorgung polymerisieren.

ACHTUNG: Gemäß US-Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an Zahnärzte oder auf deren Anordnung verkauft werden.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein.

Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:

<http://www.gceurope.com>

In Amerika gilt folgender Link:

<http://www.gcamerica.com>

Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Letzte Aktualisierung 07/2019

Avant utilisation, lire attentivement la notice d'utilisation.

QU'EST-CE QU'everStickC&B

everStickC&B est une fibre de renforcement constituée de fibres de verre qui améliorent la résistance des composites. Elle est composée de fibres de verre unidirectionnelles et d'un gel polymère/résine. Ce gel retient les fibres de verre en un faisceau, facile à manipuler. Ce faisceau est flexible et collant et adhère facilement et sûrement aux surfaces dentaires.

INDICATIONS

Les fibres de renforcement everStickC&B sont recommandées pour les indications suivantes:

- inlays, onlays, couronnes et bridges hybrides

- bridges collés
- bridges temporaires et provisoires
- bridges réalisés par méthode indirecte au cabinet dentaire ou au laboratoire de prothèse
- renforcement et réparation des prothèses et dispositifs amovibles

CONTRE-INDICATION

Dans de rares cas, le produit peut causer des réactions chez certaines personnes. Si de telles réactions se manifestent, cesser d'utiliser le produit et consulter un médecin.

MATERIAUX COMPATIBLES AVEC LES FIBRES DE RENFORT everStickC&B

- Composites dentaires à base de résine méthacrylate (photo-/chémo-polymérisables et duales)
- Résines/monomères méthacrylates et

- acryliques, adhésifs dentaires polymérisables
- Colles méthacrylates dentaires (photo-/chémo-polymérisables et duales)
- Résines acryliques pour prothèses amovibles

MATERIAUX COMPATIBLES POUR LA REPARATION DES RESTAURATIONS everStickC&B

- Résines adhésives sans solvant
- Résines méthacrylates
- Résines acryliques pour prothèses amovibles

NOTICES D'UTILISATION

Le faisceau de fibres de verre everStickC&B peut être fixé sur les dents piliers de bridge ou en l'incluant dans les cavités préparées. Une structure combinée incluant une rétention de surface et dans les cavités, donne le meilleur support aux structures de soutien sur les molaires, les prémolaires ou les dents

cuspidées. Le faisceau peut être fixé en vestibulaire, en lingual ou sur les faces occlusales. Il doit être collé aux dents sur toute leur hauteur, y compris les secteurs interproximaux. Avant de placer le faisceau, utiliser du papier à articuler pour vérifier si l'espace en occlusion est suffisant, en particulier pour les constructions collées. Au niveau du contact occlusal, recouvrir le renfort d'1 à 2 mm de composite pour éviter leur décohérence. Cela doit être pris en compte lors de la conception du bridge renforcé et des préparations nécessaires.

Mise en place et nombre des fibres

Les fibres doivent toujours être placées là où les contraintes en traction sont les plus importantes dans la structure.

Secteur antérieur:

La fibre est placée le plus près du bord incisif

et doit passer dans le milieu de l'intermédiaire vers la face vestibulaire.

Secteurs postérieurs:

La fibre doit être placée à l'opposé de la face occlusale de l'intermédiaire, près de la gencive. Au niveau de l'intermédiaire, un faisceau large assure un meilleur support à l'intermédiaire en composite. Pour un support maximal, en particulier dans les constructions aux intermédiaires volumineux, ajouter de petites bandes de renfort transversalement au faisceau principal pour soutenir l'intermédiaire.

Nombres d'intermédiaires et de fibres pour les bridges fixes everStickC&B:

Secteur antérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 3 éléments):
1 faisceau de fibres everStickC&B

- 2 intermédiaires (bridge de 4 éléments):
2 faisceaux de fibres everStickC&B
- 3 intermédiaires (bridge de 5 éléments):
3 faisceaux de fibres everStickC&B

Secteur postérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 3 éléments):
2 faisceaux de fibres everStickC&B
 - 2 intermédiaires (bridge de 4 éléments):
3 faisceaux de fibres everStickC&B
 - 3 intermédiaires (bridge de 5 éléments):
4 faisceaux de fibres everStickC&B
- Nombre d'intermédiaires maximum: 3.

Nombres d'intermédiaires et de fibres pour les bridges cantilever en everStickC&B:

Secteur antérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 2 éléments):
2 faisceaux de fibres everStickC&B

Secteur postérieur:

- 1 intermédiaire (bridge de 2 éléments):
3 faisceaux de fibres everStickC&B

Nombre d'intermédiaires maximum: 1.

RECOMMANDATIONS SELON LES INDICATIONS

I BRIDGE COLLÉ ANTÉRIEUR EN everStickC&B

Réaliser un bridge antérieur en utilisant une fibre de everStickC&B par intermédiaire. La pose d'une digue en caoutchouc est fortement recommandée pour garder le champ opératoire sec.

1. S'assurer avec du papier à articuler que l'espace entre les dents antagonistes permet la réalisation d'un bridge.

2. Mesurer la longueur de fibre nécessaire pour préparer une toile fibrée en everStickC&B avec une sonde parodontale ou du fil de soie. La fibre doit recouvrir environ les deux tiers de la largeur des dents piliers de bridge.
Ouvrir l'emballage de papier d'aluminium et utiliser une précelle pour retirer uniquement la longueur nécessaire de la protection de silicone.

Remarque: Utilisez des gants non poudrés lors de la manipulation de fibres everStickC&B.

3. Couper la longueur de fibre nécessaire au travers de sa protection de silicone en utilisant des ciseaux aiguisés. Garder le morceau de fibre à l'abri de la lumière en le recouvrant pendant la préparation des dents. Fermer soigneusement l'emballage avec son étiquette autocollante.

Conserver l'emballage au réfrigérateur (à 2 - 8°C).

4. Nettoyer les surfaces à coller. Sabler. Rincer à l'eau et sécher la surface.
5. Mordancer les aires de collage des surfaces dentaires avec de l'acide ortho-phosphorique selon les recommandations du fabricant d'adhésif. Le temps de mordantage des surfaces dentaires amélaire est de 45 à 60 sec. Cette surface doit être assez étendue. Mieux vaut mordancer une surface trop étendue qu'une surface insuffisante. Le respect des règles de dentisterie adhésive et du protocole de mordantage et de l'adhésif assurent une adhésion fiable du bridge aux dents. Rincer à l'eau et sécher à l'air les surfaces après le mordantage.

Remarque: Veiller à garder le champ opératoire rigoureusement sec pendant le

collage et la stratification du composite. Placer une digue en caoutchouc pour assurer la siccité du champ opératoire.

6. Utiliser l'adhésif selon les recommandations du fabricant de votre propre adhésif. Appliquer sur toute la surface devant recevoir le futur bridge. Photopolymériser l'adhésif selon les recommandations du fabricant.
7. Appliquer une fine couche de composite fluide (G-ænia Universal Flo) sur les surfaces collées. Ne pas photopolymériser le composite fluide à ce stade.
8. Placer la fibre. Retirez le papier de protection blanc et utiliser une précelle pour détacher la fibre de la gouttière de silicone. Placer le faisceau de fibres sur la dent dans le composite fluide non polymérisé. Appuyer l'autre extrémité ou toute la longueur du faisceau sur la surface

de la dent avec un instrument StickREFIX D en silicone ou un instrument manuel StickSTEPPER (dans le cas d'un bridge collé, utiliser un instrument manuel StickCARRIER). Photopolymériser pendant 5 à 10 sec., mais veiller à protéger l'autre extrémité du faisceau de fibre de la lampe avec un instrument large (StickSTEPPER). Placer et photopolymériser le reste de la fibre une dent/un intermédiaire après l'autre. Ne photopolymériser la fibre que 5 à 10 sec. par dent à ce stade.

Remarque:

- a) Élargir le faisceau de fibres sur les surfaces des ailettes pour créer une surface de collage plus étendue
- b) Ne pas placer la fibre trop près de la gencive interdentaire pour dégager les espaces pour le nettoyage.
- c) Fixer l'armature fibrée au plus près du bord

insicif. Cela permettra un soutien maximum pour le bridge sur le bloc antérieur.

- d) La fibre au niveau de l'intermédiaire doit être au milieu vestibulo-lingual du futur intermédiaire.
 - e) Si nécessaire, ajoutez une pièce de fibre perpendiculairement à l'armature principale et sur la face occlusale du renfort fibré pour assurer un renforcement maximal
 9. Recouvrir & photopolymériser l'armature fibrée. Lorsque la première photopolymérisation est réalisée, recouvrir tout l'armature fibrée d'une fine couche de composite. Photopolymériser toute l'armature fibrée pendant 40 sec., un élément à la fois.
- Remarque:** Les fibres doivent être entièrement recouvertes de composite, y compris dans les espaces interdentaires. Mais, l'espace à ce niveau doit être suffisant pour permettre le nettoyage du

bridge et des espaces interdentaires.

10. Stratifier l'intermédiaire avec du composite selon les recommandations du fabricant de composite. Si la digue en caoutchouc n'a pas été posée, on peut utiliser par exemple une bandelette de digue, une matrice sectionnelle ou un strip en plastique comme barrière contre l'humidité de la gencive. La base de l'intermédiaire est plus facile à réaliser si elle est montée en composite fluide. La face muqueuse de l'intermédiaire ne doit qu'effleurer la gencive et sa forme doit être auto-nettoyante. Construire les masses dentine de la dent avec des teintes « dentine » et les masses émail avec des teintes « émail ». Il est également possible d'utiliser des colorants pour la caractérisation.

Remarque:

- a) Au niveau du contact occlusal, l'épaisseur

optimale de composite stratifié sur le dessus de la fibre est de 1 à 2 mm pour que le composite ne se fracture pas.

- b) Préserver les espaces pour le nettoyage.
11. Finir le bridge et régler l'occlusion.

Remarque:

- a) Si la fibre placée est trop longue, la raccourcir avec une fraise diamantée pendant la finition du bridge. Réactiver la liaison d'inter-pénétration de la surface exposée de la fibre avec le bonding StickRESIN ou une résine sans solvant et éliminer soigneusement les excès avec un jet d'air. Photopolymériser 10 sec. et recouvrir la fibre de composite.
b) Veiller à ne pas couper de fibres lors de la finition.

II BRIDGE POSTERIEUR EN everStickC&B

Un bridge postérieur incluant un intermédiaire

nécessite deux faisceaux de fibres everStickC&B. Un bridge postérieur de deux intermédiaires nécessite trois faisceaux fibres everStickC&B. Ajouter un ou deux petits faisceaux de fibres transversalement au faisceau principal pour soutenir le composite de l'intermédiaire. L'utilisation de la digue est fortement recommandée pour assurer des conditions de travail optimales. Le renfort everStickC&B peut être fixé en surface des dents supports de bridge et/ou être inclus dans les cavités préparées. Une structure combinée, comprenant une fixation en surface et dans un inlay donne la meilleure résistance aux structures s'appuyant sur les molaires, prémolaires ou canines. Lors de l'élimination des anciennes restaurations, l'espace nécessaire au renfort est obtenu sans préparation dentaire supplémentaire.

1. Contrôler avec du papier à articuler si

l'espace en occlusion est suffisant pour le renfort et le composite. Mesurer la longueur de fibre nécessaire avec une sonde parodontale ou du fil de soie dentaire. Ouvrez l'emballage de papier d'aluminium et utiliser une précelle pour retirer uniquement la longueur nécessaire de la protection de silicone.

Remarque: Utiliser des gants non poudrés lors de la manipulation de fibres everStick C&B.

2. Couper la longueur de fibre nécessaire au travers de sa protection de silicone. Utiliser des ciseaux tranchants. Garder le morceau de fibre à l'abri de la lumière en le recouvrant pendant la préparation des dents. Sceller soigneusement l'emballage avec son étiquette autocollante. Conserver l'emballage au réfrigérateur (à 2 - 8°C).

3. Nettoyer les surfaces à coller. Sabler. Rincer à l'eau et sécher la surface.
4. Mordancer les aires de collage des surfaces dentaires avec de l'acide ortho-phosphorique selon les recommandations du fabricant d'adhésif. Le temps de mordantage des surfaces dentaires amélaire est de 45 à 60 sec. Cette surface doit être assez étendue. Mieux vaut mordancer une surface trop étendue qu'une surface insuffisante. Le respect des règles de dentisterie adhésive assure une adhésion fiable du bridge aux dents. Rincer à l'eau et sécher à l'air les surfaces après le mordantage.
Remarque: Veiller à garder le champ opératoire rigoureusement sec pendant le collage et la stratification du composite. Il est fortement recommandé de placer une digue en caoutchouc qui assure la siccité du champ opératoire.

5. Appliquer l'adhésif selon les recommandations décrites dans la notice de votre adhésif, sur toute la surface devant recevoir le futur bridge. Photopolymériser l'agent de collage selon la notice du fabricant.
6. Appliquer une fine couche de composite fluide (G-ænial Universal Flo) sur les surfaces des dents à coller et/ou le plancher de la cavité. Ne pas photopolymériser le composite fluide à ce stade.
7. Placer le faisceau de fibres. Ouvrir l'emballage de papier d'aluminium et utiliser une précelle pour retirer uniquement la longueur nécessaire de la protection de silicone. Placer le faisceau de fibres sur la dent dans le composite fluide non polymérisé. Appuyer l'autre extrémité ou toute la longueur du faisceau sur la surface de la dent avec un instrument StickREFIX D en silicone ou un instrument

manuel StickSTEPPER. Photopolymériser pendant 5 à 10 sec., mais, en même temps, protéger l'autre extrémité du faisceau de fibre de l'insolation de la lampe avec un instrument large (StickSTEPPER). Placer et photopolymériser le reste de la fibre une dent/un intermédiaire après l'autre. Ne photopolymériser la fibre que 5 à 10 sec. par dent à ce stade.

Remarque:

- a) Élargir le faisceau de fibres sur les surfaces des ailettes pour créer une surface de collage plus étendue.
- b) Ne pas placer la fibre trop près de la gencive interdentaire pour ménager les espaces pour le nettoyage.
- c) La fibre au niveau de l'intermédiaire doit être au milieu vestibulo-lingual du futur intermédiaire. Élargir le faisceau de fibres sur les surfaces dentaires pour créer une

large surface pour le collage. Ne pas le placer trop près de la gencive de manière à ne pas obturer les espaces pour le nettoyage. Courber la fibre jusqu'au plus près de la gencive pour que le renforcement soit maximal. Mais laisser environ un espace de 1 à 2 mm entre la fibre et la gencive pour le composite.

- d) Ne pas placer les fibres trop près de la gencive dans les espaces interproximaux afin de ne pas obturer les espaces pour le nettoyage.
 - e) Placer et photopolymériser les autres fibres comme décrit. Utiliser du composite fluide pour fixer les fibres les unes aux autres.
 - f) Si nécessaire, ajouter d'autres fibres pour renforcer l'intermédiaire en composite.
8. Recouvrir et photopolymériser les fibres. Après mise en place et photopolymérisation, recouvrir toute l'armature fibrée

d'une fine couche de composite. Photopolymériser l'ensemble pendant 40 sec., un élément à la fois.

Remarque ! Les fibres doivent être recouvertes entièrement de composite, y compris dans les espaces interproximaux. Mais, l'espace doit être suffisant pour permettre au patient de nettoyer le bridge et les faces proximales.

9. Stratifier l'intermédiaire de bridge avec du composite selon les recommandations du fabricant. Si la digue n'a pas été posée, une bande de digue, une matrice sectionnelle ou une matrice en plastique par exemple, peuvent être utilisées pour servir de barrière à l'humidité provenant de la gencive. Monter le noyau et la base en composite fluide (G-ænial Universal Flo). La réalisation de la base de l'intermédiaire est ainsi plus facile. La face muqueuse de

l'intermédiaire doit être ovoïde et toucher la crête sur un point. Ainsi, sa forme est auto-nettoyante. Monter les masses de dentine avec des teintes « dentine » et les parties émail avec des teintes « émail ». Il est possible d'utiliser des teintes de caractérisation.

Remarque:

- a) Au niveau du contact occlusal, l'épaisseur optimale de composite stratifié sur le faisceau de fibre est de 1-2 mm, pour éviter leur décohésion.
 - b) Préserver les espaces pour le nettoyage.
10. Finir le bridge et régler l'occlusion.

Remarque:

- a) Si la fibre est trop longue après sa mise place, la raccourcir avec une fraise diamantée pendant la finition de bridge. Appliquer de la résine de réactivation sans solvant (StickRESIN) sur les surfaces

exposées pour les activer et éliminer avec soin les excès au jet d'air. Photopolymériser l'adhésif pendant 10 sec. et recouvrir soigneusement la fibre de composite.

- b) Attention à ne pas couper de fibres pendant la finition.

CONSEILS ET RECOMMANDATIONS

- Les fibres doivent toujours être recouvertes complètement de composite.
- Placer une digue pour que le champ opératoire reste sec.
- Porter des gants non poudrés pour manipuler les fibres.
- Pendant la première polymérisation, protéger l'autre extrémité de la fibre avec un StickSTEPPER pour éviter sa photopolymérisation.
- Au niveau du contact occlusal, l'épaisseur optimale de la couche de composite

placée sur l'armature fibrée est de 1-2 mm.

III CONSTRUCTIONS FIBRÉES EN INDIRECT, AU LABORATOIRE DE PROTHÈSE OU AU CABINET DENTAIRE SUR UN MODÈLE

Préparation du bridge

1. Vérifier que les fibres soient visibles sur les surfaces scellées*.

Remarque: Les fibres doivent être visibles sur les surfaces scellées, de façon à ce que le réseau de polymères Interpénétrant (IPN), caractéristique principale des fibres, puisse créer une liaison fiable. Ceci est particulièrement important sur les bridges collés.

2. Retirer les restaurations provisoires et vérifier que le travail s'adapte bien.
3. Prétraitement prothétique
 - a) Rendre les surfaces à coller légèrement rugueuses avec une fraise en carborundum.

Rincer avec de l'eau et sécher à l'air.
(**Remarque !** : Ne pas utiliser de micro-sableuse sur les fibres StickNET)

- b) Appliquer la résine de réactivation (StickRESIN) sur les surfaces fraisées** pour ré-activer la liaison d'interpénétration. Protéger de la lumière (avec une coupe métallique par ex.) et le laisser agir la résine 3 à 5 minutes. Éliminer avec soins les excès de résine de réactivation au jet d'air, car une couche épaisse empêcherait la mise en place correcte du bridge. Photopolymériser la résine 10 sec. avant le scellement.

Remarque: La résine de réactivation de la liaison d'interpénétration doit être formulée à base de monomère et ne doit pas renfermer de solvants (acétone, alcool, eau). Les agents de liaison livrés dans l'emballage du composite sont pas

nécessairement appropriées pour activer les fibres.

Préparation des dents

4. Nettoyer les surfaces à coller avec de la solution aqueuse de ponce.
5. Mordancer les surfaces dentaires sur une grande étendue selon les recommandations du fabricant. La durée conseillée du mordantage de ces surfaces est 45 à 60 secondes avec de l'acide orthophosphorique à 37 %. Rincer à l'eau et sécher parfaitement les surfaces dentaires à l'air.
6. Coller les dents selon les recommandations du fabricant.

Remarque: quand cela est possible, toujours utiliser une digue en caoutchouc pour maintenir la zone de travail à sec.

Scellement

7. Appliquer du ciment composite polymérisation duale ou autopolymérisable*** sur les surfaces à sceller et placer le bridge. Remarque: Utiliser un composite à prise dual ou chemo-polymérisable pour coller la fibre. Les ciments verre-ionomères ou oxyphosphates ne sont pas compatibles avec la fibre.
8. Éliminer les excès de colle et appliquer le gel inhibiteur d'oxygène (glycérol par exemple) sur les bords.
9. Photopolymériser la colle duale selon les recommandations du fabricant.
10. Vérifier et régler l'occlusion. Finir. Attention à ne pas couper des fibres lors de la finition des secteurs interproximaux.

IV BRIDGE PROVISOIRE DIRECT RENFORCÉ AVEC DES FIBRES everStickC&B

Les présentes instructions d'utilisation s'appliquent aux bridges provisoires et temporaires réalisés en matériaux pour prothèses provisoires renforcés d'everStickC&B.

1. Avant la préparation ou l'extraction de la dent/des dents, prenez une empreinte de la zone à traiter.
2. Préparation du pilier. Pour préparer le renfort en fibres everStickC&B, mesurez la longueur de fibre nécessaire en utilisant, par exemple, du fil dentaire.
3. Couper la longueur de fibre requise avec sa protection de silicone. Utiliser des ciseaux tranchants. Protéger la pièce de fibre découpée de la lumière en le couvrant jusqu'à son utilisation. Fermer complètement le sachet à l'aide de l'autocollant de fermeture, puis entreposer le sachet fermé

au réfrigérateur (température de 2 - 8°C).
4a-4d.

Appliquer une fine couche d'adhésif photopolymérisable* (par ex., StickRESIN) sur le dessus des points d'appui. À ce stade, ne pas encore photopolymériser l'adhésif. Placer le faisceau de fibres sur le dessus des points d'appui. Utiliser un instrument en silicone StickREFIX D afin de positionner et de former correctement la fibre. Pour optimiser au maximum le renforcement, courber la fibre au niveau de l'intermédiaire pour l'approcher le plus possible de la gencive. Veiller toutefois à laisser un espacement d'environ 1-2 mm entre la fibre et la gencive pour le matériau pour provisoires. Veiller également à ne pas trop rapprocher la fibre de la gencive afin de ne pas recouvrir les zones de nettoyage. Commencer par photopolymériser la fibre

au travers du silicone StickREFIX D pendant 10 secondes. Photopolymériser l'ensemble du renfort fibré pendant 40 secondes par zone.

*** REMARQUE:** L'adhésif photopolymérisable utilisé doit être à base de monomère et ne doit contenir aucun agent mordant ni solvant (acétone, alcool, eau, etc.). Ne pas mordancer les dents piliers et ne pas utiliser d'apprêt dentinaire avant l'application de l'adhésif.

ASTUCE: S'il reste de la place pour la pose de fibres supplémentaires, vous pouvez alors ajouter d'autres couches de fibres afin de renforcer la résistance du bridge.

5. Suivre les instructions du fabricant de matériaux pour prothèses provisoires. Appliquer d'abord les matériaux provisoires entre la structure du bridge et la gencive afin d'éliminer les vides d'air.

Comblent l'empreinte de matériaux provisoires, placez-la sur les dents préparées puis laissez polymériser.

6. Après durcissement du matériau provisoire, retirer le bridge avec l'empreinte.
7. Finir et polir le bridge temporaire conformément aux instructions du fabricant, puis cimentez-le à l'aide d'un ciment provisoire adapté. Vérifier et ajuster l'occlusion.

CONSERVATION: Les produits everStick doivent toujours être conservés au réfrigérateur (2 - 8°C). Ils doivent être protégés de la lumière en remplaçant les fibres non utilisées dans leur emballage pour éviter qu'elles ne durcissent. Le sceller avec l'étiquette autocollante. Une température élevée et l'exposition à une lumière vive peuvent diminuer la durée des produits everStick.

Avant son utilisation, les produits sont sortis du réfrigérateur et l'emballage ouvert, mais gardés à l'écart de la lumière du jour ou lumière artificielle. Lors de la coupe du faisceau de fibre, le reste dans l'emballage doit rester à l'abri de la lumière. Immédiatement après la coupe de la longueur de fibre nécessaire, l'emballage doit être refermé soigneusement et replacé au réfrigérateur. (Péremption: 2 ans à compter de la date de fabrication)

EMBALLAGES

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 58 cm everStickPERIO;
1 instrument en silicone StickREFIX D

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;

30 cm² everStickNET; 5 tenons everStick-POST Ø 1.2; 1 instrument manuel StickSTEP-PER ; 1instrument en silicone StickREFIX D

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 tenons everStickPOST Ø 1.2; 1 flacon 5 ml StickRESIN ; 2 ml G-æniel Universal Flo syringe A2; 20 embouts applicateurs, 1 couvercle de protection lumineuse, 1x StickREFIX D silicone instrument;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Réassorts

2 x 12 cm fibres
1 x 8 cm fibres

REMARQUE: l'everStick doit être utilisé en clinique avec précautions et le patient doit être informé qu'il ne doit pas frotter sur la

surface afin d'éviter l'exposition des fibres provoquant l'irritation.

Si la surface du faisceau de fibres semble sèche mais qu'il est resté souple et n'a pas été polymérisé, ajouter une goutte de résine non chargée (StickRESIN par ex.) rendra sa souplesse au matériau.

Si le renfort a été polymérisé des points blancs apparaissent sur les zones de courbure lorsqu'il est plié.

Les fibres everStick n'atteignent pas leurs valeurs de résistance optimales après la photopolymérisation finale de 40 secondes, mais à l'issue de la polymérisation complète qui continue pendant 24 heures.

Les instruments manuels StickSTEPPER, StickCARRIER et les instruments en silicone StickREFIX D et StickREFIX L doivent être stérilisés avant usage.

AVERTISSEMENT: Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté. La résine non polymérisée peut provoquer des lésions cutanées chez les patients allergiques aux résines acryliques. En cas de contact de la peau ou des yeux, nettoyer abondamment avec du savon et de l'eau. Éviter le contact du matériau non polymérisé avec la peau, les muqueuses ou les yeux. L'everStick non polymérisé peut provoquer une irritation légère et provoquer exceptionnellement la sensibilité aux méthacrylates. Utiliser des gants non poudrés. Polymériser les restes d'everStick avant de les jeter.

Les lois fédérales limitent ce produit à la vente sur commande d'un dentiste.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le SGH. Penser à vous familiariser avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : <http://www.gceurope.com> et pour les États-Unis <http://www.gcamerica.com> Vous pouvez également les obtenir auprès de votre distributeur.

Dernière révision: 07/2019

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso

COS'E' everStickC&B?

everStickC&B è un rinforzo in fibra di vetro che migliora la resistenza dei compositi. E' costituito da fibre di vetro unidirezionali e da una matrice polimerica/resinosa in formulazione gel che tiene unite in un fascio le singole fibre di vetro, facilitandone in tal modo la manipolazione. Il fascio di fibre è flessibile e viscoso, caratteristiche che consentono al materiale di fissarsi agevolmente e saldamente ai denti.

INDICAZIONI

L'impiego di everStickC&B è raccomandato nelle seguenti applicazioni:

- Inlay, onlay, ponti con corona completa e ponti ibridi
- Ponti incollati

- Ponti provvisori
- Ponti realizzati indirettamente chairside o presso un laboratorio dentistico
- Rinforzo e riparazione di protesi e apparecchi rimovibili

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può creare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Ove si verificassero tali reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

MATERIALI COMPATIBILI PER IL RINFORZO everStickC&B

- compositi dentali a base di metacrilato (fotopolimerizzabili, a indurimento chimico e a indurimento duplice)
- monomeri/resine acriliche e di metacrilato e adesivi polimerizzabili
- cementi dentali in resina composita a base

- di metacrilato (fotopolimerizzabili, a indurimento chimico e a indurimento duplice)
- acrilici per basi protesiche

MATERIALI COMPATIBILI PER LA RIPARAZIONE DI RESTAURI REALIZZATI CON everStickC&B

- resine adesive prive di solventi
- resine a base di metacrilato
- acrilici per basi protesiche

ISTRUZIONI PER L'USO

Struttura del frame

La struttura in fibra di vetro everStickC&B può essere fissata sulla superficie dei denti pilastro del ponte, oppure alloggiando il rinforzo in fibra di vetro in cavità precedentemente preparate. Una struttura combinata che prevede la preparazione sia delle superfici adesive, sia della cavità, costituisce il migliore sostegno

per tutti i tipi di strutture sostenute tramite un molare, un premolare o una cuspidale. La struttura in fibra di vetro può essere fissata a livello boccale, linguale e/o oclusale, a seconda della situazione clinica. Inoltre deve essere fissata ai denti per tutta la sua lunghezza, comprendendo i settori interprossimali. Prima di posizionare la fibra di vetro, utilizzare della carta per articolazione per verificare che in occlusione vi sia abbastanza spazio per la struttura in fibra di vetro. In corrispondenza del contatto oclusale, l'altezza ottimale del composito di rivestimento da distribuire con tecnica di stratificazione sulla parte superiore della struttura è di 1-2 mm, in modo tale che non si stacchi dalla fibra. Quanto sopra va tenuto presente in fase di pianificazione del modello del frame in fibra e delle preparazioni necessarie.

Posizionamento e numero di fibre:

Le fibre devono essere posizionate nella sede di maggiore tensione della struttura.

Area anteriore:

la fibra deve essere posizionate il più possibile in posizione incisale e proseguire nel centro del pontic verso la superficie vestibolare.

Area posteriore:

la fibra deve essere posizionate sul lato opposto alla superficie oclusale del pontic, in prossimità della gengiva. Nell'area del pontic, la presenza di un'ampia struttura in fibra di vetro offre maggiore sostegno al pontic di composito. Per ottenere un sostegno ideale, in particolare nel caso di costruzioni di pontic di grandi dimensioni, aggiungere alla struttura piccole fibre trasversali.

Numero di pontic e di fibre nei ponti fissi realizzati con everStickC&B:**Regione anteriore:**

- 1 pontic (ponte a 3 elementi):
1 fascio di fibre everStickC&B
- 2 pontic (ponte a 4 elementi):
2 fasci di fibre everStickC&B
- 3 pontic (ponte a 5 elementi):
3 fasci di fibre everStickC&B

Regione posteriore:

- 1 pontic (ponte a 3 elementi):
2 fasci di fibre everStickC&B
- 2 pontic (ponte a 4 elementi):
3 fasci di fibre everStickC&B
- 3 pontic (ponte a 5 elementi):
4 fasci di fibre everStickC&B

Il numero massimo di pontic è 3.

Numero di pontic e di fibre nei ponti cantilever realizzati con everStickC&B:

Regione anteriore:

- 1 pontic (ponte a 2 elementi):
2 fasci di fibre everStickC&B

Regione posteriore:

- 1 pontic (ponte a 2 elementi):
3 fasci di fibre everStickC&B

Il numero massimo di pontic è 1.

ISTRUZIONI IN FUNZIONE DELLE INDICAZIONI

I. PONTE CON RITENZIONE SUPERFICIALE CON FIBRA everStick C&B NELLA REGIONE ANTERIORE

Viene realizzato un ponte nell'area anteriore utilizzando una fibra everStickC&B per ciascun pontic. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma per mantenere asciutto il settore di lavoro.

1. Utilizzare della carta di articolazione per assicurarsi che nell'occlusione vi sia spazio sufficiente per realizzare un ponte.
2. Misurare la lunghezza di fibra necessaria per preparare una struttura in fibra everStickC&B utilizzando, ad esempio, una sonda parodontale o del filo interdentale. La fibra deve coprire circa due terzi della larghezza della corona del dente di supporto. Aprire la confezione e utilizzare le pinzette per estrarre solamente la

quantità necessaria di guaina in silicone.

Nota: Usare guanti privi di polvere quando si manipolano le fibre everStickC&B.

3. Tagliare la quantità di fibra necessaria unitamente alla guaina di silicone utilizzando forbici affilate. Nella fase di preparazione dei denti, conservare la fibra di vetro dalla luce, disponendola sotto uno schermo. Chiudere la bustina di alluminio con l'apposito sigillo. Tra un utilizzo e l'altro, conservare la confezione in frigorifero (a 2-8°C, 35,6-46,4°F).
4. Pulire il settore su cui eseguire il bonding utilizzando una pasta composta da acqua e pomice, risciacquare con acqua e asciugare con un getto d'aria.
5. Mordenzare le superfici dei denti nelle aree del bonding con dell'acido ortofosforico, seguendo le istruzioni fornite dal produttore.

I tempi consigliati per la mordenzatura dello smalto per le aree su cui eseguire il ponte variano da 45 a 60 secondi. Il settore da mordenzare deve essere sufficientemente grande. E' preferibile eseguire la mordenzatura su un'area leggermente più ampia del dovuto piuttosto che su un'area troppo piccola. Una mordenzatura e un sistema di bonding accurati garantiscono una salda adesione del ponte ai denti. Al termine della mordenzatura risciacquare con acqua e asciugare accuratamente con un getto d'aria.

Nota : Durante la fase di bonding e di applicazione del composito, mantenere asciutta l'area di lavoro. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma.

6. Eseguire il bonding seguendo le istruzioni del produttore del sistema adesivo prescelto. Applicare l'adesivo sull'intera

area da trattare. Eseguire la fotopolimerizzazione dell'adesivo secondo le raccomandazioni del produttore.

7. Applicare un sottile strato di composito fluido (ad esempio, G-aenial Universal Flo) sulle superfici dentarie di adesione. Non eseguire la fotopolimerizzazione del composito fluido in questa fase.
8. Posizionare la fibra. Togliere la carta bianca di rivestimento e utilizzare le pinzette per prelevare la fibra dal solco di silicone. Posizionare il fascio di fibre sul composito flow non polimerizzato. Premere energicamente l'altra estremità del fascio in fibra di vetro o l'intero fascio di fibre sulla superficie del dente utilizzando uno strumento in silicone StickREFIX D o uno strumento manuale StickSTEPPER (nel caso di un ponte con ritenzione nella cavità, utilizzare uno strumento manuale Stick CARRIER).

Fotopolimerizzare per 5-10 secondi, proteggendo contemporaneamente l'altra estremità del fascio di fibre dalla luce polimerizzante in modo che non indurisca prematuramente utilizzando uno strumento a punta larga StickSTEPPER. Posizionare e fotopolimerizzare il resto della fibra, trattando un dente / un settore di pontic per volta. In questa fase, fotopolimerizzare la fibra di vetro solo 5-10 secondi per ciascun dente.

Note:

- a) Allargare il fascio in fibra di vetro sulle aree su cui eseguire una costruzione, in modo tale da ampliare il settore del bonding.
- b) Non posizionare la fibra troppo vicina alla gengiva prossimalmente, per evitare che gli spazi necessari per l'igiene vengano ostruiti.
- c) Attaccare il frame in fibra il più possibile in

posizione incisale. Questo permette di dare il massimo supporto al ponte nella regione anteriore.

- d) Nel settore del pontic la fibra deve attraversare il centro del pontic futuro in direzione labio-linguale.
 - e) Se necessario, aggiungere una fibra trasversale per sostenere l'elemento intermedio composito di ponte. La fibra trasversale deve essere posizionata sul lato oclusale della struttura in fibra.
9. Coprire e fotopolimerizzare il frame in fibra. Al termine della fotopolimerizzazione iniziale, ricoprire l'intera struttura in fibra di vetro con un sottile strato di composito. Fotopolimerizzarlo completamente per 40 secondi, trattando un'unità per volta. Attenzione: le fibre devono essere completamente ricoperte di composito, compreso i settori interprossimali.

Tuttavia, lasciare sufficiente spazio nelle aree approssimali, in modo che il paziente possa pulire il ponte ed eseguire l'igiene.

10. Eseguire la costruzione del pontic utilizzando del composito seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Nel caso in cui non si utilizza la diga di gomma, è possibile usare, ad esempio, delle strisce di isolamento di gomma, una matrice sezionale o delle strisce di plastica da porre contro la gengiva, per mantenere asciutta l'area di lavoro. Ricostruire la parte centrale e la base con del composito flow. In questo modo si semplifica la realizzazione della base del pontic. Il settore del pontic vicino alla gengiva deve avere un lieve punto di contatto con una forma autopulente. Realizzare le parti di dentina scegliendo la tonalità di dentina adeguata e lo stesso per le parti di smalto. Se lo si desidera, è

possibile creare delle personalizzazioni.

Note:

- a) Nella zona oclusale, l'altezza ottimale del composito da distribuire sulla struttura in fibra di vetro è di 1-2 mm, in modo che non si stacchi dalla fibra.
 - b) Non dimenticare di lasciare spazio sufficiente per l'igiene.
11. Rifinire il ponte, posizionare corregge l'occlusione.

Note:

- a) Se, dopo aver posizionato la fibra, si nota che questa è troppo lunga, la si deve accorciare utilizzando una fresa diamantata durante la fase di rifinitura del ponte. Applicare un adesivo per smalto (ad esempio, StickRESIN) sulla superficie delle fibre esposte per attivarlo ed eliminare delicatamente l'adesivo in eccesso con il getto d'aria. Fotopolimerizzare l'adesivo

per 10 secondi e coprire nuovamente e con delicatezza le fibre con composito.

- b) Fare attenzione a non tagliare le fibre nella fase di rifinitura.

II. PONTE CON FIBRA everStick C&B NELLA REGIONE POSTERIORE

Struttura del frame

Per preparare un ponte con un pontic nell'area posteriore sono necessarie due fibre di everStickC&B. Per ponti con due pontic, utilizzare tre fibre di everStickC&B. Aggiungere una o due fibre trasversali per sostenere il composito a livello del pontic. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma per mantenere l'area di lavoro in condizioni ideali. La struttura in fibra di vetro everStickC&B può essere fissata sulla superficie dei denti pilastro del ponte, oppure alloggiando il rinforzo in fibra di vetro in cavità precedentemente

preparate. Una struttura combinata offre il miglior supporto per un ponte che si sostengono su un molare, un premolare o un canino. Rimuovendo vecchi restauri è possibile ricavare spazio sufficiente per il frame in fibra senza preparazioni aggiuntive.

1. Utilizzare della carta di articolazione per verificare che in occlusione vi sia abbastanza spazio per la struttura in fibra di vetro e per il composito. Misurare la lunghezza della fibra necessaria per preparare una struttura in fibra di vetro utilizzando, ad esempio, una sonda parodontale o del filo interdentale. Aprire la confezione e utilizzare le pinzette per estrarre solamente la quantità necessaria di guaina in silicone.

Nota: Usare guanti privi di polvere quando si manipolano le fibre everStickC&B.

2. Tagliare la quantità di fibra necessaria unitamente alla guaina di silicone utilizzando

forbici affilate. Nella fase di preparazione dei denti su cui eseguire il bonding, tenere il pezzo di fibra di vetro al riparo dalla luce, disponendolo sotto uno schermo.

Chiudere la bustina di alluminio con l'apposito sigillo. Tra un utilizzo e l'altro, conservare la confezione in frigorifero (ad una temperatura di 2-8°C, 35,6-46,4°F).

3. Pulire le aree dei denti non preparate su cui eseguire il bonding utilizzando una pasta composta da acqua e pomice, risciacquare con acqua e asciugare con un getto d'aria.
4. Mordenzare le superfici dei denti nelle aree del bonding con dell'acido ortofosforico, seguendo le istruzioni fornite dal produttore. I tempi consigliati per la mordenzatura dello smalto per le aree su cui eseguire il ponte variano da 45 a 60 secondi. Il settore da mordenzare deve essere sufficiente-

mente grande. E' preferibile eseguire la mordenzatura su un settore leggermente più ampio del dovuto piuttosto che su un settore troppo piccolo. Una mordenzatura e un sistema di bonding accurati garantiscono una salda adesione del ponte ai denti. Al termine della mordenzatura risciacquare con acqua e asciugare accuratamente con un getto d'aria le superfici dei denti.

Nota:

Durante la fase di bonding e di applicazione del composito mediante stratificazione, mantenere asciutta l'area di lavoro. Si raccomanda caldamente l'impiego della diga di gomma per mantenere asciutta l'area di lavoro.

5. Eseguire il bonding seguendo le istruzioni del produttore del sistema adesivo prescelto. Applicare l'adesivo sull'intera area da trattare. Eseguire la fotopolimerizzazione

dell'adesivo secondo le raccomandazioni del produttore.

6. Applicare un sottile strato di composito fluido (ad esempio, G-aenial Universal Flo) sulle superfici dentarie di adesione. Non eseguire la fotopolimerizzazione del composito fluido in questa fase.
7. Disporre la fibra. Togliere la carta bianca di rivestimento e utilizzare le pinzette per prelevare la fibra dal solco di silicone. Posizionare il fascio in fibra sul composito flow non polimerizzato. Premere energicamente l'altra estremità del fascio in fibra di vetro o l'intero fascio di fibre sulla superficie del dente utilizzando uno strumento in silicone StickREFIX D o uno strumento manuale StickSTEPPER, o nella cavità, mediante uno strumento manuale StickCARRIER. Fotopolimerizzare per 5-10 secondi, proteggendo contemporanea-

mente l'altra estremità del fascio di fibre dalla luce polimerizzante in modo che non indurisca prematuramente, utilizzando uno strumento a punta larga StickSTEPPER. Posizionare e fotopolimerizzare il resto della fibra, trattando un dente/pontic per volta, come illustrato sopra. In questa fase, fotopolimerizzare la fibra di vetro solo 5-10 secondi per ciascun dente.

Note:

- a) Allargare il fascio in fibra di vetro sulle aree su cui eseguire la ricostruzione, in modo tale da ampliare l'area del bonding.
- b) Non posizionare le fibra troppo vicina alla gengiva, per evitare che gli spazi necessari per l'igiene orale vengano ostruiti.
- c) Piegare la fibra nell'area dei pontic conferendole una forma arrotondata il più possibile vicino alla gengiva, in modo tale da ottenere il massimo rinforzo. Tuttavia,

lasciare circa 1-2 mm di spazio tra la fibra e la gengiva.

- d) Non posizionare le fibra troppo vicino alla gengiva prossimalmente, per evitare che gli spazi necessari per l'igiene orale vengano ostruiti.
 - e) Posizionare e fotopolimerizzare eventuali fibre aggiuntive. Utilizzare del composito flow per fissare tra loro le fibre.
 - f) Se necessario, aggiungere fibre di vetro in senso trasversale per sostenere il pontic.
8. Coprire e fotopolimerizzare le fibre. Al termine del posizionamento e della fotopolimerizzazione, ricoprire l'intera struttura in fibra di vetro con un sottile strato di composito. Fotopolimerizzare completamente per 40 secondi, trattando un elemento per volta.
- Nota. Le fibre devono essere completamente ricoperte di composito, comprese le

aree interprossimali. Tuttavia, lasciare sufficiente spazio nelle aree approssimali, in modo tale che il paziente possa pulire il ponte ed eseguire l'igiene.

9. Eseguire la stratificazione del pontic utilizzando del composito seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Nel caso in cui non si utilizzi la diga di gomma, è possibile usare, ad esempio, delle strisce di isolamento di gomma, una matrice sezionale o delle strisce di plastica da porre contro la gengiva, per mantenere asciutta l'area di lavoro. Costruire la parte centrale e la base con del composito flow (ad esempio, G-ænial Universal Flo). In questo modo si semplifica la realizzazione della base del pontic. L'area del pontic vicino alla gengiva deve avere un lieve punto di contatto con una forma autopulente. Realizzare le parti di dentina del

dente scegliendo la tonalità adeguata e lo stesso per le parti di smalto. Se lo si desidera, è possibile realizzare tonalità individuali.

- a) In zona oclusale, l'altezza ottimale sulla parte superiore della struttura è di 1-2 mm, in modo tale che non si rompa staccandosi dalla fibra.
 - b) Non dimenticare di lasciare spazio sufficiente per l'igiene.
10. Rifinire il ponte, posizionare e correggere l'occlusione.

Note:

- a) Se, dopo aver posizionato la fibra, si nota che questa è troppo lunga, la si deve accorciare utilizzando una fresa diamantata durante la fase di rifinitura del ponte. Applicare un adesivo per smalto (ad esempio, StickRESIN) sulla superficie delle fibre esposte per attivarlo ed eliminare delicatamente l'adesivo in eccesso con il

getto d'aria. Fotopolimerizzare l'adesivo per 10 secondi e coprire nuovamente e con delicatezza le fibre con composito.

- b) Fare attenzione a non tagliare le fibre nella fase di rifinitura.

CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

- Le fibre devono sempre essere completamente ricoperte di composito.
- Utilizzare la diga di gomma per mantenere asciutta l'area di lavoro.
- Durante la manipolazione delle fibre utilizzare guanti senza polvere.
- Durante la polimerizzazione iniziale, utilizzando uno strumento StickSTEPPER, proteggere l'altra estremità della fibra, per evitare che polimerizzi prematuramente.
- In zona occlusale, lo spessore ideale dello strato di composito distribuito sulla struttura in fibra di vetro è di circa 1-2 mm.

III. CEMENTAZIONE DI PERNI IN FIBRA REALIZZATI IN LABORATORIO O CHAIRSIDE SU UN MODELLO

Preparazione del lavoro protesico

1. Controllare che le fibre siano visibili sulle superfici di cementazione.
Nota: Le fibre devono essere visibili sulle superfici di cementazione del lavoro in modo tale che si possa utilizzare la caratteristica delle fibre dotate di rete di polimeri interpenetrante (IPN) per creare un'adesione affidabile. Questo è particolarmente importante sulle aree con ritenzione superficiale.
2. Eliminare eventuali residui di medicazioni provvisorie e controllare che il lavoro sia in posizione.
3. Pre-trattamento protesico

- a) Utilizzare una fresa in carborundum per irruvidire leggermente le superfici da cementare. Risciacquare con acqua e asciugare le superfici con un getto d'aria (con StickNET non utilizzare la tecnica della sabbiatura).
- b) Applicare l'adesivo per smalto (ad esempio, StickRESIN) alle superfici da cementare irruvidite. Per attivarle, proteggerle dalla luce e lasciar passare dai 3 ai 5 minuti perché avvenga l'attivazione (come protezione dalla luce è possibile utilizzare, ad esempio, un recipiente metallico). Rimuovere con cura l'adesivo in eccesso mediante un getto d'aria, in quanto uno strato eccessivamente spesso dello stesso non permetterebbe al lavoro di adattarsi perfettamente. Prima di procedere alla cementazione, fotopolimerizzazione per 10 secondi.

Nota: L'adesivo utilizzato per attivare la superficie di cementazione della costruzione in fibra deve essere a base di monomero e non deve contenere solventi (acetone, alcol, acqua). Gli adesivi contenuti nella confezione di cemento composito non sono necessariamente adatti ad attivare le superfici di cementazione del manufatto in fibra.

Preparazione dei denti

4. Pulire le aree di ritenzione superficiale utilizzando una pasta composta da acqua e pomice.
5. Mordenzare le superfici dei denti su una vasta area, seguendo le istruzioni fornite dal produttore. I tempi consigliati per la mordenzatura dello smalto per le aree su cui cementare il ponte variano da 45 a 60 secondi, utilizzando l'acido ortofosforico al 37%. Risciacquare con acqua e asciugare

completamente la superficie dei denti con un getto d'aria.

6. Eseguire il bonding dei denti seguendo le istruzioni fornite dal produttore del cemento.
Nota: Se possibile, usare una diga di gomma per tenere asciutta l'area di lavoro.

Cementazione

7. Applicare un cemento composito a doppia polimerizzazione o a polimerizzazione chimica*** sulle superfici da cementare e posizionare opportunamente il lavoro.
Nota: Usare cementi compositi a doppia polimerizzazione o a polimerizzazione chimica per cementare il lavoro in fibra. I cementi fosfatici e vetro-ionomerici NON sono adatti alla cementazione del lavoro in fibra.
8. Rimuovere il cemento in eccesso e applicare un gel inibitore di ossigeno (ad es., gel a

base di glicerolo) sulle aree marginali.

9. Sottoporre a fotopolimerizzazione il cemento a doppia polimerizzazione, seguendo le istruzioni del produttore.
10. Controllare e regolare l'occlusione. Rifinire. Fare attenzione a non recidere le fibre quando si rifiniscono le aree approssimali.

IV PONTE PROVVISORIO A CARICO IMMEDIATO RINFORZATO IN FIBRA CON everStickC&B

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate alla procedura di rinforzo di ponti provvisori realizzati con materiale per corone e ponti provvisori utilizzando la fibra everStickC&B.

1. Prima della preparazione o dell'estrazione del dente o dei denti, rilevare un'impronta dell'area di intervento.
2. Preparare i monconi. Per preparare la

struttura in fibra everStickC&B, misurare la lunghezza di fibra necessaria, ad esempio, con del filo interdentale.

3. Tagliare la quantità di fibra necessaria insieme al nastro in silicone utilizzando forbici affilate. Proteggere la porzione di fibra dalla luce tenendola coperta fino al suo utilizzo. Richiudere saldamente la confezione con l'apposito adesivo e conservarla in frigorifero (2-8°C, 35,6-46,4°F).

4a-4d.

Applicare uno strato sottile di adesivo fotopolimerizzante* (ad esempio, StickRESIN) sui pilastri. In questa fase della procedura, non fotopolimerizzare l'adesivo. Ricoprire i pilastri con la fascetta in fibra. Utilizzare uno strumento in silicone StickREFIX D per premere la fibra nella corretta posizione e forma. Per ottenere un rinforzo ottimale, piegare la fibra nell'area del pontic

(elemento intermedio della protesi dentaria) formando una curva il più vicino possibile alla gengiva, ma lasciare uno spazio di circa 1-2 mm tra la fibra e la gengiva per il materiale per corone e ponti provvisori. Non posizionare la fibra troppo vicino alla gengiva per evitare di coprire gli spazi necessari per la pulizia. Inizialmente polimerizzare la fibra attraverso il silicone per 10 secondi. Ultimare il processo polimerizzando l'intera struttura in fibra per 40 secondi in ciascuna area.

*** NOTA:** l'adesivo polimerizzante utilizzato deve essere a base di monomeri, senza mordenzanti o solventi (acetone, alcol, acqua e così via). Non incidere i pilastri né utilizzare primer dentinali prima dell'applicazione dell'adesivo.

SUGGERIMENTO: se lo spazio è sufficiente, è possibile aggiungere più strati di fibra per aumentare la resistenza del ponte.

5. Attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore del materiale per corone e ponti provvisori. Distribuire materiale provvisorio tra la struttura del ponte e la gengiva per eliminare eventuali spazi d'aria. Riempire l'impronta con materiale provvisorio, posizionarla sopra il dente preparato e lasciare indurire.
6. Una volta che il materiale provvisorio si è indurito, rimuovere il ponte insieme all'impronta.
7. Rifinire e lucidare il ponte provvisorio attenendosi alle istruzioni del produttore, quindi cementarlo con un cemento provvisorio idoneo. Controllare e regolare l'occlusione.

CONSERVAZIONE: I prodotti everStick devono sempre essere conservati in frigorifero (2-8°C, 35,6-46,4°F). Inoltre, vanno tenuti al riparo dalla luce nell'apposita confezione di alluminio che dovrà essere nuovamente sigillata dopo l'uso. Le temperature elevate e l'esposizione alla luce intensa potrebbero ridurre la durata dei prodotti everStick. Prima dell'applicazione, togliere i prodotti dal frigorifero e aprire la confezione di alluminio che, tuttavia, dovrà essere tenuta lontano dalla luce intensa, sia essa naturale o artificiale. Estrarre solo la lunghezza di fibre da tagliare, lasciando il resto all'interno della confezione di alluminio al riparo dalla luce. Subito dopo avere tagliato una lunghezza sufficiente per la costruzione in fibra, sigillare nuovamente con cura la confezione di alluminio e riporla in frigorifero. (Durata utile: 2 anni dalla data di produzione)

CONFEZIONI

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D strumento in silicone

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1,2;
1x StickSTEPPER strumento manuale;
1x StickREFIX D strumento in silicone

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1,2;
5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ænia Universal
Flo in siringa A2; 20 punte di erogazione,
1 coperchio fotoprotettori; 1x StickREFIX D
strumento in silicone; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Ricambi

2 fasci di fibre da 12 cm
1 fascio di fibre 8 cm

NOTA BENE: Dal punto di vista clinico, i prodotti everStick devono essere utilizzati con cautela ed è necessario avvertire il paziente di non raschiare la superficie da trattare per evitare l'esposizione di fibre con potere irritante.

Se la superficie del fascio di fibre appare secca, ma è pienamente flessibile e non polimerizzata, l'aggiunta di una goccia di resina (come StickRESIN) riporterà flessibilità/lavorabilità al materiale.

La polimerizzazione può essere osservata come macchie bianche sulla zona della piegatura quando si piega il fascio di fibre

Le fibre everStick non raggiungono le loro totali potenzialità subito dopo i 40 secondi di irradiazione. La polimerizzazione viene ottenuta nelle successive 24 ore.

Gli strumenti manuali StickSTEPPER, StickCARRIER e gli strumenti in silicone StickREFIX D, StickREFIX L devono essere sterilizzati prima dell'uso.

AVVERTENZE: Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione. In alcuni soggetti, le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazione cutanea agli acrilati. Nel caso in cui la pelle venisse a contatto con la resina, lavare abbondantemente con acqua e sapone. Evitare che il materiale non polimerizzato venga a contatto con la pelle, la membrana mucosa o gli occhi. Il prodotto everStick non polimerizzato potrebbe avere

un effetto lievemente irritante e, in rari casi, portare ad una sensibilizzazione verso i metacrilati. Con i materiali everStick si raccomanda l'uso di guanti senza polvere. Polimerizzare eventuali residui di everStick prima di procedere al loro smaltimento.

ATTENZIONE: La legge federale USA limita la vendita di questo materiale ai soli dentisti o a chi da essi delegato.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni per l'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fare sempre riferimento alle schede di sicurezza disponibili sul sito:
<http://www.gceurope.com>
o per le Americhe
<http://www.gcamerica.com>
Possono anche essere richieste al fornitore locale.

Ultima revisione: 07/2019

Antes de utilizar, lea cuidadosamente las instrucciones de uso

¿QUÉ ES everStickC&B?

everStickC&B es una fibra de refuerzo fabricada de fibras de vidrio que añade resistencia a los composites. La fibra de refuerzo everStickC&B está fabricada con fibras de vidrio unidireccionales y una matriz polímero / resina en forma de gel. El gel polímero /resina mantiene las fibras de vidrio individuales en un haz, lo cual facilita la manipulación del haz de fibras. El haz de fibras es flexible y viscoso, lo que permite una unión a los dientes fácil y fiable.

INDICACIONES

La fibra de refuerzo everStickC&B está recomendada para utilizar en las siguientes aplicaciones:

- Inlays, Onlays, puentes de recubrimiento

- total e híbridos
- Puentes retenedores en superficies
- Puentes provisionales
- Puentes realizados indirectamente en el gabinete o en un laboratorio de prótesis
- Refuerzo y reparación de dentaduras y aparatos removibles

Contraindicaciones

En algunas personas y en casos aislados el producto puede ocasionar sensibilidad. Si sucede alguna reacción, deje de utilizar el producto y consulte a un facultativo.

MATERIALES COMPATIBLES PARA REFUERZO everStickC&B

- Composites a base de metacrilato (fraguado foto, auto y dual)
- Resinas/monómeros de metacrilato y acrílicos, y adhesivos polimerizables

- Cementos de resina compuesta a base de metacrilato (fraguado foto, auto y dual)
- Base de prótesis acrílicas

MATERIALES COMPATIBLES PARA REPARAR RESTAURACIONES everStickC&B

- Resinas adhesivas libres de disolvente
- resinas a base de metacrilato
- prótesis acrílicas

INSTRUCCIONES DE USO

Diseño de la estructura

La estructura de fibra everStickC&B puede utilizarse como la superficie retenedora en los dientes pilares del puente o como por la incorporación de la fibra de vidrio en las cavidades preparadas. Una estructura combinada que contenga ambas, la superficie

de retención y un retenedor inlay en la cavidad preparada, proporciona el mejor soporte en estructuras que deben soportar por sí mismas dientes molares, premolares o dientes caninos. La estructura de la fibra de vidrio puede ser fijada bucal, lingual y/o oclusalmente, dependiendo de la situación clínica. La estructura de fibra debería también unirse a los dientes en toda su longitud, incluyendo las áreas interproximales. Antes de colocar la fibra, debe utilizarse papel de articular para chequear si hay suficiente espacio en oclusal para la estructura de la fibra de vidrio. En el lado de contacto oclusal, la altura óptima de las capas de composite para reconstrucción encima de la fibra es de 1-2 mm para que no se desprendan de la fibra. Esto debe de ser tenido en consideración cuando planifiquemos el diseño de la estructura de la preparación requerida.

Colocación y número de fibras

Las fibras deben ser colocadas en el lugar de mayor estrés de la estructura.

Región anterior:

La fibra debe ser colocada tan incisalmente como sea posible, y debe discurrir en el medio del pónico hacia la superficie labial.

Región Posterior:

La fibra debe colocarse en el lado opuesto a la superficie oclusal del pónico, cercana a la encía.

En el área pónica, una estructura de fibra más amplia, da más soporte al pónico de composite. Para el mejor soporte, especialmente en construcciones de pónicos largos, añada cortas fibras transversales a la estructura de fibra que soporta el pónico.

Número de piezas intermedias y fibras en puentes fijos everStickC&B:

Sector anterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 3 unidades): 1 haz de fibras everStickC&B
- 2 elementos intermedios (4 unidades de puente): 2 haces de fibras everStickC&B
- 3 piezas intermedias (5 unidades de puente): 3 haces de fibras everStickC&B

Sector posterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 3 unidades): 2 everStickC&B haces de fibras
 - 2 elementos intermedios (puente de 4 unidades): 3 everStickC&B haces de fibras
 - 3 piezas intermedias (puente de 5 unidades): 4 everStickC&B haces de fibras
- Cantidad máxima de pónicos es de 3.

Número de piezas intermedias y fibras en puentes voladizos everStickC&B:

Sector anterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 2 unidades):
2 haces de fibras everStickC&B

Sector posterior:

- 1 pieza intermedia (puente de 2 unidades):
3 haces de fibras everStickC&B

Cantidad máxima de pónicos es 1.

INSTRUCCIONES SEGÚN INDICACIÓN

I Puente retenido en superficie con everStickC&B en anteriores

Un puente en la región anterior se realiza utilizando una fibra everStickC&B por pónico. Para mantener seca el área de

trabajo se recomienda el uso de dique de goma.

1. Utilice papel de articular para asegurar que hay suficiente espacio en oclusión para la realización del puente.
2. Mida la longitud de la fibra requerida para preparar la estructura de fibra everStickC&B utilizando por ejemplo, una sonda periodontal o hilo dental. La fibra debe cubrir aproximadamente dos tercios del ancho de la corona de los dientes de soporte. Abra la bolsa de aluminio y utilice pinzas para extraer solamente la cantidad necesaria de silicona.
Nota: Utilice guantes sin polvo al manipular la fibra everStickC&B
3. Corte la cantidad requerida de fibra junto con la silicona en la que se incluye. Proteja el trozo de fibra de la luz colocándolo bajo una tapa durante la preparación de los

dientes para la adhesión. Cierre la bolsa metálica con su etiqueta adhesiva. Guarde la bolsa en frigorífico (a una temperatura de 2-8°C, 35,6-46,4°F) cuando no la necesite.

4. Limpie el área de unión utilizando una mezcla de piedra pómez y agua, aclare con agua, y seque la zona con aire.
5. Grabe las superficies de los dientes en las zonas de unión con ácido ortofosfórico siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo. El tiempo recomendado para el grabado del esmalte en la zona de la superficie adhesiva es de 45 a 60 segundos. El área a ser grabada debe ser lo suficientemente amplia. Es preferible que grabe una zona ligeramente más amplia de la necesaria que no demasiado pequeña. Un grabado cuidadoso y unas técnicas de adhesión adecuadas aseguran una unión fiable del

punte a los dientes. Aclare cuidadosamente con agua y seque con aire la superficie de los dientes después del grabado.

Nota : Mantenga seca la zona de trabajo durante la adhesión y aplicación de las capas de composite. Se recomienda la utilización de dique de goma para mantener secas las zonas de trabajo.

6. Adhiera utilizando la técnica adhesiva del composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo utilizado. Aplique el agente adhesivo sobre toda la zona de adhesión. Fotopolimerice el adhesivo según las instrucciones del fabricante.
7. Aplique una fina capa de composite fluido (por ejemplo, G-ænial Universal Flo) a la superficie de unión de los dientes. No fotopolimerice el composite fluido durante esta fase.

8. Coloque las fibras. Retire la cubierta de papel blanco que recubre la fibra y utilice unas pinzas para extraer la fibra del nicho de silicona. Coloque el haz de fibras en el diente sobre el composite fluido sin fotopolimerizar. Presione desde el extremo del haz de fibras o sobre todo el haz de fibras ajustándolo sobre la superficie del diente utilizando el instrumento de silicona StickREFIX D o el instrumento manual StickSTEPPER. (En caso de puentes retenidos en cavidad utilice el instrumento de mano Stick CARRIER. Fotopolimerice de 5 a 10 segundos, pero al mismo tiempo, para evitar polimerizaciones prematuras, proteja el otro extremo del haz de fibras de la luz utilizando el instrumento ancho StickSTEPPER. En este momento, posicione y fotopolimerice el resto de la fibra sobre el diente /área pónica como se ha indicado

anteriormente. En este punto, sólo fotopolimerice la fibra durante 5 a 10 segundos por diente.

Nota:

- a) Extienda el haz de fibras ensanchándolo en la zona de la superficie-retenedora para crear una zona de unión más amplia.
- b) No coloque la fibra demasiado cerca de la encía, para que no se cubran los espacios necesarios para la limpieza.
- c) Sujete la fibra tan incisalmente como sea posible. Esto permite el máximo soporte para los puentes en anteriores
- d) La fibra en la sección pónica debe discurrir a lo largo de la zona media del futuro pónico en dirección buco-lingual.
- e) Cuando sea necesario, añada fibra transversal para apoyar el elemento intermedio de composite del puente. La fibra transversal deberá colocarse en el

lado de oclusión de la estructura de fibra.

- Cubrir y fotopolimerizar la estructura de fibra.- Después de la fotopolimerización inicial, cubra toda la estructura de fibra con una fina capa de composite. Fotopolimerice completamente durante 40 segundos, cada vez por unidad.

Nota: Las fibras deben estar totalmente cubiertas con composite, incluyendo las zonas interproximales. Sin embargo, deben tener suficiente espacio para permitir al paciente limpiar el puente y las zonas proximales.

- Estratificar el pónico utilizando composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del composite utilizado. Si no utiliza dique de goma, puede usar por ejemplo, una tira de dique de goma, una matriz seccional, o una tira de acetato como barrera para evitar la humedad de la encía. Reconstruya el

muñón y la base del pónico utilizando composite fluido. Esto simplifica la formación de la base del pónico. La región del pónico cercana a la encía debe tener un punto de entrada de luz, y la forma debe ser de tal modo que permita la limpieza. Reconstruya la zona de dentina del diente con los tonos de dentina y las zonas de esmalte con las masas de esmalte. Si lo desea, puede también utilizar masas de caracterización.

Nota:

- En el contacto oclusal, el grosor óptimo de composite sobre la fibra es de 1-2 mm de forma que el composite no se desprenda de la fibra.
- Recuerde preservar espacios para la limpieza.

- Finalice el puente y ajuste la oclusión

Notas:

- Si después de la colocación de la fibra

encuentra que es demasiado larga, córtela utilizando una fresa de diamante, durante la fase de finalización del puente. Aplique el agente de unión a esmalte (por ejemplo, StickResin) en la superficie expuesta de la fibra para activarla y retire cuidadosamente el exceso del agente de unión con aire.

Fotopolimerice el agente de unión durante 10 segundos y cubra cuidadosamente la fibra de nuevo con composite.

- Tenga precaución de no cortar las fibras en la fase de acabado.

II Puente de fibra de vidrio everStickC&B en posteriores

Diseño de la estructura

Para preparar un puente con un pónico en la zona posterior, se necesitan dos fibras de everStickC&B. Use tres fibras de everStickC&B

para puentes con dos pñnticos. Añada una o dos cortas fibras transversales a la estructura del puente para soportar el composite en el pñntico. El uso del dique de goma está altamente recomendado para asegurar unas condiciones de trabajo óptimas. La estructura de fibra everStickC&B puede utilizarse como la superficie retenedora en los dientes pilares del puente o como por la incorporaci3n de la fibra de vidrio en las cavidades preparadas. Una estructura combinada que contenga ambas, la superficie de retenci3n y un retenedor inlay en la cavidad preparada, proporciona el mejor soporte en estructuras que deben soportar por si mismas dientes molares, premolares o dientes caninos. Con la eliminaci3n de antiguas restauraciones, puede obtener espacio suficiente para la estructura de la fibra sin preparaciones adicionales de los dientes.

1. Use papel de articular para chequear que hay suficiente espacio para la estructura de la fibra y composite en la zona oclusal. Mida la longitud de la fibra necesaria para realizar la estructura de fibra utilizando, por ejemplo, una sonda periodontal o hilo dental. Abra la bolsa de aluminio y utilice pinzas para extraer solamente la cantidad necesaria del material del paquete embebido en la silicona.
Nota: Use guantes libres de polvo cuando manipule la fibra everStickC&B
2. Corte la cantidad requerida de fibra junto con la silicona en la que se incluye utilizando unas tijeras afiladas. Proteja el trozo de fibra de la luz colocándola bajo una tapa durante la preparaci3n de los dientes para la adhesi3n. Cierre la bolsa metálica con su etiqueta adhesiva. Guarde la bolsa en frigorífico (2-8°C, 35,6-46,4°F)

- cuando no la necesite.
3. Limpie las zonas no preparadas de los dientes para ser adheridas utilizando piedra pómez y agua, aclare con agua, y seque la zona con aire.
4. Grabe las superficies de los dientes en las zonas de uni3n con ácido ortofosf3rico siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo utilizado. El tiempo recomendado de grabado en la zona de esmalte de la superficie adhesiva es de 45 a 60 segundos. La zona grabada debe de ser lo suficientemente amplia. Es preferible que grabe una zona ligeramente más amplia de la necesaria que no demasiado pequeña. Un grabado cuidadoso y unas técnicas de adhesi3n adecuadas aseguran una uni3n fiable del puente a los dientes. Aclare cuidadosamente con agua y seque con aire la superficie de los dientes después del grabado.

Nota: Mantenga seca la zona de trabajo durante la adhesión y la aplicación de las capas de composite. La utilización de dique de goma es altamente recomendada para mantener secas las zonas de trabajo.

5. Adhiera utilizando la técnica adhesiva del composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del adhesivo utilizado. Aplique el agente adhesivo sobre toda la zona de adhesión. Fotopolimerice el adhesivo siguiendo las instrucciones recomendadas por el fabricante.
6. Aplique una fina capa de composite fluido (por ejemplo, G-ænial Universal Flo) a la superficie de adhesión de los dientes y/o en el suelo de la cavidad. No fotopolimerice el composite durante esta fase.
7. Coloque la fibra. Retire la cubierta de papel blanco que recubre la fibra y utilice unas pinzas para extraer la fibra del nicho

de silicona. Coloque el haz de fibra en el diente sobre el composite fluido sin fotopolimerizar. Presione desde el extremo del haz de fibras o sobre todo el haz de fibras ajustándolo sobre la superficie del diente utilizando el instrumento de silicona StickREFIX D o el instrumento manual StickSTEPPER o en el interior de la cavidad utilizando el instrumento de mano StickCARRIER. Fotopolimerice de 5 a 10 segundos, pero al mismo tiempo, proteja el otro extremo del haz de fibras de la luz para evitar polimerizaciones prematuras utilizando el instrumento ancho StickSTEPPER. En este momento, posicione y fotopolimerice el resto de la fibra sobre el diente /área pónica. En este punto, sólo fotopolimerice la fibra durante 5 a 10 segundos por diente.

Nota:

- a) Extienda el haz de fibras ensanchándolo

en la zona de la superficie retenedora para crear una zona de unión más amplia.

- b) No coloque la fibra demasiado cerca de la encía, para que no se cubran los espacios necesarios para la limpieza.
- c) Curve la fibra en el área pónica dándole tanto como sea posible la forma curvada de la encía para obtener el máximo refuerzo. No obstante deje aproximadamente de 1 a 2 mm de espacio entre la fibra y la encía para el composite.
- d) No coloque la fibra demasiado cerca de la encía, para que los espacios necesarios para la limpieza no queden cubiertos.
- e) Posicione y fotopolimerice las fibras adicionales como se describe anteriormente. Use composite fluido para unir las fibras entre si.
- f) Cuando sea necesario añada fibras transversales para soportar el pónico de

composite.

8. Cubrir y fotopolimerizar las fibras.
Después del posicionamiento y fotopolimerización, cubra toda la estructura de la fibra con una fina capa de composite. Fotopolimerice toda la estructura de la fibra durante 40 segundos, cada vez por unidad.
Nota : ¡Las fibras deben estar totalmente cubiertas de composite, incluyendo las zonas interproximales. Sin embargo, debe quedar suficiente espacio para permitir al paciente limpiar el puente y las zonas proximales.
9. Estratifique el pónico utilizando composite y siguiendo las instrucciones del fabricante del composite utilizado. Si no utiliza dique de goma, puede usar por ejemplo, una tira de dique de goma, una matriz seccional, o una tira de acetato como barrera para evitar la humedad de la encía. Reconstruya el muñón y la base utilizando composite

fluido (por ejemplo, G-aenial Universal Flo). Esto simplifica la formación de la base del pónico. La región del pónico cercana a la encía debe tener un punto de entrada de luz, y la forma debe ser de tal modo que permita la auto-limpieza. Reconstruya la zona de dentina del diente con los colores de dentina y las zonas de esmalte con los colores de esmalte. Si lo desea, puede también utilizar masas de caracterización.

Nota:

- a) En la zona de contacto oclusal, el grosor óptimo de composite sobre la fibra es de 1-2 mm de forma que el composite no se desprenda de la fibra.
 - b) Recuerde preservar espacios para la limpieza.
10. Finalice el puente y ajuste la oclusión
Nota:
 - a) Si después de la colocación de la fibra

encuentra que es demasiado larga, córtela utilizando una fresa de diamante, durante la fase de finalización del puente. Aplique el agente de unión a esmalte (por ejemplo, StickResin) en la superficie expuesta de la fibra para activarla, retire cuidadosamente el exceso del agente de unión con aire. Fotopolimerice el agente de unión durante 10 segundos y cubra cuidadosamente la fibra de nuevo con composite.

- b) Tenga precaución de no cortar las fibras en la fase de acabado.

CONSEJOS Y RECOMENDACIONES

- Las fibras deben estar siempre totalmente cubiertas de composite.
- Use dique de goma para mantener seca el área de trabajo.
- Utilice guantes libres de polvo cuando manipule las fibras.

- Durante la polimerización inicial, proteja el extremo de la fibra utilizando el instrumento StickSTEPPER, para prevenir una fotopolimerización prematura.
- En el contacto oclusal, el grosor óptimo de la capa de composite encima de la estructura de la fibra es de 1-2 mm.

III CEMENTACIÓN DE RECONSTRUCCIONES DE FIBRA REALIZADOS EN EL LABORATORIO O EN EL GABINETE DENTAL

Preparación del trabajo protésico

1. Chequee que las fibras sean visibles en la superficie de cementación *.
Nota : Las fibras deben ser visibles en las superficies de cementación del trabajo, para que la exclusiva red de polímero interpenetrante (IPN) característica de las fibras, se utilice para crear uniones

fiabiles. Esto es especialmente importante en las áreas adhesivas de las superficies.

2. Retire cualquier restauración provisional y controle que el trabajo ajuste.
3. Pretratamiento protésico
 - a) Utilice una fresa de carburo para crear rugosidades en la superficie a cementar. Aclare con agua y seque la superficie con aire. **¡Nota!** No utilice arenado con la fibra StickNET.)
 - c) Aplique el agente adhesivo a esmalte (por ejemplo, StickResin) en las superficies de adhesión donde se han creado rugosidades** para activarlas, protéjalas de la luz y permita que actúe de 3 a 5 minutos (puede utilizar, por ejemplo, una taza de metal para protegerlo de la luz). Cuidadosamente retire el exceso de agente adhesivo con aire, ya que, una capa demasiado gruesa de adhesivo

impide que el trabajo ajuste perfectamente. Fotopolimerice el adhesivo durante 10 segundos antes de la cementación.

Nota : El agente adhesivo utilizado para la activación de la superficie de cementación de la reconstrucción de fibra debe ser basado en monómero y no debe contener solventes (acetona, alcohol, agua). Los adhesivos en los estuches de los cementos composite no son necesariamente suficientes para la activación de las superficies de cementación del trabajo de fibra.

Preparación de los dientes

4. Limpie las zonas de la superficie-retenida utilizando una mezcla de piedra pómez y agua.
5. Grabe las superficies de los dientes en una zona suficientemente amplia siguiendo

las instrucciones del fabricante del cemento. El tiempo recomendado de grabado del esmalte para las zonas de la superficie adhesiva es de 45 a 60 segundos utilizando ácido ortofosfórico al 37%. Aclare con agua y seque cuidadosamente con aire las superficies del diente.

6. Pegue a los dientes siguiendo las instrucciones del fabricante del cemento utilizado

Nota: Siempre, cuando sea posible, utilice dique de goma para mantener seca la zona de trabajo.

Cementado

7. Aplique un cemento de composite de fraguado dual o químico *** en las superficies de cementación del trabajo, y posicione el trabajo en su lugar.

Nota : Use cementos composite de

fraguado dual o fraguado químico para la cementación del trabajo de fibra. Cementos de fosfato e ionómeros de vidrio NO son suficientes para la cementación del trabajo de fibra.

8. Retire el exceso de cemento y aplique un gel inhibidor de oxígeno (por ejemplo, gel de glicerol) en las áreas marginales.
9. Fotopolimerice el cemento dual siguiendo las instrucciones del fabricante del cemento utilizado.
10. Chequee y ajuste la oclusión. Finalización. Tenga precaución de no cortar las fibras en la fase de finalización de las áreas proximales.

IV Puente provisional directo reforzado con fibra everStickC&B

Estas instrucciones de uso han sido redactadas para los casos de puentes

provisionales fabricados con materiales provisionales para coronas y puentes utilizando fibra everStickC&B.

1. Antes de la preparación o extracción del diente/dientes, tome una impresión del área de trabajo.
2. Preparar los dientes pilares. Para preparar la estructura de fibra everStickC&B, mida la longitud de la fibra necesaria con, por ejemplo, hilo dental.
3. Corte la longitud de fibra necesaria junto con su envoltorio de silicona, utilizando unas tijeras afiladas. Proteja el trozo de fibra de la luz cubriéndola hasta que vaya a utilizarse. Cierre la bolsa metálica herméticamente con la pegatina y guarde la bolsa en frigorífico (a una temperatura de entre 2 y 8°C, 35,6 y 46,4°F)
- 4a.-4d. Aplique una capa fina de adhesivo

fotopolimerizable* (por ejemplo, StickRESIN) en la parte superior de los dientes pilares. No fotopolimerice el adhesivo todavía. Coloque el haz de fibras sobre los dientes pilares. Utilice un instrumento de silicona StickREFIX D para presionar la fibra, y situarla en su posición y forma adecuada. Para lograr el máximo refuerzo, flexione la fibra en el área pónica tan curvada y próxima a la encía como sea posible. Sin embargo, deberá dejar aproximadamente 1-2 mm de espacio entre la fibra y las encías para la corona y el material del puente provisional. Aproximalmente, no coloque la fibra demasiado cerca de las encías, para no cubrir los espacios necesarios para la limpieza. Fotopolimerice inicialmente la fibra a través de la silicona durante 10 segundos. Finalice la polimerización fotopolimerizando toda la estructura de

fibra durante 40 segundos por área.

***NOTA:** El adhesivo fotopolimerizable utilizado debe estar basado en monómeros y no debe contener agentes de grabado ni disolventes (acetona, alcohol, agua, etc.). No grabe los pilares ni utilice ningún imprimador de dentina antes de la aplicación del adhesivo.

CONSEJO: Si queda espacio suficiente para fibras adicionales, puede añadir más capas de fibra para aumentar la resistencia del puente.

5. Siga las instrucciones de uso del fabricante del material de coronas y puentes provisional. Dispense primero el material provisional entre la estructura del puente y las encías, para eliminar burbujas de aire. Llene la impresión con el material provisional, colóquelo encima de los dientes preparados y deje que fragüe.

6. Cuando el material provisional haya fraguado, extraiga el puente junto con el material de impresión.
7. Modele el puente provisional y púvalo conforme a las instrucciones del fabricante. Ceméntelo con un cemento provisional adecuado. Compruebe y ajuste la oclusión.

ALMACENAMIENTO: Los productos everStick deben siempre ser almacenados en frigorífico (2 y 8°C, 35,6 y 46,4°F). Además, los productos deben de ser protegidos de la luz y conservarlos después de cada uso en su bolsa metálica bien cerrada. Una temperatura elevada y una exposición a la luz intensa pueden disminuir la vida útil de los productos everStick. Antes de su utilización, los productos deben ser sacados del frigorífico y abrir la bolsa metálica, pero deben de mantenerse lejos de la luz solar y artificial.

Mientras cortamos el haz de fibras, el resto del haz de fibras debe mantenerse dentro de la bolsa metálica protegido de la luz. Inmediatamente después de cortar la longitud suficiente para la reconstrucción con la fibra, la bolsa metálica debe ser cuidadosamente cerrada y guardada en el frigorífico. Caducidad: 2 años desde la fecha de fabricación.

ENVASES

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D instrumento de silicona

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER instrumento de mano;
1x StickREFIX D instrumento de silicona”

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN bottle; 2 ml G-ærial
Universal Flo syringe A2; 20 puntas dispensadoras, 1 tapa protectora de luz;
1x StickREFIX D instrumento silicona;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm haz de fibra
1 x 8 cm haz de fibra

NOTA: Los productos everStick deben de ser utilizados clínicamente con precaución y el paciente debe ser informado para no abrasionar la superficie y evitar así la exposición a las fibras, ya que puede causar irritación. Si la superficie del haz de fibras se encuentra seca, pero es completamente flexible y no

polimerizada, la adición de una gota de resina (tales como StickRESIN devolverá la flexibilidad / manejabilidad del material. La polimerización se puede observar como manchas blancas en el área de flexión cuando se dobla el haz. Las fibras de everStick no alcanzan su total resistencia inmediatamente después de la fotopolimerización de 40 segundos. La polimerización de las fibras todavía continuará durante las siguientes 24 horas. Los instrumentos de mano StickSTEPPER, StickCARRIER e instrumentos de silicona StickREFIX D, StickREDIX L deben ser esterilizados antes de usar.

ADVERTENCIA: Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos. En algunas personas,

la resina sin polimerizar puede causar sensibilización cutánea a los acrilatos. Si su piel entra en contacto con la resina, lavar inmediatamente con agua y jabón. Evitar el contacto del material sin polimerizar con la piel, membranas mucosas u ojos. En raras ocasiones everStick sin polimerizar puede tener un ligero efecto irritante y producir una sensibilización a metacrilatos. Se recomienda el uso de guantes sin polvos para manipular los materiales everStick. Polimerice everStick antes de su eliminación.

Precaución: Ley federal de EE.UU. restringe la venta por parte o por orden de un dentista.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos

de seguridad disponibles en:
<http://www.gceurope.com>
o para América
<http://www.gcamerica.com>
También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión: 07/2019

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing

WAT IS everStickC&B?

everStickC&B is een vezelversterking die gemaakt is van glasvezels waarmee composieten werkstukken verstevigd kunnen worden.

everStickC&B vezelversterking is gemaakt van gelijkgerichte glasvezels en een polymeer-kunstharsmatrix. De polymeer/kunsthars vormt individuele glasvezels tot een bundel, waardoor de vezelbundel beter te hanteren is. De vezelbundel is flexibel en kleverig waardoor de hechting aan tanden gemakkelijk en betrouwbaar is.

TOEPASSINGEN

everStickC&B-vezelversterking wordt aanbevolen voor het gebruik bij de volgende toepassingen:

- Inlay-, onlay-, volledige-en hybride bruggen;
- Adhesief bruggen;
- Tijdelijke bruggen;
- Bruggen die indirect worden gemaakt aan de stoel of in een tandheelkundig laboratorium;
- Versteving en reparatie van uitneembare prothesen en hulpmiddelen.

CONTRA-INDICATIES:

In zeldzame gevallen kan het product gevoeligheid veroorzaken bij sommige mensen. Als een dergelijke reactie wordt ervaren, staak het gebruik van het product en verwijz naar een arts.

COMPATIBELE MATERIALEN VOOR EverStickC&B VERSTERKINGEN

- Dentale composiet op basis van methacrylaat (licht-, chemisch- en duaal polymeriserend)
- methacrylaat en kunsthars/monomeren, en polymeriseerbare adhesieven
- Dentale composietcementen op basis van methacrylaat (licht-, chemisch- en duaal polymeriserend)

COMPATIBELE MATERIALEN VOOR HET HERSTELLEN VAN everStickC&B RESTAURATIES

- Oplosmiddelvrije kunsthars adhesieven
- kunsthars op basis van methacrylaat
- prothese kunsthars

GEBRUIKSAANWIJZING

Frame ontwerp

Het everStickC&B vezelframe kan adhesief worden bevestigd op de brug ondersteunende elementen of door de glasvezel in te bedden in geprepareerde caviteiten. Een combinatie-structuur waarin zowel adhesief als met caviteitspreparatie wordt gewerkt, biedt de beste steun in structuren die zichzelf ondersteunen door middel van molaren, premolaren of hoektanden. Het vezelframe kan buccaal, linguaal en/of occlusaal worden bevestigd, afhankelijk van de klinische situatie. Het vezelframe dient verder over de gehele lengte adhesief gefixeerd te worden, inclusief de interproximale delen. Voordat de vezel geplaatst wordt, moet men met behulp van articulatiepapier controleren of er genoeg ruimte is voor het vezelframe

tijdens occlusie, met name als het gaat om adhesief brugwerk. Op de plekken van occlusaal contact bedraagt de aanbevolen hoogte van het bedekkende composiet dat op het vezelframe geplaatst wordt 1-2 mm, zodat het bedekkende composiet niet afbreekt van de vezel. Hier dient men rekening mee te houden als men de structuur van het vezelframe gaat ontwerpen en de benodigde voorbereidingen treft.

Plaatsing en aantal vezels

De vezels moeten altijd daar worden geplaatst waar de structuur de meeste trekkracht heeft.

Anterieur gebied:

De vezel moet zo incisaal mogelijk worden geplaatst en moet in het midden van de pontic lopen in de richting van het labiale oppervlak.

Posterieur gebied:

De vezel moet tegenover het occlusale oppervlak van de pontic geplaatst worden, dicht bij de gingiva.

In het pontic-gebied geeft een breed vezelframe meer steun aan de composiet-pontic. Om de beste ondersteuning te verkrijgen, met name in grote pontic-constructies, kan men korte transversale vezels toevoegen aan het vezelframe om de pontic te ondersteunen.

Aantal pontics en vezels in everStickC&B vaste bruggen:

Anterieure delen:

- 1 pontic (3-delige brug):
1 everStickC&B vezelbundel
- 2 pontics (4-delige brug):

- 2 everStickC&B vezelbundels
- 3 pontics (5-delige brug):
3 everStickC&B vezelbundels

Posterieure delen:

- 1 pontic (3-delige brug):
2 everStickC&B vezelbundels
- 2 pontics (4-delige brug):
3 everStickC&B vezelbundels
- 3 pontics (5-delige brug):
4 everStickC&B vezelbundels

Maximum aantal pontics is 3.

Aantal pontics en vezels in everStickC&B cantilever bruggen:

Anterieure delen:

- 1 pontic (2-delige brug):
2 everStickC&B vezelbundels

Posterieure delen:

- 1 pontic (2-delige brug):
3 everStickC&B vezelbundels

Maximum aantal pontics is 1.

INSTRUCTIES PER INDICATIE

I EEN ADHESIEFBRUG MET everStickC&B VEZEL IN HET ANTERIEURE BEREIK

Een brug in het anterieur gebied wordt gemaakt met behulp van één everStickC&B-vezel per pontic. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om het werkgebied droog te houden.

1. Gebruik articulatiepapier om ervoor te zorgen dat er voldoende occlusale ruimte

- is om een adhesiefbrug te maken.
2. Meet de lengte van de vezel af die nodig is om het everStickC&B-vezelframe te prepareren met behulp van bijvoorbeeld een periodontale sonde of tandfloss. De vezel moet ongeveer twee derde van de breedte van de kroon van de ondersteunende tand bedekken. Open de folie verpakking en gebruik een pincet om de benodigde hoeveelheid siliconen omhulsel uit de verpakking te trekken.
Opmerking: Gebruik poedervrije handschoenen wanneer everStickC&B wordt verwerkt.
 3. Knip de benodigde hoeveelheid vezel samen met het siliconenomhulsel af met behulp van een scherpe schaar. Bescherm het afgeknipte stuk vezel tegen licht door het af te dekken terwijl de tanden worden voorbereid voor de hechting. Sluit de

folieverpakking goed af met de sticker. Bewaar de verpakking in een koelkast (bij een temperatuur van (2-8°C/35,6-46,4°F) zolang deze niet wordt gebruikt.

4. Reinig het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met behulp van een mix van puimsteen en water, spoel schoon met water en droog het gebied met de luchtsput.
5. Ets het tandoppervlak in het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met fosforzuur volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief. De aanbevolen glazuur etstijd voor adhesief gebieden is 45 tot 60 seconden. Het gebied dat geëts moet worden, moet groot genoeg zijn. Ets liever een iets te groot gebied dan een te klein gebied. Zorgvuldige ets en adhesief technieken zorgen ervoor dat een betrouwbare hechting van de brug aan de tanden

wordt gerealiseerd. Spoel na het etsen met water en droog het tandoppervlak zorgvuldig met de luchtsput.

Opmerking: Houd het werkgebied droog tijdens het hechten en aanbrengen van lagen composiet. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om de werkomstandigheden droog te houden.

6. Hechting. Gebruik de hechtingstechniek voor composiet volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief. Breng het adhesief aan op het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt. Hard het adhesief uit met licht zoals aangegeven door de fabrikant.
7. Breng een dunne laag vloeibare composiet (bijvoorbeeld G-ænial Universal Flo) aan op de hechttoppervlakken van de tanden. Hard in dit stadium de vloeibare composiet nog niet uit.

8. Plaats de vezelbundel. Verwijder het witte afdekpapier en gebruik een pincet om de vezel uit de siliconen groef te pakken. Breng de vezelbundel aan op de tand bovenop de niet-uitgeharde vloeibare composiet. Druk de andere zijde van de vezelbundel of de gehele vezelbundel stevig op het tandoppervlak met behulp van een StickREFIX D-siliconen instrument, een StickSTEPPER handinstrument (of ingeval van een caviteit met behulp van een StickCARRIER-handinstrument). Bescherm de rest van de vezelbundel met een breed StickSTEPPER-instrument om te voorkomen dat het voortijdig uithardt door licht. Hard nu de vezel uit met licht gedurende 5-10 seconden per tand. Positioneer en hard de rest van de vezel uit met licht per tand/pontic zoals hierboven beschreven. Hard in deze fase de vezel slechts 5 tot 10

seconden per tand uit met licht.

Opmerking:

- a. Spreid de vezelbundel verder uit in de hechtingsgebieden met behulp van een geschikt instrument om het hechtingsgebied te vergroten.
- b. Plaats de vezel niet te dicht bij de gingiva in proximale richting zodat ruimtes die gereinigd moeten worden niet bedekt raken.
- c. Breng het vezelframe zo incisaal als mogelijk aan. Dit zorgt voor een maximum aan ondersteuning van de brug in het anterieure bereik.
- d. Het is de bedoeling dat de vezel in het ponticdeel langs het midden van de toekomstige pontic loopt in linguaal-labiale richting.
- e. Voeg indien nodig extra dwarsvezels toe om de composietpontic te ondersteunen. De dwarsvezel moet dan aan de occlusale

zijde van het vezelframe worden aangebracht.

9. Bedekken & lichtuitharding van het vezelframe. Na de eerste keer uitharden met licht, wordt het gehele vezelframe bedekt met een dun laagje composiet. Hard het gehele vezelframe uit gedurende 40 seconden, steeds één element per keer.
Opmerking: De vezels moeten volledig bedekt zijn met composiet, inclusief de interproximale gebieden. Er moet echter voldoende ruimte overblijven voor de patiënt om de brug en de interproximale gebieden te kunnen reinigen.
10. Laagsgewijs opbouwen van de pontic. Bouw de pontic laagsgewijs op met behulp van composiet volgens de instructies van de fabrikant van het composiet. Indien u geen rubberdam gebruikt, kunt u bijvoorbeeld een rubberdamstrip, een stukje matrixband of een plastic strip gebruiken

om een vochtbarrière te creëren tegen de gingiva. Bouw de kern en de basis op met vloeibare composiet. Dit vereenvoudigt de opbouw van de basis van de pontic. Het pontic-gebied naast de gingiva dient een licht contactpunt te hebben en de vorm moet zelfreinigend te zijn. Bouw de dentinedelen van de tand op met dentinekleuren en de glazuurdelen met glazuurkleuren. Desgewenst kunt u gebruik maken van kleurkarakterisering.

Opmerking:

- a. Onder het occlusale contact dient de optimale dikte van composiet, die in lagen wordt aangebracht bovenop het vezelframe, 1-2 mm te zijn, zodat het composiet niet afbreekt van de vezel.
 - b. Denk eraan om ruimtes vrij te houden om te reinigen.
11. **Werk de brug af en pas de occlusie aan.**

Opmerkingen:

- a. Indien u na het plaatsen van de vezel vindt dat vezel te lang is, maak deze dan tijdens het afwerken van de brug korter met behulp van een diamantboor. Breng een adhesief (bijvoorbeeld StickRESIN) aan op het blootgelegde vezeloppervlak om het te activeren en verwijder overtollig adhesief zorgvuldig met lucht. Hard het adhesief voor het cementeren gedurende 10 seconden uit met licht en bedek de vezel opnieuw zorgvuldig met composiet.
- b. Let erop dat bij het afwerken geen vezels worden doorslepen.

II EEN BRUG MET BEHULP VAN everStickC&B VEZEL IN HET POSTERIEURE BEREIK**Frame ontwerp**

Om een brug in het Posterieur gebied te prepareren, heeft u twee everStickC&B-vezels nodig voor bruggen met één pontic. Gebruik drie everStickC&B-vezels voor bruggen met twee pontics. Voeg één of twee korte, transversale vezels toe aan het vezelframe om het composiet in de pontic te ondersteunen. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om optimale werkomstandigheden te garanderen. Het everStickC&B-vezelframe kan adhesief worden bevestigd op de ondersteunende elementen of door de glasvezel in te bedden in geprepareerde caviteiten. Een combinatiestructuur waarin zowel adhesief als met caviteitspreparaties

gewerkt wordt, biedt de beste steun in structuren die zichzelf ondersteunen door middel van molaren, premolaren of hoektanden. Door oude restauraties te verwijderen, kunt u ruimte creëren voor het vezelframe zonder dat extra preparatie van de tanden nodig is.

1. Gebruik articulatiepapier om te controleren of er voldoende occlusale ruimte is voor een vezelframe en composiet. Meet met behulp van bijvoorbeeld een periodontale sonde of tandfloss de lengte van de vezel af die nodig is om een vezelframe te maken. Open de folieverpakking en gebruik een pincet om de benodigde hoeveelheid siliconen omhulsel uit de verpakking te trekken.
Opmerking: Gebruik poedervrije handschoenen wanneer everStickC&B wordt verwerkt.
2. Knip de benodigde hoeveelheid vezel samen

met het siliconenomhulsel af met een scherpe schaar. Bescherm het afgeknipte stuk vezel tegen licht door het af te dekken terwijl de tanden worden voorbereid voor de hechting. Sluit de folieverpakking goed af met de sticker. Bewaar de verpakking in een koelkast (bij een temperatuur van (2-8°C/35,6-46,4°F) zolang deze niet gebruikt wordt.

3. Reinig het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met behulp van een mix van puimsteen en water, spoel schoon met water en droog het gebied met de luchtsput.
4. Ets het tandoppervlak in het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt met fosforzuur volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief . De aanbevolen glazuur etstijd voor adhesief gebieden is 45 tot 60 seconden. Het gebied dat geëts moet worden, moet groot genoeg zijn. Ets

liever een iets te groot gebied dan een te klein gebied. Nauwkeurige ets- en hechttechnieken zorgen ervoor dat een betrouwbare hechting van de brug aan de tanden gerealiseerd wordt. Spoel na het etsen met water en droog het tandoppervlak zorgvuldig met de luchtsput.

Opmerking: Houd het werkgebied droog tijdens het hechten en aanbrengen van de laagjes composiet. Het gebruik van rubberdam wordt ten zeerste aangeraden om de werkveld droog te houden.

5. Hechting. Gebruik de hechttechniek voor composiet volgens de instructies van de fabrikant van het adhesief . Breng het adhesief aan op het gebied waar de adhesief procedure plaatsvindt. Hard het adhesief uit met licht zoals aangegeven door de fabrikant.
6. Breng een dunne laag vloeibare composiet

(bijvoorbeeld G-ænial Universal Flo) aan op de hechtingsoppervlakken van de tanden. Hard in dit stadium de vloeibare composiet nog niet uit met licht.

7. Aanbrengen van de vezelbundel. Verwijder het witte afdekpapier en gebruik een pincet om de vezel uit de siliconen groef te pakken. Plaats de vezelbundel op de tand bovenop de niet-uitgeharde vloeibare composiet. Druk de andere zijde van de vezelbundel of de gehele vezelbundel stevig op het tandoppervlak met behulp van een StickREFIX D-siliconen-instrument, een StickSTEPPER hand-instrument of in een caviteit met behulp van een StickCARRIER handinstrument. Bescherm de rest van de vezelbundel met een breed StickSTEPPER-instrument om te voorkomen dat het voortijdig uithardt door het licht. Hard nu de vezel uit met

licht gedurende 5-10 seconden per tand. Positioneer en hard de rest van de vezel uit met licht per tand/pontic zoals hierboven beschreven. Hard in deze fase de vezel slechts 5 tot 10 seconden per tand uit met licht.

Opmerking:

- a. Spreid de vezelbundel verder uit in de hechtingsgebieden met behulp van een geschikt instrument om het hechtingsgebied te vergroten.
- b. Plaats de vezel niet te dicht bij de gingiva in proximale richting opdat ruimtes die gereinigd moeten worden niet bedekt raken.
- c. Buig de vezel in de pontic-gebied in een gebogen vorm zo dicht mogelijk tegen de gingiva om een maximale versteviging te creëren. Laat echter ongeveer 1 tot 2 mm ruimte over tussen de vezel en de gingiva voor het composiet.

- d. Positioneer en hard eventuele extra vezels uit zoals hierboven wordt beschreven. Gebruik vloeibare composiet om de vezels aan elkaar vast te zetten.
- e. Voeg indien nodig transversale vezels toe om de composiet-pontic te ondersteunen.
8. Bedekken en licht uitharden van de vezels. Na het plaatsen en uitharden met licht, wordt het gehele vezelframe bedekt met een dun laagje composiet. Hard het gehele vezelframe uit gedurende 40 seconden, steeds één element per keer.

Opmerking: De vezels moeten volledig bedekt zijn met composiet, inclusief de proximale gebieden. Er moet echter voldoende ruimte overblijven voor de patiënt om de brug en de interproximaal te kunnen reinigen.

9. Bouw de pontic laagsgewijs op met behulp van composiet volgens de instructies van

de fabrikant van het composiet. Indien u geen rubberdam gebruikt, kunt u bijvoorbeeld een rubberdamstrip, stukje matrixband of een plastic strip gebruiken om een vochtbarrière te creëren tegen de gingiva. Bouw de kern en de basis op met vloeibare composiet (bijvoorbeeld G-aenial Universal Flo). Dit vereenvoudigt de opbouw van de basis van de pontic. Het pontic-gebied naast de gingiva dient een licht contactpunt hebben en de vorm moet zelfreinigend zijn. Bouw de dentinedelen van de tand op met dentinekleuren en de glazuurdelen met glazuurkleuren. Desgewenst kunt u gebruik maken van kleurkarakterisering.

Opmerking:

- a) Op de delen van occlusaal contact dient de optimale dikte van composiet die in lagen wordt aangebracht bovenop het

vezelframe 1-2 mm te zijn zodat het composiet niet afbreekt van de vezel.

b) Denk eraan om ruimtes vrij te houden om te reinigen.

10. Werk de brug af en pas de occlusie aan.

Opmerking:

a) Indien u na het plaatsen van de vezel vindt dat vezel te lang is, maak deze dan tijdens het afwerken van de brug korter met behulp van een diamantboor. Breng een adhesief (bijvoorbeeld StickRESIN) aan op het blootgelegde vezeloppervlak om het te activeren en verwijder overtollig adhesief zorgvuldig met lucht. Hard het adhesief voor het cementeren gedurende 10 seconden uit met licht en bedek de vezel opnieuw zorgvuldig met composiet.

b) Let erop dat bij het afwerken geen vezels worden doorgeslepen.

TIPS EN AANBEVELINGEN

- De vezels moeten altijd volledig bedekt zijn met composiet.
- Gebruik rubberdam om het werkgebied droog te houden.
- Gebruik als u met vezels werkt poeder-vrije handschoenen.
- Tijdens de eerste keer uitharden, dient u de andere zijde van de vezel te beschermen tegen voortijdig uitharden met behulp van een StickSTEPPER-instrument.
- Bij het occlusale contact is de optimale dikte van de composietlaag bovenop het vezelframe 1-2 mm.

III. CEMENTEREN VAN EEN VEZELCONSTRUCTIE GEMAAKT IN EEN TANDHEELKUNDIG LABORATORIUM OF AAN DE STOEL OP EEN MODEL.

Vorbereiden van het prothetisch werkstuk

1. Controleer of de vezels zichtbaar zijn op de te cementeren oppervlakken*.

Opmerking:* De vezels moeten zichtbaar zijn in de te cementeren oppervlakken van het werk zodat de unieke IPN: interpenetrating polymer network (interdiffusie in de polymeerstructuur) eigenschap van de vezels wordt gebruikt om een betrouwbare hechting te realiseren. Dit is met name belangrijk voor oppervlaktegebieden

2. Verwijder eventuele tijdelijke restauraties en controleer of het werk past.
3. Prothetisch voorbehandeling

- a) Gebruik een carborundumsteentje om de te cementeren oppervlakken lichtjes op te ruwen. Spoel schoon met water en droog de oppervlakken met de luchtspuit.
Opmerking: Niet zandstralen bij StickNET vezels
- c) Breng een adhesief (bijvoorbeeld StickRESIN) aan op de opgeruwde composiet oppervlakken** om het te activeren, bescherm het tegen het licht en laat het 3 tot 5 minuten inwerken (u kunt bijvoorbeeld een metalen kapje gebruiken om het werk tegen licht te beschermen). Verwijder een teveel aan adhesief voorzichtig met lucht omdat door een overmatige dikke laag adhesief het werkstuk niet meer goed past. Hard voor het cementeren het adhesief 10 seconden uit met licht.
Opmerking: Het adhesief dat gebruikt wordt om het te cementeren oppervlak

van de vezel te activeren, moet gebaseerd zijn op monomeer en mag geen vulstoffen of oplosmiddelen bevatten (aceton, alcohol, water). De reguliere aangeboden adhesieven voor composiet zijn wellicht niet geschikt om het te cementeren oppervlak van het vezelwerk te activeren

Vorbereitung van de elementen

4. Maak de oppervlakte van de hecht gebieden schoon met een mix van puimsteen en water.
5. Ets de oppervlakken van de tanden over een groot gebied volgens de instructies van de fabrikant. De aanbevolen glazuur etstijd voor hecht oppervlakken is 45 tot 60 seconden als men 37% fosforzuur gebruikt. Spoel met water en droog de tandoppervlakken zorgvuldig met de luchtspuit.
6. Breng het adhesief aan op de elementen volgens de instructies van de fabrikant

van het cement.

Opmerking: Gebruik poedervrije handschoenen wanneer everStickC&B wordt verwerkt.

Cementeren

7. Breng een duaal hardend of chemisch hardend composietcement aan op de te cementeren oppervlakken van het werkstuk en plaats het werkstuk.
 Opmerking: Gebruik duaal uithardend of chemisch uithardend composietcement om vezelwerkstuk te cementeren. Fosfaatcement en glasionomeer cement zijn NIET geschikt voor het cementeren van vezelwerkstukken.
8. Verwijder een teveel aan cement en breng zuurstof blokkerende gel aan (bijvoorbeeld glycerolgel) op de marginale gebieden.
9. Hard het duaal hardend cement uit met

licht volgens de instructies van de cementfabrikant.

10. Controleer de occlusie en pas deze aan. Werk af. Kijk uit dat u geen vezels doorsnijdt als u de proximale gebieden afwerkt.

IV DIRECTE MET VEZELS VERSTERKTE TIJDELIJKE BRUG MET everStickC&B

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor de versterking van tijdelijke bruggen die van tijdelijk kroon-en brugmateriaal zijn gemaakt, met behulp van everStickC&B vezels.

1. Maak een afdruk van de te behandelen elementen voordat u met de voorbereiding of de extractie van het/de element(en) begint.
2. Prepareer de elementen waaraan wordt gehecht. Meet tijdens de voorbereiding van het everStickC&B frame, bijvoorbeeld

met behulp van flos, de lengte van de vezel die u nodig hebt.

3. Knip de vezel samen met de bijbehorende silicone onderlaag op de gewenste lengte met een scherpe schaar. Bescherm het stuk vezel tegen het licht door het ergens onder te leggen tot het wordt gebruikt. Sluit de folie zak met zijn sticker zorgvuldig en plaats de zak in een koelkast (bij een temperatuur van 2-8°C/35,6-46,4°F).

4a-4d.

Breng een dunne laag lichtuithardende bonding aan op de bovenkant van de geprepareerde elementen* (zoals StickRESIN). Laat de bonding nog niet meteen uitharden. Plaats de vezelbundel bovenop de geprepareerde elementen. Druk de vezel met behulp van een StickREFIX D-instrument van silicone in de juiste positie en vorm. Buig de vezel in

de zone van de pontic in een gebogen vorm die zo dicht mogelijk de vorm van de gingiva volgt. Op die manier wordt de gehele constructie maximaal versterkt. Laat wel ongeveer 1-2 mm ruimte tussen de vezel en de gingiva voor het tijdelijke kroon-en brugmateriaal. Plaats de vezel ook niet te dicht bij de gingiva, waardoor de reinigingszones worden bedekt. Laat de vezel eerst gedurende 10 seconden onder invloed van het licht door de silicone heen uitharden. Voltooi de polymerisatie door het volledige vezelframe gedurende 40 seconden per zone onder invloed van het licht te laten uitharden.

*** OPMERKING:** De lichtuithardende bonding moet op monomeren gebaseerd zijn en mag geen etsmiddelen of oplosmiddelen (aceton, alcohol, water enz...) bevatten. Ets de geprepareerde elementen

niet en gebruik ook geen dentine primer voordat u de bonding aanbrengt.

TIP: Als er voldoende ruimte is voor extra vezels, kunt u meer vezellagen toevoegen om op die manier de brug nog sterker te maken.

5. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het tijdelijke kroon-en brugmateriaal. Breng eerst tijdelijk materiaal tussen het brugframe en het tandvlees aan, zodat daar geen luchtballen worden gevormd. Vul de afdruk met tijdelijk materiaal, plaats het over de geprepareerde elementen en laat het uitharden.
6. Verwijder de brug samen met het afdruk materiaal zodra het tijdelijke materiaal hard is geworden.
7. Contoureer en polijst de tijdelijke brug in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en zet hem vast met behulp

van een geschikt tijdelijk cement. Controleer de occlusie en pas ze indien nodig aan.

BEWAREN: everStick-producten moeten altijd bewaard worden in een koelkast (bij een temperatuur van 2-8°C/35,6-46,4°F). Daarnaast moeten de producten beschermd worden tegen licht door de producten na gebruik te verpakken in een verzegelde folieverpakking. Hoge temperaturen en blootstelling aan fel licht kan de levensduur van everStick-producten bekorten. Voor toepassing dienen de producten uit de koelkast gehaald te worden en de folieverpakking geopend te worden. De producten mogen echter niet blootgesteld worden aan fel daglicht of kunstlicht. Als men de vezelbundel op maat knipt, dient de rest van de vezelbundel beschermd te worden tegen

licht en in de folieverpakking bewaard te worden. Direct nadat de benodigde hoeveelheid is afgeknipt voor gebruik van de vezelconstructie dient de folieverpakking zorgvuldig verzegeld te worden en teruggelegd te worden in de koelkast. (bij een temperatuur van 2-8°C/35,6-46,4°F). Houdbaarheid: 2 jaar na productiedatum.

VERPAKKINGEN

everStick INTRO:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silicone instrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER hand instrument;
1x StickREFIX D silicone instrument

everStick STARTER KIT:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN flacon; 2 ml G-ænial Universal
Flo spuitje A2; 20 doseertips, 1 lichtafscherm-
dopje; 1x StickREFIX D silicone instrument;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm vezel bundels
1 x 8 cm vezel bundels

OPMERKING: Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondkapjes en beschermbrillen. Deze producten dienen klinisch voorzichtig te worden gebruikt en de patiënt moet gewaarschuwd worden om de bovenlaag van de oppervlakken niet af te schuren om blootstelling aan irriterende vezels te

voorkomen.

Indien het oppervlak van de vezelbundel droog aanvoelt, maar het is nog wel volledig te buigen en niet uitgehard, zal met het toevoegen van een druppel kunsthars (zoals StickRESIN) de flexibiliteit/verwerkbaarheid van het materiaal weer terugkeren.

Uitharding kan worden geconstateerd in de vorm van witte plekken op het buigpunt tijdens het buigen van de bundel. De everStick vezels verkrijgen nog niet de volle sterkte na 40 seconden licht uitharding. De polymerisatie van de vezels gaat nog 24 uur door. StickSTEPPER, StickCARRIER handinstrumenten en StickREFIX D, StickREFIX L silicone instrumenten moeten voor gebruik gesteriliseerd worden.

Wettelijke bepalingen beperken de verkoop aan en het gebruik van het product uitsluitend tot tandartsen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in de huidige gebruiksaanwijzing kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS.

Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
<http://www.gceurope.com>
of voor Amerika
<http://www.gcamerica.com>
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste revisie 07/2019

Inden brug bør brugsvejledningen læses grundigt

Hvad er everStickC&B?

everStickC&B er en fiberforstærkning fremstillet af glasfibre, som øger styrken af kompositter.

everStickC&B fiberforstærkning er fremstillet af unidirektionelle glasfibre og en polymer/resin gel matrix. Polymer/resin gelen holder de enkelte glasfibre sammen i et bundt, hvilket letter håndteringen af fiberbundtet. Fiberbundtet er fleksibelt og klæbrigt, hvilket gør det let og sikkert at bonde til tænder.

INDIKATIONER:

everStickC&B fiberforstærkning anbefales til anvendelse ved:

- Inlay, onlay, fuldkrone-og hybridbroer
- Overfladeretinerede broer
- Provisoriske broer
- Indirekte fremstillede broer lavet chairside eller på et dentallaboratorium
- Forstærkning og reparation af aftagelige proteser og anordninger

KONTRAINDIKATIONER:

I sjældne tilfælde kan produktet forårsage overfølsomhedsreaktioner. Hvis dette er sig tilfældet stoppes brugen af produktet og der henvises til lægen.

KOMPATIBLE MATERIALER TIL EVERSTICK C&B FIBERFORSTÆRKNING

- Methacrylat -baserede dental kompositter

(lys , kemiske og dual cure)

- Methacrylat og akryl/ monomerer og polymeriserbare bindemidler
- Methacrylatbaserede dental kompositresincement (lys , kemiske og dual cure)
- Protesebaseret akryl

Kompatible materialer til reparation everStickC&B restaureringer

- Adhesive resiner uden opløsningsmiddel
- Methacrylatresiner
- Protesebaseret akryl

BRUGSANVISNING

everStickC&B fiberbundtet kan være overfladeretineret på bropille-tænderne eller ved at indlejre glasfibre i præparerede kaviteter. En kombination af både overfladeretention og indlejring i præparerede kaviteter giver den bedste styrke i selvbærende konstruktion.

ner ved molarer, præmolarer eller hjørnetænder. Fiberstellet kan påsættes/ placeres bukkalt, lingualt og/eller okklusalt afhængig af den kliniske situation. Fiberstellet bør ligeledes bondes til tændernes fulde længde inklusiv interproksimale områder. Før fibrene placeres bør det kontrolleres med artikulationspapir, om der er nok plads til fiberstellet i okklusion, specielt ved overfladeretinerede konstruktioner. Hvor der er okklusal kontakt, er den optimale tykkelse af den dækkende komposit ovenpå fiberstellet 1-2 mm, så det ikke løsner sig fra fibren. Dette skal overvejes i planlægningen af fiberstellets design og de nødvendige præparationer.

Placering og antal af fibre

Fibrene skal altid placeres på det sted, hvor der er størst træk-stress i konstruktionen.

Anterior:

Fibren skal placeres så incisalt som muligt og forløbe midt på pontic i en bue mod den labiale overflade.

Posterior:

Fibren skal placeres tæt på gingiva modsat pontics okklusallade. I ponticområdet giver et bredt fiberstel mere støtte til komposit-pontic. For at opnå den bedste understøtning – specielt i store pontic-konstruktioner kan man placere korte transversalt forløbne fibre på fiberstellet for at understøtte pontic.

Antal mellemlid og fibre i everStickC&B faste broer:

Anteriore broer:

- 1 pontic (3 - leddet bro):

- 1 everStickC&B fiberbundet
- 2 mellemlid (4 - leddet bro):
2 everStickC&B fiberbundter
- 3 mellemlid (5 - leddet bro):
3 everStickC&B fiberbundter

Posteriore område*:

- 1 pontic (3 - leddet bro):
2 everStickC&B fiberbundter
 - 2 mellemlid (4 - leddet bro):
3 everStickC&B fiberbundter
 - 3 mellemlid (5 - leddet bro):
4 everStickC&B fiberbundter
- Maksimalt mellemlid er 3.

Antal mellemlid og fibre i everStickC&B fiberbroer:

Anterior region:

- 1 pontic (2 - leddet bro):
2 everStickC&B fiberbundter

Posterior region:

- 1 pontic (2 - leddet bro):
3 everStickC&B fiberbundter

Maksimalt mellemlid er 1.

VEJLEDNING VED INDIKATION:**I. ANTERIOR OVERFLADERETINERET BRO MED everStick C&B FIBRE**

En bro i den anteriore region udføres med en everstickC&B fiber pr. pontic.

Det anbefales stærkt at benytte et kofferdamsanlæg for at holde arbejdsområdet tørt.

1. Brug artikulationspapir for at sikre at der er nok plads i okklusionen til at lave en overflade-retineret bro.
2. Afmål den nødvendige fiberlængde til fremstilling af et everstickC&B fiberstel eksempelvis ved brug af pochemåleren eller tandtråd. Fiberen skal dække ca. 2/3

af bredden på den støttende tands krone. Åbn foliepakken og brug en pincet til at trække netop den nødvendige længde silikoneskinne ud af pakken. Bemærk: Anvend pudderfrie handsker ved håndtering af everstickC&B fibre.

3. Klip den ønskede fiberlængde ved at klippe gennem silikoneskinnen med en skarp saks. Beskyt det afklippede fiberstykke mod lys, mens forbehandling af de tænder, der skal bondes på foretages. Luk folieposen tæt med dens sticker og opbevar pakken i køleskab (2-8°C; 35,6-46,4°F), når den ikke er i brug.
4. Rengør de flader der skal bondes til med pimpsten og vand blandet sammen, skyl med vand og lufttør området.
5. Æts tandoverfladerne, hvor der skal bondes til, med orto-fosforsyre i henhold til bonding fabrikantens anvisninger. Den anbefalede

emalje-ætsningstid ved overfladeretinerede områder er 45 til 60 sekunder. Det ætsede område skal være tilstrækkeligt stort. Det er at foretrække at ætse et lidt større areal end nødvendigt end et for lille areal.

Omhyggelig ætsning-og bondingteknik sikrer en pålidelig bonding af broen til tænderne. Skyl med vand og tørblæs omhyggeligt tandoverfladen efter ætsning.

Bemærk: Hold arbejdsområdet tørt under bonding og applicering af komposit. Brug kofferdam.

6. Bonding Anvend komposit bonding teknik som beskrevet i producentens anvisninger gældende for den valgte bonding. Applicer bondingmaterialet over hele området, som der skal bondes til. Lyspolymeriser som det anbefales i producentens anvisninger
7. Applicer et tyndt lag flowkomposit (fx

G-ænial Universal Flo) til de bondede overflader af tænderne. Lyspolymeriser ikke flowkompositten under denne fase.

- Placer fiberen. Fjern det hvide dækpapir og tag fiberen ud af silikonerillen med en pincet. Placer fiberbundtet ovenpå den upolymeriserede flowkomposit på tanden. Pres den anden ende af fiberbundtet eller hele fiberbundtet i tæt kontakt med overfladen af tanden/tænderne vha. et StickREFIX D Silicone instrument, et StickSTEPPER håndinstrument eller ind i en kavitet med et StickCARRIER håndinstrument. Afskærm resten af fiberbundtet mod polymeriseringslyset med et bredt StickSTEPPER instrument, så fiberbundtet ikke afbinder for tidligt. Lyspolymeriser nu fiberbundtet 5-10 sekunder pr. tand. Placer og lyspolymeriser resten af fiberbundtet på tand/pontic på en gang, som ovenfor beskrevet.

Bemærk:

- På overfladeretinerede områder skal fiberbundtet spredes bredt ud for at øge bondingsarealet.
 - Placer ikke fiberen for tæt på gingiva, så der ikke er plads til skyllerum.
 - For at opnå maksimal forstærkning i den anteriore region skal fiberstellet placeres så incisalt som muligt.
 - Fiberen på pontic-delen skal forløbe langs midten af den kommende pontic i facio-lingual retning.
 - Hvis det er nødvendigt kan korte transverselle fibre påsættes fiberstellet på okklusalfladen for at støtte pontic.
- Overdæk og lyspolymerisering af fiberstellet. Efter den initiale lyspolymerisering dækkes hele fiberstellet med et tyndt lag komposit. Lyspolymeriser hele fiberstellet i 40 sekunder en tand/pontic ad gangen. **Bemærk:**

Fiberbundtet skal være fuldstændig dækket med komposit inkl. de interproximale områder. Imidlertid skal der også være plads så patienten kan rengøre broen og de approximale områder.

- Opbyg pontic i komposit og lyspolymeriser i henhold til komposit producentens anvisninger. Hvis der ikke bruges kofferdamsanlæg, kan man fx bruge et stykke kofferdam, en sektionsmatrice eller en plastikstrip som en fugtighedsbarriere mod gingiva. Opbyg kernen og basis i flowkomposit. Dette gør udformningen af basis lettere. Pontic området bør have en let punktkontakt mod gingiva og formen bør være selvrensende. Opbyg dentindelen af tanden med dentinfarver og emaljedelene med emaljefarver. Hvis det ønskes kan der også benyttes karakterfarver.

Bemærk:

- For at undgå at kompositten affrakterer

fiberstellet ved okklusalkontakt, er den optimale lagtykkelse for komposit ovenpå fiberstellet 1-2 mm.

b) Husk at bevare skyllerum.

11. Finisher broen og tilpas i okklusion/ artikulation.

Bemærk:

a) Hvis det bemærkes efter påsætning af fibre, at disse er for lange, så afkort dem med et diamant bor. Applicer emaljebonding (eksempeltvis StickRESIN) på de eksponerede fiberoverflader for at aktivere dem og fjern forsigtigt overflødig bonding med luft. Lyspolymeriser bondingsmidlet i 10 sekunder og afdæk forsigtigt fibre igen med komposit.

b) Pas på ikke at beskadige fibre under finishingen.

II. POSTERIOR BRO MED everStickC&B FIBRE.

Posteriort skal der ved en bro med en pontic anvendes 2 everStickC&B fiberbundter. Ved 2 pontics anvendes 3 everStickC&B fiberbundter. Tilføj 1 eller 2 korte, transverselle fiberbundter på fiberstellet i ponticområdet for at forstærke kompositten her. Det anbefales kraftigt at anvende kofferdam for at sikre optimale arbejdsforhold. everStickC&B fiberbundterne kan være overfladeretineret på bropille-tænderne og /eller fiberforstærkningen kan være indlejret i præparerede kaviteter. En kombination af både overfladeretineret og indlægsretineret fiberbundter giver den højeste styrke af broen i sig selv på molarer, præmolarer og hjørnetænder. Ved at fjerne gamle restaureringer kan man få plads til fiberstellet uden yderligere præparation af tænderne.

1. Anvend artikulationspapir til at checke der er plads nok i okklusion og artikulation til

fiberstellet og komposit. Udmål ønsket længde fiberbundet til fremstilling af et everStickC&B fiberstel vha fx en poche-dybdemåler eller tandtråd. Åbn foliepakken og brug en pincet til at trække kun/netop den nødvendige længde silikoneskinne ud af pakken. Bemærk: Anvend pudderfrie handsker ved håndtering af everstickC&B fibre.

2. Afklip den ønskede længde fiber ved at klippe gennem silikoneskinnen med en skarp saks. Beskyt det afklippede fiberstykke mod lys, under/medens forbehandling af de tænder, der skal bondes på. Luk folieposen tæt med dens sticker og opbevar pakken i køleskab (2-8°C, 35,6-46,4°F), når den ikke er i brug.
3. Rengør de upræparede flader, der skal bondes til, med pimpsten og vand, skyl med vand og lufttør området.

4. Æts overfladerne af tænderne, hvor der skal bondes til, med orto-fosforsyre i henhold til bonding fabrikantens anvisninger. Den anbefalede emalje-ætsningstid ved overfladeretinerede områder er 45 til 60 sekunder. Det ætsede område skal være tilstrækkeligt stort. Det er at foretrække at ætse et lidt for stort areal frem for et for lille areal.

Omhyggelig ætsning-og bondingteknik sikrer en pålidelig bonding af broen til tænderne. Skyl med vand og tørblæs omhyggeligt tandoverfladen efter ætsning.

Bemærk: Brug af kofferdam anbefales kraftigt for at holde arbejdsområdet tørt under bonding og applicering af komposit.

5. Bonding. Anvend bonding beskrevet i henhold til producentens anvisninger for det valgte bonding produkt. Applicer bondingmaterialet over hele området, som

der skal bondes til. Lyspolymeriser som det anbefales i producentens anvisninger.

6. Applicer et tyndt lag flowkomposit (fx G-ænial Universal Flo) til de bondede overflader af tænderne og/eller i bunden af kaviteten. Lyspolymeriser ikke flowkompositen under denne fase.
7. Placering af fiberen. Fjern det hvide dækpapir og tag fiberen ud af silikonerillen med en pincet. Placer fiberbundet ovenpå den upolymeriserede flowkomposit på tanden. Pres den anden ende af fiberbundet eller hele fiberbundet i tæt kontakt med overfladen af tanden vha. StickREFIX D Silicone instrument, et StickSTEPPER håndinstrument eller ind i kaviteten med et StickCARRIER håndinstrument. Lyspolymeriser 5-10 sekunder samtidig med at resten af fiberbundet afskærmes mod polymeriseringslyset med et bredt

StickSTEPPER instrument, så fiberbundet ikke afbinder for tidligt. Placer og lyspolymeriser resten af fiberbundet på tand/pontic en ad gangen, som før beskrevet. Lyspolymeriser kun fiberen i 5-10 sekunder pr. tand i denne fase.

Bemærk:

- a) På de overfladeretinerede områder spredes fiberbundet bredt ud for at øge bondingsarealet.
- b) Placer ikke fiberen så tæt på gingiva, så der ikke er plads til skyllerum.
- c) Form fiberen i en bue så tæt ned mod gingiva som muligt i ponticområdet, så maksimal forstærkning opnås. Imidlertid skal der være plads til 1-2 mm komposit mellem gingiva og fiberen.
- d) Placer ikke fiberen så tæt på gingiva approximalt, så der ikke er plads til skyllerum.
- e) Applicer og lyspolymeriser evt. ekstra

fiberbundter på samme måde. Anvend flowkomposit mellem fiberbundterne for at sikre god kontakt mellem dem.

- f) Hvis nødvendigt anvendes transverselle fibre for at forstærke kompositten i pontic.
8. Efter den initiale lyspolymerisering dækkes hele fiberstellet med et tyndt lag komposit. Lyspolymeriser hele fiberstellet i 40 sekunder, en led ad gangen.
Bemærk: Fiberbundet skal være fuldstændig dækket med komposit inkl. approksimale områder. Imidlertid skal der også være plads, så patienten kan rengøre broen og de approksimale områder.
9. Opbyg pontic i komposit i henhold til komposit producentens anvisninger. Hvis der ikke bruges kofferdam, kan man fx bruge et stykke kofferdam, en sektion-matrice eller en plaststrip som en fugtighedsbarriere mod gingiva. Opbyg kerne og

basis i flowkomposit (eksempeltvis G-ærial Universal Flo).

Dette gør udformningen af basis lettere. Pontic området bør have en let punktkontakt mod gingiva og formen bør være selvrensende. Opbyg dentindelen af tanden med dentinfarver og emaljedelen med emaljefarver. Hvis det ønskes kan der også anvendes karakteriseringsfarver.

Bemærk:

- a) Ved okklusal kontakt er den optimale tykkelse af kompositten ovenpå fiberstellet 1-2 mm for at undgå, at kompositten frakturerer af fiberen.
- b) Husk at bevare skyllerum.
10. Finisher broen og tilpas okklusion/artikulation.
Bemærk:
- a) Hvis det bemærkes efter påsætning af fibre, at disse er for lange, så afkort

dem med et diamant bor. Applicer emaljebonding (eksempeltvis StickRESIN) på de eksponerede fiberoverflader for at aktivere dem og fjern forsigtigt overflødig bonding med luft. Lyspolymeriser bondingsmidlet i 10 sekunder og afdæk forsigtigt fibrene igen med komposit.

- b) Pas på ikke at beskadige fibrene under finishingen.

TIPS OG ANBEFALINGER

- Fibrene skal altid dækkes fuldstændigt med komposit.
- Anvend kofferdam for at holde arbejdsområdet tørt.
- Anvend pudderfri handsker, når der arbejdes med fibrene.
- Under den initiale lyspolymerisering afskærmes den anden ende af fiberen mod lyset vha. et StickSTEPPER instrument.

- Ved okklusal kontakt er den optimale tykkelse af komposit ovenpå fiberstellet 1-2 mm.

III. CEMENTERING AF FIBERRESTAURERINGER FREMSTILLET PÅ DENTALLABORATORIUM ELLER PÅ EN MODEL CHAIRSIDE.

Forbehandling af den protetiske restaurering

1. Check at fibrene er synlige på de overflader der skal indgå i cementeringen.
Bemærk: fibrene skal være synlige på de områder der skal indgå i cementeringen, for at fibrenes unikke interpenetrating polymer network (IPN) bliver anvendt til at skabe sikre bindingsstyrker. Dette er specielt vigtigt ved overfladeretinerede

- områder.
2. Fjern provisorier og kontroller at restaureringen passer.
3. Protetisk forbehandling.
 - a) Gør overfladerne der skal indgå i cementeringen let ru med et carborundumbor. Skyl med vand og blæs overfladerne tørre. Bemærk! Anvend ikke pulversandblæsning på everStickNET fibre.
 - b) Applicer emaljebonding (fx StickRESIN) på de overflader, der er gjort ru, for at aktivere overfladen, beskyt det mod lys og lad det virke i 3-5 minutter (anvend fx en metalkop som beskyttelse mod lyset). Fjern omhyggeligt overskydende bonding materiale med luft, da et for tykt lag bonding kan forhindre restaureringen i at gå helt på plads. Lyspolymeriser bonding materialet i 10 sekunder før cementering.

Bemærk: Det bondingmateriale der anvendes til at aktivere de områder af fiberrestaureringen, der skal indgå i cementeringen, skal være monomerbaseret og må ikke indeholde opløsningsmidler (acetone, alkohol, vand). Den medfølgende bonding til cementen er ikke nødvendigvis velegnet til aktivering af de områder af fiberrestaureringen, der skal indgå i cementeringen

Forbehandling af tænderne

4. Rens de "overfladeretinerede" områder med en blanding af pimpsten og vand.
5. Æts i henhold til cement fabrikantens anvisninger tandoverfladerne. Den anbefalede ætsetid på emalje til overfladeretinerede områder er 45-60 sekunder med 37 % fosforsyre. Rens med vand og tørblæs omhyggeligt tandoverfladerne.

6. Bond i henhold til cement fabrikantens anvisninger.

Bemærk: Brug altid, hvis muligt, kofferdamsanlæg.

Cementering

7. Applicer en dualhærdende eller kemisk hærdende kompositcement på de overflader af restaureringen, der skal indgå i cementeringen og sæt restaureringen på plads.

Bemærk: Anvend dualhærdende eller kemisk hærdende komposit cement til cementering af fiberrestaureringer. Fosfat og glasionomer cement er IKKE velegnede til cementering af fiberrestaureringer.

8. Fjern overskydende cement og applicer en oxygen-blokerende gel (fx glycerolgel) på de marginale områder.

9. Lyspolymeriser dualhærdende cement i henhold til fabrikantens anvisninger.

10. Check og juster okklusion/artikulation. Finisher. Pas på ikke at overskære fibrene, når de approksimale områder finisheres.

IV. DIREKTE FIBERFORSTÆRKET TEMPORÆR BRO MED everStickC&B

Denne brugsanvisning gælder forstærkning ved hjælp af everStickC&B-fibre af midlertidige broer fremstillet i midlertidigt krone- og bromateriale.

1. Tag et aftryk af arbejdsområdet, før tanden/tænderne præpareres eller udtrækkes.
2. Præparer støtte/bropilletænderne. Mål længden af den nødvendige fiber med f. eks. tandtråd til fremstilling everStickC&B-fiberstellet.

3. Klip fiberen i den nødvendige længde sammen med dens silikoneskinne med en saks. Beskyt fiberstykket mod lys ved at placere det under et dække, indtil det skal bruges. Luk folieposen omhyggeligt med mærkaten, og opbevar posen i køleskab (2-8° C, 35,6-46,4°F).

4a-4d.

Påfør et tyndt lag lyspolymeriserende adhæsiv* (f.eks. StickRESIN) oven på de præparerede bropiller. Adhæsivet skal ikke lyspolymeriseres endnu. Anbring fiberbundet oven på bropillerne. Brug et StickREFIX D-silikoneinstrument til at presse fiberen ind i den rigtige position og form. Bøj fiberen i ponticområdet i en bue så tæt på gingiva som muligt for at opnå maksimal forstærkning. Der skal dog være ca. 1-2 mm plads mellem fiberen og gingiva til det midlertidige krone- og bromateriale.

Anbring ikke fiberen for tæt på gingiva approximant af hensyn til skyllerum. Fiberen lyspolymeriseres i første omgang gennem silikonen i 10 sekunder. Afslut polymeriseringen ved at lyspolymerisere hele fiberstellet 40 sekunder pr. område. ***Bemærk:** Det lyspolymeriserende adhæsiv, der bruges, skal være monomerbaseret og må ikke indeholde ætse- eller opløsningsmidler (acetone, sprit, vand osv.). Nabotænderne må ikke ætzes, og der må ikke bruges dentinprimer før påføring af adhæsivet.

TIP: Hvis der er plads nok til ekstra fibre, kan du applicere flere fiberlag for at øge broens styrke.

5. Følg brugsanvisningerne fra fabrikanten af det midlertidige krone- og bromateriale. Det midlertidige materiale appliceres først ud mellem brostellet og gingiva for at

undgå luftmellemlum. Fyld aftrykket med midlertidigt materiale, anbring det over de præparerede tænder, og lad det afbinde.

6. Når det midlertidige materiale er afbundet, fjernes broen sammen med aftryksmateriale.
7. Konturer og poler den midlertidige bro i henhold til producentens anvisninger, og cementer den med en passende midlertidig cement. Kontrollér og juster okklusion og artikulation.

OPBEVARING: everStick produkter bør altid opbevares i køleskab (2-8°C, 35,6-46,4°F). Produkterne skal også beskyttes mod lys ved at pakke dem ind i den forseglede foliepakke efter brug. En højere temperatur og udsættelse for lys kan forkorte holdbarhedstiden af everSticks produkter. Før anvendelse tages produkterne ud af køleskabet, og foliepakken åbnes men uden at blive udsat for kraftig dagslys eller kunstigt lys. Medens

fiberbundet klippes, beskyttes resten af fiberbundet inde i pakken mod lys. Umiddelbart efter at have afklippet ønsket længde lukkes foliepakken omhyggeligt og lægges tilbage i køleskabet.

Holdbarhed: 2 år efter fremstillingsdato.

PAKNINGER

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikone instrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER hånd instrument; 1x
StickREFIX D silikone instrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN flaske; 2 ml G-ærial
Universal Flo sprøjte A2; 20 sprøjtespidser,
1 lys beskyttelsehætte til sprøjtespidser;
1x StickREFIX D silikone instrument;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refills

2 x 12 cm fiberbundter
1 x 8 cm fiberbundt

Bemærk: everStick skal klinisk anvendes med omhyggelighed og patienten skal advares mod ikke at abradere overlåden for at undgå eksponering af irritationsforårsagende fibre. Hvis overfladen af fiberbundtet føles tør, og er fuldt bøjelig og ikke polymeriseret, tilføres en dråbe resin (f.eks. StickRESIN). Fiberen vil igen blive fleksibel og brugbar.

Hvis fiberen er polymeriseret opstår der hvide pletter hvor man bukker fiberen. everStick fibrene opnår ikke fuld styrke efter den afsluttende lyspolymerisering på 40 sekunder. Polymeriseringen af fibre vil fortsætte i 24 timer efter. StickSTEPPER, StickCARRIER håndinstrumenter og StickREFIX D og StickREFIX L silicone instrumenter skal autoklaveres inden brug.

ADVARSEL: Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres. Upolymeriseret resin kan hos nogle mennesker forårsage hudoverfølsomhed overfor akrylater. Ved hudkontakt med resin vaskes grundigt med vand og sæbe. Undgå kontakt mellem upolymeriseret materiale og hud, slimhinder og øjne. Upolymeriseret everStick kan have en svagt irriterende effekt og i sjældne

tilfælde medføre overfølsomhed overfor metakrylater. Det anbefales at anvende pudderfri handsker i forbindelse med everStick materialer. Polymeriser everStick før det smides væk.

Bemærk: Lokale love begrænser dette udstyr til kun at blive solgt til eller efter ordre brugt af en tandlæge.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU kan være klassificeret som farlige i henhold til GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
<http://www.gceurope.com>
eller for Amerika
<http://www.gcamerica.com>
De kan altid rekvireres hos dit depot

Revideret: 07/2019

Innan användning, läs bruksanvisningen noggrant.

VAD ÄR everStickC&B?

everStickC&B är ett halvfabrikat av glasfibrer som används som förstärkning av dentala kompositer.

everStickC&B tillverkas av likriktade glasfibertrådar och gelmatrix (polymer/resin). Polymer/resin-gelen binder de individuella glasfibertrådarna till varandra vilket underlättar hanteringen. everStickC&B blir därigenom flexibelt och klibbigt, vilket gör att det lätt och säkert binder till tänderna.

INDIKATIONER

everStickC&B fiberförstärkning rekommenderas till följande indikationer:

- Inlägg, onlays, helbroar och partiella broar
- Emaljretinerade broar
- Temporära broar
- Broar som tillverkas med indirekt teknik av tandläkaren eller i laboratoriet
- Förstärkning och reparation av löstagbara tandproteser och andra hjälpmedel

KONTRAIKATIONER

I sällsynta fall kan denna produkt orsaka sensibilitet. Ifall sådana reaktioner skulle uppkomma, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

KOMPATIBLA MATERIAL FÖR everStickC&B FÖRSTÄRKNINGAR

- metakrylat-baserade dentala kompositer (ljus, kemiskt och dualhärdande)
- metakrylat och akrylatresiner/monomerer, och polymeriserbara bondingadhesiver
- metakrylat-baserade dentala komposit- el-

- ler resincement (ljus, kemiskt och dualhärdande)
- akrylater för protesbasmaterial

KOMPATIBLA MATERIAL FÖR REPARATIONER AV everStickC&B ERSÄTTNINGAR

- adhesiver utan lösningsmedel
- metakrylatbaserade resiner
- akrylater för protesbasmaterial

HANDHAVANDE

Strukturens design

everStickC&B-fiberstöd kan förankras på brons stödtänder eller inbäddas i preparerade kaviteter. En kombinerad metod som omfattar både emaljretention och kavitetspreparation ger bästa stöd i självbärande konstruktioner mellan molarer, premolarer eller cuspider. everStickC&B kan fästas bukkalt, lingvalt och/eller ocklusalt beroende på den kliniska situationen. everStickC&B bondas till

tandradens hela längd, även i interproximalrummen. Innan everStickC&B sätts på plats används artikulationspapper för kontroll av tillräcklig plats för everStickC&B i ocklusion. Detta gäller särskilt emaljretinerade konstruktioner. För att undvika att kompositlagret som appliceras ovanpå fiberstödet fraktureras måste den optimala komposittjockleken vara 1-2 mm. Detta måste beaktas vid utformningen av everStickC&B även vid preparation av kaviteten.

Placering och antal everStickC&B

everStickC&B ska alltid placeras på den plats där strukturens dragkraft är som störst.

Anteriort:

everStickC&B ska placeras så långt incisalt som möjligt och löpa mitt i ponticen i riktning mot labialytan.

Posteriort:

everStickC&B ska placeras under ponticen, nära gingivan.

Ett brett fiberstöd ger bättre stöd till kompositponticen. För bästa stöd, framförallt i konstruktioner med omfattande hängande led, kompletteras med korta tvärgående fibrer

Antal pontics och fibrer i everStickC&B fasta broar:

Anteriora regionen:

- 1 pontic (3-ledsbro):
1 everStickC&B fiberknippen
- 2 pontics (4-ledsbro):
2 everStickC&B fiberknippen
- 3 pontics (5-ledsbro):
3 everStickC&B fiberknippen

Posteriora regionen:

- 1 pontic (3-ledsbro):
2 everStickC&B fiberknippen
- 2 pontics (4-ledsbro):
3 everStickC&B fiberknippen
- 3 pontics (5-ledsbro):
4 everStickC&B fiberknippen

Maximalt antal pontics är 3.

Antal pontics och fibrer i everStickC&B frihängande broar:

Anteriora regionen:

- 1 pontic (2-ledsbro): 2 everStickC&B fiberknippen

Posteriora regionen:

- 1 pontic (2-ledsbro): 3 everStickC&B fiberknippen

Maximalt antal pontics är 1.

INSTRUKTIONER FÖR OLIKA INDIKATIONER

I YTRETINERAD BRO MED everStick C&B FIBER I DEN ANTERIORA REGIONEN

En anterior brokonstruktion görs med en everStickC&B per pontic. Kofferdam rekommenderas för att hålla arbetsområdet torrt.

1. Använd artikulationspapper för att säkerställa tillräckligt utrymme i ocklusion för en emaljretinerad bro.
2. Mät ut korrekt längd av everStickC&B med hjälp av ficksond eller tandtråd. Fiber materialet ska täcka ungefär två tredjedelar av den stödjande tandkronans bredd. Öppna folieförpackningen och använd en pincett för att dra ut den mängd silikonbäddningen innehållande fiber som behövs.
Notera: Använd puderfria handskar i

- samband med att everStickC&B fiber hanteras.
3. Klipp av rätt mängd fibermaterial tillsammans med silikonbäddningen genom att använda en vass sax. Skydda den avklippta fibertråden från ljus under den tid tandytorna prepareras och bondas. Tillslut foliepåsen ordentligt med hjälp av förpackningens etikett. Förvara påsen i kylskåp (2-8°C) när materialet inte används.
 4. Rengör området som ska bondas med pimpsten och vatten, skölj med vatten och låt torka.
 5. Etsa tändernas bondingytor med ortofosforsyra enligt tillverkarens instruktioner. Rekommenderad etstid för emaljretinerade områden är 45-60 sekunder. Det är viktigt att det etsade området blir tillräckligt stort. Etsa hellre ett något för stort område än ett för litet. Noggrann etsning och bondning garanterar en stark bindning till tänderna. Skölj med vatten

- och låt torka noga efter etsning.
Notera: Se till att arbetsområdet är torrt vid bondning och applicering av komposit. Kofferdam rekommenderas för att hålla arbetsområdet torrt.
6. Använd den bondingteknik för kompositmaterialet som rekommenderas i enlighet med tillverkarens instruktioner. Applicera bondingmaterial över hela den yta som ska bondas. Ljushärda bondingmaterialet enligt tillverkarens instruktioner.
 7. Fäst fiber materialet genom att applicera ett tunt lager flytande komposit (t.ex. G-aenial Universal Flo) på tändernas bondade ytor. Ljushärda inte den flytande kompositen i detta steg.
 8. Placering av fiber. Avlägsna det vita skyddspappret och använd en pincett för att plocka upp fibret ur det spår som finns i silikonet. Placera fiber materialet ovanpå den ohärdade flytande kompositen. Sätt den ena änden

av fibermaterialet på plats och pressa den mot tandytan med hjälp av ett StickREFIX D silikoninstrument eller ett StickSTEPPER handinstrument (ifall bron är kavitetförankrad, använd istället handinstrumentet StickCARRIER). Ljushärda i 5-10 sekunder, men skydda samtidigt den andra änden av fibermaterialet från ljus med hjälp av det breda StickSTEPPER-instrumentet. Placera och ljushärda resten av fibermaterialet en tand/ponticbredd i taget enligt ovan. Ljushärda endast i 5-10 sekunder i detta steg.

Notera:

- Sprid ut fibermaterialet (se höger bild) över emaljretinerade områden för att få en större bondingyta.
- Placera inte fibermaterialet för nära gingivan så att de mellanrum som behövs för att underlätta rengöring täcks.
- Sätt fast fiberdelen så mycket incisalt som

möjligt. Detta medför maximal support för broar framställda i den anteriora regionen.

- Fibermaterialet i pontic-delen ska löpa i mitten av den blivande ponticen i lingual/labial riktning.
 - Vid behov kan du lägga till tvärgående fibrer för att stödja komposit-ponticen. Den tvärgående fibern ska placeras ocklusalt på fiberstommen.
9. Täckning & ljushårdning av hela fiberkonstruktionen. Efter initial ljushårdning täcks hela fibermaterialet med ett tunt komposit-skikt. Ljushärda hela fiberkonstruktionen i 40 sekunder, en del i taget. Obs! Det är viktigt att allt fibermaterial täcks med komposit, även i interproximalrummen. Tillräckligt med utrymme måste dock lämnas så att patienten kan rengöra bron och approximalrummen.
10. Bygg upp ponticen med komposit och ljushärda enligt tillverkarens instruktioner.

Om du inte använder kofferdam kan du t.ex. använda, sektionsmatriser eller plaststrips som fuktspärr mot gingivan. Bygg upp pelare och bas med flytande komposit. Detta förenklar utformningen av ponticens bas. Pontic-regionen närmast gingivan ska ha en lätt kontaktpunkt och formen ska tillåta självrengöring. Bygg upp tandens dentindelar med dentinfärger och emaljdelen med emaljfärger. Om du vill kan du även använda individuella färger.

Notera:

- Kompositmaterialets optimala tjocklek mellan den ocklusala kontaktpunkten och fibermaterialet bör vara 1-2 mm för att förhindra att kompositen fraktureras från fibermaterialet.
 - Kom ihåg att lämna plats för rengöring.
11. Finishera brokonstruktionen och justera ocklusionen.

Notera:

- a) Ifall du, efter placering av fibrerna, kan se att fibrerna är för långa, använd en diamant för att göra dessa kortare i samband med finisheringsfasen av bron. Applicera emaljresin (t.ex., StickRESIN) på de exponerade fiberytorna för att aktivera dessa. Avlägsna därefter resinöverskott försiktigt med tryckluft. Ljushärda emaljresinet under 10 sekunder se noggrant till att all fiber är täckt med komposit.
- b) Efter detta steg, se till att inte röra fibrerna under vidare finishering.

II UPPBYGGNAD AV BROAR I EVERSTICK C&B FIBER I DEN POSTERIORA REGIONEN

Strukturens design

För att göra en posterior brokonstruktion behöver du två everStickC&B för konstruktioner med en pontic. Använd tre everStickC&B för

konstruktioner med två pontics. Lägg till en eller två korta tvärgående fibrer till fiberdelen för att stödja kompositen i pontic-delen. Kofferdam rekommenderas för att säkerställa optimala arbetsvillkor. everStickC&B kan emaljretinerat till brons stödtänder och glasfiberförstärkning kan även inbäddas i preparerade kaviteter. En kombinerad optimal konstruktion som omfattar både emaljretention och inlay-retainer är när molarer, premolarer och/eller hörntänder kan användas som stöd. Genom att avlägsna gamla restaurationer frigörs plats för fibermaterialet utan ytterligare preparation av tänderna.

1. Använd artikulationspapper för att kontrollera om plats finns ocklusalt för både fibermaterial och komposit. Mät med hjälp av t.ex. ficksond eller tandtråd för att få rätt fiberlängd. Öppna folieförpackningen och använd en pincett för att dra ut den mängd silikoninbäddningen innehållande

fiber som behövs.

Notera: Använd puderfria handskar i samband med att everStickC&B fiber hanteras.

2. Klipp till önskad fibermängd tillsammans med silikoninbäddningen, genom att använda en vass sax. Placera den avklippta fibertråden under ett ljusskydd då tänder som ska bondas prepareras. Tillslut foliepåsen ordentligt med hjälp av förpackningens etikett. Förvara påsen i kylskåp (2-8°C) när den inte används.
3. Rengör de områden som ska bondas med pimpsten och vatten. Skölj med vatten och låt torka.
4. Etsa tändernas bondingområden med orto-fosforsyra enligt tillverkarens instruktioner. Rekommenderad etstid för emaljretinerade områden är 45-60 sekunder. Det är viktigt att området som ska etsas är tillräckligt stort. Etsa hellre ett något för stort område än ett för litet.

Noggrannhet vid etsning och bondning garanterar en stark bindning till tänderna. Skölj med vatten och låt torka noga efter etsning. Notera: Se till att arbetsområdet är torrt vid bondning och applicering av komposit. Kofferdam rekommenderas för att hålla arbetsområdet torrt.

5. Använd den bondingteknik för kompositmaterial som rekommenderas i enlighet med tillverkarens instruktioner. Applicera bondingmaterial över hela den yta som ska bondas. Ljushärda bondingmaterial enligt tillverkarens instruktioner.
6. Fäst fibermaterialet genom att applicera ett tunt lager flytande komposit (t.ex. G-ænial Universal Flo) på tändernas bondade ytor och/eller kavitetens botten. Ljushärda inte kompositen i detta steg.
7. Placering av fiber. Avlägsna det vita skyddspappret och använd en pincett för att plocka upp fibret ur det spår som finns i

silikonet. Placera fibermaterialet på den ohärdade flytande kompositen. Sätt den ena änden av fibermaterialet på plats och pressa den mot tandytan med hjälp av StickREFIX D silikoninstrument eller StickSTEPPER handinstrument eller in i kaviteten med hjälp av StickCARRIER handinstrument. Ljushärda i 5-10 sekunder, men skydda samtidigt den andra änden av fibermaterialet från ljuset med hjälp av det breda StickSTEPPER-instrumentet. Placera och ljushärda resten av fibermaterialet. En tand/pontic i taget enligt ovan. Ljushärda endast i 5-10 sekunder per tand i detta steg.

Notera:

- a) Sprid ut fibermaterialet över emaljretinerade områden för att få en större bondingyta.
- b) Placera inte fibermaterialet för nära gingivan så att de mellanrum som behövs för att underlätta rengöring täcks.

- c) Böj till fibermaterialet vid pontic-delen så nära gingivan som möjligt för att erhålla maximal styrka. Lämna 1-2 mm mellanrum mellan fibermaterial och gingiva för kompositmaterial.
 - d) Placera inte fibermaterialet så nära gingivan att de mellanrum som behövs för att underlätta rengöring täcks.
 - e) Sätt dit och ljushärda eventuellt ytterligare fibrer enligt ovan. Använd flytande komposit för att binda samman fibrerna.
 - f) Vid behov, sätt dit tvärgående fibrer för att stödja kompositponticen.
8. Täckning & ljushärdning av hela fiberkonstruktionen. Efter placering och ljushärdning täcks allt fibermaterial med ett tunt kompositskikt. Ljushärda hela fiberkonstruktionen i 40 sekunder, en del i taget. Obs! Det är viktigt att allt fibermaterial täcks med komposit, även i interproximalrummen. Tillräckligt med utrymme måste

dock lämnas så att patienten kan rengöra bron och approximalrummen.

9. Bygg upp ponticen med komposit och ljushärda enligt tillverkarens instruktioner. Om du inte använder kofferdam kan du t.ex. använda, sektionstrisar eller plaststrips som fuktspärr mot gingivan. Bygg upp pelare och bas med flytande komposit (t.ex., G-ænial Universal Flo). Detta förenklar utformningen av ponticens bas. Pontic-regionen närmast gingivan ska ha en lätt punktformad kontakt och formen ska tillåta självrengöring. Bygg upp tandens dentindelar med dentinfärger och emaljdelen med emaljfärger. Om du vill kan du även använda individuella färger.

Notera:

- a) Kompositmateriallets optimala tjocklek mellan den ocklusala kontaktpunkten och fibermaterialet bör vara 1-2 mm för att förhindra att kompositen fraktureras från

fibermaterialet.

- b) Kom ihåg att lämna plats för rengöring.
10. Finishera brokonstruktionen och justera ocklusionen.

Notera:

- a) Ifall du, efter placering av fibrerna, kan se att fibrerna är för långa, använd en diamant för att göra dessa kortare i samband med finisheringsfasen av bron. Applicera emaljresin (t.ex., StickRESIN) på de exponerade fiberytorna för att aktivera dessa. Avlägsna därefter resinöverskott försiktigt med tryckluft. Ljushärda emaljresinet under 10 sekunder se noggrant till att all fiber är täckt med komposit.
b) Efter detta steg, se till att inte röra fibrerna under vidare finishering.

TIPS OCH REKOMMENDATIONER!

- Allt fibermaterial ska täckas med komposit.
- Använd kofferdam för att hålla arbetsområ-

det torrt.

- Använd puderfria handskar när du arbetar med fibrerna.
- Vid initial härdning är det viktigt att den motsatta änden av fibermaterialet skyddas, med hjälp av ett StickSTEPPER-instrument, för att förhindra för tidig ljushärdning.
- Vid ocklusal kontakt ska kompositskiktets optimala tjocklek, mellan kontaktytan och fibermaterialet, vara minst 1-2 mm.

III CEMENTERING AV FIBERKONSTRUKTIONER SOM FRAMSTÄLLTS I DENTAL LABORATORIUM ELLER PÅ MODELL VID BEHANDLINGSSTOLEN

Preparering av den protetiska delen av arbetet

1. Kontrollera att fibermaterialet är synligt på de ytor som ska cementeras*.

Notera: Fibrerna måste vara synliga på de ytor som ska cementeras, så att det unika

mellanpenetrerande polymera nätverkets (IPN) egenskaper används på optimalt sätt för att säkerställa pålitlig bindning. Detta är speciellt viktigt på ytretinerade områden.

2. Avlägsna eventuella temporära restaurationer och kontrollera att arbetet passar.
3. Protetisk förbehandling
 - a) Använd karborundumborr för att rugga upp ytorna som ska cementeras. Skölj med vatten och låt torka.
(Obs! Använd inte sandbläster på StickNET-fibrer.)
 - b) Applicera emaljbonding (t.ex. StickRESIN) på de uppruggade bondingytorna** för att aktivera, skydda från ljus och låt verka i 3-5 minuter (du kan förslagsvis använda en metallkopp som skydd mot ljuset). Avlägsna försiktigt överskottsmaterial med luft eftersom ett för tjockt lager med bondingmaterial hindrar perfekt passform.

Ljushärda bondingmaterialet i 10 sekunder före cementering.

Notera: Bondingen som används för att aktivera cementeringsytorna med fiberkonstruktionen måste vara monomerbaserad och ska inte innehålla lösningsmedel såsom (aceton, alkohol, vatten). Den bonding som finns i förpackningen med ditt kompositcement behöver nödvändigtvis inte vara lämplig till att aktivera cementeringsytorna med fiberkonstruktionen.

Preparera tänderna

4. Rengör emaljretinerade områden med en blandning av pimpsten och vatten.
5. Etsa ett brett område av tandytorna enligt tillverkarens instruktioner. Rekommenderad etstid för emaljretinerade områden är 45-60 sekunder med 37 procentig orto-fosforsyra. Skölj med vatten och låt torka noga.

6. Bonda tänderna enligt tillverkarens instruktioner.

Notera: Alltid, när det är möjligt, använd kofferdam för att hålla arbetsområdet torrt.

Cementering

7. Applicera ett dualhärdande eller kemiskt härdande cement*** på arbetets cementytor och sätt arbetet på plats.
Notera: Använd ett dualhärdande eller kemiskt härdande kompositcement vid cementering av fibernätverk. Fosfat- och glasjonocement är INTE lämpliga att använda vid cementering av fibernätverk.
8. Avlägsna överskottscement och applicera syrehämmande gel (t.ex. glycerol-gel) på kanterna.
9. Ljushärda dualhärdande cement enligt tillverkarens instruktioner.

10. Kontrollera och justera ocklusionen. Finishera. Var försiktig så du inte klipper av fibrerna när approximalrummen finisheras.

IV DIREKT FRAMSTÄLLD FIBER-FÖRSTÄRKT TEMPORÄR BRO MED everStickC&B

Denna bruksanvisning gäller för förstärkning av provisoriska broar som tillverkats med provisoriskt material i kronor och broar genom användning av everStickC&B-fiber.

1. Innan tanden/tänderna prepareras eller dras ut tas ett avtryck av arbetsområdet.
2. Preparera stödtänderna. Preparera fiberstommen av everStickC&B genom att mäta hur långa fibrer som behövs med exempelvis tandtråd.
3. Skär av så mycket av fibern som behövs tillsammans med dess silikoninbäddning, genom att använda en vass sax. Skärma av fibern från ljus genom att placera den

under ett skydd tills den ska användas. Stäng foliepåsen noga med klister-etiketten och förvara påsen i kylan (vid en temperatur på 2-8°C).

4a-4d.

Applicera ett tunt lager med ljus-härdande bonding* (t.ex. StickRESIN) på stödtänderna. Vänta litet med ljushärdningen. Placera fiberbunten på stödtänderna. Använd ett StickREFIX D-silikoninstrument för att pressa fibern till rätt läge och form. För att uppnå maximal förstärkning ska fibern böjas i pontic-området till en böjd form så nära tandköttet som möjligt. Lämna dock cirka 1-2 mm utrymme mellan fibern och tandköttet för det provisoriska kron- och bromaterialet. Placera inte fibern alltför nära tandköttet så att ett spolrum bibehålls. Börja med att ljushärda fibern genom silikonet i 10 sekunder. Avsluta polymerisationen genom att ljushärda hela

fiberstommen i 40 sekunder per område.

***OBS!** Den ljushärdande bondingen måste vara monomerbaserat och får inte innehålla etsningsmedel eller lösningsmedel (acetone, alkohol, vatten etc.). Etsa inte stödtänderna och använd inte dentinprimer innan bondingen appliceras.

TIPS: Om det finns plats för extra fibrer kan du lägga till fler fiberlager för att öka styrkan i bron.

5. Följ bruksanvisningen från tillverkaren av ditt vanliga material för temporära kronor och broar. Börja med att lägga in provisoriskt material mellan brostommen och tandköttet för att eliminera luftfickor. Fyll avtrycket med det temporära materialet, placera det över de preparerade tänderna och låt materialet härda.
6. När det temporära materialet har härdat lyfter du ut bron ur avtrycksmaterialet.
7. Konturera och polera den provisoriska

bron enligt tillverkarens anvisningar och cementera den med ett lämpligt provisoriskt cement. Kontrollera och justera ocklusionen.

LAGRINGSFÖRHÅLLANDEN: everStick-produkter ska förvaras i kylskåp (2-8°C). Därutöver ska produkterna skyddas från ljus och därför förpackas i förseglad folieförpackning efter användning. Höga temperaturer och exponering för starkt ljus kan förkorta everStick-produkternas livslängd. Före applicering ska produkterna tas ur kylskåpet och folieförpackningen öppnas, men skyddas från starkt dagsljus eller artificiellt ljus. När fibermaterialet klipps till ska den resterande delen av materialet inuti folieförpackningen skyddas från ljus. Efter att en lagom lång bit för fiberkonstruktionen klippts till, förseglas omgående folieförpackningen ordentligt och ställs tillbaka i kylskåpet.
(Hållbarhet: 2 år räknat från produktionsdatum)

FÖRPACKNINGAR

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikoninstrument

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER hand instrument;
1x StickREFIX D silikoninstrument

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml StickRESIN flaska; 2 ml G-ænial Universal Flo spruta A2; 20 Doseringsspetsar, 1 ljusskydd; 1x StickREFIX D silikoninstrument; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refiller

2 x 12 cm fiber i buntar
1 x 8 cm fiber i buntar

OBS: everStick ska användas kliniskt och med försiktighet och patienten ska uppmanas att undvika att skada ytdelarna, vilket kan leda till exponering av irritationsframkallande fibermaterial.

Ifall fibrernas yta känns torra, men de är fortfarande böjbara och inte polymeriserade, tillsätt en droppe resin (exempelvis StickRESIN) so kommer flexibiliteten/hanterbarheten av fibrerna att återkomma.

Polymerisationen kan ses som vita fläckar vid böjpunkten där fibrerna har försökt att böjas. everStick fibrer uppnår inte full styrka omedelbart efter 40 sekunders ljushärdning. Polymerisationen fortsätter under ytterligare 24 timmar.

StickSTEPPER och StickCARRIER handinstru-

ment och StickREFIX D, StickREFIX L silikoninstrument produkter ska steriliseras före användning.

VARNING: Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning. Opolymeriserad resin kan hos vissa individer orsaka hudsensibilisering mot akrylater. Tvätta noga med tvål och vatten om huden kommer i kontakt med resin. Undvik att utsätta hud, slemhinna eller ögon för kontakt med ohärdade material. Opolymeriserad everStick kan ha en lätt irriterande effekt och i sällsynta fall orsaka sensibilisering mot metakrylater. Puderfria handskar rekommenderas vid arbete med everStick-produkter. Polymerisera everStick före avfallshantering. I enlighet med federal lagstiftning får denna produkt endast säljas till och efter uttrycklig order av diplomerad tandläkare.

Vissa av de produkter som omnämns i denna Bruksanvisning kan vara klassificerade som farliga i enlighet med GHS. Se till att ha våra Säkerhetsdatablad tillgängliga. Du finner dessa på:
<http://www.gceurope.com>
eller för Amerika på:
<http://www.gcamerica.com>
Säkerhetsdatabladet kan du också få från din leverantör.

Senast reviderad: 07/2019

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

O QUE É everStickC&B?

everStickC&B é um reforço de fibra feito de fibras de vidro que acrescentam força aos compósitos.

O reforço de fibra everStickC&B é feito de fibras de vidro unidirecionais e uma matriz de gel de polímero/resina. O gel de polímero/resina contém as fibras de vidro individuais num feixe, o que facilita o manuseamento do feixe de fibras. O feixe de fibras é flexível e viscoso, o que permite que adira de forma fácil e fiável aos dentes.

INDICAÇÕES

Recomenda-se a utilização do reforço de fibra everStickC&B nas seguintes aplicações:

- Inlay, onlay, pontes de cobertura total e híbridas
- Pontes fixadas à superfície
- Pontes provisórias
- Pontes construídas indiretamente no consultório ou num laboratório dental
- Reforço e reparação de próteses e aparelhos não fixos

CONTRA-INDICAÇÃO

Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

MATERIAIS COMPATÍVEIS PARA REFORÇO DE everStickC&B

- compósitos dentais à base de metacrilatos (foto, químico e dupla polimerização)

- metacrilatos e resinas acrílicas/monômeros, e adesivos polimerizáveis
- cimentos resinosos dentais à base de metacrilatos (foto, químico e dupla polimerização)
- acrílicos para base de próteses

MATERIAIS COMPATÍVEIS PARA REPARO DE RESTAURAÇÕES COM everStickC&B

- resinas adesivas livres de solventes
- resinas à base de metacrilatos
- acrílicos para base de próteses

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Desenho da Estrutura

A estrutura de fibra everStickC&B pode ser fixa à superfície nos dentes pilar da ponte ou fixando a fibra de vidro em cavidades preparadas. Uma estrutura de combinação, contendo simultaneamente retenção de

superfície e preparo cavitário, oferece o melhor suporte em estruturas suportadas em dentes molares, pré-molares ou caninos. A estrutura de fibra pode ser fixada em posição bucal, lingual e/ou oclusal, dependendo da situação clínica. A estrutura de fibra também deve ser unida aos dentes em todo o seu comprimento, incluindo áreas interproximais. Antes da colocação das fibras, deve utilizar-se folha articular para verificar se existe espaço suficiente para a estrutura de fibra em oclusão, em particular em construções fixadas à superfície. No ponto de contacto oclusal, a altura ótima do compósito para facetas a ser colocado sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm, de modo a não se separar da fibra. Isto deve ser tomado em consideração ao planejar o desenho da estrutura de fibra e o preparo necessário.

Colocação e número de fibras

As fibras têm de ser colocadas no local onde existe maior esforço de tensão na estrutura.

Região anterior:

A fibra deve ser colocada em posição mais incisiva possível e deve estender-se ao longo do meio do pêntico em direção à superfície labial.

Região posterior:

A fibra deve ser colocada em posição oposta à superfície oclusal do pêntico, perto da gengiva. Na área do pêntico, uma estrutura de fibra larga dá mais suporte ao pêntico de compósito. Para o melhor suporte, especialmente em construções de pêntico de grandes dimensões, acrescentar pequenas fibras transversais à estrutura de fibra para suportar o pêntico.

Número de pênticos e fibras em pontes de everStick fixos:

Região anterior:

- 1 pêntico (ponte de 3 elementos):
1 feixe de fibras de everStick
- 2 pênticos (ponte de 4 elementos):
2 feixes de fibras de everStick
- 3 pênticos (ponte de 5 elementos):
3 feixes de fibras de everStick

Região posterior:

- 1 pêntico (ponte de 3 elementos):
2 feixes de fibras de everStick
- 2 pênticos (ponte de 4 elementos):
3 feixes de fibras de everStick
- 3 pênticos (ponte de 5 elementos):
4 feixes de fibras de everStick

A quantidade máxima de pênticos é 3.

Número de pânticos e fibras em pontes de everStick em cantilever:

Região anterior:

- 1 pântico (ponte de 2 elementos):
2 feixes de fibras de everStick

Região posterior:

- 1 pântico (ponte de 2 elementos):
3 feixes de fibras de everStick

A quantidade máxima de pânticos é 1.

INSTRUÇÕES POR INDICAÇÃO

I. PONTE FIXA À SUPERFÍCIE COM FIBRA everStick C&B NA REGIÃO ANTERIOR

Uma ponte na região anterior é construída usando uma fibra everStickC&B por pântico.

A utilização de um dique de borracha é altamente recomendável para manter a área de trabalho seca.

1. Utilize papel articular para assegurar que existe suficiente espaço na oclusão para construir uma ponte com retenção na superfície.
2. Meça o comprimento de fibra necessário para preparar uma estrutura de fibra everStickC&B, usando, por exemplo, uma sonda periodontal ou fio dental. A fibra deve cobrir aproximadamente dois terços da largura da coroa do dente de suporte. Abra a embalagem de alumínio e utilize pinças para puxar apenas a quantidade necessária de cama de silicone para fora da embalagem.
Nota: utilize luvas sem pó ao manusear a fibra everStickC&B.
3. Corte a quantidade necessária de fibra

juntamente com a cama de silicone usando uma tesoura afiada. Proteja a peça de fibra da luz, cobrindo-as durante o preparo dentário para a adesão. Feche bem o saco de alumínio com o autocolante. Conserve o saco num frigorífico (2-8°C, 35,6-46,4°F) enquanto não necessita dele.

4. Limpe a área a unir com uma mistura de pedra pomes e água, lave com água e seque a área com ar.
5. Condicione as superfícies dos dentes nas áreas de união com ácido ortofosfórico, de acordo com as instruções do fabricante do agente adesivo. O tempo de condicionamento recomendado para o esmalte para áreas com fixação na superfície é de 45 a 60 segundos. A área a ser condicionada deve ser suficientemente grande. É preferível condicionar uma área ligeiramente mais larga do que o necessário, do que pequena

demais. Técnicas de etching e de união cuidadosas asseguram uma união fiável da ponte aos dentes. Depois de condicionar, lave as superfícies do dente com água e seque com ar.

Nota: Conserve a área de trabalho seca durante a união e aplicação por camadas do compósito. O uso de um dique de borracha é altamente recomendável para manter as condições de trabalho secas.

6. Proceda à união usando a técnica de união de compósito descrita nas instruções do fabricante do seu agente de união. Aplique o agente adesivo a toda a área a unir. Proceda à fotopolimerização do agente adesivo conforme recomendado pelo fabricante.
7. Aplique uma camada fina de compósito fluido (por exemplo G-ænial Universal Flo) às superfícies unidas dos dentes. Não

proceda à fotopolimerização do compósito fluido nesta fase.

8. Coloque a fibra. Remova o papel protetor branco e utilize pinças para retirar a fibra do sulco de silicone. Coloque o feixe de fibras no dente em cima do compósito fluido não polimerizado. Pressione bem a outra extremidade do feixe de fibras ou todo o feixe de fibras sobre a superfície do dente usando um instrumento de silicone StickREFIX D ou um instrumento de mão StickSTEPPER (no caso de uma ponte com retenção cavitária, use um instrumento de mão Stick CARRIER). Proceda à fotopolimerização durante 5 a 10 segundos, mas, ao mesmo tempo, proteja a outra extremidade do feixe de fibras de fotopolimerização prematura usando um instrumento StickSTEPPER largo. Posicione e fotopolimerize o resto da fibra um dente / uma área

de pântico de cada vez, como acima. Fotopolimerize a fibra durante 5 a 10 segundos por dente nesta fase.

Nota:

- a) Espalhe o feixe mais na largura sobre as áreas com retenção na superfície para criar uma área de união mais extensa.
- b) Não coloque a fibra demasiado próxima da gengiva em posição apical, de modo a que os espaços de limpeza não sejam cobertos.
- c) Coloque a estrutura de fibra em posição o mais incisiva possível. Isto permite um suporte máximo para a ponte na região anterior.
- d) A fibra na secção do pântico deve estender-se ao longo do meio do futuro pântico, na direção lingual-labial.
- e) Quando necessário, acrescente fibras transversais para apoiar o pântico de compósito. As fibras transversais devem ser

- colocadas do lado oclusal da estrutura de fibra.
9. Cobrir e Fotopolimerizar a estrutura de fibra. Depois de proceder à fotopolimerização inicial, cubra toda a estrutura de fibra com uma camada fina de compósito. Fotopolimerize toda a estrutura e fibra durante 40 segundos, uma unidade de cada vez.
- Nota:** As fibras têm de estar completamente cobertas com compósito, incluindo as áreas interproximais. Contudo, deve haver espaço suficiente para permitir que o paciente limpe a ponte e as áreas aproximais.
10. Aplique por camadas o pôntico usando um compósito de acordo com as instruções do fabricante do compósito. Se não usar um dique de borracha, pode usar, por exemplo, uma fita de dique de borracha, uma matriz seccional ou uma fita de plástico como barreira contra a humidade nesta gengiva. Construa o falso coto e a base com compósito

fluido. Isto simplifica a formação da base do pôntico. A região do pôntico junto da gengiva deve ter um ponto de contacto ligeiro e a forma deve ser autolimpante. Construa as partes da dentina do dente com cores de dentina e as peças de esmalte com cores de esmalte. Se quiser, também pode usar cores de caracterização.

Nota:

- a) No contacto oclusal, a espessura ótima de compósito a ser colocado por camadas sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm, para que o compósito não forme uma fratura junto da fibra.
- b) Lembre-se de conservar espaços de limpeza.
11. Proceda ao acabamento da ponte e ajuste a oclusão.

Nota:

- a) Se, depois de colocar a fibra, reparar que a fibra está comprida demais, encurte-a

com uma broca de diamante durante o procedimento complexo de acabamento da ponte. Aplique agente adesivo de esmalte (por exemplo, StickRESIN) à superfície de fibra exposta para a ativar e remova cuidadosamente o excesso de agente adesivo com ar. Fotopolimerize o agente adesivo durante 10 segundos e cubra cuidadosamente a fibra de novo com compósito.

- b) Cuidado para não cortar as fibras durante o procedimento complexo de acabamento

II PONTE USANDO FIBRA everStickC&B NA REGIÃO POSTERIOR

Desenho da estrutura

Para preparar uma ponte na região posterior, são necessárias duas fibras everStickC&B para pontes com um pôntico. Use três fibras

everStickC&B para pontes com dois pânticos. Acrescente uma ou duas fibras transversais curtas à estrutura de fibra para apoiar o compósito no pântico. O uso de um dique de borracha é altamente recomendado para assegurar condições de trabalho ótimas. A estrutura de fibra everStickC&B pode ter retenção na superfície dos dentes pilar da ponte e/ou o reforço de fibra de vidro pode ser encastrado em cavidades preparadas. Uma estrutura combinada, simultaneamente com retenção na superfície e um inlay, oferece a melhor resistência em estruturas suportadas em dentes molares, pré-molares ou caninos. Removendo restaurações antigas, pode conseguir espaço para a estrutura de fibra sem preparo adicional dos dentes.

1. Use papel articular para verificar que existe espaço suficiente para a estrutura de fibra e compósito em oclusão. Meça o

comprimento de fibra necessário para fazer uma estrutura de fibra usando, por exemplo, uma sonda periodontal ou fio dental. Abra a embalagem de alumínio e utilize pinças para puxar apenas a quantidade necessária de cama de silicone para fora da embalagem.

Nota: utilize luvas sem pó ao manusear a fibra everStickC&B.

2. Utilizando uma tesoura afiada, corte a quantidade de fibra necessária, juntamente com a cama de silicone. Proteja a peça de fibra da luz, cobrindo-as durante o preparo dentário para a adesão. Feche bem o saco de alumínio com o autocolante. Conserve o saco num frigorífico (2-8°C, 35,6-46,4°F) enquanto não necessita dele.
3. Limpe as áreas não preparadas dos dentes a unir usando pedra pomes e água, lave com água e seque com ar.

4. Condicione as superfícies dos dentes nas áreas de união com ácido ortofosfórico, de acordo com as instruções do fabricante do agente adesivo. O tempo de condicionamento recomendado para o esmalte para áreas com fixação na superfície é de 45 a 60 segundos. A área a ser condicionada deve ser suficientemente grande. É preferível condicionar uma área ligeiramente mais larga do que o necessário, do que pequena demais. Técnicas de etching e de união cuidadosas asseguram uma união fiável da ponte aos dentes. Depois de condicionar, lave as superfícies do dente com água e seque com ar.

Nota: Conserve a área de trabalho seca durante a união e aplicação por camadas do compósito. O uso de um dique de borracha é altamente recomendável para manter as condições de trabalho secas.

5. Proceda à união usando a técnica de união de compósito descrita descrita nas instruções do fabricante do agente adesivo. Aplique o agente adesivo a toda a área a unir. Proceda à fotopolimerização do agente adesivo conforme recomendado pelo fabricante.
6. Aplique uma camada fina de compósito fluido (por exemplo, G-ænial Universal Flo) nas superfícies de união dos dentes e/ou na base da cavidade. Não proceda à fotopolimerização do compósito nesta fase.
7. Posicione a fibra. Remova o papel protetor branco e utilize pinças para retirar a fibra do sulco de silicone. Coloque o feixe de fibras sobre o dente sobre o compósito fluido não polimerizado. Pressione bem a outra extremidade do feixe de fibras ou todo o feixe de fibras sobre a superfície do dente usando um instrumento de silicone

StickREFIX D, um instrumento de mão StickSTEPPER ou para dentro da cavidade usando um instrumento de mão StickCARRIER. Proceda à fotopolimerização durante 5 a 10 segundos, mas, ao mesmo tempo, proteja a outra extremidade do feixe de fibras da fotopolimerização prematura usando um instrumento StickSTEPPER largo. Posicione e fotopolimerize o resto da fibra um dente/pôntico de cada vez, como acima. Fotopolimerize a fibra durante 5 a 10 segundos por dente nesta fase.

Nota:

- a) Espalhe o feixe mais na largura sobre as áreas com retenção na superfície para criar uma área de união mais extensa.
- b) Não coloque a fibra demasiado perto da gengiva, de modo a não preencher os espaços de limpeza.

- c) Dobre a fibra na área do pôntico, dando-lhe uma forma curva o mais perto possível da gengiva, de modo a obter o reforço máximo. Porém, deve deixar aproximadamente 1 a 2 mm de espaço entre a fibra e a gengiva para o compósito.
 - d) Não coloque a fibra demasiado perto da gengiva em posição apical, para não cobrir os espaços de limpeza.
 - e) Posicione e fotopolimerize quaisquer fibras adicionais conforme descrito acima. Use compósito fluido para unir as fibras.
 - f) Se necessário, acrescente fibras transversais para suportar o pôntico de compósito.
8. Cubra e fotopolimerize as fibras. Depois de posicionar e fotopolimerizar, cubra toda a estrutura de fibra com uma camada fina de compósito. Fotopolimerize toda a estrutura e fibra durante 40 segundos, uma unidade de cada vez.

Nota: As fibras têm de ser completamente cobertas com compósito, incluindo as áreas interproximais. Contudo, deve haver espaço suficiente para permitir que o

9. Aplique por camadas o pântico usando um compósito de acordo com as instruções do fabricante do compósito. Se não usar um dique de borracha, pode usar, por exemplo, uma fita de dique de borracha, uma matriz seccional ou uma fita de plástico como barreira contra a humidade nesta gengiva. Proceda à construção do falso coto e da base com compósito fluido (por exemplo, G-aenial Universal Flo). Isto simplifica a formação da base do pântico. A região do pântico junto da gengiva deve ter um ponto de contacto ligeiro e a forma deve ser autolimpante. Construa as partes da dentina do dente com cores de dentina e as peças

de esmalte com cores de esmalte. Se quiser, também pode usar cores de caracterização.

Nota:

- a) No ponto de contacto oclusal, a espessura ótima do compósito a colocar por camadas sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm, para que não se fracture da fibra.
- b) Lembre-se de conservar os espaços de limpeza.
10. Proceda ao acabamento da ponte e ajuste a oclusão.

Nota:

- a) Se, depois de colocar a fibra, repara que a fibra está comprida demais, encurte-a com uma broca de diamante durante o procedimento complexo de acabamento da ponte. Aplique agente adesivo de esmalte (por exemplo, StickRESIN) à superfície de fibra exposta para a ativar e remova cuidadosamente o excesso de

agente adesivo com ar. Fotopolimerize o agente adesivo durante 10 segundos e cubra cuidadosamente a fibra de novo com compósito.

- b) Cuidado para não cortar as fibras durante o procedimento complexo de acabamento

DICAS E RECOMENDAÇÕES

- As fibras devem ser sempre completamente cobertas com compósito.
- Utilize um dique de borracha para manter a área de trabalho seca.
- Use luvas sem pó ao manusear as fibras.
- Durante a polimerização inicial, proteja a outra extremidade da fibra para evitar a fotopolimerização prematura usando um instrumento StickSTEPPER.
- No contacto oclusal, a espessura ótima da camada de compósito sobre a estrutura de fibra é de 1-2 mm.

III CIMENTAR CONSTRUÇÕES EM FIBRA FEITAS NUM LABORATÓRIO DENTÁRIO OU NO CONSULTÓRIO NUM MODELO

Preparar o trabalho protético

1. Verifique que as fibras estão visíveis nas superfícies de cimentação.

Nota: As fibras têm de estar visíveis nas superfícies de cimentação da peça, para que a rede de polímero interpenetrante (IPN) única das fibras seja utilizada para criar uma união fiável. É especialmente importante em áreas com retenção na superfície.

2. Remova quaisquer restaurações provisórias e verifique se a peça se ajusta.

3. Pré-tratamento protético

- a) Use uma broca de carborundum para asperizar ligeiramente as superfícies a cimentar. Lave com água e seque as

superfícies com ar.

Nota: Não use tratamento com jato de óxido e alumínio com fibras StickNET.

- b) Aplique um agente adesivo para esmalte (por exemplo, StickRESIN) às superfícies a unir asperizadas** para o ativar, proteger da luz e deixar que este tenha efeito durante 3 a 5 minutos (pode usar, por exemplo, um copo de metal como proteção contra a luz). Cuidadosamente, remova o excesso de agente adesivo, porque uma camada demasiado espessa de agente adesivo impede que o trabalho se ajuste perfeitamente. Fotopolimerize o agente adesivo durante 10 segundos antes da cimentação.

Nota: O agente adesivo usado para ativar a superfície de cimentação da construção de fibra tem de ser à base de monómeros e não pode conter solventes (acetona, álcool, água). Os agentes adesivos na

embalagem de cimento compósito podem não se adequados para ativar as superfícies de cimentação da peça em fibra

Preparar os dentes

4. Limpe as áreas com retenção na superfície usando uma mistura de pedra pomes e água.
5. Condicione as superfícies dos dentes numa área alargada, de acordo com as instruções do fabricante do cimento. O tempo de condicionamento do esmalte recomendado para áreas com retenção na superfície é de 45 a 60 segundos para um ácido ortofosfórico a 37%. Lave bem as superfícies do dente com água e seque com ar.
6. Proceda à união dos dentes de acordo com as instruções do fabricante do cimento.

Nota: Sempre que possível use um dique de borracha para manter a área de trabalho seca.

Cimentação

7. Aplique uma dupla polimerização ou proceda à polimerização química do cimento compósito para as superfícies de cimentação.

Nota: Use cimentos compósitos de dupla polimerização ou de polimerização química para cimentar trabalhos de fibra.

Os cimentos de fosfato e de ionómero de vidro NÃO são adequados para cimentar trabalhos de fibra.

8. Remova o excesso de cimento e aplique gel bloqueador do oxigénio (por exemplo, gel de glicerina) às áreas marginais.

9. Fotopolimerize o cimento de dupla polimerização de acordo com as instruções do fabricante.

10. Verifique e ajuste a oclusão. Acabamento. Cuidado para não cortar as fibras durante o procedimento complexo de acabamento nas áreas proximais.

IV PONTE DIRETA PROVISÓRIA REFORÇADA A FIBRA COM everStickC&B

Estas instruções de utilização destinam-se ao reforço de pontes provisórias feitas com materiais para pontes e coroas provisórias usando fibra everStickC&B.

1. Antes do preparo ou extração do dente/dentes, tome uma impressão da área de trabalho.
2. Prepare os dentes pilar. Para preparar a estrutura de fibra everStickC&B, meça o comprimento de fibra necessário com, por exemplo, fio dental.
3. Corte o comprimento de fibra necessário, juntamente com a cama de silicone, usando uma tesoura afiada. Proteja a peça de fibra da luz, cobrindo-as até que a vá usar. Feche o saco de alumínio com o autocolante e guarde o saco num frigorífico (2-8°C, 35,6-46,4°F).

4a-4d

plique uma camada fina de adesivo fotopolimerizável* (e.g. StickRESIN) sobre os pilares. Não proceda ainda à fotopolimerização. Coloque o feixe de fibras sobre os pilares. Use um instrumento de silicone StickREFIX D para pressionar a fibra até à posição e forma corretas.

Para obter o máximo reforço, dobre a fibra na área do pântico para formar uma curva o mais perto possível da gengiva. Deixe, porém, aproximadamente 1-2 mm de espaço entre a fibra e a gengiva, para o material de ponte e coroa provisória. Em posição apical, não coloque a fibra demasiado perto da gengiva, de modo a não cobrir os espaços de limpeza. Proceda inicialmente à fotopolimerização da fibra através do silicone durante 10 segundos. Finalize a polimerização através da fotopolimerização de toda a fibra durante 40 segundos por área.

* **NOTA:** O adesivo fotopolimerizável tem de ser à base de monómero e não pode conter agentes de etching nem solventes (acetona, álcool, água etc.) Não condicione (etching) os pilares nem use primário para dentina antes de aplicar o adesivo.

SUGESTÃO: Se existir espaço suficiente para fibras extra, pode adicionar mais camadas de fibra para aumentar a resistência da ponte.

5. Siga as instruções do fabricante do material de ponte e coroa provisória. Dispense o material provisório primeiro entre a estrutura da ponte e a gengiva, para eliminar bolsas de ar. Preencha a impressão com material provisório, coloque-o sobre os dentes preparados e deixe prender.
6. Quando o material provisório tiver prendido, remova a ponte juntamente com o material de impressão.

7. Pode esculpir e polir a ponte provisória de acordo com as instruções do fabricante e cimentá-la com cimento provisório adequado. Verifique e ajuste a oclusão.

ARMAZENAMENTO: os produtos everStick devem ser sempre conservados num frigorífico (2-8°C, 35,6-46,4°F). Adicionalmente, os produtos devem ser protegidos da luz, sendo para isso colocados dentro da embalagem de alumínio selada depois de abertos. Temperaturas elevadas e a exposição a luz forte podem reduzir o tempo de vida útil dos produtos everStick.

Antes da aplicação, os produtos são retirados do frigorífico e a embalagem de alumínio é aberta, mas mantida afastada da luz do dia ou artificial forte. Enquanto corta o feixe de fibras, o resto do feixe de fibras dentro da embalagem de alumínio deve ser protegido

da luz. Imediatamente depois de cortar uma quantidade suficiente para a construção de fibra, a embalagem de alumínio é selada de novo cuidadosamente e regressa ao frigorífico. (Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico)

EMBALAGENS

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x instrumento de silicone StickREFIX D

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x instrumento de mão StickSTEPPER;
1x instrumento de silicone StickREFIX D"

Kit Inicial everStick:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
frasco de 5 ml StickRESIN; seringa de 2 ml

G-aenial Universal Flo A2; 20 pontas aplicadoras,
1 tampa de protecção contra a luz;
1x instrumento de silicone StickREFIX D;
1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Recargas

2 x feixe de fibras 12 cm
1 x feixe de fibras 8 cm

NOTA: Os produtos everStick devem ser utilizados clinicamente com cuidado e deve avisar-se o paciente de que não deve raspar a superfície, de modo a evitar expor fibras que causam irritação. Se a superfície do feixe de fibra parecer seca, mas estiver completamente flexível e não polimerizada, acrescente uma gota de resina (tal como StickRESIN) para devolver a maleabilidade do material. Com a polimerização, pontos brancos podem ser observados em áreas de flexão quando o

feixe de fibra é flexionado. As fibras everStick não atingem a força máxima imediatamente após a fotopolimerização final de 40 segundos. A polimerização das fibras prosseguirá durante as 24 horas seguintes. Os instrumentos de mão StickSTEPPER, StickCARRIER e os instrumentos de silicone StickREFIX D, StickREFIX L têm de ser esterilizados antes da utilização.

ATENÇÃO: Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados. A resina não polimerizada pode causar a sensibilização da pele a acrilatos em algumas pessoas. Se a sua pele entrar em contacto com a resina, lave-a bem com água e sabão. Evite o contacto do material não polimerizado com a pele, membranas mucosas ou olhos. Raramente, os produtos everStick não polimerizados podem ter um efeito

ligeiramente irritante e conduzir à sensibilização a metacrilatos. Recomenda-se a utilização de luvas sem pó com os produtos everStick. Proceda à polimerização de everStick antes da eliminação dos resíduos.

As leis federais americanas restringem o presente dispositivo à venda por ou sob ordens de um dentista.

Alguns produtos referenciados na presente Instrução de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarizar-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:

<http://www.gceurope.com>
ou para as Américas

<http://www.gcamerica.com>

Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão: 07/2019

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

Τι είναι το σύστημα everStickC&B?

Το σύστημα everStickC&B είναι ίνες υαλονημάτων σχεδιασμένες για την απόδοση αντοχής σε αποκαταστάσεις συνθέτων ρητινών.

Η ενίσχυση ινών everStickC&B κατασκευάζεται από ίνες ίδιας κατεύθυνσης και μία πολυμερή/ρητινώδη μήτρα. Η πολυμερής/ρητινώδης μήτρα κρατά τις μεμονωμένες ίνες υάλου σε μία ταινία γεγονός που διευκολύνει το χειρισμό τους. Η ταινία είναι εύκαμπτη και κολλώδης γεγονός που δημιουργεί εύκολο και αξιόπιστο συγκολλητικό δεσμό με τα δόντια.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η ενίσχυση ινών everStickC&B συστήνεται για τις ακόλουθες εφαρμογές:

- Ένθετο, επένθετο, ολικής επικάλυψης και υβριδικές γέφυρες
- Γέφυρες επιφανειακής συγκράτησης
- Προσωρινές γέφυρες
- Γέφυρες που κατασκευάζονται έμμεσα στο ιατρείο ή το εργαστήριο
- Ενίσχυση και επιδιόρθωση κινητών οδοντοστοιχιών και μηχανημάτων

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΣΥΜΒΑΤΑ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΜΕ everStickC&B

- Μεθακρυλικής βάσης σύνθετες ρητίνες

(φωτο-χημικού και διπλού πολυμερισμού)

- Μεθακρυλικές και ακρυλικές ρητίνες/μονομερή και πολυμεριζόμενους συγκολλητικούς παράγοντες
- Μεθακρυλικής βάσης ρητινώδεις κονίες συγκόλλησης (φωτο-χημικού και διπλού πολυμερισμού)
- ακρυλικές ρητίνες βάσης οδοντοστοιχιών

ΣΥΜΒΑΤΑ ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ everStickC&B

- Συγκολλητικοί παράγοντες χωρίς διαλύτη
- Μεθακρυλικής βάσης ρητίνες
- Ακρυλικές ρητίνες βάσης οδοντοστοιχιών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σχεδιασμός του σκελετού

Ο ενισχυμένος με ίνες σκελετός everStickC&B μπορεί να είναι επιφανειακής συγκράτησης στα

δόντια-κολοβώματα ή να ενσωματωθεί μέσα σε προετοιμασμένη οδοντική κοιλότητα. Συνδυασμένη δομή που περιέχει επιφανειακή συγκράτηση και δημιουργία κοιλότητας, προσδίδει την καλύτερη υποστήριξη στις δομές που διατηρούν μία αντοχή από μόνες τους όπως μέσω ενός γομφίου, προγομφίου ή κυνόδοντα. Το πλαίσιο ινών ενίσχυσης μπορεί να τοποθετηθεί προστομιακά, γλωσσικά και/ή μασητικά ανάλογα με την κλινική περίπτωση. Το πλαίσιο ινών πρέπει να συγκολληθεί στα δόντια σε όλο τους το μήκος συμπεριλαμβανομένων και των μεσοδόντιων διαστημάτων. Πριν από την τοποθέτηση των ινών πρέπει να γίνει έλεγχος της σύγκλεισης με χαρτί άρθρωσης ώστε να βεβαιωθεί ότι υπάρχει επαρκής χώρος για το πλαίσιο ινών τόσο μασητικά όσο και στις επιφανειακές περιοχές συγκράτησης. Στην περιοχή της συγκλεισιακής επαφής το ιδανικό

ύψος της ρητίνης της όψης πάνω από το πλαίσιο ινών είναι 1-2 mm ώστε να μην αποκολληθεί από το πλαίσιο. Αυτό μπορεί να ληφθεί υπόψη όταν σχεδιάζεται ο σκελετός των ινών ενίσχυσης και η δημιουργία των κολοβωμάτων.

Τοποθέτηση και αριθμός των ινών

Οι ίνες πρέπει πάντα να τοποθετούνται στην περιοχή συγκέντρωσης των λιγότερων τάσεων στη δομή.

Πρόσθια περιοχή:

Οι ίνες πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πιο κοπτικά γίνεται και να διατρέχουν το μέσο του γεφυρώματος προς την προστομιακή περιοχή.

Οπίσθια περιοχή:

Οι ίνες πρέπει να τοποθετούνται απέναντι από τη μασητική επιφάνεια του γεφυρώματος κοντά

στους ουλικούς ιστούς.

Στην περιοχή του γεφυρώματος ένα ευρύ πλαίσιο ινών προσδίδει περισσότερη υποστήριξη στο γεφύρωμα της ρητίνης. Για την καλύτερη υποστήριξη της κατασκευής ειδικά σε μεγάλα γεφυρώματα προσθέστε κοντές διαγώνιες ίνες στο πλαίσιο των ινών για υποστήριξη του γεφυρώματος.

Αριθμός γεφυρωμάτων και ινών everStickC&B σταθερές γέφυρες:

Πρόσθια περιοχή:

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 3-τεμαχίων):
1 δέσμη everStickC&B fibre
- 2 γεφυρώματα (γέφυρα 4-τεμαχίων):
2 δέσμες everStickC&B fibre
- 3 γεφυρώματα (γέφυρα 5-τεμαχίων):
3 δέσμες everStickC&B fibre

Οπίσθια περιοχή:

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 3-τεμαχίων):
2 δέσμες everStickC&B fibre
- 2 γεφυρώματα (γέφυρα 4-τεμαχίων):
3 δέσμες everStickC&B fibre
- 3 γεφυρώματα (γέφυρα 5-τεμαχίων):
4 δέσμες everStickC&B fibre

Ο μέγιστος αριθμός γεφυρωμάτων είναι 3.

Αριθμός γεφυρωμάτων και ινών everStickC&B για γέφυρες μετά πτερυγίου:

Πρόσθια περιοχή:

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 2-τεμαχίων):
2 δέσμες everStickC&B

Οπίσθια περιοχή:

- 1 γεφύρωμα (γέφυρα 2-τεμαχίων):
3 δέσμες everStickC&B

Ο μέγιστος αριθμός γεφυρωμάτων είναι 1.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

I. ΓΕΦΥΡΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΙΝΕΣ everStick C&B ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΘΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗ

Μία γέφυρα στην πρόσθια περιοχή κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας μία ίνα everStickC&B ανά γεφύρωμα. Συστήνεται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για τη διατήρηση στεγνού του πεδίου εργασίας.

1. Χρησιμοποιήστε χαρτί άρθρωσης για να

βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος κατά τη σύγκλειση για την τοποθέτηση της γέφυρας επιφανειακής συγκράτησης.

2. Μετρήστε το μήκος της ίνας που απαιτείται για την κατασκευή ενός πλέγματος ινών everStickC&B, για παράδειγμα, μία περιοδοντική μύλη ή οδοντικό νήμα. Οι ίνες πρέπει να καλύπτουν περίπου τα δύο/τρίτα του εύρους της μύλης των δοντιών - στηριγμάτων. Ανοίξτε τη συσκευασία αλουμινίου και χρησιμοποιήστε λαβίδα για να τραβήξετε την απαραίτητη ποσότητα σιλικόνης εκτός από τη συσκευασία.
Σημείωση: Χρησιμοποιήστε γάντια χωρίς πούδρα για τις ίνες everStickC&B.

3. Κόψτε την απαιτούμενη ποσότητα ινών μαζί με τη σιλικόνη με ένα κοφτερό ψαλίδι. Καλύψτε καλά το κομμάτι των ινών από το φως

τοποθετώντας το κάτω από ένα κάλυμμα κατά τη διάρκεια της παρασκευής των δοντιών που πρόκειται να συγκολληθούν. Κλείστε τη συσκευασία αλουμινίου καλά με το αυτοκόλλητό της. Φυλάξτε τη συσκευασία στο ψυγείο (2-8°C, 35,6-46,4°F) όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

4. Καθαρίστε την περιοχή που πρόκειται να συγκολληθεί με πάστα και νερό, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε την περιοχή.
5. Αδροποιήστε τις επιφάνειες των δοντιών στις περιοχές συγκόλλησης με ορθοφωσφορικό οξύ σύμφωνα με τις οδηγίες συγκόλλησης του κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα. Ο προτεινόμενος χρόνος αδροποίησης της αδαμαντίνης στις περιοχές συγκράτησης είναι 45 έως 60 δευτερόλεπτα. Η περιοχή που πρόκειται να αδροποιηθεί πρέπει να είναι ικανοποιητικά μεγάλη. Ιδανικά είναι καλύτερα

να αδροποιήσετε μία ελαφρά μεγαλύτερη περιοχή από αυτήν που απαιτείται παρά μικρότερη. Προσεχτική αδροποίηση και συγκόλληση βεβαιώνουν έναν αξιόπιστο δεσμό της γέφυρας με τα δόντια. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε προσεχτικά τις οδοντικές επιφάνειες μετά την αδροποίηση.

Σημείωση: Κρατήστε τις περιοχές εργασίας στεγνές κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης και διαστρωματώστε τη ρητίνη. Συστήνεται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα για τη διατήρηση στεγνού του πεδίου εργασίας.

6. Συγκολλήστε την κατασκευή με βάση την τεχνική που συστήνεται από τον κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα. Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα σε ολόκληρη την περιοχή που πρόκειται να συγκολληθεί. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα

όπως προτείνεται από τον κατασκευαστή.

7. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα λεπτόρρευστης ρητίνης (για παράδειγμα την G-aenial Universal Flo) στις περιοχές συγκόλλησης των δοντιών. Μην φωτοπολυμερίσετε τη λεπτόρρευστη ρητίνη κατά τη φάση αυτή.
8. Τοποθέτηση των ινών. Απομακρύνετε το λευκό κάλυμμα της συσκευασίας και με μία λαβίδα συγκρατήστε την ταινία ινών από το αυλάκι συγκράτησης της βάσης σιλικόνης. Τοποθετήστε την ταινία ινών πάνω στο δόντι και πάνω από την απολυμέριστη λεπτόρρευστη ρητίνη. Πιέστε το άλλο άκρο της ταινίας ινών ή ολόκληρο το κομμάτι στενά πάνω στην επιφάνεια του δοντιού με ένα εργαλείο σιλικόνης StickREFIX D ή ένα εργαλείο χειρός StickSTEPPER (σε περίπτωση γέφυρας με επιφανειακή συγκράτηση με ένα εργαλείο

χειρός Stick CARRIER). Φωτοπολυμερίστε για 5 με 10 δευτερόλεπτα αλλά την ίδια στιγμή προστατεύστε το άλλο άκρο της ταινίας από τον πρόωρο πολυμερισμό με ένα ευρύ εργαλείο StickSTEPPER. Τοποθετήστε την υπόλοιπη ταινία ένα δόντι/ανά γεφύρωμα τη φορά όπως παραπάνω. Φωτοπολυμερίστε τις ίνες από 5 με 10 δευτερόλεπτα ανά δόντι σε αυτό το στάδιο.

Σημείωση:

- A) Διανοίξτε το πλέγμα πάνω στην επιφάνεια συγκράτησης ώστε να δημιουργηθεί μία μεγαλύτερη περιοχή συγκόλλησης.
- B) Μην τοποθετήσετε τις ίνες πολύ κοντά στους ουλικούς ιστούς στις όμορες περιοχές ώστε να υπάρχει χώρος για αυτοκαθαρισμό και να μην καλυφθούν τα μεσοδόντια διαστήματα.
- Γ) Τοποθετήστε το πλέγμα ινών όσο το δυνατόν περισσότερο κοπτικά. Αυτό επιτρέπει τη

μέγιστη υποστήριξη της γέφυρας στην πρόσθια περιοχή.

- Δ) Οι ίνες στο τμήμα του γεφυρώματος πρέπει να διατρέχει το μέσο του μελλοντικού γεφυρώματος κατά την παρειο-γλωσσική διεύθυνση.
 - E) Όταν είναι αναγκαίο προσθέστε διαγώνιες ίνες για υποστήριξη του γεφυρώματος από ρητίνη. Οι διαγώνιες ίνες πρέπει να τοποθετούνται στη μασητική πλευρά του πλέγματος ινών.
9. Καλύψτε και φωτοπολυμερίστε το πλέγμα ινών. Μετά τον αρχικό φωτοπολυμερισμό καλύψτε ολόκληρο το πλέγμα ινών με ένα λεπτό στρώμα ρητίνης. Φωτοπολυμερίστε ολόκληρο το πλέγμα ινών για 40 δευτερόλεπτα ένα κομμάτι τη φορά.
- Σημείωση: Οι ίνες πρέπει να καλυφθούν ολοκληρωτικά με ρητίνη συμπεριλαμβανομένων των ομόρων περιοχών. Ωστόσο πρέπει να υπάρχει

αρκετός χώρος ώστε να επιτρέπεται στον ασθενή να καθαρίζει τη γέφυρα και τα όμορα διαστήματα.

10. Διαστρωματώστε το γεφύρωμα με ρητίνη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του συστήματος ρητιών που εφαρμόζετε. Αν δεν χρησιμοποιείτε ελαστικό απομονωτήρα μπορείτε για παράδειγμα να χρησιμοποιήσετε ένα τμηματικό μεταλλικό τοίχωμα ή μία ταινία κελλουλοΐτη ως απομόνωση της ουλοδοντικής σχισμής. Κατασκευάστε τη μύλη και τη βάση με λεπτόρρευστη ρητίνη. Αυτό απλοποιεί το σχηματισμό της βάσης του γεφυρώματος. Η περιοχή του γεφυρώματος κοντά στους ουλικούς ιστούς πρέπει να έχει ένα ελαφρύ σημείο επαφής και το σχήμα του πρέπει να επιτρέπει τη διαδικασία του αυτοκαθαρισμού. Τοποθετήστε τα μέρη της οδοντίνης του

δοντιού με αποχρώσεις οδοντίνης και τα μέρη της αδαμαντίνης με αποχρώσεις αδαμαντίνης. Αν επιθυμείτε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αποχρώσεις για απόδοση ιδιαίτερων χαρακτηριστικών.

Σημείωση:

- A) Κάτω από τη μασητική επαφή το ιδανικό πάχος ρητίνης που είναι δυνατόν να τοποθετηθεί πάνω από το πλέγμα ινών είναι 1-2 mm ώστε να μην υποστεί η ρητίνη κάταγμα λόγω των ινών.
 - B) Θυμηθείτε να διατηρήσετε τις περιοχές αυτοκαθαρισμού.
11. Λειάνετε τη γέφυρα και προσαρμόστε τη σύγκλειση.

Σημείωση:

- A) Αν μετά την τοποθέτηση των ινών διαπιστώσετε ότι το πλέγμα είναι πολύ μακρύ μειώστε τις διαστάσεις του με ένα διαμάντι κατά τη διάρκεια της φάσης λείανσης της γέφυρας.

Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα (για παράδειγμα τον παράγοντα StickRESIN) στην εκτεθειμένη επιφάνεια ινών ώστε να την ενεργοποιήσετε και αφαιρέστε προσεχτικά την περίσσεια του συγκολλητικού με την αεροσούριγγα. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα για 10 δευτερόλεπτα και καλύψτε προσεχτικά τις ίνες με ρητίνης.

- B) Βεβαιωθείτε ότι δεν κόβετε τις ίνες κατά τη φάση λείανσης.

II ΓΕΦΥΡΑ ΜΕ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΙΝΩΝ everStickC&B ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗ

Σχεδιασμός του σκελετού

Για να κατασκευάσετε μία γέφυρα στην οπίσθια περιοχή, χρειάζεστε δύο ταινίες ινών everStickC&B για γέφυρες με ένα γεφύρωμα. Χρησιμοποιήστε

τρεις ταινίες ινών everStickC&B για γέφυρες με δύο γεφυρώματα. Προσθέστε μία ή δύο κοντές διαγώνιες ίνες στο πλέγμα ινών για να υποστηρίξετε τη ρητίνη στο γεφύρωμα. Συστήνεται η εφαρμογή ελαστικού απομονωτήρα για τη διασφάλιση ιδανικών συνθηκών εργασίας. Το πλέγμα ινών everStickC&B μπορεί να έχει επιφανειακή συγκράτηση στα δόντια-στηρίγματα και η ενίσχυση ινών υάλου μπορεί να εγκιβωτιστεί μέσα στις προετοιμασμένες κοιλότητες. Μία συνδυασμένη κατασκευή που περιέχει μία επιφάνεια συγκράτησης και ένα συγκρατητικό ένθετο αποδίδει την καλύτερη αντοχή στις δομές που υποστηρίζονται από μόνες τους σε έναν γομφίο, προγόμφιο ή κυνόδοντα. Αφαιρώντας παλιές αποκαταστάσεις μπορείτε να δημιουργήσετε χώρο για το πλέγμα ινών χωρίς επιπρόσθετη προετοιμασία των δοντιών.

1. Χρησιμοποιήστε χαρτί άρθρωσης για έλεγχο της επάρκειας χώρου ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί μασητικά το πλέγμα ινών και η ρητίνη. Μετρήστε το μήκος του πλέγματος ινών που απαιτείται για παράδειγμα με μία περιοδοντική μύλη ή οδοντικό νήμα. Ανοίξτε τη συσκευασία αλουμινίου και χρησιμοποιήστε λαβίδα για τη συγκράτηση και κάμψη του απαιτούμενου μήκους σιλικόνης εκτός της συσκευασίας.

Σημείωση:

Χρησιμοποιήστε γάντια χωρίς πούδρα κατά το χειρισμό των ινών everStickC&B.

2. Κόψτε την απαιτούμενη ποσότητα ινών μαζί με τη σιλικόνη βάσης με ένα κοφτερό ψαλίδι. Καλύψτε το κομμάτι ινών από το φως τοποθετώντας το κάτω από ένα κάλυμμα κατά τη διάρκεια προετοιμασίας των δοντιών που πρόκειται να συγκολληθούν. Κλείστε σφιχτά τη συσκευασία

αλουμινίου με το αυτοκόλλητό της. Φυλάξτε τη συσκευασία στο ψυγείο (2-8°C, 35,6-46,4°F) αν δεν τη χρησιμοποιείτε.

3. Καθαρίστε τις απροετοίμαστες περιοχές των δοντιών με πάστα και νερό, ξεπλύνετε και στεγνώστε την περιοχή.
4. Αδροποιήστε τις επιφάνειες των δοντιών στις περιοχές συγκόλλησης με ορθοφωσφορικό οξύ σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του συγκολλητικού παράγοντα. Ο προτεινόμενος χρόνος αδροποίησης της αδαμαντίνης για συγκρατητικές επιφάνειες είναι 45 με 60 δευτερόλεπτα. Η περιοχή που πρόκειται να αδροποιηθεί πρέπει να είναι επαρκής σε επιφάνεια. Ιδανικά αδροποιήστε μία ευρύτερη περιοχή από αυτήν που απαιτείται παρά μικρότερη. Προσεχτική αδροποίηση και συγκόλληση βεβαιώνει την αξιόπιστη συγκόλληση της γέφυρας με τα δόντια. Ξεπλύνετε με νερό

και στεγνώστε προσεχτικά τις οδοντικές επιφάνειες μετά την αδροποίηση.

Σημείωση: Διατηρήστε την περιοχή εργασίας στεγνή κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης και της διαστρωμάτωσης. Συστήνεται η εφαρμογή ελαστικού απομονωτήρα για να διατηρήσετε στεγνό το πεδίο εργασίας.

5. Συγκολλήστε με βάση τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του συγκολλητικού παράγοντα. Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα σε ολόκληρη την επιφάνεια συγκόλλησης. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή.
6. Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα λεπτόρρευστης ρητίνης (για παράδειγμα την G-ænial Universal Flo) στις οδοντικές επιφάνειες προς συγκόλληση και/ή στον πυθμένα της κοιλότητας. Μην φωτοπολυμερίσετε τη ρητίνη στη

φάση αυτή.

7. Τοποθετήστε το πλέγμα ινών. Αφαιρέστε το λευκό προστατευτικό χαρτί και χρησιμοποιήστε μία λαβίδα για να τραβήξετε την ίνα από το αυλάκι της βάσης σιλικόνης. Τοποθετήστε την ταινία ινών στο δόντι πάνω από την απολυμερίστη λεπτόρρευση ρητίνη. Πιέστε το άλλο άκρο της ταινίας ινών σφιχτά πάνω στην οδοντική επιφάνεια με ένα εργαλείο σιλικόνης τύπου StickREFIX D, ένα εργαλείο χειρός StickSTEPPER ή μέσα στην κοιλότητα με ένα εργαλείο χειρός τύπου StickCARRIER. Φωτοπολυμερίστε για 5 με 10 δευτερόλεπτα αλλά την ίδια στιγμή προστατεύστε το άλλο άκρο της ταινίας από τον πρόωρο πολυμερισμό με ένα ευρύ εργαλείο StickSTEPPER. Τοποθετήστε και φωτοπολυμερίστε το υπόλοιπο κομμάτι της ταινίας ανά ένα δόντι τη φορά όπως αναφέρεται παραπάνω.

Φωτοπολυμερίστε την ταινία για 5 με 10 δευτερόλεπτα ανά δόντι στη φάση αυτή.

Σημείωση:

- A) Διασκορπίστε το πλέγμα ινών σε ολόκληρη την επιφάνεια συγκράτησης για να αυξήσετε την περιοχή συγκόλλησης.
- B) Μην τοποθετείτε τις ίνες πολύ κοντά στους ουλικούς ιστούς έτσι ώστε να μην καλύπτονται οι περιοχές αυτοκαθαρισμού.
- Γ) Κάμψτε τις ίνες στην περιοχή του γεφυρώματος σε αποστρογγυλεμένη φόρμα όσο το δυνατόν πιο κοντά στους ουλικούς ιστούς ώστε να επιτευχθεί μέγιστη ενίσχυση. Ωστόσο αφήστε περίπου 1 με 2 mm διαστήματος μεταξύ του πλέγματος ινών και των ουλικών ιστών για τη ρητίνη.
- Δ) Μην τοποθετήσετε τις ίνες πολύ κοντά στους ουλικούς ιστούς στις όμορες επιφάνειες ώστε να μην καλυφθούν τα μεσοδόντια διαστήματα.

- E) Τοποθετήστε και φωτοπολυμερίστε κάθε επιπρόσθετη ίνα όπως περιγράφεται παραπάνω. Χρησιμοποιήστε λεπτόρρευση ρητίνη για να συγκρατήσετε ενωμένες τις ίνες.

ΣΤ) Όταν απαιτείται προσθέστε διαγώνιες ίνες για υποστήριξη του γεφυρώματος ρητίνης.

8. Καλύψτε και φωτοπολυμερίστε τις ίνες. Μετά την τοποθέτηση και το φωτοπολυμερισμό καλύψτε ολόκληρο το πλέγμα των ινών με ένα λεπτό στρώμα ρητίνης. Φωτοπολυμερίστε ολόκληρο το πλέγμα για 40 δευτερόλεπτα, ένα κομμάτι τη φορά.

Σημείωση: Οι ίνες πρέπει να καλυφθούν ολοκληρωτικά με ρητίνη συμπεριλαμβανομένων των ομόρων περιοχών. Ωστόσο πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος ώστε να επιτραπεί στον ασθενή να καθαρίζει τη γέφυρα και τα μεσοδόντια διαστήματα.

9. Διαστρωματώστε το γεφύρωμα με ρητίνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του συστήματος ρητινών. Αν δε χρησιμοποιείτε ελαστικό απομονωτήρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για παράδειγμα ένα τμηματικό μεταλλικό τοίχωμα ή μία ταινία κελλουοϊτη για την απομόνωση της ουλοδοντικής σχισμής. Κατασκευάστε τη μύλη ή το κολόβωμα στο δόντι στήριγμα με μία λεπτόρρευστη ρητίνη (για παράδειγμα την G-aenial Universal Flo). Αυτό απλοποιεί το σχηματισμό της βάσης του γεφυρώματος. Η περιοχή του γεφυρώματος κοντά τους ουλικούς ιστούς πρέπει να έχει ένα ελαφρύ σημείο επαφής και το σχήμα πρέπει να επιτρέπει τον αυτοκαθαρισμό της περιοχής. Τοποθετήστε τα τμήματα οδοντίνης του δοντιού με αποχρώσεις οδοντίνης και τα τμήματα αδαμαντίνης με αποχρώσεις αδαμαντίνης. Αν το επιθυμείτε

μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αποχρώσεις για απόδοση ιδιαίτερων χαρακτηριστικών.

Σημείωση:

- A) Στην περιοχή της συγκλεισιακής επαφής το ιδανικό πάχος της ρητίνης που μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από το πλέγμα των ινών είναι 1-2 mm, ώστε να μην υπάρξει κάταγμα λόγω του πλέγματος ινών.
- B) Θυμηθείτε να διατηρήσετε ελεύθερες τις περιοχές αυτοκαθαρισμού.
10. Λείανση της γέφυρας και έλεγχος της σύγκλεισης
- Σημείωση:**
- A) Αν μετά την τοποθέτηση των ινών παρατηρήσετε ότι οι ίνες είναι πιο μακριές κοντύνετέ τις με ένα διαμάντι κατά τη διάρκεια της φάσης λείανσης της γέφυρας. Εφαρμόστε συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης (π.χ. τον παράγοντα StickRESIN) στην εκτεθειμένη επιφάνεια

του πλέγματος ινών για να το ενεργοποιήσετε και αφαιρέστε προσεκτικά την περίσσεια με την αεροσύριγγα. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα για 10 δευτερόλεπτα και καλύψτε προσεκτικά τις ίνες με ρητίνη.

B) Προσέχετε ώστε να μην αποκόψετε τις ίνες στο στάδιο της λείανσης.

ΚΛΙΝΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Οι ίνες πρέπει πάντα να καλύπτονται ολοκληρωτικά με ρητίνη.
- Χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα ώστε οι περιοχές εργασίας να διατηρούνται στεγνές.
- Χρησιμοποιήστε γάντια χωρίς πούδρα κατά το χειρισμό των ινών.
- Κατά τη διάρκεια του αρχικού πολυμερισμού προστατεύστε το άλλο άκρο των ινών από τον πρόωρο πολυμερισμό με το εργαλείο

StickSTEPPER.

- Στις μασητικές επαφές το ιδανικό πάχος στρώματος ρητίνης υπερκάλυψης πρέπει να είναι 1-2 mm.

III ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΜΕ ΙΝΕΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΕΜΜΕΣΑ ΣΤΟ ΙΑΤΡΕΙΟ Ή ΣΤΟ ΟΔΟΝΤΟΤΕΧΝΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

Προετοιμασία της προσθετικής εργασίας

1. Ελένξτε ότι οι ίνες είναι ορατές από τις επιφάνειες συγκόλλησης.
Σημείωση: Οι ίνες πρέπει να είναι ορατές από τις επιφάνειες συγκόλλησης έτσι ώστε το διαπλεκόμενο πολυμερές δίκτυο (IPN) χαρακτηριστικό των ινών χρησιμοποιείται για

τη δημιουργία αξιόπιστης συγκόλλησης. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό σε περιοχές με επιφανειακή συγκράτηση.

2. Αφαιρέστε κάθε προσωρινή εργασία και ελένξτε ότι η εργασία εδράζεται κανονικά στη θέση της.
3. Προεσθετική προετοιμασία
 - A) Χρησιμοποιήστε μία εγγλυφίδα καρβιδίου για την αδρή νεαροποίηση των επιφανειών που πρόκειται να συγκολληθούν Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με την αεροσύριγγα.
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε την αμμοβολή για το σύστημα ενίσχυσης StickNET.
 - B) Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης (για παράδειγμα τον παράγοντα StickRESIN) στις προετοιμασμένες επιφάνειες συγκόλλησης**. Για να τον ενεργοποιήσετε προστατεύστε τον από το φως και αφήστε τον

να λειτουργήσει για 3 με 5 λεπτά (μπορείτε για παράδειγμα να χρησιμοποιήσετε ένα μεταλλικό προστατευτικό κάλυμμα για το φως). Αφαιρέστε προσεχτικά την περίσσεια συγκολλητικού με την αεροσύριγγα, γιατί ένα ιδιαίτερα παχύ στρώμα συγκολλητικού παράγοντα αποτρέπει την καλή έδραση της προσθετικής εργασίας. Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό παράγοντα για 10 δευτερόλεπτα πριν από τη συγκόλληση.

Σημείωση: Ο συγκολλητικός παράγοντας που χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση της ενισχυμένης με ίνες κατασκευής πρέπει να είναι μονομερούς βάσης και δεν πρέπει να περιέχει διαλύτες (ακετόνη, αλκοόλη και νερό). Οι συγκολλητικοί παράγοντες στη συσκευασία των ρητινωδών κονιών συγκόλλησης δεν είναι απαραίτητο ότι είναι κατάλληλοι για τη

διαδικασία συγκόλλησης των ενισχυμένων με ίνες κατασκευών.

Προετοιμασία των δοντιών

4. Καθαρίστε τις επιφάνειες επιφανειακής συγκόλλησης με πάστα και νερό.
5. Αδροποιήστε τις επιφάνειες των δοντιών πάνω σε μία ευρεία περιοχή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της κονιάς. Ο προτεινόμενος χρόνος αδροποίησης των επιφανειών επιφανειακής συγκράτησης είναι 45-60 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας 37% ορθοφωσφορικό οξύ. Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε τις επιφάνειες ικανοποιητικά.
6. Συγκολλήστε τα δόντια σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της κονιάς.
Σημείωση: Σε κάθε περίπτωση όταν είναι εφικτό χρησιμοποιήστε ελαστικό απομονωτήρα για να

διατηρήσετε την περιοχή εργασίας στεγνή.

Συγκόλληση

7. Εφαρμόστε μία διπλού πολυμερισμού ή χημικά πολυμεριζόμενη κονία πάνω στις πειφάνειες προς συγκόλληση και εδράστε την εργασία στη θέση της.
Σημείωση: Χρησιμοποιήστε τη διπλού πολυμερισμού ή χημικά πολυμεριζόμενη κονία για τη συγκόλληση της εργασίας.
Οξυφωσφορικές ή υαλοϊονομερείς κονίες ΔΕΝ είναι κατάλληλες για τη συγκόλληση των ενισχυμένων με ίνες εργασιών.
8. Αφαιρέστε την περίσσεια κονιάς και εφαρμόστε ζελέ περιορισμού της αναστολής πολυμερισμού (για παράδειγμα ζελέ γλυκερόλης) στα όρια της κατασκευής.
9. Φωτοπολυμερίστε την κονία σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

10. Ελένξτε και ρυθμίστε τη σύγκλειση. Λειάνετε. Προσέχετε να μην αποκόψετε τις ίνες στις όμορες περιοχές.

IV ΑΜΕΣΕΣ ΠΡΟΣΩΡΩΝΕΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΕΣ ΜΕ ΙΝΕΣ everStickC&B ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Αυτές οι οδηγίες χρήσης σκοπεύουν στην ενίσχυση των προσωρινών κατασκευών τύπου στεφάνης ή γέφυρας με την εφαρμογή του συστήματος ινών everStickC&B.

1. Πριν από την παρασκευή ή εξαγωγή του δοντιού/δοντιών πάρτε αποτύπωμα από την περιοχή εργασίας.
2. Προετοιμάστε τα δόντια-κολοβώματα. Για την προετοιμασία του σκελετού με ίνες everStickC&B μετρήστε το μήκος της ταινίας που χρειάζεται για παράδειγμα με οδοντικό νήμα.
3. Κόψτε με κοφτερό ψαλίδι το απαιτούμενο μήκος

ινών μαζί με τη βάση σιλικόνης. Καλύψτε το τμήμα των ινών που αποκόψατε κάτω από ένα προστατευτικό κάλυμμα για το φως μέχρι να χρησιμοποιηθεί. Κλείστε τη συσκευασία αλουμινίου με το αυτοκόλλητό της και φυλάξτε την στο ψυγείο (2-8°C, 35,6- 46,4°F).

4α-4δ

Τοποθετήστε ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού παράγοντα* (π.χ. StickRESIN) πάνω στα κολοβώματα. Μην φωτοπολυμερίσετε τον συγκολλητικό παράγοντα ακόμα. Τοποθετήστε την ταινία ινών πάνω από τα κολοβώματα. Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο σιλικόνης StickREFIX D για να πιέσετε τις ίνες στη σωστή θέση τους και στο σωστό σχήμα. Για να επιτύχετε μέγιστη ενίσχυση κάμψτε τις ίνες πάνω στο γεφύρωμα ώστε να αποκτήσουν κοίλο σχήμα όσο το δυνατόν πιο κοντά στα

ούλα. Ωστόσο αφήστε τουλάχιστον 1-2 mm διαστήματος μεταξύ των ινών και των ούλων για την προσωρινή στεφάνη ή τη γέφυρα. Στις όμορες περιοχές μην τοποθετήσετε τις ίνες πολύ κοντά στα ούλα ώστε να αφήσετε χώρο για αυτοκαθαρισμό. Αρχικά φωτοπολυμερίστε τις ίνες διαμέσου της σιλικόνης για 10 δευτερόλεπτα. Ολοκληρώστε τον πολυμερισμό ολόκληρου του ενισχυμένου με ίνες σκελετού για 40 δευτερόλεπτα ανά περιοχή.

*** ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας πρέπει να είναι μονομερούς βάσης και πρέπει να περιέχει αδροποιητικούς παράγοντες και διαλύτες (ακετόνη, αλκοόλη, νερό κλπ.) Μην αδροποιήσετε τα κολοβώματα ή χρησιμοποιήσετε ενεργοποιητή οδοντίνης πριν από τη διαδικασία συγκόλλησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν υπάρχει επαρκής χώρος για επιπρόσθετες ίνες μπορείτε να προσθέσετε περισσότερα στρώματα για να αυξήσετε την αντοχή της γέφυρας.

5. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του υλικού προσωρινών στεφανών και γεφυρών. Απορρίψτε το προσωρινό υλικό μεταξύ του σκελετού και των ούλων για να μειώσετε τον εγλωβισμό φυσαλίδων αέρος. Γεμίστε το αποτύπωμα με προσωρινό υλικό τοποθετήστε το πάνω στα προετοιμασμένα δόντια και επιτρέψτε του να πολυμεριστεί.
6. Όταν το προσωρινό υλικό έχει πολυμεριστεί αφαιρέστε τη γέφυρα μαζί με το αποτυπωτικό υλικό.
7. Διαμορφώστε το περίγραμμα και στιλβώστε την προσωρινή αποκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή και

συγκολλήστε το με κατάλληλη προσωρινή κονία. Ελένξτε και προσαρμόστε τη σύγκλειση.

ΦΥΛΑΞΗ: Τα προϊόντα everStick πρέπει πάντα να φυλάγονται στο ψυγείο (2-8°C, 35,6-46,4°F).

Επιπρόσθετα, τα προϊόντα πρέπει να φυλάσσονται από το φως μένοντας μέσα στη συσκευασία αλουμινίου μετά τη χρήση. Αυξημένη θερμοκρασία και έκθεση σε δυνατό τεχνητό ή φυσικό φωτισμό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής των προϊόντων everStick.

Πριν από την εφαρμογή τα προϊόντα εξέρχονται του ψυγείου η συσκευασία ανοίγει αλλά διατηρείται το προϊόν προφυλαγμένο από το φως. Κατά την κοπή της ταινίας μέσα στη συσκευασία αλουμινίου το υλικό πρέπει να μένει καλυμμένο από το φως. Αμέσως μετά την κοπή του κατάλληλου μήκους ταινίας, η συσκευασία αλουμινίου πρέπει να κλείσει

προσεχτικά και να επιστραφεί στο ψυγείο. (Διάρκεια ζωής: 2 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής)

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

Σετ γνωριμίας everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D εργαλείο σιλικόνης

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2;
1x StickSTEPPER εργαλείο χειρός; 1x StickREFIX D εργαλείο σιλικόνης»

Αρχικό Σετ everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO; 30 cm²

everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2;
5 ml μπουκαλάκι StickRESIN; 2 ml σύριγγα G-ænia Universal Flo A2; 20 ρύγχη έγχυσης, 1 προστατευτικά καλύμματα; 1x StickREFIX D εργαλείο σιλικόνης; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Ανταλλακτικές συσκευασίες

2 x 12 cm ταινία ινών
1 x 8 cm ταινία ινών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα προϊόντα everStick πρέπει να χρησιμοποιούνται στην κλινική πράξη με προσοχή και ο ασθενής να ενημερώνεται ώστε να αποφεύγει την αποτριβή των επιφανειών έδρασης με κίνδυνο την έκθεση των ινών που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.

Αν η επιφάνεια της ταινίας ινών είναι ξηρή, αλλά

εύκαμπτη και όχι πολυμερισμένη, η προσθήκη μίας σταγόνας υγρής ρητίνης (όπως το StickRESIN) θα επαναφέρει την ευκαμπτότητα/χειρισιμότητα του προϊόντος.

Ο πολυμερισμός μπορεί να παρατηρηθεί ως λευκές κηλίδες σε περιοχές κάμψης κατά τη φάση διαμόρφωσης/κάμψης της ταινίας.

Οι ίνες everStick δεν αποκτούν τη μέγιστη αντοχή τους αμέσως μετά τον τελικό πολυμερισμό των 40 δευτερολέπτων. Ο πολυμερισμός των ινών θα συνεχίσει κατά τη διάρκεια των επόμενων 24 ωρών.

Τα εργαλεία χειρός StickSTEPPER, StickCARRIER και τα εργαλεία σιλικόνης StickREFIX D, StickREFIX L πρέπει να αποστειρώνονται πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται. Η απολυμέριστη ρητίνη μπορεί να προκαλέσει δερματική ευαισθητοποίηση στα ακρυλικά μονομερή σε κάποια άτομα. Αν το δέρμα σας έρθει σε επαφή με τη ρητίνη ξεπλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό και σαπούνι. Αποφύγετε την επαφή του απολυμέριστου υλικού με το δέρμα, το βλεννογόνο του στόματος ή τους οφθαλμούς. Τα απολυμέριστα προϊόντα everStick μπορεί να προκαλέσουν ελαφρύ ερεθισμό και να οδηγήσουν σε ευαισθητοποίηση στα μεθακρυλικά μονομερή σε σπάνιες περιπτώσεις. Συστήνεται η χρήση γαντιών χωρίς πούδρα με τα προϊόντα everStick. Πολυμερίστε τα προϊόντα everStick πριν από την απόρριψη.

Η νομοθεσία των ΗΠΑ απαγορεύει την πώληση του προϊόντος αυτού από ή κατ'έντολή οδοντιάτρου.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το σύστημα GHS. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στις διευθύνσεις:
<http://www.gceurope.com>
ή για την Αμερική
<http://www.gcamerica.com>
Μπορείτε να τις προμηθευτείτε και από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 07/2019

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

MIKÄ ON everStickC&B?

everStickC&B-kuitulujite on lasikuiduista valmistettu lujite, joka lisää yhdistelmämuovin lujuutta ja jäykkyyttä.

everStickC&B-kuitulujite koostuu yhden-suuntaisista lasikuiduista ja geelimäisestä polymeeri/resiinimuovimatriisista. Polymeeri/resiinimatriisi pitää yksittäiset lasikuidut nipussa tehden kuitunipun käsittelystä helppoa. Kuitunippu on sekä taipuisa että tahmea, minkä ansiosta se on helppo sidostaa luotettavasti hampaisiin kiinni.

INDIKAATIOT

everStickC&B-kuitulujitteen käyttökohteet ovat:

- Inlay-, onlay-, kokokruunu- ja hybridisillat
- Pintakiinnitteiset sillat
- Väliaikaiset sillat
- Suun ulkopuolella vastaanotolla tai hammaslaboratoriossa valmistetut sillat
- Irtoproteesien ja -kojeiden vahvistaminen

KONTRAINDIKAATIO

Harvoissa tapauksissa tuote saattaa aiheuttaa herkistymistä joillain henkilöillä.

Jos kyseisiä reaktioita ilmenee, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.

everStickC&B –KUITUJEN KANSSA YHTEENSOPIVAT MATERIAALIT

- metakrylaattipohjaiset yhdistelmämuovit (valo-, kemiallis- ja kaksoiskovetteiset))
- metakrylaatti- ja akryyliresiinit/-mono-

meerit ja kovetettavat sidosmuovit

- metakrylaattipohjaiset yhdistelmämuoviseментit (valo-, kemiallis- ja kaksoiskovetteiset)
- proteesiakryylit

everStickC&B –RAKENTEIDEN KORJAIMISEEN SOVELTUVAT MATERIAALIT

- liuotinvapaat resiinit
- metakrylaattipohjaiset resiinit
- proteesiakryylit

KÄYTTÖOHJE

Rungon suunnittelu

everStickC&B-kuiturunko voidaan kiinnittää sillan tukihampaisiin pintakiinnitteisesti tai upottamalla lasikuitulujite preparoituihin kaviteetteihin. Yhdistelmä rakenne, jossa on sekä pintakiinnitteinen että okklusaalinen upotus, antaa parhaan tukivaikutuksen taka-

väli- tai kulmahampaaseen tukeutuvissa rakenteissa. Kuiturunko voidaan kiinnittää bukkaalisesti, linguaalisesti ja/tai okklusaalisesti kliinisestä tilanteesta riippuen. Kuiturunko tulee sidostaa hampaisiin kokosen pituudelta, myös hammasväleissä. Tarkista purentapaperilla, että kuiturungolle on riittävästi tilaa. Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on 1-2 mm, jotta yhdistelmämuovi ei lohkea kuidun päältä. Tämä tulee ottaa huomioon kuiturungon rakennetta ja tarvittavia preparointeja suunniteltaessa.

Kuitujen asettaminen ja määrä

Kuidut tulee aina asettaa rakenteessa kohtaan, jossa venymisrasitus on suurin.

Etualue:

Mahdollisimman inkisaalisesti korkeussuunnassa ja välihampaan keskelle syvyysuunnassa.

Taka-alue:

Purupinnan vastakkaiselle puolelle, lähelle ientä välihampaassa.

Väliosassa leveä kuiturunko tukee parhaiten yhdistelmämuoviväliosaa. Tarvittaessa lisää kuiturunkoon lyhyitä poikittaisia kuituja tukemaan väliosaa

Väliosien ja kuitujen määrä everStick C&B silloissa:

Etualue:

- 1 väliosaa (3 yksikön silta):
1 everStickC&B -kuitunippu
- 2 väliosaa (4 yksikön silta): 2
everStickC&B -kuitunippua

- 3 väliosaa (5 yksikön silta):
3 everStickC&B -kuitunippua

Taka-alue:

- 1 väliosaa (3 yksikön silta):
2 everStickC&B -kuitunippua
- 2 väliosaa (4 yksikön silta):
3 everStickC&B -kuitunippua
- 3 väliosaa (5 yksikön silta):
4 everStickC&B -kuitunippua

Maksimi väliosien määrä 3.

Väliosien ja kuitujen määrät vapaapäätteisissä everStickC&B –silloissa:

Etualue:

- 1 väliosaa (2 yksikön silta): 2 everStickC&B -kuitunippua

Taka-alue:

- 1 väliosia (2 yksikön silta): 3 everStickC&B -kuitunippua

Maksimi väliosien määrä 1.

INDIKAATIOKOHTAISET OHJEET

I PINTAKIINNITTEINEN SILTA

everStickC&B-KUIDULLA ETUALUEELLE

Etualueen sillan tekoon käytetään yhtä everStickC&B-kuitua yhtä väliosaa kohti. Suosittelemme kofferdamin käyttöä optimaalisten työskentelyolosuhteiden varmistamiseksi.

1. Tarkista purentapaperilla, että purennassa on tilaa pintakiinnitteisen sillan tekemiseen.
2. Mittaa everStickC&B-kuiturungon tekoon tarvittavan kuidun pituus esim. ientaskumittarilla tai hammaslankaa apuna

käyttäen. Kuidun tulee peittää noin 2/3 tukihampaan kruunun leveydestä. Avaa foliopakkaus ja vedä atuloilla vain tarvittava määrä silikonipatjaa ulos.

Huomio:

Käytä talkittomia käsineitä, kun käsittelet everStickC&B -kuituja.

3. Leikkaa terävillä saksilla tarvitsemasi määrä kuitua yhdessä silikonipedin kanssa. Suojaa kuitupala valolta laittamalla kuitupala valosuojan alle siksi aikaa, kun käsittelet sidostettavat hampaat. Sulje foliopakkaus tiiviisti siinä olevalla tarralla. Säilytä pakkaus jääkaapissa (2-8 °C), kun et käytä sitä.
4. Puhdista sidostettava alue hohkakivitahnalla, huuhto vedellä ja kuivaa alue.
5. Etsaa hampaan pinta sidosalueilta orto-fosforihapolla sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Pintakiinnitteisillä alueilla suositeltava kiilteen etsausaika on 45-60

sekuntia. Etsattavan alueen tulee olla riittävän laaja. Etsaa mieluummin liian laajasti kuin liian niukasti. Huolellinen etsaus ja sidostustekniikka varmistaa sillan luotettavan kiinnittymisen hampaisiin. Etsauksen jälkeen huuhtelee ja kuivaa hampaan pinta hyvin. Pidä työskentelyalue kuivana sidostamisen ja muovin kerrostamisen ajan. Suosittelemme kofferdamin käyttöä optimaalisten työskentelyolosuhteiden varmistamiseksi.

6. Sidosta yhdistelmämuovin sidostustekniikalla käyttämäsi sidosaineen ohjeen mukaan. Levitä sidosainetta koko sidostettavalle alueelle. Valokoveta sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan.
7. Annostele ohut kerros juoksevaa yhdistelmämuovia (esimerkiksi G-ænial Universal Flo) hampaiden kiinnityspinnoille. Älä valokoveta juoksevaa muovia vielä tässä vaiheessa.

8. Asemoi kuitu. Poista valkoinen suojapaperi ja nosta kuitu silikoniurasta atuloilla. Asemoi kuitunippu hampaalle kovettamattoman, juoksevan yhdistelmämuovin päälle. Paina kuitunipun toinen pää, tai koko kuitunippu, tiiviisti hampaan pinnalle StickREFIX D -silikoni-instrumentilla tai StickSTEPPER-käsiinstrumentilla (käytä StickCARRIER -instrumenttia kaviteetti-kiinnitteisissä silloissa). Valokoveta 5-10 sekuntia, mutta suojele samalla kuitunipun loppupäätä ennenaikaiselta kovettumiselta leveällä Stick-STEPPER-käsi-instrumentilla. Asemoi ja valokoveta loppukuitu hammas/väliosa kerrallaan kuten edellä. Valokoveta tässä vaiheessa kuitua vain 5-10 sekuntia jokaisen hampaan kohdalta.

Huomio:

a) Levitä kuitunippua leveämmäksi

pintakiinnitteisillä alueilla laajemman sidospinta-alan saamiseksi.

- b) Älä sijoita kuitua approksimaalisesti liian lähelle ientä, etteivät puhdistusvälit peity.
 - c) Kiinnitä kuiturunko mahdollisimman inkisaalisesti. Näin kuitusillalle saadaan maksimaalinen tuki etualueella.
 - d) Väliosan on tarkoitus kulkea tulevan välihampaan keskellä linguaali-labiaali - tai linguaali-palatinaali -suunnassa.
 - e) Lisää tarvittaessa poikittainen kuitu tukemaan väliosaa. Poikittainen kuitu tulisi laittaa kuiturungossa purennan puolelle.
9. Peitä ja valokoveta kuiturunko. Peitä asemoinnin ja esikovetuksen jälkeen koko kuiturunko ohuella kerroksella yhdistelmämuovia. Loppukoveta kuiturunkoa 40 sekuntia valokovettajan peittoalueen alalta niin monta kertaa, että koko runko on käyty läpi. **Huomio:** Kuidut tulee peittää kokonaan

yhdistelmämuovilla, myös hammasväleissä. Hammasväleihin tulee silti jättää riittävästi tilaa, jotta potilas saa puhdistettua sekä sillan että hammasvälit.

10. Kerrosta välihammas yhdistelmämuovista muovin valmistajan ohjeiden mukaan. Jos et käytä kofferdamia, voit käyttää kosteussuojana ientä vasten esim. kofferdam-suikaletta, munuaismatriisia tai muovistriipsiä. Rakenna hampaan ydin ja pohja juoksevasta yhdistelmämuovista. Tämä helpottaa välihampaan pohjan muotoilua. Ientä vasten oleva välihampaan alue tulisi tehdä kevyellä pistekontaktilla ja muodon tulisi olla itsestään puhdistuva. Rakenna hampaan dentiiniosat dentiinivärillä ja kiilleosat kiillevärillä. Voit halutessasi käyttää myös karakterisointivärejä.

Huomio:

- a) Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on n. 1-2 mm, jotta yhdistelmämuovi ei lohkea kuidun päältä.
 - b) Muista säilyttää puhdistusvälit.
11. Viimeistele silta ja sovita purentaan.

Huomio:

- a) Jos huomaat kuidun asettamisen jälkeen, että kuitu on liian pitkä, lyhennä se timanttikoralla vasta sillan viimeistelyvaiheessa. Laita kerros valokovetteista resiiniä kuitujen päälle (esim. StickRESIN:iä) aktivoimaan kuidut ja puhalla ylimääräinen resiini pois. Valokoveta resiiniä 10 sekuntia ja peitä kuitu uudelleen huolellisesti muovilla.
- b) Varo katkaisemasta kuituja viimeistelyvaiheessa.

II SILTA everStickC&B-KUIDULLA ETU-ALUEELLE**Rungon suunnittelu**

Sivu- tai taka-alueen sillan tekoon käytetään kaksi everStickC&B-kuitua yhden välihampaan silloissa. Kahden välihampaan silloissa käytetään kolmea everStickC&B -kuitua. Käytä lisäksi yhtä tai kahta lyhyttä, poikittain asetettavaa kuitua kuiturungon päällä tukemaan välihampaan yhdistelmämuovia. Suosittelemme kofferdamin käyttöä optimaalisten työskentelyolosuhteiden varmistamiseksi. everStickC&B-kuiturunko voidaan kiinnittää sillan tukihampaisiin pintakiinnitteisesti ja/tai upottamalla lasikuitulujite preparoituihin kaviteetteihin. Yhdistelmä rakenne, jossa on sekä pintakiinnitteinen siiveke että okklusiaalinen upotus, antaa parhaan tukivaikutuksen taka-, väli- tai kulmahampaaseen tukeutuissa

rakenteissa. Poistamalla vanhat täytteet saat tilaa kuiturungolle ilman hampaiden lisäpreparointia.

1. Tarkista purentapaperilla, että kuiturungolle ja yhdistelmämuoville on riittävästi tilaa. Mittaa tarvittavan kuidun pituus esim. ientaskumittaria tai hammaslankaa apuna käyttäen. Avaa foliopakkaus ja vedä atuloilla vain tarvittava määrä silikonipatjaa ulos.

Huomio:

- Käytä talkittomia käsineitä, kun käsittelet everStickC&B -kuituja.
2. Leikkaa terävillä saksilla mittaamasi määrä kuitua yhdessä silikonipedin kanssa. Suojaa kuitupala valolta laittamalla se valosuojan alle siksi aikaa kun käsittelet sidostettavat hampaat. Sulje foliopakkaus tiiviisti siinä olevalla tarralla. Säilytä pakkaus jääkaapissa (2-8 °C), kun

- et käytä sitä.
3. Puhdista preparoimattomat sidostusalueet hohkakivitahnalla, huuhto vedellä ja kuivaa.
 4. Etsaa hampaan pinta sidosalueilta ortofosforihapolla sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan. Pintakiinnitteisillä alueilla suositeltava kiilteen etsausaika on 45-60 sekuntia. Etsattavan alueen tulee olla riittävän laaja. Etsaa mieluummin liian laajasti kuin liian niukasti. Huolellinen etsaus ja sidostusteknikka varmistavat sillan luotettavan kiinnittymisen hampaisiin. Etsauksen jälkeen huuhtelee ja kuivaa hampaan pinta hyvin. **Huom:** Pidä työskentelyalue kuivana sidostamisen ja muovin kerrostamisen ajan. Käytä kofferdamia työskentelyolosuhteiden optimoimiseksi.
 5. Sidosta yhdistelmämuovin sidostustekni-

- kalla käyttämäsi sidosaineen ohjeen mukaan. Levitä sidosainetta koko sidostettavalle alueelle. Valokoveta sidosaineen valmistajan ohjeiden mukaan.
6. Annostele ohut kerros juoksevaa yhdistelmämuovia (esimerkiksi G-ænial Universal Flo) hampaiden kiinnityspinnoille ja/tai kaviteetin pohjalle. Älä valokoveta juoksevaa muovia vielä tässä vaiheessa.
 7. Asemoi kuitu. Poista valkoinen suojapaperi ja nosta kuitu silikoniurasta atuloilla. Asemoi kuitunippu hampaalle kovettamattoman juoksevan yhdistelmämuovin päälle. Paina kuitunipun toinen pää tai koko kuitunippu tiiviisti hampaan pinnalle joko StickREFIX D -silikonimuotilla tai StickSTEPPER -instrumentilla, tai kaviteettiin StickCARRIER-käsi-instrumentilla. Valokoveta 5-10 sekuntia, mutta suojele

samalla kuitunipun loppupäätä ennenaikaiselta kovettumiselta leveällä StickSTEPPER -instrumentilla. Asemoi ja valokoveta loppukuitu hammas/väliosa kerrallaan kuten edellä. Valokoveta tässä vaiheessa kuitua vain 5-10 sekuntia jokaisen hampaan kohdalta.

Huomio:

- a) Levitä kuitunippua leveämmäksi pintakiinnitteisillä alueilla laajemman sidospinta-alan saamiseksi.
- b) Älä sijoita tukihampaiden kohdalla kuitua liian lähelle ientä, etteivät puhdistusvälit peity.
- c) Taivuta kuitu väliosan keskikohdalta kaarevaksi lähelle ientä maksimaalisen vahvistuksen saamiseksi. Jätä kuitenkin kuidun ja ikenen väliin n. 1-2 mm tilaa yhdistelmämuovia varten.
- d) Asemoi ja valokoveta mahdolliset

lisäkuidut kuten edellä. Käytä kuitujen kiinnittämiseen toisiinsa juoksevaa yhdistelmämuovia.

- e) Lisää tarvittaessa poikittaisia kuituja tukemaan välisosaa.
8. Peitä ja valokoveta kuidut. Peitä asemoinnin ja esikovetuksen jälkeen koko kuiturunko ohuella kerroksella yhdistelmämuovia. Loppukoveta koko kuiturunkoyksikköä 40 sekuntia valokovettajan peittoalue kerrallaan.

Huomio: Kuidut tulee peittää kokonaan yhdistelmämuovilla, myös hammasväleissä. Hammasväleihin tulee silti jäädä riittävästi tilaa, jotta potilas saa puhdistettua sekä sillan että hammasvälit.

9. Kerrosta välihammas yhdistelmämuovista muovin valmistajan ohjeiden mukaan. Jos et käytä kofferdamia, voit käyttää kosteussuojana ientä vasten esim.

kofferdam-suikaletta, munuaismatriisia tai muovistripsiä. Rakenna hampaan ydin ja pohja juoksevasta yhdistelmämuovista (esimerkiksi G-ænial Universal Flo). Tämä helpottaa välihampaan pohjan muotoilua. lentä vasten oleva välihampaan alue tulisi tehdä kevyellä pistekontaktilla ja muodon pitäisi olla itsestään puhdistuva. Rakenna hampaan dentiiniosat dentiinivärillä ja kiilleosat kiillevärillä. Voit halutessasi käyttää myös karakterisointivärejä.

Huomio:

- a) Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on 1-2 mm, jotta yhdistelmämuovi ei lohkea kuidun päältä.
- b) Muista säilyttää puhdistusvälit.
10. Viimeistele silta ja sovita purentaan.

Huomio:

- a) Jos huomaat kuidun asettamisen jälkeen,

että kuitu on liian pitkä, lyhennä se timanttikoralla vasta sillan viimeistelyvaiheessa. Laita kerros valokovetteista resiiniä kuitujen päälle (kuten esim. StickRESIN:iä) aktivoimaan kuidut ja puhalla ylimääräinen resiini pois. Valokoveta resiini ja peitä kuitu uudelleen huolellisesti muovilla.

- b) Varo katkaisemasta kuituja viimeistelyvaiheessa.

VINKIT JA SUOSITUKSET

- Kuidut tulee aina peittää kokonaan yhdistelmämuovilla.
- Käytä kofferdam-kumia pitämään työskentelyalue kuivana ja suojaamaan limakalvoa.
- Käytä talkittomia käsineitä, kun käsittelet kuituja.
- Suojaa kuidun loppupää ennenaikaiselta

kovettumiselta StickSTEPPER-instrumentilla esikovuksen aikana.

- Purentakontaktin kohdalla kuiturungon päälle kerrostettavan yhdistelmämuovin optimaalinen paksuus on 1-2 mm.

III HAMMASLABORATORIOSSA TAI VASTAANOTOLLA MALLILLA VALMISTETTUJEN KUITUTÖIDEN SEMENTOINTI

Proteettisen työn käsittely

1. Tarkista, että kuidut ovat näkyvillä sementointipinnoilla.
Huomio: Kuitujen pitää olla näkyvillä kuitutyön sementointipinnoilla, jotta kuitujen ainutlaatuinen IPN-ominaisuus saadaan hyödynnettyä luotettavan sementoinnin aikaansaamiseksi. Tämä on erityisen tärkeää pintakiinnitteisillä alueilla.
2. Poista väliaikaiset täytteet ja tarkista työn

istuvuus.

3. Työn esikäsitely

- a) Karhenna kevyesti työn sementoitavat pinnat karborundum-kivellä tai hiekkapuhaltamalla. Huuhtelee ja puhalla kuivaksi. Huom. Älä mielellään käytä hiekkapuhaltusta StickNETkuidun kanssa.
- b) Levitä työn karhennetuille kiinnityspinoille kiillesidosainetta (esim. StickRESIN), suojaa valolta ja anna vaikuttaa 3-5 minuuttia (voit käyttää valosuojana esim. metallikuppia). Ennen sementointia poista ylimääräinen sidosaine huolellisesti puustaamalla. Liian paksu kerros sidosainetta estää työn täydellisen istumisen. Valokoveta sidosainetta 10 sekuntia ennen sementointia.
Huomio: Kuitutyön sementointipinnan aktivointiin käytettävän sidosaineen pitää olla monomeeripohjainen eikä se saa sisältää fillereitä tai liuottimia (asetoni, alkoholi, vesi).

Sementointipakkauksen sidosaineet eivät välttämättä sovi kuitutyön sementointipintojen liuottamiseen

Hampaiden käsittely

4. Puhdista pintakiinnitteiset alueet hohkakivitahnalla.
5. Etsaa hampaiden pinnat laajalta alueelta sementin valmistajan ohjeiden mukaan. Pintakiinnitteisillä alueilla suositeltava kiilteen etsausaika on 45-60 sekuntia 37 % ortofosforihapolla. Huuhtelee ja kuivaa hampaan pinta hyvin.
6. Sidosta hampaiden pinnat sementin valmistajan ohjeiden mukaan.
Huomio: Käytä kofferdam-suojausta aina kun mahdollista.

Sementointi

7. Levitä kaksoiskovetteinen (dual) tai

kemialliskovetteinen muovisementti työn sementointipinnoille ja aseta työ paikoilleen.

Huomio: Käytä kaksois- tai kemialliskovetteista yhdistelmämuovisementtiä kuitutöiden sementointiin.

Fosfaatti- ja lasi-ionomeerisementit EIVÄT sovi kuitutöiden sementointiin.

8. Poista ylimäärät ja levitä sauma-alueille happisulkugeeliä (esim. glyseroligeeliä).
9. Valokoveta kaksoiskovetteinen sementti valmistajan ohjeiden mukaan.
10. Tarkista ja hio purenta. Viimeistele. Varo katkaisemasta kuituja viimeistellessäsi hammasvälejä.

IV KUITUVAHVISTEINEN VÄLIAIKAINEN SILTA SUORALLA TEKNIKALLA everStickC&B-KUIDULLA

Tämä käyttöohje on tarkoitettu väliaikaisesta

kruunu- ja siltamateriaalista valmistettujen väliaikaisten siltojen vahvistamiseen everStickC&B-kuidulla.

1. Ota jäljennös työskentelyalueelta sillan muotiksi ennen preparointia ja hampaan/ hampaiden poistoa.
2. Preparoi sillan tukihampaat. Mittaa esim. hammaslankaa apuna käyttäen sillan rungon tekemiseen tarvittavan everStickC&B-kuidun pituus.
3. Leikkaa terävillä saksilla tarvittava määrä kuitua yhdessä silikonin kanssa. Suojaa leikattu kuitupala valolta kunnes sitä tarvitaan. Sulje foliopaketti tiiviisti siinä olevalla tarralla. Säilytä paketti jääkaapissa (2-8°C).

4a-4d.

Levitä ohut kerros valokovetteista resiiniä* (esim. StickRESIN) pilarien päälle. Älä valokoveta resiiniä vielä tässä vaihees-

sa. Aseta kuitupala pilarien päälle. Paina kuitu oikeaan muotoon StickREFIX D -silikoni-instrumentilla. Taivuta kuitu väliosien kohdalta kaarevaksi lähelle ientä maksimaalisen vahvistuksen saamiseksi. Jätä kuitenkin kuidun ja ienharjanteen väliin 1-2 mm tilaa väliaikaiselle kruunu- ja siltamateriaalille. Muista myös säilyttää puhdistusväliä. Esikoveta kuitu silikonin läpi n. 10 sekuntia. Loppukoveta koko kuiturunko ilman silikonin 40 sekuntia valokovettajan peittoalue kerrallaan.

***HUOMIO:** Käytettävän resiinin pitää olla monomeeripohjainen eikä se saa sisältää etsausaineita tai liuottimia (asetonia, alkoholia tai vettä). Älä etsaa pilareita tai käytä dentiiniprimeria ennen resiinin aplikoimista.

VINKKI: Sillan vahvuutta voi kasvattaa lisäämällä kuitujen määrää, jos niille on

tilaa rakenteessa.

5. Noudata väliaikaisen kruunu- ja siltamateriaalin valmistajan ohjeita. Ruiskuta väliaikaista materiaalia kuiturungon ja ikenen väliin estääksesi ilmakuplien muodostumisen. Täytä jäljennös/muotti väliaikaisella materiaalilla ja aseta se paikoilleen. Anna materiaalin kovettua.
6. Kun väliaikainen materiaali on riittävästi kovettunut, poista jäljennös ja silta.
7. Muotoile ja kiillota väliaikainen silta valmistajan ohjeiden mukaan ja sementoi se sopivalla väliaikaisella sementillä. Tarkista ja hio purenta.

SÄILYTYS: everStick-tuotteet tulee säilyttää vastaanotoilla ja hammaslaboratorioissa aina jääkaapissa (2-8 °C). Tuotteet pitää lisäksi suojata valolta säilyttämällä niitä foliopaketeissaan käyttökertojen välillä. Lämpötilojen

vaihtelu sekä kirkas valo saattavat lyhentää tuotteen käyttöikää kovettamalla tuotteen ennenaikaisesti. Tuotteet on valmiiksi pakattu valolta suojaavaan foliopakkaukseen. Sulje pakkaus tiiviisti jokaisen käyttökerran jälkeen. Ota foliopakkaus jääkaapista juuri ennen käyttöä ja palauta se jääkaappiin heti käytön jälkeen.

(Säilyvyys: 2 vuotta valmistusajankohdasta)

PAKKAUKSET

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x StickREFIX D silikoni-instrumentti

everStick COMBI

8cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST

Ø 1.2; 1x StickSTEPPER käsi-instrumentti;
1x StickREFIX D silikoni-instrumentti

everStick Starter Kit:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST
Ø 1.2; 5 ml StickRESIN pullo; 2 ml G-ænial
Universal Flo ruisku A2; 20 annostelukärkeä
ja yksi valolta suojaava korkki; 1x StickREFIX
D silikoni-instrumentti; 1x StickSTEPPER;
1x StickCARRIER

Refillit

2 x 12 cm kuitukimppu
1 x 8 cm kuitukimppu

HUOMAUTUS: everStick tuotteita tulee käyttää kliinisesti huolella ja potilasta tulee varoittaa kuluttamasta kuitujen päällä olevaa muovia niin, että kuidut tulevat esiin. Mikäli kuitunipun pinta tuntuu kuivalta,

mutta se on täysin taivuteltavissa eikä ole kovettunut, voit palauttaa materiaalin joustavuuden/työstettävyyden lisäämällä tipan resiiniä (esim. StickRESIN). Kovettuneen kuidun tunnistaa valkoisista täplistä taivutusalueella kuitua taivutettaessa. everStick-kuidut eivät saavuta täyttä vahvuutta heti lopullisen 40 sekunnin valokovetuksen jälkeen. Kuidut jatkavat polymeroitumistaan vielä seuraavat 24 tuntia. StickSTEPPER- ja StickCARRIER-käsi-instrumentit sekä StickREFIX D -silikoni-instrumentti tulee steriloida ennen käyttöä.

VAROITUS: Käytä aina henkilökohtaista suojaruustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojaa ja suojalaseja. Vältä kovettumattoman resiinin iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Polymeroimattomalla resiinillä saattaa olla vähäisesti ärsyttävä vaikutus ja harvoissa

tapauksissa tämä saattaa johtaa herkistymiseen metakrylaateille. Ihokontaktissa pese kohta vedellä ja saippualla. Pulverittomien suojakäsineiden käyttöä suositellaan käsiteltäessä everStick-tuotteita. Polymeroi tuote ennen roskeen laittamista.

USA:n liittovaltion lain mukaisesti tätä tuotetta saa ostaa ja myydä vain hammaslääkärit.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa:
<http://www.gceurope.com>
tai Amerikassa
<http://www.gcamerica.com>
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Viimeksi tarkastettu: 07/2019

everStick® C&B 复合树脂纤维

什么是everStick®C&B？

everStick®C&B是一种由玻璃纤维制成的复合树脂纤维。

everStick®C&B由单向的玻璃纤维和聚合物/树脂凝胶基体制成。聚合物/树脂凝胶能结合单独的玻璃纤维合成纤维束。

型号: everStick®C&B

产品成分:

该产品由环氧硅烷(γ -甲基丙烯酸基丙氧基硅)表面处理的E型玻璃纤维纱,聚甲基丙烯酸甲酯(PMMA),双酚A-甲基丙烯酸缩水甘油酯(Bis-GMA),低痕迹量 α -樟脑二烷酮组成。

适应症:

- 嵌体, 高嵌体, 全冠和混合牙桥

- 表面固定的牙桥
- 临时牙桥
- 非直接在诊疗椅边或牙科实验室里制作的牙桥
- 可移动的假牙和矫正器的增强和修复

产品性能:

挠曲强度: 不低于50MPa

禁忌症

在极少见的情况下本产品可能导致部分患者敏感。如果出现这类反应, 应停止使用本产品, 并向医师咨询。

使用说明 框架设计

everStick®C&B纤维框架可以粘附在牙桥的基牙表面上, 或通过将玻璃纤维嵌入到处理过的窝洞内。包括表面固位和处理的窝洞的联合结构可以通过臼齿、前臼齿或犬齿为它们自身的结构提供

支持。这个纤维框架根据临床的实际需要, 可以位于颊侧、舌侧或咬合面。纤维框架还应该粘贴到整个牙齿上, 包括邻间区域。在放置纤维之前, 应该用专门的牙科用纸检查在咬合面是否有足够的空间容纳纤维框架, 尤其是固定粘附在表面结构上的长度。在咬合接触点, 在其顶层涂覆上纤维结构的贴面复合树脂理想的高度是1-2mm, 这样复合树脂就不会与纤维分离了。当设计纤维结构并按要求进行处理时都应考虑这些因素。

纤维的放置和数量:

纤维应放在结构中最大拉力的地方。

前牙区域:

纤维应该尽量靠近切端放置, 应位于桥体中间, 在牙齿的唇侧表面放置。

后牙区域:

纤维应放在桥体的咬合表面的对面, 接近牙龈的地方。

在桥体区域, 宽的纤维框架能够很好地支持复合材料桥体。尤其是在较大的桥体结构中, 将短的横向纤维添加到纤维框架中, 可获得支持效果。

牙桥中纤维的数量:

前牙区域:

- 1桥体: 1个everStickC&B纤维束
- 2桥体: 2个everStickC&B纤维束
- 3桥体: 3个everStickC&B纤维束

后牙区域:

- 1桥体: 2个everStickC&B纤维束
- 2桥体: 3个everStickC&B纤维束
- 3桥体: 4个everStickC&B纤维束

各适应症相应的说明

I. 在前牙区域使用everStick®C&B纤维制作表面固定的牙桥
用everStickC&B纤维做一个前面区域的牙桥, 每

个桥体用一个纤维。强烈推荐要使用橡胶障保持工作区域的干燥。

1. 用咬合纸**确保**制作表面固定的牙桥时在牙合面上有足够的空间。
2. **测量**要加工成everStickC&B纤维框架的纤维长度, 可以用传统的探针测量, 也可以用牙线测量。纤维应该覆盖支持牙冠的约三分之二宽度。打开铝箔袋, 用镊子从包装中取出所需数量的硅橡胶衬垫材料。
注: 操作everStickC&B时应使用无粉手套。
3. 使用锋利的剪刀将需要的纤维连同其硅橡胶衬垫一起剪下。在预备需要粘结的牙齿时, 将其放到遮盖物下面以避光保存。不使用时, 将箔包装密封好, 放入冰箱 (温度为 +2~+8° C, +35~+46° F) 保存。
4. 用浮石粉和水的混合物清洗要粘贴的区域, 然后用水清洗、吹干。
5. 根据粘结剂生产商的使用说明, 用正磷酸在粘结区域**酸蚀**牙齿的表面。对于表面固定的区域, 建议对牙釉质的酸蚀时间是45至60秒。

酸蚀区域要足够大。最好酸蚀的区域要比实际粘贴区域稍微大一点, 而绝对不能太小。小心运用酸蚀和粘贴技术操作, 这样才能保证将牙桥牢固地固定到牙齿上。酸蚀后, 小心清洗牙齿表面并吹干。

注:

- 在粘结和涂覆复合树脂的时候要**保持**工作区域是干燥的。强烈推荐**使用**橡胶障来保持工作区域的干燥。
6. 根据粘结剂生产商的说明, 运用复合树脂粘结技术进行粘结操作。将粘结剂涂覆到要粘结的整个区域上。按照生产商建议光固化粘结剂。
 7. 在牙齿粘结表面涂覆一层流体树脂薄膜 (如 GC G-aenial Universal Flo) 到牙齿的粘结表面上。这时, 不要光固化流体树脂。
 8. **放置纤维束**。取下白色包装纸, 并用镊子将**显微锉**硅橡胶槽中取出。将纤维束放置在牙齿上未进行光固化的流体树脂薄膜的顶端。用 StickREFIX D硅橡胶工具或StickSTEPPER手动工具将纤维束的另一端或整个纤维束紧

密地按到牙齿的表面（如果是窝洞固位的桥，则应使用Stick CARRIER手动器械）。光固化5到10秒。同时应使用一个宽的StickSTEPPER工具防止纤维束的另一端被过早光固化。放置或和固化剩下的纤维，每次只操作一个牙齿/桥体区域，都要按照上述描述的方法操作。这一步，每个牙齿都仅光固化5到10秒钟。

注：

- 在表面固定的区域，将纤维束展宽，这样就可以得到一个更广的粘贴区域。
 - 在邻接区域，不要将纤维放在与牙龈过于临近的地方，防止清洗空间被覆盖。
 - 纤维框架应尽可能地靠近切端，这样可使牙桥在前牙区域获得最大的支持力。
 - 在桥体部分的纤维应从未来桥体舌-唇方向上的中间穿过。
 - 如有必要，可添加横向纤维支持桥体。横向纤维应放置在纤维框架的咬合面侧。
9. **覆盖和光固化纤维框架。**最初光固化之后，用复合树脂薄膜覆盖整个纤维框架。光固化整

个纤维框架40秒。每次光固化一个单元。

注：纤维必须整个被复合树脂覆盖，包括邻间区域。但是，必须能让患者有足够的空间清洗牙桥和邻接区域。

10. 根据复合树脂生产商的说明，将**桥体涂覆**一层复合树脂。如果你没有使用橡胶障，则可以使用橡胶障条、一个局部成型片或一个塑料条以防止来自牙龈的水分。用流体树脂建立一个基体和核体。这会使桥体基体的形成简单。邻近牙龈的桥体区域应该有一个接触点，其形状应该可以自清洗。用牙本质色材料制作牙本质部分，用牙釉质色材料制作牙釉质部分。如果你愿意，你还可以使用个性化颜色。

注：

- 在咬合面接触点，涂覆到纤维框架顶部的复合树脂最佳的厚度是1到2mm，这样复合树脂就不会在纤维上断裂了。
 - 注意保留清洁空间。
11. **完成牙桥，调整至咬合**
- 放置纤维后，如果你发现纤维太长了，可在牙

桥的修整阶段用金刚钻将它弄短。将牙釉质粘结剂（如Stick Resin）涂覆到暴露在外面的纤维表面来激活它，用空气小心地将多余粘结剂清除。光固化粘结剂10秒钟，再次用复合树脂覆盖纤维。

- 注意在修整阶段不要切割到纤维。

II. 在后牙区域使用everStick®C&B纤维制作表面固定的牙桥

要在后牙制作一个牙桥，每个桥体需要使用两个everStickC&B纤维。每两个桥体需要使用三个everStickC&B纤维。为纤维框架增加1个或2个短的横向纤维，来支持桥体中的复合树脂。强烈建议使用橡胶障保证工作环境。牙桥的基牙上的everStickC&B纤维框架可以在表面固定和/或嵌入处理过的窝洞内。结合表面固定和嵌入固定方法的联合结构可以通过臼齿、前臼齿或犬齿为它们自身的结构提供支持。通过清除旧的修复体，不必额外处理牙齿，你就可以为纤维框架提供足够的空间。

1. 用咬合纸检查咬合面为纤维框架和复合树脂预留足够的空间。用牙周探针或牙线**测量**制作纤维框架时需要纤维的长度。打开铝箔袋,用镊子从包装中取出所需数量的硅橡胶衬垫材料。
注:操作everStickC&B时应使用无粉手套。
2. 使用锋利的剪刀将需要的纤维连同其硅橡胶衬垫一起**剪下**。在预备需要粘接的牙齿时,将其放到遮盖物下面以避光保存。不使用时,将箔包装密封好,放入冰箱(温度为+2~+8°C, +35~+46°F)保存。
3. 用浮石粉和水的混合物清洗要粘贴的牙齿区域,然后用水清洗,吹干。
4. 根据粘结剂生产商的说明,用正磷酸**酸蚀**牙齿表面的粘贴区域。对表面-固定区域建议的牙釉质酸蚀时间是45到60秒。酸蚀区域必须足够大。酸蚀区域应比需要粘贴的区域稍大,而绝对不能小于粘贴的区域。小心使用酸蚀技术和粘贴技术能够使牙桥牢固地粘贴到牙齿上。酸蚀后,用水清洗牙齿表面然后吹干。

注:

在粘贴和涂覆复合树脂时,保持工作区域是干燥的。强烈推荐使用橡胶障—保持工作区域干燥。

5. 根据粘结剂生产商的说明,运用复合树脂粘结技术进行粘结操作。将粘结剂涂覆到要粘结的整个区域上。按照生产商建议光固化粘结剂。
6. 在**牙齿**粘结**表面涂覆一层流体树脂薄膜**(如GC G-aenial Universal Flo)到牙齿的粘结表面上。这时,**不要光固化流体树脂**。
7. **放置纤维束**。取下白色包装纸,并用镊子将显微锉硅橡胶槽中取出。将纤维束放置在牙齿上未进行光固化的流体树脂薄膜的顶端。用StickREFIX D硅橡胶工具或StickSTEPPER手动工具将纤维束的另一端或整个纤维束紧密地按到牙齿的表面(如果是窝洞固位的桥,则应使用Stick CARRIEE手动器械)。光固化5到10秒。同时应使用一个宽的StickSTEPPER工具防止纤维束的另一端被过早光固化。放置或

和固化剩下的纤维,每次只操作一个牙齿/桥体区域,都要按照上述描述的方法操作。这一步,每个牙齿都仅光固化5到10秒钟。

注:

- a) 在表面固定的区域,将纤维束展宽,这样就可以得到一个更广的粘贴区域。
 - b) 不要将纤维放在与牙龈过于临近的地方防止清洗空间被覆盖。
 - c) 在桥体区域弯曲纤维,使其尽可能接近牙龈,以实现最大的强化效果。但是在纤维和牙龈之间应保留约1-2毫米的空间,以便填充复合树脂。
 - d) 在邻接区域,不要将纤维放在与牙龈过于临近的地方,防止清洗空间被覆盖。
 - e) 按照上述方法放置和光固化其它的纤维。使用流体树脂将纤维结合在一起。
 - f) 如有必要,可添加横向纤维支持桥体。
8. 覆盖和光固化纤维框架。最初光固化之后,用复合树脂薄膜覆盖整个纤维框架。光固化整个纤维框架40秒。每次光固化一个单元。
注:纤维必须整个被复合树脂覆盖,包括邻间

区域。但是，必须能让患者有足够的空间清洗牙桥和邻接区域。

9. 根据复合树脂生产商的说明，将桥体涂覆一层复合树脂。如果你没有使用橡胶障，则可以使用橡胶障条、一个局部成型片或一个塑料条以防止来自牙龈的水分。用流体树脂（如 GC G-aenial Universal Flo）建立一个基体和核体。这会使桥体基体的形成更加简单。邻近牙龈的桥体区域应该有一个接触点，其形状应该可以自清洗。用牙本质色材料制作牙本质部分，用牙釉质色材料制作牙釉质部分。如果你愿意，你还可以使用个性化颜色。

注：

- a) 在咬合面接触点，涂覆到纤维框架顶部的复合树脂最佳的厚度是1到2mm，这样复合树脂就不会在纤维上断裂了。
- b) 注意保留清洁空间。

10. 完成牙桥，调整至咬合

- a) 放置纤维后，如果你发现纤维太长了，可在牙桥的修整阶段用金刚钻将它弄短。将牙釉质

粘结剂（如StickResin）涂覆到暴露在外面的纤维表面来激活它，用空气小心地将多余粘结剂清除。光固化粘结剂10秒钟，再次用复合树脂覆盖纤维。

- b) 注意在修整阶段不要切割到纤维。

提示和建议

- 纤维必须全部被复合树脂覆盖。
- 使用橡胶障，保证工作区域干燥。
- 处理纤维时，应使用无粉手套。
- 在最初固化时，使用StickSTEPPER工具保护纤维的另一端不要过早地受到光固化的作用。
- 在咬合面接触点，在纤维框架顶部的复合树脂层的最佳厚度是1到2mm。

III. 在牙科实验室或诊疗椅边用模型制作的粘结纤维结构

预备修复体（纤维结构）

1. 检查纤维是否在粘结表面可见。

注：纤维必须在纤维结构的粘结表面上可见，这样才可以利用玻璃纤维独特的互穿聚合物

网络（IPN）特点实现可靠的粘固。这一点对于表面固位的区域十分重要。

2. 清除任何的临时修复体，检查纤维结构是否匹配。

3. 修复预处理

- a) 使用金刚砂钻将要粘固的表面磨粗糙。用水清洗表面，然后吹干

注：对于StickNET纤维，不要进行喷砂处理。

- b) 将牙釉质粘结剂（如StickResin）涂覆到粗糙的粘结表面将其激活，防止受到阳光的照射，保持3到5分钟（可以用一个金属罩来挡住阳光）。用空气小心去除多余的粘结剂，因为如果粘结剂层太厚，纤维结构不能很好的匹配。在粘固前，光固化10秒钟。

注：用于激活纤维结构的粘结表面的粘接剂必须是单体基的，且不含溶剂（丙酮、乙醇、水）。复合水门汀包装中的粘接剂不一定适用于激活纤维结构的粘结表面。

预备牙齿

4. 用浮石粉和水的混合物清洗表面固定的区域。

5. 根据水门汀生产商的说明, 在一个较宽的区域酸蚀牙齿的表面。建议对表面固定的区域的牙釉质用37%的正磷酸酸蚀45到60秒。然后彻底地将牙齿表面用水清洗、吹干。
6. 根据自粘接生产商的说明粘贴牙齿。
注:如果可能, 务必使用橡皮障保持工作区域干燥。

粘固

7. 将双固化或化学固化的复合水门汀涂覆到纤维结构的粘结表面, 将纤维结构放在合适的位置。
注:使用双固化或化学固化的水门汀粘固纤维纤维结构。磷酸盐和玻璃离子水门汀不适合粘固纤维纤维结构。
8. 去除多余的粘接剂, 将抗氧化凝胶(如甘油)涂覆到边缘区域。
9. 根据水门汀生产商的说明, 光固化双固化水门汀。
10. 检查、调整咬合面。修整。修整邻接区域时, 注意不要切割到纤维。

IV. 使用everStickC&B直接强化的临时牙桥

下列使用说明适用于使用everStickC&B纤维强化冠桥材料制作的临时牙桥。

1. 在备牙或拔牙之前, 先对工作区域取模。
2. 预备基牙准备everStickC&B纤维框架之前, 使用牙线等材料测量需要的纤维长度。
3. 使用锋利的剪刀将需要的纤维连同其硅橡胶衬垫一起**剪下**。在预备需要粘接的牙齿时, 将其放到遮盖物下面以避光保存。不使用时, 将箔包装密封好, 放入冰箱(温度为+2~+8°C, +35~+46° F)保存。

4a-4d

涂敷薄层的光固化粘接剂*(如StickRESIN)到基牙的顶部。此时不要光固化粘接剂。将纤维束放在基牙的顶部。使用StickREFIX D硅橡胶器械将纤维束按压在正确的位置, 并保持为正确的形状。在桥体区域弯曲纤维, 使其尽可能接近牙龈, 以实现最大的强化效果。但是在纤维和牙龈之间应保留约1-2毫米的空间, 以便填充复合树脂。在邻接区域不要将纤

维放在与牙龈过于接近的位置, 以免覆盖清洁区域。先透过硅橡胶将纤维光固化10秒。然后对整个纤维框架整体进行光固化使其最终聚合, 每个区域光固化40秒。

***注:**用于激活纤维结构的粘结表面的粘接剂必须是单体基的, 且不含溶剂(丙酮、乙醇、水)。涂敷粘接剂之前不要酸蚀基牙或使用牙本质处理剂。

提示: 如果有充分的空间放置更多的纤维, 你可以添加更多的纤维层, 提高桥的强度。

5. 按照临时冠桥材料制造商的说明, 首先将冠桥材料涂敷与桥结构和牙龈之间, 以消除空气。在印模中填充临时材料, 请其放在预备后的牙齿上, 然后让其固化。
6. 临时材料固化后, 取下桥以及印模材料。
7. 按照制造商的说明调整并抛光的临时桥, 并用合适的临时水门汀粘固。检查和调整咬合。

保存:everStick产品应保存在冰箱中(+2~+8°C, +35~+46° F)。另外, 该产品在使用后应放在密

封的箔包装中避光保存。如果保存在较高的温度中或暴露在阳光下都可能会缩短everStick产品的使用寿命。

在使用前, 先将产品从冰箱中取出, 打开包装, 但是要远离强烈的日光或人造光。切纤维束时, 铝箔袋中的纤维束应避光。切掉足够的纤维后, 应立即小心地将包装密封好, 放回冰箱内。

生产日期: 见外包装:

使用期限: 自生产日期起2年

包装规格

everStick Intro

8厘米everStickC&B; 8厘米everStickPERIO; 1 x everStickREFIX D硅橡胶器械

everStick COMBI

8厘米everStickC&B; 8厘米everStickPERIO; 30

平方厘米everStickNET; 5 x everStickPOST (直径1.2); 1 x StickSTEPPER手动器械; 1 x StickREFIX D硅橡胶器械

everStick 入门套装:

8厘米everStickC&B; 8厘米everStickPERIO; 30平方厘米everStickNET; 5 x everStickPOST (直径1.2); 5毫升瓶装StickRESIN; 2毫升注射器装G-aenial Universal Flo; 20个输送头和1个光保护帽; 1 x StickREFIX D硅橡胶器械1 x StickSTEPPER手动器械; 1 x StickCARRIER

补充装

2 x 12厘米纤维束

1 x 8厘米纤维束

注意: everStick产品应该小心地应用于临床, 并应提醒患者, 不要磨损装置的表面, 避免将可能引起刺激的纤维暴露在外面。

everStick纤维在最终的40秒光固化后不能马上



达到最大强度。在以后的24小时内纤维的聚合作用会继续进行。



StickSTEPPER和StickCARRIER手动工具和StickREFIX D和StickREFIX L硅橡胶工具在使用前必须要消毒。

警告: 非聚合的树脂可能会引起一些人对丙烯酸盐的皮肤刺激。如果你的皮肤接触到树脂, 用肥皂和水将其彻底洗掉。避免非固化的材料与人的皮肤、粘膜或眼睛接触。非聚合的everStick产品可能会有轻微的刺激作用, 在极少情况下会导致对甲基丙烯酸酯过敏。在处理everStick产品时, 建议使用无粉手套。在废弃处置everStick产品之前先要将其聚合。

美国联邦法律限制此器械只可由牙医销售或凭牙医处方销售。

【图形、符合、缩写等的解释】

 : 分类编号  : 制造批次

 : 制造日期  : 使用期限

【注册人及代理人的住所及联络方式等】

注册人名称: 而至欧洲株式会社

注册人住所: Research Park, Interleuvenlaan 33,
Leuven, B-3001, Belgium

生产地址: Lemminkaisenkatu 46, P.O.Box 114,
FI-20521 Turku, Finland

代理人名称: 而至齿科(苏州)有限公司

代理人住所: 江苏省苏州工业园区青丘街127号

售后服务: 而至齿科(苏州)有限公司

经营地址: 江苏省苏州工业园区青丘街127号

联系方式: 电话 0512-62833083

传真 0512-62833089 邮编 215126

产品技术要求编号: 国械注进20163631286

注册证编号: 国械注进20163631286

说明书修订日期或版本号: 07/2019

APAKAH everStickC&B?

everStickC&B adalah serat diperkuat yang dibuat dari serat gelas yang menambah kekuatan pada komposit. Serat diperkuat everStickC&B dibuat dari serat gelas tanpa arah dan polimer matriks polimer atau gel resin.

Polimer/gel resin memegang serat gelas individual dalam suatu gulungan, yang memudahkan pemakaian gulungan seratnya. Gulungan seratnya lentur dan lekat, sehingga mudah dipakai dan melekat kuat ke gigi.

INDIKASI

Serat diperkuat dari everStickC&B disarankan untuk digunakan pada aplikasi berikut:

- *Inlay, onlay*, jembatan yang menutupi semua dan hibrid.
- Jembatan dengan penahan permukaan
- Jembatan sementara

- Jembatan yang dibuat tidak langsung pada praktek dokter gigi atau laboratorium gigi
- Memperkuat atau mereparasi gigi tiruan lepasan dan *apliances*

KONTRA-INDIKASI

Pada kasus yang jarang produk ini dapat menyebabkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika reaksi ini terjadi, hentikan pemakaian dan rujuk ke dokter.

PETUNJUK PEMAKAIAN

Rangka serat everStickC&B dapat digunakan sebagai penahan pada permukaan di atas gigi abutment jembatan atau dengan membenamkan serat gelas di dalam kavitas yang telah dipreparasi. Struktur kombinasi, yang mengandung baik retensi permukaan dan preparasi kavitas akan memberi dukungan utama dalam struktur yang mendukung mereka

sendiri melalui gigi molar, premolar atau kaninus. Rangka serat dapat dilekatkan pada bagian bukal, lingual dan atau oklusal, tergantung kondisi klinik. Rangka serat harus dilekatkan juga pada gigi sepanjang panjangnya gigi, termasuk daerah proksimal. Sebelum penempatan serat, kertas artikulasi harus dicobakan untuk melihat apakah masih ada ruang cukup untuk menempatkan rangka seratnya setelah dioklusikan, terutama pada kontruksi untuk penahan permukaan. Pada kontak oklusal, tinggi optimal penutup komposit untuk dilapiskan di atas serat adalah 1-2 mm sehingga tidak akan melepaskan seratnya. Hal ini harus dipertimbangkan ketika merencanakan desain rangka serat dan kebutuhan akan preparasi.

Penempatan dan jumlah serat

Serat harus selalu diletakkan pada lokasi

dimana tekanan tariknya terbesar dalam struktur.

Bagian anterior:

Serat harus ditempatkan sebisa mungkin ke arah incisal dan harus melalui tengah pontik me arah permukaan labial.

Bagian Posterior:

Serat harus diletakkan terbalik pada permukaan oklusal dari pontik, dekat ke gingiva. Pada daerah pontik, rangka serat yang lebar akan berikan dukungan yang lebih terhadap pontik komposit. Untuk dukungan terbaik, terutama pada kontruksi pontik yang besar, tambahkan serat menyilang yang pendek ke rangka serat untuk mendukung pontiknya.

Jumlah serat pada jembatan:**Bagian Anterior:**

- 1 pontik: 1 gulung serat everStickC&B
- 2 pontik: 2 gulung serat everStickC&B
- 3 pontik: 3 gulung serat everStickC&B

Bagian Posterior:

- 1 pontik: 2 gulung serat everStickC&B
- 2 pontik: 3 gulung serat everStickC&B
- 3 pontik: 4 gulung serat everStickC&B

PETUNJUK SESUAI INDIKASI**I. JEMBATAN PENAHAN PERMUKAAN DENGAN SERAT everStick C&B PADA BAGIAN ANTERIOR**

Jembatan pada bagian anterior dibuat menggunakan satu serat everStickC&B per pontik. Penggunaan *rubber dam* sangat dianjurkan untuk menjaga daerah kerja tetap kering.

1. Gunakan kertas artikulasi untuk meyakinkan ada cukup ruangan pada oklusi untuk membuat jembatan penahan permukaan.
2. Ukur panjang serat yang dibutuhkan untuk persiapan rangka serat yang menggunakan everStickC&B, gunakan sebagai contoh *probe periodontal* atau benang gigi. Serat harus menutup sekitar 2/3 lebar mahkota gigi pendukungnya. Buka kemasan dan gunakan penjepit untuk menarik sejumlah serat yang tertanam dalam silikon sesuai yang dibutuhkan.
Catatan: gunakan sarung tangan bebas puder untuk penanganan serat everStickC&B.
3. Potong jumlah serat yang dibutuhkan dengan silikon penutupnya menggunakan gunting yang tajam.

Lindungi potongan serat dari sinar dengan penutup selama preparasi gigi, tutup pembungkus timah dengan kertas perekat dengan rapat. Simpan bungkus tersebut di dalam lemari pendingin (2-8°C, 35- 46°F) ketika tidak dipakai.

4. Bersihkan daerah yang akan dilekatkan menggunakan campuran serbuk batu karang (*pumice*) dan air, kemudian keringkan daerah tersebut.
5. Etsa permukaan gigi pada daerah *bonding* dengan asam ortho-phosphat sesuai petunjuk pembuat bahan *bonding*-nya. Waktu etsa pada permukaan penahan dianjurkan selama 45-60 detik. Daerah yang di etsa harus cukup lebar. Lebih dianjurkan untuk melakukan etsa sedikit lebih lebar daripada yang dibutuhkan dibandingkan lebih kecil. Etsa dan teknik *bonding* yang

cermat akan menjamin perlekatan yang baik dari jembatan ke giginya. Bilas dengan air dan keringkan permukaan gigi secara berhati-hati setelah dilakukan etsa.

Catatan: jagalah daerah kerja agar selalu kering selama melakukan *bonding* dan melapisinya dengan komposit.

Penggunaan *rubber dam* sangat dianjurkan untuk menjaga daerah kerja tetap kering.

6. Lekatkan dengan menggunakan teknik *bonding* komposit sesuai dengan petunjuk pabrik pembuat bahan *bonding*. Oleskan *bonding* ke seluruh daerah yang akan dilekatkan. Sinari bahan *bonding* sesuai saran pabrik pembuatnya.
7. Aplikasikan selapis tipis komposit *flowable* (sebagai contoh G-aenial Universal Flo) ke permukaan perlekatan

gigi. Jangan sinari komposit *flowable* pada saat ini.

8. Tempatkan seratnya. Lepaskan kertas penutup putih dan gunakan penjepit untuk menarik serat dari alur silikon. Tempatkan gulungan serat di atas gigi yang tidak disinari, komposit *flowable*. Tekan ujung lain dari gulungan serat atau keseluruhan gulungan serat secara kencang di atas permukaan gigi menggunakan instrumen silikon StickREFIX D atau instrumen tangan StickSTEPPER (pada kasus jembatan penahan kavitas, gunakan instrumen tangan Stick CARRIER). Sinari selama 5-10 detik, namun pada saat yang sama, lindungi ujung lain dari gulungan serat dari penyinaran prematur menggunakan instrumen StickSTEPPER yang lebar. Posisikan dan sinari sisa serat pada gigi /

pontik pada waktu bersamaan, sebagaimana dijelaskan di atas. Sinari serat hanya selama 5-10 detik per gigi pada saat ini.

Catatan:

- Lebarkan gulungan serat melebar di atas daerah permukaan penahan untuk menciptakan daerah *bonding* yang lebih luas.
- Jangan menempatkan serat terlalu dekat dengan proksimal gingiva sehingga ruang pembersihan tidak tertutup.
- Letakkan rangka serat ke arah incisal sebisa mungkin. Hal ini akan memberi dukungan maksimum bagi jembatan pada daerah anterior.
- Serat pada bagian pontik berarti membujur sepanjang tengah dari pontik selanjutnya dalam arah linguallabial.
- Jika perlu, tambahkan serat menyilang

untuk menambah dukungan terhadap pontik komposit. Serat menyilang harus ditempatkan pada bagian oklusal dari rangka seratnya.

- Tutupi & Sinari rangka seratnya. Setelah penyinaran awal, tutupi keseluruhan rangka serat dengan selapis tipis komposit. Sinari keseluruhan rangka serat selama 40 detik, satu unit pada saat ini.

Catatan: Serat harus ditutupi seluruhnya dengan komposit, termasuk pada bagian proksimal. Namun harus cukup ruangan supaya pasien dapat membersihkan jembatan dan daerah proksimalnya.

- Lapisi pontik menggunakan komposit sesuai petunjuk pabrik pembuat kompositnya. Jika anda tidak menggunakan rubber dam, anda dapat menggunakan, sebagai contoh, rubber dam strip, matriks seksional atau strip

plastik sebagai penjaga kelembaban terhadap gingiva. Bangun pasak dan dasaran menggunakan komposit flowable. Ini akan mempermudah pembentukan dasaran pontik. Bagian pontik dengan gingiva harus memiliki poin kontak yang ringan, dan bentuknya harus dapat membersihkan dirinya sendiri. Bangun bagian dentin gigi dengan menggunakan warna dentin dan bagian email dengan warna email. Jika diinginkan, anda dapat pula menggunakan warna karakterisasi.

Catatan:

- Di bawah kontak oklusal, ketebalan optimal dari komposit untuk melapisi bagian atas dari rangka serat adalah 1-2 mm sehingga komposit tidak akan mengalami fraktur dr seratnya.
- Ingatlah untuk menjaga ruangan

pembersihan.

11. **Selesaikan jembatannya dan sesuaikan dengan oklusinya.**

Catatan:

- Jika setelah menempatkan seratnya, anda menjumpai seratnya terlalu panjang, maka pendekkan dengan menggunakan bur *diamond* selama tahap *finishing* jembatan. Oleskan bahan *bonding* email (misalnya *StickRESIN*) pada permukaan serat yang terbuka untuk mengaktifkannya dan secara berhati-hati buanglah kelebihan bahan *bonding*-nya dengan udara. Sinari bahan *bonding* selama 10 detik dan secara berhati-hati tutuplah seratnya kembali dengan komposit.
- Berhati-hati untuk tidak memotong serat pada tahap *finishing*.

II JEMBATAN MENGGUNAKAN SERAT everStickC&B PADA BAGIAN POSTERIOR
Rancangan rangka

Untuk mempersiapkan jembatan pada bagian posterior, anda membutuhkan 2 serat everStickC&B untuk jembatan dengan 1 pontik. Gunakan 3 serat everStickC&B untuk jembatan dengan 2 pontik. Tambahkan 1 atau 2 serat menyilang pada rangka serat untuk menopang komposit di dalam pontik. Penggunaan *rubber dam* sangat disarankan untuk menjamin kondisi kerja yang optimal. Rangka serat everStickC&B dapat berupa penahan permukaan pada gigi *abutment* jembatan dan/atau serat gelas diperkuat dapat ditanamkan diantara kavitas yang dipreparasi. Kombinasi struktur ini yang berisi penahan-permukaan dan penahan *inlay*, akan memberikan kekuatan

terbaik dalam struktur yang penopang jembatan itu sendiri ke gigi molar, premolar atau kaninus. Dengan membongkar tambalan lama, anda akan mendapatkan ruang bagi rangka serat tanpa perlu tambahan preparasi pada gigi.

- Gunakan kertas artikulasi untuk mengecek apakah ada ruangan cukup bagi rangka serat dan komposit dalam oklusinya. Ukur panjang serat yang dibutuhkan untuk membuat rangka serat, sebagai contoh dengan menggunakan *probe periodontal* atau benang gigi. Bukalah kemasan pembungkus timahnya dan gunakan penjepit untuk menarik sejumlah pembungkus keluar dari kemasannya.

Catatan:

Gunakan sarung tangan bebas pudor ketika bekerja dengan serat

everStickC&B.

2. Potong sejumlah serat bersama dengan pembungkus silikon, menggunakan gunting yang tajam. Tutupi potongan serat dari sinar selama preparasi gigi. Tutup pembungkus timah secara rapat dengan kertas perekatnya. Simpan sisanya di dalam lemari pendingin (2-8°C, 35-46°F) jika tidak dibutuhkan.
3. Bersihkan bagian gigi yang akan dilekatkan yang tidak dipreparasi dengan campuran serbuk batu karang (pumis) dan air, bilas dengan air kemudian keringkan daerah tersebut.
4. Etsa permukaan gigi pada daerah *bonding* dengan asam ortho-phosphat sesuai petunjuk pembuat bahan *bonding*-nya. Waktu etsa pada permukaan penahan dianjurkan selama 45-60 detik. Daerah yang dietsa harus

cukup lebar. Lebih dianjurkan untuk melakukan etsa sedikit lebih lebar daripada yang dibutuhkan dibandingkan lebih kecil. Etsa dan teknik *bonding* yang cermat akan menjamin perlekatan yang baik dari jembatan ke giginya. Bilas dengan air dan keringkan permukaan gigi secara berhati-hati setelah dilakukan etsa.

Catatan: jagalah daerah kerja agar selalu kering selama melakukan *bonding* dan melapisinya dengan komposit. Penggunaan rubber dam sangat dianjurkan untuk menjaga daerah kerja tetap kering.

5. Lekatkan dengan menggunakan teknik *bonding* komposit sesuai dengan petunjuk pabrik pembuat bahan *bonding*. Oleskan *bonding* ke seluruh daerah yang akan dilekatkan. Sinari bahan *bonding*

sesuai saran pabrik pembuatnya.

6. Aplikasikan selapis tipis komposit *flowable* (sebagai contoh G-aenial Universal Flo) ke permukaan perlekatan gigi dan/atau dasar kavitas. Jangan sinari komposit *flowable* pada saat ini.
7. Tempatkan seratnya. Lepaskan kertas penutup putih dan gunakan penjepit untuk menarik serat dari alur silikon. Tempatkan gulungan serat di atas gigi yang tidak disinar, komposit *flowable*. Tekan ujung lain dari gulungan serat atayu keseluruhan gulungan serat secara kencang di atas permukaan gigi menggunakan instrumen silikon StickREFIX D atau instrumen tangan StickSTEPPER (pada kasus jembatan penahan kavitas, gunakan instrumen tangan Stick CARRIER). Sinari selama 5-10 detik, namun pada saat yang sama,

lindungi ujung lain dari gulungan serat dari penyinaran prematur menggunakan instrumen StickSTEPPER yang lebar.

Posisikan dan sinari sisa serat pada gigi / pontik pada waktu bersamaan, sebagaimana dijelaskan di atas. Sinari serat hanya selama 5-10 detik per gigi pada saat ini.

Catatan:

- a) Lebar gulungan serat melebar di atas daerah permukaan penahan untuk menciptakan daerah *bonding* yang lebih luas.
- b) Jangan menempatkan serat terlalu dekat dengan proksimal gingiva sehingga ruang pembersihan tidak tertutup.
- c) Bengkokkan serat pada daerah pontik untuk membentuk lengkungan sedekat mungkin dengan gingiva, sehingga dicapai maksimum penguatan. Namun

tinggalkan ruangan sekitar 1-2 mm antara serat dengan gingiva untuk tempat komposit.

- d) Jangan tempatkan serat terlalu dekat dengan proksimal gingiva, sehingga ruang pembersihan tidak tertutupi.
 - e) Letakkan dan sinari setiap serat tambahan sebagaimana dijelaskan di atas, Gunakan komposit *flowable* untuk melekatkan serat secara bersama sama.
 - f) Jika perlu, tambahkan serat menyilang untuk menopang pontik kompositnya.
8. Tutupi & sinari rangka seratnya. Setelah penempatan dan penyinaran, tutupi keseluruhan rangka serat dengan selapis tipis komposit. Sinari keseluruhan rangka serat selama 40 detik, satu unit pada saat ini.

Catatan: Serat harus ditutupi seluruhnya dengan komposit, termasuk pada bagian

proksimal. Namun harus cukup ruangan supaya pasien dapat membersihkan jembatan dan daerah proksimalnya

9. Lapsi pontik menggunakan komposit sesuai petunjuk pabrik pembuat kompositnya. Jika anda tidak menggunakan rubber dam, anda dapat menggunakan, sebagai contoh, rubber dam strip, matriks seksional atau strip plastik sebagai penjaga kelembaban terhadap gingivanya. Bangun pasak dan dasaran menggunakan komposit *flowable*. Ini akan mempermudah pembentukan dasaran pontik. Bagian pontik dengan gingiva harus memiliki poin kontak yang ringan, dan bentuknya harus dapat membersihkan dirinya sendiri. Bangun bagian dentin gigi dengan menggunakan warna dentin dan bagian email dengan warna email. Jika

diinginkan, anda dapat pula menggunakan warna karakterisasi.

Catatan:

- a) Di bawah kontak oklusal, ketebalan optimal dari komposit untuk melapisi bagian atas dari rangka serat adalah 1-2 mm sehingga komposit tidak akan mengalami fraktur dr seratnya.
- b) Ingatlah untuk menjaga ruangan pembersihan.

10. **Selesaikan jembatannya dan sesuaikan dengan oklusinya.**

Catatan:

- a) Jika setelah menempatkan seratnya, anda menjumpai seratnya terlalu panjang, maka pendekkan dengan menggunakan bur diamond selama tahap finishing jembatan. Oleskan bahan bonding email (misalnya StickRESIN) pada permukaan serat yang terbuka untuk

mengaktifkannya dan secara berhati-hati buanglah kelebihan bahan bonding-nya dengan udara. Sinari bahan bonding selama 10 detik dan secara berhati-hati tutuplah seratnya kembali dengan komposit.

- b) Berhati-hati untuk tidak memotong serat pada tahap finishing.

TIP DAN SARAN

- TSerat harus elalu ditutupi seluruhnya dengan komposit.
- Gunakan *rubber dam* untuk menjaga daerah kerja tetap kering
- Gunakan sarung tangan bebas pudar ketika menggunakan serat.
- Selama pengerasan awal, lindungi ujung serat yang lain untuk mencegah terjadinya pengerasan prematur dengan menggunakan instrumen StickSTEPPER .
- Pada kontak oklusal, ketebalan optimal

dari lapisan komposit di atas rangka serat adalah 1-2 mm.

III SEMENTASI KONTRUKSI SERAT BUATAN LABORATORIUM GIGI ATAU PADA MODEL DI RUANG PRAKTEK

Persiapan kerja prostetik

1. Periksa apakah seratnya *visible* di atas permukaan sementasi.
Catatan: Seratnya harus *visible* di atas permukaan kerja, jadi fitur unik dari *interpenetrating polymer network* (IPN) dari serat digunakan untuk menciptakan bonding yang tahan lama. Hal ini penting di bagian atas penahan.
2. Bongkar semua restorasi sementara dan cek sudah apakah sudah pas.
3. Pra-perawatan prostetik
 - a) Gunakan bur *carborundum* untuk sedikit

mengasarkan permukaan yang akan disemen. Cuci dengan air dan keringkan permukaannya.

Catatan: Jangan gunakan amplas untuk serat StickNET.

- b) Oleskan bahan bonding email (sebagai contoh StickRESIN) pada permukaan *bonding* yang dikasarkan ** untuk mengaktifkannya, lindungi dari sinar dan biarkan menjalankan efeknya selama 3-5 menit (anda dapat menggunakan, semisal, tutup logam sebagai pelindung terhadap sinar). Secara berhati-hati hilangkan kelebihan bahan *bonding* dengan udara, karena lapisan tebal dari bahan *bonding* akan mencegah ketepatan penempelan yang sempurna. Sinari bahan *bonding* selama 10 detik sebelum sementasi.

Catatan: bahan *bonding* yang digunakan

untuk mengaktifkan permukaan semen dari bangunan serat harus berbasis monomer dan harus tidak mengandung pelarut (aseton, alkohol, air). Bahan *bonding* pada kemasan semen komposit tidak selalu cocok untuk mengaktifkan permukaan sementasi dari pekerjaan serat.

Mempersiapkan gigi

- Bersihkan daerah penahan-permukaan menggunakan campuran pumice dan air.
- Etsa permukaan gigi sampai daerah melebar sesuai petunjuk pabrik pembuat semen. Waktu etsa email untuk daerah penahan-permukaan adalah 45-60 detik menggunakan asam ortho-phosphate 37%. Bilas dengan air dan keringkan permukaannya dengan semprotan udara sampai benar-benar kering.

- Bonding* giginya menurut petunjuk pabrik pembuat semen.

Catatan: Selalu, jika dimungkinkan, gunakan *rubber dam* untuk membuat daerah kerja selalu kering.

Sementasi

- Aplikasikan semen komposit dobel pengerasan atau pengerasan kimia di atas permukaan sementasi kerja, posisikan pada tempatnya.

Catatan: Gunakan semen komposit dobel pengerasan atau pengerasan kimia untuk pekerjaan sementasi serat. Semen fosfat dan glass ionomer TIDAK cocok untuk pekerjaan sementasi serat.
- Buang kelebihan semen dan oleskan gel *oxygen-blocking* (misalnya, gel *glycerol*) di atas daerah tepi.
- Sinari semen dobel pengerasan sesuai petunjuk pabrik pembuat semen.

10. Periksa dan sesuaikan oklusinya. Penyelesaian. Berhati-hatilah untuk tidak memotong serat ketika menyelesaikan daerah proksimal.

IV JEMBATAN SEMENTARA DIPERKUAT SERAT DENGAN everStickC&B

Petunjuk ini dimaksudkan untuk pembuatan jembatan yang diperkuat dibuat dari bahan mahkota dan jembatan sementara menggunakan serat everStickC&B.

1. Sebelum preparasi atau pencabutan gigi, lakukan pencetakan daerah kerja.
2. Preparasi gigi *abutment*. Untuk mempersiapkan rangka serat everStickC&B, ukur panjang serat yang dibutuhkan menggunakan, misalnya, benang gigi.
3. Potong panjang serat yang dibutuhkan

bersama dengan penutup silikonnya, menggunakan gunting yang tajam. Lindungi potongan serat dari sinar dengan menutupinya sampai saat nanti digunakan. Tutup kembali kemasan kertas timahnya dengan kertas pelekat dan simpan kembali di dalam lemari pendingin (2-8°C, 35- 46°F).

4a-4d

Tumpatkan selapis tipis bonding yang disinari * (misalnya StickRESIN) di atas *abutment*. Jangan sinari bonding ini dulu. Tempatkan gulungan serat di atas *abutment*. Gunakan instrumen silikon StickREFIX D untuk menekan serat ke dalam posisi dan bentuk yang benar. Untuk mencapai penguatan maksimal, bengkokkan serat pada daerah pontik dengan bentuk melengkung sedekat mungkin dengan gingiva. Namun sisakan

ruangan sekitar 1-2 mm diantara serat dan gingiva untuk mahkota dan jembatannya. Pada proksimal jangan tempatkan serat terlalu dekat dengan gingiva, sehingga tidak menutupi daerah pembersihan. Awalnya sinari serat selama 10 detik. Selesaikan polimerisasi dengan menyinari keseluruhan rangka serat selama 40 detik per daerah penyinaran.

* **CATATAN:** *Bonding* yang disinari harus berbasis monomer dan harus TIDAK mengandung etsa atau pelarut, aseton, alkohol, air dll). Jangan mengetsa *abutment* atau menggunakan dentin primer sebelum pemakaian *bonding*. TIP: Jika tak cukup ruangan untuk tambahan serat, anda dapat menambahkan lapisan serat untuk menambah kekuatan jembatan.

5. Ikuti petunjuk pembuat bahan mahkota dan jembatan. Pertamakali tumpatkan bahan

sementara di antara rangka jembatan dan gingiva, untuk menghilangkan celah udara. Isi cetakan dengan bahan sementara, tempatkan sampai menutupi gigi yang dipreparasi, an biarkan sampai mengeras.

6. Jika bahan sementara telah mengeras, lepaskan jembatannya dengan bahan cetaknya.
7. Bentuk dan poles jembatan sementara sesuai petunjuk pembuatnya dan sementasi dengan semen sementara yang sesuai. Periksa dan sesuaikan oklusi.

PENYIMPANAN: produk everStick harus disimpan di dalam lemari pendingin (2-8°C, 35-46°F). Sebagai tambahan, produk harus dilindungi dari sinar dengan mengemasnya di dalam kemasan timah setelah pemakaian. Naiknya temperatur dan paparan terhadap sinar yang terang dapat memperpendek

umur produk everStick.

Sebelum dipakai, keluarkan produk dari lemari pendingin dan kemasan kertas timah dibuka, tetapi tetap jauhkan dari sinar matahari maupun sinar buatan. Ketika memotong gulungan serat, sisa gulungan seratnya segera masukkan ke kemasannya dan jauhkan dari paparan sinar. Jadi setelah dipotong sesuai panjang yang dibutuhkan panjangnya pada bangunan serat, secara berhati-hati tutuplah kembali dan masukkan kembali ke lemari pendingin. (Umur kadaluarsa: 2 tahun sejak tanggal pembuatan)

KEMASAN

everStick Intro

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
1x Instrumen silikon StickREFIX D

everStick COMBI

8 cm everStickC&B; 8cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5x everStickPOST Ø 1.2; 1x instrumen tangan StickSTEPPER; 1x instrumen silikon StickREFIX D"

Kit everStick Starter:

8 cm everStickC&B; 8 cm everStickPERIO;
30 cm² everStickNET; 5 x everStickPOST Ø 1.2; 5 ml botol StickRESIN; 2 ml G-aenial Universal Flo syringe; 20 tip dispensing dan 1 tutup pelindung sinar; 1x instrumen silikon StickREFIX D; 1x StickSTEPPER; 1x StickCARRIER

Refill

Gulungan serat 2 x 12 cm
Gulungan serat 1 x 8 cm

CATATAN: Produk everStick harus digunakan

di klinik secara berhati-hati dan pasien harus diingatkan agar tidak merusak permukaan serat sehingga dapat dicegah terjadinya iritasi yang disebabkan oleh serat.

Serat everStick tidak mencapai kekuatan penuhnya segera setelah selesai disinari selama 40 detik. Polimerisasi seratnya akan terus berlanjut dalam waktu 24 jam selanjutnya.

Instrumen tangan StickSTEPPER, StickCARRIER dan instrumen silikon StickREFIX D, StickREFIX L harus disterilisasi sebelum digunakan.

PERINGATAN: Resin yang tidak dterpolimerisasi dapat menyebabkan sensitisasi pada kulit terhadap kandungan akrilatnya pada beberapa orang. Jika kulit anda terkena kontak dengan resin, cucilah sampai benar-benar bersih dengan air dan

sabun. Hindari kontak dari bahan yang belum terpolimerisasi dengan kulit, membrana mukosa atau mata. Produk everStick yang tidak terpolimerisasi punya efek iritasi ringan dan dapat menuntun terjadinya sensitisasi pada metakhrilat pada kasus yang jarang. Menggunakan sarung tangan bebas puder dianjurkan dalam pemakaian produk everStick. Polimerisasi everStick sebelum dibuang.

Hukum pemerintah US membatasi produk ini hanya untuk dijual pada atau atas permintaan dokter gigi.

Revisi terakhir: 07/2019

- EN** Undesired effects - Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.
- DE** Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: : vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern
- FR** Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

IT Segnalazione degli effetti indesiderati: Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental. In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

ES Informes de efectos no deseados: Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental. De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

NL Ongewenste effecten-rapporteren: Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental. Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

- DA** Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet
- SV** Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.
- PT** Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

- EL** Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- FI** Eräilyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole lueteltu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki) https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen vigilance@gc.dental

GCE Trademarks
G-ænial® Universal Flo
everStick®
everStick® PERIO
everStick® NET
everStick® POST

